他们原本就没有宰牛的打算。[1]即虽然安拉的命令非常明确，他们不断的追问，也得到了穆萨先知不厌其烦的解释，但穆萨先知仍费了很大的努力才说服他们宰了牛。经文有指责他们的意思。因为他们的目的仅仅是刁难穆萨先知，所以他们差点不奉命行事。

欧拜德、穆佳黑德、沃海布·本·穆南毕哈、艾布·阿林、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆说，他们花许多钱买了这头牛。这里有不同解释。[2]

《72.当时，你们杀了一个人，然后为此事相互抵赖。安拉是揭露你们所隐讳之事的。》

《73.我说："你们用它的一部分打他。"安拉就这样复活一些死者，让你们看到他的种种迹象，以便你们领悟。》

复活受害者 指认凶手

布哈里认为，**"相互抵赖"**指众说纷纭。[3]穆佳黑德也持相同观点。阿塔说，经文指"纷争不休"。[4]伊本·哲利尔说，他们互相指责，声称对方是杀人凶手。[5]阿卜杜·拉赫曼等持相同观点。[6]

"你们用它的一部分打他"，即牛身上的任何一部分，因为经文没有指明是哪一部分。其实用任何一部分都可以带来奇迹和反常之事。假若指明牛身上的这一部分的具体名称，对我们的今世和后世有益，安拉必定为我们指明它，但是安拉没有指明它，使者也没有给予解释，所以我们不必为此白费心思，应该笼统地归信它，正如安拉笼统地告诉我们的那样。

"安拉就这样复活一些死者"，即他们打了死者后，他便复活了。安拉通过他们目睹的这件事情，让人们了解他的大能和复活死者的能力，指明了人类最终的归宿，同时以此终结了他们之间关于死者的仇恨和顽固。

安拉在本章的五个地方提到了复活无生命者，它们是：一、"你们死亡之后，我使你们复活"；二、黄牛事件；三、为防备死亡而成千上万逃离家园者的故事（以后详细叙述这些人）；四、残垣断壁者的事件，伊布拉欣和四只鸟的事；五、枯萎的大地的复苏，所有这些都在警示我们变质的骨骼能够恢复成完整的形体。下列经文为证：《已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用。我也在其中造化了许多枣树园和葡萄园，并使泉水由其中涌出来。以便他们吃其果实，那些果实不是他们的手造化的。难道他们不感谢吗？》（36：33-35）

《74.此后，你们的心变硬了，变得就像岩石，甚至比岩石还硬。的确，有些岩石，一些溪流从中流出；有些岩石破裂后，有水从中流出；还有另外一些岩石由于畏惧安拉而坠落。安拉绝不忽略你们的行为。》

犹太人的内心坚硬（残酷）无比

安拉复活无生物，让犹太人看到他的许多迹象，以此来羞辱他们，谴责他们。**"此后，你们的心变硬了"**，即经历了这一切后，他们的心反而变得就像石头一样硬。因此，安拉禁止穆民学习他们，说：《归信者们的这一时刻还未到来吗？他们的内心因为记念安拉和他所降示的真理而谦恭，他们不要像从前获得经典的那些人：时间长久之后，他们的心变硬了。他们当中的很多人是坏事的。》（57：16）伊本·阿拔斯说，他们用牛的部分打了死者后，死者复活坐了起来，这时，有人问他："谁杀害了你？"他说："我的侄子们杀害了我。"说完后他又死去了。他死后，他的侄子们说："以安拉发誓，我们没有杀他。"他们看到真理后否认了真理。因此，安拉说：**"此后，你们的心变硬了"**，[7]即死者的侄子们的心变硬了，**"变得就像岩石，甚至比岩石还硬"**，即以色列人目睹许多迹象和奇迹后，并没有接受真理，后来，随着时间的推移，他们的心变得更加坚硬，直到无法接受真理和劝诫。他们的心硬得就像无法使之变软的岩石，或比岩石还要坚硬。可是，有些石头破裂时，会有泉水从中喷涌流出；有些石头破裂后，会有水缓缓而流；甚至有些石头因为畏惧安拉而从山顶坠落。石头也是有感情的。

"的确，有些岩石，一些溪流从中流出；有些岩石破裂后，有水从中流出；还有另外一些岩石由于畏惧安拉而坠落。"伊本·阿拔斯读了上述经文后说，你们随意抛弃真理，你们的心好坚硬啊！确实，有些石头比你们的心还柔软。**"安拉绝不忽略**

（1）《泰伯里经注》2：219。
（2）《泰伯里经注》2：221。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：506。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：229。
（5）《泰伯里经注》2：225。
（6）《泰伯里经注》2：225；《伊本·艾布·哈亭经注》1：229。
（7）《泰伯里经注》2：234。

你们的行为。”[1]

无生物具有知觉

有些学者声称石头并不具备知觉，《古兰》关于石头具有敬畏的描述，是一种拟人的修辞方法。正如《古兰》对墙的描述：﴾一堵墙正要倒塌。﴿（18：77）这是拉齐、格尔特宾等学者的见解。这种解释纯属多余，事实上安拉给无生物创造了知觉。正如安拉所说：﴾我确曾把信托昭示给诸天、大地和山岳，但它们由于害怕而不敢承担它。﴿（33：72）﴾七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。﴿（17：44）﴾草木都在崇拜，﴿（55：6）﴾难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜？﴿（16：48）﴾它俩说："我们顺服地来了。"﴿（41：11）﴾我如果把这《古兰》降在一座山上。﴿（59：21）﴾他们将会对他们的皮肤说："你们为什么对我们作证？"它们将会回答道："让万物讲话的安拉，让我们说了话。"﴿（41：21）穆圣ﷺ说："这座山，它爱我们，我们爱它。"[2]又如枣树枝的哭泣[3]。穆圣ﷺ又说："我知道麦加有块岩石，在我为圣前它一直庆贺我，我现在还认识它。"[4]穆圣ﷺ形容陨石说："末日，它将为祝贺它的人以真理作证。"[5]

学者们对下列经文有不同解释：**"变得就像岩石，甚至比岩石还硬"**，虽然他们都认为经文当中的**"甚至"**并不表示怀疑，但有人说它具有"和"的意思，即它变得硬若岩石和比岩石更硬。相同使用的经文如：﴾不要顺从他们中的罪人或隐昧者，﴿（76：24）﴾以便宽恕或警告。﴿（77：6）有人说，它具有**"甚至"**的意思，即他就像岩石、甚至比岩石更硬，如：﴾突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。﴿（4：77）﴾但是他们不信他，所以他们一定会被传唤，﴿（37：127）﴾后来达到两弓之遥，或更近。﴿（53：9）另一些人说，在你们看来**"它变得就像岩石，甚至比岩石还硬。"**还有一些人说，经文的意思是：你们的心要么就像岩石，要么比岩石更硬。伊本·哲利尔说，有些人的心就像石头，有些人的心比石头还硬。[6]笔者说，后一种解释类似于下列经文：﴾他们就像点火的人。﴿（2：17）﴾或者好像是遭到天降暴雨。﴿（2：19）﴾那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景。﴿（24：39）﴾或就像汪洋大海中的重重黑暗。﴿（24：40）即他们的情况不是这样就是那样。安拉至知。

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：233。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：98。
（3）枣树枝指寺内柱子。穆圣ﷺ曾依靠着它讲演，后来讲台制作后，穆圣ﷺ站在上面讲演，不再依柱子时，它竟哭泣不止，穆圣ﷺ将它抱在怀中安慰后，方才安静下来。——译者注
（4）《穆斯林圣训实录》3：1782。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：266。
（6）《泰伯里经注》2：236。

﴾75.难道你们希望他们相信你们吗？他们当中的一部分人确曾听到安拉的话，而在他们了解它之后却故意地篡改了它。﴿

﴾76.当他们遇到信士们时，他们就说："我们归信了。"但是当他们彼此私下相遇时，他们就说："你们告诉他们安拉所启示给你们的，以便他们（用它作为证据）在你们的主跟前和你们争论吗？难道你们不理解吗？"﴿

﴾77.难道他们不知道安拉知道他们所隐藏的和公开的吗？﴿

对穆圣ﷺ时代的犹太人不抱信教的希望

清高伟大的安拉说，信士们啊！**"难道你们希望他们相信你们吗？"**即你们指望这些迷误的犹太人服从你们而履行善功吗？他们的祖先曾目睹许多明确的迹象，但后来他们的心变得坚硬无比。**"他们当中的一部分人确曾听到安拉的话，而在他们了解它之后却故意地篡改了它。"**他们不实事求是地注释它。**"了解它之后"**，即明确地认识了它，然后明知故犯。**"故意地"**，即他们明知自己的注释与事实不符。这些经文类似下列经文：﴾因此由于他们破坏了他们的约定，我诅咒了他们，并使得他们的心变硬。他们篡改经典中的字句。﴿（5：13）格塔德说，经文所说的是一些犹太人，他们听懂安拉的经典后，故意篡改它。[7]穆佳黑德说，篡改经典并隐瞒经典的人是他们中的学者。[8]伊本·沃海布说，他们篡改了安拉颁降的《讨拉特》，颠倒合法与非法，从而真假混淆，当追求真理的人给他们带来贿赂时，他们拿出安拉的经典；当企图犯罪的人们给他们带来贿赂时，他们拿出自己书写的经典，并极力地去证实他们是正确的；当有人没有带贿赂来请教无关紧要之事时，他们命令他要坚持真理。后来，安拉对他们说：﴾你们命人行善，但你们忘却你们自身吗？你们还在读经，难道你们不理解吗？﴿（2：44）[9]

（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：236。
（8）《泰伯里经注》2：245。
（9）《泰伯里经注》2：246。

犹太人承认穆圣ﷺ的圣品，但他们却不信仰

“当他们遇到信士们时，他们就说：‘我们归信了。’但是当他们彼此私下相遇时……”伊本·阿拔斯说，“当他们遇到信士们时，他们就说：‘我们归信了’”，意为我们信仰你们的领袖穆罕默德是安拉的使者ﷺ，但他只是你们的先知。[1]当他们彼此相遇时，他们说：“你们不要对阿拉伯人说这些。你们曾经祈求安拉派他来威慑他们，而今他派遣给他们（而不是我们）。”后来安拉降示了“当他们遇到信士们时，他们就说：‘我们归信了。’但是当他们彼此私下相遇时，他们就说：‘你们告诉他们安拉所启示给你们的，以便他们（用它作为证据）在你们的主跟前和你们争论吗？难道你们不理解吗？’”即有经人互相说，你们承认他是先知，也知道你们有信仰他的义务。他告诉穆斯林，他就是我们所期望并发现被记载在我们经典中的那位先知。所以你们要否认他，不要承认他。[2]安拉说：“难道他们不知道安拉知道他们所隐藏的和公开的吗？”哈桑·巴士里说，这些犹太人遇见信士们时说：“我们归信了。”但他们彼此私下相会时却互相说：“你们不要告诉穆罕默德的弟子们安拉在你们的经典中启示的经文，否则，他们将以此在你们的养主跟前和你们辩论，然后驳斥你们。”艾布·阿林说，虽然他们发现他们的经典中记载着穆圣ﷺ的情况，但他们的内心中隐藏着对穆圣ﷺ的不信和否定。哈桑说，“他们所隐藏的”指当他们离开圣门弟子，彼此私下相会时，他们禁止任何一个人给圣门弟子谈论他们的经典中的启示，因为害怕圣门弟子在他们养主跟前和他们辩论。“他们公开的”指他们对圣门弟子说的话“我们归信了”。[3]

《78.在他们当中，有一些不识字的人，他们不知道天经，除了幻想之外，只会妄自揣测。》

《79.那些人真倒霉！他们亲手写（伪）经，并说：“这是安拉降下的。”以便他们用它换取微薄的代价，因此让他们为他们亲手所写的和他们营谋的而倒霉吧。》

“不识字的人”[4]的意义

“在他们当中，有一些不识字的人。”“他们

الجزء الأول ١٢ سورة البقرة

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾
وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ ٱلْكِتَٰبَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ
﴿٧٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَةً قُلْ
أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَهُۥٓ أَمْ
تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَىٰ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً
وَأَحَٰطَتْ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا۟
لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ
تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

当中”指有经人当中。穆佳黑德说“温命由奈”（الأميون）是“温命仪”（الأمي）的复数，意为一些不会写字的人。

“他们不知道天经”，即他们不知道天经的内容。[5]因此，对穆圣ﷺ的描述之一是“温命仪”，因为穆圣ﷺ不会写字，正如安拉所言：《此前，你不曾诵读任何经典，也不会用右手写字。否则，那些作假的人就会产生怀疑。》（29：48）穆圣ﷺ说：“我们是温命仪民族，不会写字，不会计算，月份是如此如此如此。”[6]即我们不需要依赖书籍或计算机来决定功修的时间。伟大的安拉说：《他在不识字的人中，派遣一位来自他们的使者。》（62：2）

“幻想”[7]的意义

“除了幻想”，伊本·阿拔斯认为指他们用舌头说出来的仅是谎言。[8]有人认为，经文指他们

（1）《泰伯里经注》2：250。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：239。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：240。
（4）الأمي，温命仪。——译者注
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：241。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：151。
（7）الأماني，艾麻宁由。——译者注
（8）《泰伯里经注》2：261。

所产生的幻想。穆佳黑德说，“温命伊乃”[1]指安拉所形容的那些对穆萨先知所奉的天经一窍不通的人，他们善于撒谎，编造谬论和作伪证。[2]此处“幻想”指编造谎言。穆佳黑德认为“只会妄自揣测”指他们善于撒谎。[3]格塔德等认为他们对安拉胡乱猜测。[4]

篡改经典的犹太人真倒霉

“那些人真倒霉！他们亲手写（伪）经，并说：‘这是安拉降下的。’以便他们用它换取微薄的代价。”这是犹太人中的一个小群体，他们对安拉撒谎，并作伪证，以便导人于迷途，诈骗他人财产。**“倒霉”**指毁灭和粉碎，在阿拉伯人中众所周知。伊本·阿拔斯说，穆斯林啊！你们在读这部纯洁的经典的时候，怎么还去请教有经人呢？安拉降给他的先知的经典已经给你们带来了安拉的信息。安拉告诉你们，有经人已经篡改了安拉的经典，并自己写了伪经后说：**“这是安拉降下的”**，以便以此换取微薄的代价。难道你们获得的知识不禁止你们去请教有经人吗？以安拉发誓，我从未发现他们中的任何一人向你们请教你们所接受的天经。[5]哈桑说，经文中的**“微薄的代价”**指的是整个今世。[6]

“因此让他们为他们亲手所写的和他们营谋的而倒霉吧”，即让他们因为自己编造的谎言和杜撰的伪经而去死吧！让他们因为所侵吞的不义之财（贿赂）而遭受灭顶之灾吧！伊本·阿拔斯说，**“倒霉”**指惩罚，即愿写伪经的人们遭受严惩！**“他们营谋的”**指他们从一般下层人那里剥削的。[7]

《80.他们说：“除了有限的几天外，火不会接触我们。”你说：“你们在安拉那里缔结了盟约吗？他是不会爽约的。或者，你们给安拉说你们所不知道的吗？”》

犹太人的幻想——他们在火狱中只居住寥寥数日

犹太人妄称他们在火狱中居住寥寥数日之后将会获救，安拉驳斥他们的梦想说：**“你说：‘你们在安拉那里缔结了盟约吗？’”**即难道你们曾和安拉缔结过让你们在火狱中只居住寥寥数日的契约吗？如是这样，安拉绝不会爽约。但事实并非如此。因此经文使用**“或者”**一词，即不然，你们并不了解情况，难道安拉会胡说八道吗？伊本·阿拔斯说，犹太人说他们只在火狱中居住四十日，有些人补充说，即在今世崇拜牛犊的时间。[8]

艾布·胡莱赖说，海巴尔解放之后，有人给安拉的使者ﷺ送来一只投了毒的（烤）羊作为礼物，安拉的使者ﷺ说，请为我召集这里的犹太人！（他们来后）安拉的使者ﷺ问：“你们的父亲是谁？”他们说：“某某。”使者说：“你们在撒谎，你们父亲是某某。”他们说：“你说得完全正确。”使者接着问：“我若问你们一件事情，你们愿意说实话吗？”他们答：“艾布·卡西姆[9]啊！愿意。如果我们给你撒谎，你会知道我们在撒谎，就像你知道我们的父亲那样。”安拉的使者ﷺ问：“谁是火狱的居民？”他们说：“我们在其中住不久后你们将接替我们。”安拉的使者ﷺ说：“愿你们受诅咒地进人火狱！以安拉发誓，我们绝不接替你们。”然后安拉的使者ﷺ说：“如果我（再）问一件事情，你们愿意如实相告吗？”他们说：“艾布·卡西姆啊！愿意。”先知问道：“你们在羊中投了毒吗？”他们说：“是的。”先知问：“你们为什么要这样做？”他们说：“我们想，如果你是伪先知，我们就可以这样摆脱你；如果你是真先知，毒药伤害不了你。”[10]

《81.不然，那些作恶并被他们的罪恶所包围的人们，他们都是火狱的居民，他们将永居其中。》

《82.归信且行善的人，他们都是乐园的居民，他们将永居其中。》

清高伟大的安拉说，事情并非如同你们想象和希望的那样，事情是这样的：谁做了恶事，并有意识地坚持罪恶，他在末日没有任何善功，他的一切作为都是罪恶，他将是火狱的居民。**“归信且行善的人”**指归信安拉和使者，并做了符合教法的善功的人将是乐园的居民。这一叙述类似下列经文：《不是借你们的妄想和有经人的妄想（就可以获得成功）。谁作恶，将受其报，除安拉外，他不能找到任

(1) 上文译为不会写字的人。——译者注
(2)《泰伯里经注》2：262。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：242。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：242。
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》1：245；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：244、13：345、555。
(6)《伊本·艾布·哈亭经注》1：247。
(7)《泰伯里经注》2：273。
(8)《泰伯里经注》2：276。
(9) 穆圣ﷺ的号。——译者注
(10)《圣位的证据》4：256；《艾哈麦德按序圣训集》2：451；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：314；《圣训大集》6：413。

何保护者和援助者。信男信女，谁行善，谁便进人乐园，而且不受丝毫亏枉。》（4：123-124）

艾布·胡莱赖、艾布·瓦伊里、阿塔、哈桑认为“**被他们的罪恶所包围的人**”指陷人以物配主行为中的人们。[1]莱毕尔·本·哈斯目认为经文指：犯罪者没有忏悔而死去。[2]艾奈斯说，“**罪恶**”指大罪。[3]上述解释大同小异。

小罪积少成多就会毁人

穆圣ﷺ说：“你们当远离小罪，因为小罪汇集在一个人身上时会毁灭他。”安拉的使者ﷺ为他们打比方说：“就像驻于沙漠中的一伙人，众人拾柴火焰高，人人都在找柴，结果堆集成一个小堆，点燃火后烧熟了投进的一切。”[4]“**归信且行善的人，他们都是乐园的居民，他们将永居其中**”，即谁归信被有经人所否认的正教，并遵循他们所放弃的伊斯兰教，谁就会永远居住乐园。安拉告诉他们，善恶的报应都是永恒的，不过行善者将永居乐园，作恶者将永居火狱。[5]

《83.当时，我跟以色列的子孙们定约：“你们要只拜安拉。你们要善待父母、孤儿和赤贫者。你们也要对人说善言，坚守拜功，缴纳天课，但是你们转身背弃了，除非少数人。”》

以色列人的盟约

安拉提醒以色列人，他曾给他们颁布命令并缔结了盟约，但他们却故意放弃主命，背信弃义。安拉就像命令他的一切被造物一样，命令他们只崇拜他，不要以物配主。生活的目的就是崇拜安拉。安拉说：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16：36）经文述及最大、最高的权利，即安拉的权利——崇拜安拉，不以物配主。

此后经文述及人的权利。人与人之间的义务中，最大的义务是对父母应尽的义务，因此，安拉将他的权利和对父母的权益联系到一起：《你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》（31：14）《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23）《你要给亲属和赤贫者以及远行人施舍他们所应得的。》（17：26）伊本·麦斯欧迪传述，我问穆圣ﷺ：“安拉的使者啊！哪件善功最贵？”他回答说：“按时礼拜。”我问：“然后哪件？”他回答说：“孝敬双亲。”我又问：“然后是什么？”他说：“为主道奋斗。”[6]

“**孤儿**”，伊本·麦斯欧迪说，他们是没有父亲和供养者的小孩。

“**赤贫者**”指无力供养自己和亲人的人。我们将在《妇女章》详述这几种人。安拉在该章说：《你们当崇拜安拉，不要以任何物配他，当孝敬父母。》（4：36）

“**你们也要对人说善言**”，即你们应当对他们放下架子，对他们说善言。命人行善，止人作恶也属于“善言”。哈桑·巴士里说，“善言”指命人行善，止人作恶，宽以待人，讲善言，如安拉所说。“善”指安拉所喜悦的一切好品性。[7]安拉的使者ﷺ说：“你一定不可轻视任何一点善事，如果你做不到，请你以开朗的面容面对你的兄弟。”[8]

安拉在此命令他们以行动善待他人后，又命令他们以言论善待他人。要求他们不但要行为善，而且要言语善。然后，安拉又命令他们礼拜和封斋，以此强调对他的崇拜和对人的义务。安拉告诉（他们）：“**坚守拜功，缴纳天课**”，并指出他们中的绝大部分人故意放弃了这一切，将它们弃于脑后。安拉在《妇女章》中向穆斯林发出同样的命令：《你们当崇拜安拉，不要以任何物配他，当孝敬父母，善待亲戚、孤儿、赤贫者、近邻、远邻、伴侣、旅客以及你们所管辖的。安拉不喜欢傲慢、矜夸之人。》（4：36）所以说，伊斯兰民族履行了以前任何民族未曾履行的义务。一切赞美和恩情全归安拉。

《84.当时，我跟你们定约：“你们不可自相残杀，也不要把你们自己的人赶出你们的家园”，你们曾经庄重地承认过，你们是见证者。》

《85.可是你们却自相残杀，并把你们当中的一部分人赶出家园。你们以罪恶和过分相互支持，迫害他们。如果他们以俘虏的身份来见你们，你们就向他们勒索赎金。但你们驱逐他们是非法的。难道你们只信天经的一部分，而不信其余的吗？你们中谁这样做，除了今世受辱和在审判日被处严刑之

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：252。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：252、253。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：253。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：402。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：254。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：5；《穆斯林圣训实录》1：89。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：258。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》5：173；《穆斯林圣训实录》4：2026；《提尔密济圣训全集诠释》5：562。

外，还会得到什么报偿呢？安拉并不忽略你们的行为。》

《86.这些人以后世换取今世的生活，他们的刑罚不会被减轻，他们也不会被援助。》

立约又爽约

安拉谴责了使者ﷺ时代居住在麦地那的犹太人，他们长期处于奥斯和赫兹勒吉两个部落间的连绵战火之中。奥斯和赫兹勒吉两部落的人都属于辅士，蒙昧时代，他们崇拜偶像，战火不断。麦地那的犹太人来自三个部落：给奈尕尔人、赫兹勒吉部落的同盟者乃最勒人、奥斯部落的同盟者格磊作人。每当战争波及他们时，各犹太部落和他们的同盟者并肩作战。有时，犹太人杀死他们的敌人，有时却杀死其他部落的犹太人，但在他们的宗教中有明文规定这是受禁的。他们将对方从家中逐出，并掠夺里面的家具等财物，因此，安拉说：**"难道你们只信天经的一部分，而不信其余的吗？"**又说：**"当时，我跟你们定约：你们不可自相残杀，也不要把你们自己的人赶出你们的家园"**，即你们不要自己人杀害自己人，不要将自己人赶出他的家门，也不要助纣为虐。这里安拉提到**"你们自己的"**，正如前面经文所述：《你们向创造你们的主忏悔，并杀死你们自己吧！在创造你们的主看来，那对你们是更好的。》（2：54）其中原因是：同一宗教的人必须休戚与共。穆圣ﷺ说："穆民相互喜欢、相互疼慈、相互接恤，就像一个整体。当身体的某一部分发烧或疼痛时，其他部分也因之深感不适。"[1]

"你们曾经庄重地承认过，你们是见证者"，即你们承认了这一盟约及其正确性，你们也是见证者。

"可是你们却自相残杀，并把你们当中的一部分人赶出家园。"伊本·阿拔斯说，安拉指出了他们的这一丑行，在《讨拉特》中禁止他们流血冲突，命令他们赎取俘虏。因为当时他们是两大阵营，一方是赫兹勒吉的同盟者给奈尕尔人，另一方是奥斯的同盟者乃最勒人和格磊作人。当奥斯人和赫兹勒吉人之间发生战争时，给奈尕尔人出兵帮助赫兹勒吉人，乃最勒人和格磊作人出兵帮助奥斯人。犹太人中的两大阵营分别出兵帮助同盟者，残杀自己的兄弟，他们也知道手中的《讨拉特》规定的对他们有害和有利的事情，而奥斯和赫兹勒吉两大部落是崇拜偶像的多神教徒，他们不知道什么是乐园、火狱、复生、立站[2]、经典、合法和非

（1）《穆斯林圣训实录》4：1999。

（2）指后世立站在清算场上，接受安拉的清算。——译者注

سُورَةُ البَقَرَةِ ١٣ الجُزْءُ الأَوَّلُ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
أَنفُسَكُم مِّن دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ٨٤
ثُمَّ أَنتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا
مِّنكُم مِّن دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ
فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۗ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ٨٥ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
٨٦ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِن بَعْدِهِ
بِالرُّسُلِ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
الْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمُ
اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ٨٧ وَقَالُوا قُلُوبُنَا
غُلْفٌ ۚ بَلْ لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ٨٨

法。当战争结束后，犹太人根据《讨拉特》相互赎取他们中被俘虏的人——给奈尕尔人，赎取落入奥斯人手中的同族犹太人，乃最勒和格勒作人赎取落入赫兹勒吉人手中的同族犹太人。他们还为被杀的人要求命价，并处死帮助同盟者杀死犹太人的人。安拉给他们提醒这一情况说：**"难道你们只信天经的一部分，而不信其余的吗？"**即你们自相残杀的同时，却根据《讨拉特》的法律赎取他们。然而，《讨拉特》不但严厉禁止杀死他们或将他们逐出家门，而且还禁止你们帮助以物配主、多神崇拜的人们去对付自己的兄弟。难道你们甘愿为了追求今世的浮华而去离经叛道吗？据我所知，这一事件是因帮助奥斯和赫兹勒吉人的犹太人而颁降的。[3]

上述尊贵的经文及其道理所指示的是对知法犯法的犹太人的谴责。他们相信《讨拉特》的正确性，但却明知故犯地违背它的法律。因此，无法保证他们能遵循《讨拉特》并正确传达它，也不能保证能正确地传达他们所隐瞒的一切——穆圣ﷺ的特征、人格形象、为圣、诞生、迁徙等，他们通过列圣传达所了解到的穆圣ﷺ的情况。何况犹太人本来就在相互隐瞒这些事实，因此，安拉说："这样做

（3）上述是伊本·阿拔斯的话。——译者注

的人，必定在今世受辱，末日，他们将被召于最严厉的刑罚。”以惩罚他们对安拉经典的否认：“**安拉并不忽略你们的行为。这些人以后世换取今世的生活，他们的刑罚不会被减轻**”，即他们喜欢并选择了今世，从而放弃了后世：“**他们的刑罚不会被减轻**”，即他们将无时无刻地遭受惩罚：“**他们也不会被援助**”，即没有人可以援助他们，将他们从永恒的惩罚中解救出来。

《87.我的确曾赐给穆萨经典，并在他之后陆续地派了许多使者。我给麦尔彦之子尔撒显示明证，并以圣灵支持他。每逢一位使者带来他们不喜欢的事物时，他们就高傲起来了吗？你们不信一部分（使者），杀害一部分。》

犹太人的骄傲，否认先知，杀害先知

安拉讲述道，以色列人是一些过分、顽固、反叛和抗拒众先知之人，他们随心所欲、胡作非为。安拉同时提到，他曾赐给穆萨《讨拉特》，但犹太人却篡改它，违反其中的戒律。此后安拉又派遣许多使者和先知，让他们以《讨拉特》的法律判断世务，正如安拉所说：《我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情），犹太人的经师和学者们也是如此，他们奉命保护安拉的经典，他们也是它的见证。》（5：44）因此安拉说“**并在他之后陆续地派了许多使者。**”伊本·马立克解释说，“安拉又派遣了……”[1]还有人解释为“接连派遣了……”上述解释大同小异。正如这节经文所述：《然后我陆续派遣我的众使者。》（23：44）

安拉派给以色列人的最后一位先知是麦尔彦之子尔撒，他的律法与《讨拉特》有所不同，因此安拉又赐给他许多奇迹，作为验证先知身份的迹象。伊本·阿拔斯说，先知尔撒的奇迹较多，如：复活死者，泥土变鸟，医治顽疾，预告未见[2]，圣灵（吉卜勒伊里）扶持。这些都能证明他的先知身份。后来以色列人变本加厉地否认他，嫉恨他，对抗他，因为他的律法与《讨拉特》略有不同，正如安拉对尔撒的叙述：《并将一些以前对你们禁止的变为合法，我已给你们带来你们主的迹象。》（3：50）以色列人向来都是以最卑鄙的态度面对众先知的，众先知不是遭到他们的否认就是被他们所杀害，其缘由仅仅是先知们命令他们做跟他们的私欲和主观意见不符的事，勒令他们遵循未遭篡改的《讨拉特》。每当他们无法面对现实之时，转而否认先知，甚至不惜杀害部分先知。因此安拉说：“**每逢一位使者带来他们不喜欢的事物时，他们就高傲起来了吗？你们不信一部分（使者），杀害一部分。**”

圣灵就是吉卜勒伊里

证明吉卜勒伊里就是圣灵的依据正如麦斯欧迪诠释这节经文时的叙述。[3]许多学者包括伊本·阿拔斯都赞同这一观点。[4]安拉说：《忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者，》（26：193-194）阿伊莎说，安拉的使者ﷺ为罕萨尼在清真寺中安置了一个讲台，因为他曾保护安拉的使者ﷺ。后来使者说：“主啊！请以圣灵支持罕萨尼吧！正如他曾保护你的先知一样。”[5]使者还说：“圣灵给我传达启示：任何人在死亡之前都会享尽他的给养和寿限，所以你们当敬畏安拉，并美好地祈求。”[6]

犹太人一直企图谋杀众先知

“**你们不信一部分（使者），杀害一部分。**”宰迈赫舍里说，经文没有说：“你们杀害了一部分”，从而说明他们将来企图用毒药或邪术杀害穆圣ﷺ，穆圣ﷺ在临终前的病痛中说：“海巴尔的食物（之毒）一直都在反复发作，这是我命断之时。”[7][8]

《88.他们说：“我们的心是封套，不然，安拉因他们不信而诅咒了他们，他们很少信仰。”》

伊本·阿拔斯说，经文中的“**封套**”指我们的心在封套之内。[9]穆佳黑德解释说，我们的心上有帷幔。[10]艾克莱麦解释说心上有封闭的东西。[11]艾布·阿林解释说我们的心不能理解。[12]也有人将

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：268。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：268。

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：269。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：270。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：562；《艾布·达乌德圣训集》5：279；《提尔密济圣训全集诠释》8：137。
（6）伊本·艾布·阿斯姆：《逊奈》14：304。
（7）犹太人曾在海巴尔地区给先知ﷺ投毒，企图谋杀先知。——译者注
（8）《低信度的圣训传述人大全》3：1239；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：737。
（9）《泰伯里经注》2：326。
（10）《泰伯里经注》2：326。
（11）《伊本·艾布·哈亭经注》1：274。
（12）《伊本·艾布·哈亭经注》1：273。

“封套”解释为器皿，即我们的心灵器皿中装满了知识，所以不需要你们的知识。[1]

“安拉因他们不信而诅咒了他们”，即安拉驱逐了他们，使他们与一切美好事物无缘。

“他们很少信仰”，格塔德解释为他们中只有极少数人信仰。他说：**“我们的心是封套”**类似于《他们说：“对于你所召唤我们的，我们的心在封套之中。”》（41：5）因此，安拉说：**“不然，安拉因他们不信而诅咒了他们，他们很少信仰”**，即事实并不像他们所说，不然，他们的心是被诅咒、被封闭的。正如《妇女章》所述：《他们说：“我们的心为套所封”——不然，安拉因他们的隐昧而封闭了它，因此他们很少归信。》（4：155）

学者们对**“他们很少信仰”**有不同解释，有人解释为他们中信仰的人数极少；[2]有人解释为他们的信仰很少，即虽然他们信仰穆萨告诉他们的有关归宿、回赐和惩罚的经文，但这种信仰对他们无益，因为他们沉浸于对穆圣ﷺ使命的否认之中。

有人解释为他们完全不信仰。经文如此表达的方式符合阿拉伯人的语言习惯，譬如他们所说的“你很少看到这种情况”所表达的意思是“你不可能看到这种情况”。

《89.当安拉的经典来临他们，证实他们所持有的时，虽然他们以前经常祈祷，希望战胜隐昧者，但是当他们认识的事物来临他们时他们却不信了，安拉的诅咒是针对那些不信之人的。》

犹太人盼望先知出世，但先知来临时他们却加以否认

“当安拉的经典来临他们”，即来临犹太人；**“安拉的经典”**，即安拉颁降给穆圣ﷺ的《古兰》。**“证实他们所持有的”**，他们所持有的指《讨拉特》。**“他们以前经常祈祷，希望战胜隐昧者”**，即使者带来经典之前，他们希望使者早日来临，帮助他们击败和他们作战的多神教敌人，他们说：“光阴之末，将出现一位先知和我们并肩作战，杀死你们，犹如当年（安拉）惩罚阿德人和伊莱麦人一样。”

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ为圣之前，犹太人盼望安拉派遣先知战胜赫兹勒吉人和奥斯人，但安拉派遣了一位阿拉伯先知之后，他们不但不信先知，而且还否认了自己曾经说过的话。

穆阿兹曾对犹太人说：“犹太人们啊！你们要

（1）《格尔特宾教律》2：25。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：274。

الجزء الأول　١٤　سورة البقرة

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا
جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
٨٩ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
بَغْيًا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
٩٠ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ
عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا
مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ٩١ ۞ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ
اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ٩٢ وَإِذْ
أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا
مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا
يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٩٣

敬畏安拉，归信伊斯兰。我们还是多神教徒时你们曾希望通过穆圣ﷺ战胜我们，你们告诉我们先知将会出世，并给我们介绍先知的特征。”（犹太人）赛俩目争辩说，他没有带来我们所了解的任何事物，他也不是我们给你们说过的那个人。安拉为此而降示了**“当安拉的经典来临他们，证实他们所持有的时”**。[3]艾布·阿林说：“犹太人曾希望借助穆圣ﷺ战胜阿拉伯的多神教徒，他们说，主啊！请派遣你在经典里所叙述的那位先知吧！我们要打败多神教徒，并杀死他们。”后来他们看到安拉派遣的先知不是犹太人时，他们出于对阿拉伯人的嫉恨，开始否认这位先知。其实他们心里清楚：他就是安拉的使者。安拉因此而颁降了**“当他们认识的事物来临他们时，他们却不信了，安拉的诅咒是针对那些不信之人的”**。[4]

《90.他们出卖自身的代价是可悲的。他们由于安拉把他的恩典赐给他所意欲的仆人，心怀嫉妒而不信安拉的启示。因此，他们带着安拉的恼怒返回

（3）《泰伯里经注》2：333。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：276。

了。隐昧的人，应受羞辱的惩罚。》

“他们出卖自身的代价是可悲的”，穆佳黑德说，犹太人用真理换来迷误，隐瞒关于穆圣ﷺ的真理，不为世人解明它。[1]他们的这种行为真可悲。赛丁伊解释为“他们出卖自己的行为真可悲”。[2]他说，他们出卖了自己，宁愿自己作践自己，也不愿归信穆圣ﷺ，支持穆圣ﷺ。是嫉恨和过分使他们这样做的，因为**“安拉把他的恩典赐给他所意欲的仆人”**。这是世间最大的嫉恨，**“因此，他们带着安拉的恼怒返回了”**。伊本·阿拔斯说，他们忽视手中《讨拉特》的一部分，否认了安拉派给他们的穆圣ﷺ，因而，遭到了安拉的谴怒。[3]

笔者认为**“返回”**指他们招来了多重恼怒，所以安拉恼怒他们是理所当然的。艾布·阿林说，以前，安拉因他们否认尔撒和《引支勒》而谴怒了他们；后来，安拉因他们否认穆圣ﷺ和《古兰》再次谴怒了他们。[4]

“隐昧的人，应受羞辱的惩罚。”因为他们不信的原因是嫉恨和过分，追根溯源是骄傲，所以他们得到了相应的报应——今后两世的羞辱和卑贱。安拉说：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）即他们将低贱地、屈辱地、灰溜溜地进入火狱。穆圣ﷺ说：“末日，傲慢的人们将复活成芥子一般，任何渺小的事物都比他们高大，最终他们将进入被称为‘爆莱斯’的火狱之中，他们将被烈火包围，将饮用毒汁——火狱居民的汗汁脓液。”[5]

《91.当有人对他们说“你们归信安拉降给你们的”时，他们说：“我们相信颁降给我们的。”可是他们却不信此外的一切，其实它是为了证实他们所持有的真理。你说：“如果你们是归信者，为什么你们以前要杀害安拉的众先知呢？”》

《92.穆萨带着明显的证据到达你们（当中），你们却于他不在时拜犊为神，你们确实是不义之人。》

犹太人否认真理却自称有正信

“当有人对他们说”，即当有人对犹太人和类似的有经人说。

“你们归信安拉降给你们的”，即你们当归信安拉降给穆圣ﷺ的经典，并当紧随穆圣ﷺ。

“他们说：‘我们相信颁降给我们的。’”即他们却说：我们信仰降给我们的《讨拉特》和《引支勒》就够了，我们只承认这两部经。

“可是他们却不信此外的一切”，即除此之外的一切。

“其实它是为了证实他们所持有的真理”，即他们知道安拉降给穆圣ﷺ的**“是为了证实他们所持有的真理”**。这个短语（是为了证实他们所持有的真理）在句子中处于状语地位。经文的意思是：其实穆圣ﷺ所持的经典是为了证实他们的《讨拉特》和《引支勒》而颁降的，真理就摆在他们的面前。《古兰》说：《蒙我赏赐经典的人，就像认识他们的儿女一样认识他。》（2：146）然后安拉说：**“你说：‘如果你们是归信者，为什么你们以前要杀害安拉的众先知呢？’”**即你们自称归信安拉降给你们的经典，但是如果你们没有撒谎，为什么你们以前明知故犯地杀害许多先知？何况那些先知证实了你们手中的经典，并通过它判决世务，同时对你们的经典也不作任何改动。你们由于对使者的嫉恨、反叛和抗拒而大开杀戒。你们是一些被私欲和个人狭隘之见牵着鼻子走的人。正如安拉所言：“难道当一位使者给你们带来你们不感兴趣的事情时，你们就骄傲起来了吗？然后你们否认一部分，杀害一部分。”赛丁伊说，安拉在这节经文中谴责了犹太人：**“你说：‘如果你们是归信者，为什么你们以前要杀害安拉的众先知呢？’”**[6]

“穆萨带着明显的证据到达你们（当中）”，即带来了明确的迹象和确凿的证据，可以证明安拉使者ﷺ的身份和“应受拜者，惟有安拉”的教义。这些明证是：涝灾、蝗灾、虱灾、蛙灾、血灾、手杖、白手、分开大海、白云遮阳，白蜜，赛勒瓦，岩石等他们目睹的一些迹象。

“你们却拜犊为神”，即你们在穆萨时代曾舍弃安拉而将牛犊作为受拜者。

“当他不在时”，即穆萨离开你们去“土勒”与安拉交谈时。正如安拉所言：《穆萨的族人趁他不在时，用他们的装饰品造了一头牛犊——发出牛声的躯壳。》（7：148）

“你们确实是不义之人”，即你们将牛犊作为神灵的这种做法说明你们是不义之人[7]，何况你们明明知道应受拜者，惟有安拉。正如《古兰》所述：《当他们栽在自己手中，并发觉自己陷入迷误时，他们说：“如果我们的主不对我们怜悯，并恕饶我们，我们一定会属于那些损失的人。”》（7：149）

（1）《泰伯里经注》2：340。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：277。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：279。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：278。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：179。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：281。
（7）在阿拉伯语中，“不义”指将事物放到不该放的地方。例如将伪神当成受拜者，将隐昧者当成亲密的盟友。——译者注

《93.当时，我和你们缔约，并在你们上面升起“土勒”山，（说道）“你们尽力坚持我已经赐给你们的，并且要听从。”他们说：“我们听了，但是我们不遵从。”由于他们不信，牛犊已被浸入他们心中。你说：“如果你们是信仰者，你们的信仰命令你们所做的真可恶！”》

安拉在犹太人头顶升起土勒山犹太人在缔约之后背信弃义

清高伟大的安拉详述犹太人的罪恶、爽约、骄傲和抗拒，直至在他们上空升起土勒山时，他们接受了约言，但他们最终还是走向背信弃义。因此，他们说：“我们听了，但是我们不遵从。”前面已经注释了这节经文。

“由于他们不信，牛犊已被浸入他们心中。”格塔德解释为：对牛犊的痴迷已经深深地浸人他们心中，占据了他们的整个心灵。[1]

“你说：‘如果你们是信仰者，你们的信仰命令你们所做的真可恶！’”无论过去还是现在，你们故意否认安拉的种种迹象，违背他的众使者。你们明知故犯地否认穆圣ﷺ，是你们所犯的最大最严重的罪恶，因为你们否认的是所有使者的终结者，所有先知和使者的领袖，全人类的先知——穆罕默德ﷺ。你们的这种行为真是恶劣！你们自称是归信的人，那么为何犯下种种丑行，背信弃义，否认安拉的迹象，甚至崇拜牛犊？

《94.你说：“如果在安拉那里，你们有特殊于其他人的后世住所，那么，你们希求早死吧，如果你们是诚实的。”》

《95.他们因为自己的所作所为，绝不会希求死亡，安拉深知不义的人。》

《96.你一定会发现他们是所有的人中最贪恋生活的——甚至比那些以物配主者更贪恋。他们每一个人都希望享寿千年，他的长寿无法使他远离火狱。安拉是全观他们的作为的。》

号召犹太人前来赌咒

安拉对先知穆罕默德ﷺ说：“你说：‘如果在安拉那里，你们有特殊于其他人的后世住所，那么，你们希求早死吧，如果你们是诚实的。’”即你们应当祈求撒谎之人死去。后来他们拒绝了使者的这一建议，“他们因为自己的所作所为，绝不会

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》1：52；《伊本·艾布·哈亭经注》1：283。

سورة البقرة ١٥ الجزء الأول

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِندَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّن
دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَن
يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
﴿٩٥﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ
يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ مِنَ
الْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَن
كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ
اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
﴿٩٧﴾ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ
وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا
إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾
أَوَكُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَّبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ
لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

希求死亡，安拉深知不义的人”。[2]即他们掌握着有关你的知识，并对此加以否认。假若他们在安拉的使者ﷺ提出这一建议之日祈求死亡，大地上的犹太人都会死亡。伊本·阿拔斯认为“你们希求早死吧”的意思是你们要求死亡吧！[3]

伊本·阿拔斯说，假若犹太人希望死亡，他们都会死去的。[4]又说，假若他们希望死亡，他们中无一人不窒息而死。[5]安拉的使者ﷺ说：“假若犹太人希望死亡，他们都会死去，并会看到自己在火狱中的位置；假若企图和安拉的使者ﷺ赌咒的人们走出家门，等他们回来时再也看不到亲人和财产。[6]

与上述经文类似的是下列《聚礼章》的经文：《你说：“信奉犹太教的人们啊！如果你们妄言人类当中只有你们是安拉所宠爱的，如果你们是诚实的，那么你们就希望死亡吧！”但是由于他们亲手所做的，他们决不祈求死亡，安拉至

（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：284。
（3）《泰伯里经注》2：322。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：285。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：284。
（6）《泰伯里经注》2：362。

知不义者。你说："你们所逃避的死亡，确将是与你们相逢的。此后你们将被召回到知道幽玄与可见事物的主那里，他将把你们以前的行为告诉你们。"﴾（62：6-8）他们应该遭受诅咒！他们因为妄言自己是安拉的子女和喜爱的，并说"除了犹太人和基督教徒之外，没有人会进入乐园"，而被要求赌咒。祈求安拉惩罚撒谎的人——无论撒谎者是犹太人还是穆斯林。后来，当他们拒绝这样做时，人们都知道了犹太人是不义的，原因是如果他们坚信自己没有错，一定会抢先去诅咒离经叛道者，但他们的退缩暴露了他们的谎言。

上述事件类似于纳季兰基督教使团事件，他们和穆斯林辩论时，面对真理无言以对，却无比骄横，后来使者要求他们与自己赌咒。安拉说：﴿谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说："你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己，然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人。"﴾（3：61）当他们看到这一情景时，互相说："如果你们和这位先知赌咒，将在一眨眼间变得一个不留。"后来，他们和平地、规规矩矩地交纳了人丁税，使者派艾布·欧拜德作他们的监护人。这一事件又近似于安拉让穆圣ﷺ告诉多神教徒的话：﴿你说："迷误中的人，愿至仁主宽限他！"﴾（19：75）即如果我们在迷误中，就让安拉使我们更迷误，如果你们在迷误中，就让安拉使你们更迷误；并任其无尽止地陷于迷途吧！如果安拉意欲，我们将在以后注释这节经文。有人将这节经文的意思解释为希求死亡，而不是企图诅咒。这种解释更贴切。

这里将"希求"称为赌咒，因为每位追求真理的人都希求安拉毁灭那些维护谬论的辩论者，尤其在追求真理的人的论据非常明确的时候。以死亡赌咒的原因是，在他们看来生命就是无价之宝，因为他们明白自己死后将面临恶劣的归宿。

犹太人贪恋长寿

"他们因为自己的所作所为，绝不会希求死亡，安拉深知不义的人。你一定会发现他们是所有的人中最贪恋生活的"，即他们希望能够长寿，因为他们知道安拉已为他们准备了卑贱的归宿和亏折的结局——今世是穆民的牢笼，隐昧者的乐园——所以，他们希望采取一切措施，拖延面临后世结局的时间，虽然这种拖延最终于事无补。他们甚至比那些没有经典的多神教徒还要贪生怕死。伊本·阿拔斯说：**"以物配主者"**指非阿拉伯（多神教徒）。[1]**"他们每一个人都希望享寿千年"**，穆佳黑德说，他们渴望苟延残喘一千年。[2]

"他的长寿无法使他远离火狱"，即长寿并不是使他免遭惩罚的保障。多神教徒不希望死后的复生，所以只希望能够在今世中长寿，犹太人知道他们隐瞒知识后必然要在后世遭受凌辱。[3]栽德·本·艾斯莱姆说，犹太人比这些（多神教徒）更贪生怕死。这些人仅仅希望能活一千岁，但他们最终不能远离火狱，哪怕真能长寿千年，正如长寿对昧真的伊卜厉斯毫无意义。[4]

"安拉是全观他们的作为的"，即安拉能彻底看清仆人的任何工作——无论好坏，并且奖罚分明。

﴿97.你说："凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的，并给信士们作引导和报喜。﴾

﴿98.成为安拉和他的众天使及使者以及吉卜勒伊里和米卡伊里的仇敌者，那么安拉是那些隐昧者的仇敌。"﴾

犹太人敌对吉卜勒伊里

伊玛目艾布·贾法尔说，经注学家们一致认为这节经文是为了回击犹太人——以色列后裔而降的，因为他们妄称吉卜勒伊里是他们的仇敌，米卡伊里是他们的朋友。[5]

"凡是与吉卜勒伊里为敌者"，艾克莱麦说，**"吉卜勒"**、**"米卡"**、**"伊斯拉菲"**都指仆人，**"伊里"**指安拉。艾奈斯传述，阿卜杜拉·本·赛俩目听说安拉的使者ﷺ到来了——当时阿卜杜拉正在地里收割庄稼——他见到先知后说："我将向你请教只有先知知道的三件事情：末日的第一征兆是什么？乐园的居民首先吃的食品是什么？什么原因促使孩子像他的父亲或母亲？"先知说："刚才吉卜勒伊里给我告诉了这些。"他说："吉卜勒伊里？"先知答："是的。"他说，那是天使中犹太人的仇敌。先知听后诵读道：**"凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中。"**同时回答说："末日的第一征兆是把人们从东方到西方集合起来的烈火；乐园的居民首先吃的食品是鱼肝油；关于孩子像父母的事是男人和女人性交时，当男人的水超过女人的水时（孩子）像父亲，女人的水超过男人的水时（孩子）像母亲。"阿卜杜拉听后说："我作证应受拜

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：286；《哈肯圣训遗补》2：263。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：287。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：288。
（4）《泰伯里经注》2：376。
（5）《泰伯里经注》2：388。

者，惟有安拉，你是安拉的使者。安拉的使者啊！犹太人是一个爱诽谤的民族，如果他们知道我归信了伊斯兰，必定会诽谤我。”后来犹太人到来时安拉的使者ﷺ（故意）问：“你们当中的阿卜杜拉·本·赛俩目是一个什么样的人？”他们回答说，他是我们中最优秀的人，是最优秀者的后代，是我们的领袖，是我们领袖的后代。使者问：“请告诉我，假若他归信了伊斯兰呢？”他们说：“愿安拉保护他不要信仰它（伊斯兰）。”这时阿卜杜拉走出了人群，并说道：“我作证应受拜者，惟有安拉，我又作证穆罕默德是安拉的使者。”他们听后说：“（你是）我们中最可恶的人，最可恶者的后代……”开始数落他。阿卜杜拉说：“安拉的使者啊！这就是我刚才担心的事情。”[1]

有人说“伊里”指仆人，前面的是安拉的名称，因为“伊里”一词永远不发生变化。与这些名称对应的名称有：阿卜杜拉、阿卜杜·拉赫曼、阿卜杜·麦利克、阿卜杜·恭都斯。在这些词中“阿卜杜”是不变的，它的偏次（如拉赫曼）可以发生变化。吉卜勒伊里、米卡伊里、阿兹拉伊里、伊斯拉菲里也是如此。因为在非阿拉伯语中一般偏次在前，正次在后[2]。安拉至知。

区别看待天使如同区别看待先知

“凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中”，即敌视吉卜勒伊里的人们应该知道，他是忠贞的鲁哈，他奉安拉的命令将精确的《古兰》降到了你的心上。他是安拉的一位来自天使的使者。同样，敌对一位使者意味着敌对所有的使者，归信一位使者的人必须归信所有的使者，否认一位使者也就意味着否认所有使者。如安拉所述：《那些人否认安拉及其众使者，想把安拉及其众使者分开，他们说：“我们归信部分，不信部分。”》（4：150）这些人归信经典中的一部分，不信其中的另一部分，所以他们成了十足的隐昧者。同样，敌对吉卜勒伊里的人们都是安拉的敌人，因为吉卜勒伊里并没有自作主张颁降天经，而是奉到了安拉的命令。如安拉所述：《除了奉你主的命令，我们绝不会下降。》（19：64）《这确实是众世界养主的启示。忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者，》（26：192-194）安拉的使者ﷺ说：“敌对我的盟友，如同向我宣战。”[3]因此，安拉恼怒那些敌对吉卜勒伊里的人们。安拉说：**“凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的。”**“**以前的**”指以前的经典。

“并给信士们作引导和报喜”，即引导他们的心灵，给他们以乐园报喜。经文只针对信士们，如安拉所述：《你说：“它是对信士们的引导和治疗。》（41：44）《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。》（17：82）

“成为安拉和他的众天使及使者以及吉卜勒伊里和米卡伊里的仇敌者，那么安拉是那些隐昧者的仇敌”，即安拉说，谁敌对我、我的众天使和众使者……“**使者**”包括天使和人类中的所有使者。正如《古兰》说：《安拉从天使和人当中选择使者。》（22：75）在此提到“**吉卜勒伊里**”，是一种将专指连接于泛指的表达方法。这两位天使虽然属于天使群体，但经文又专门提到他们，以便强调吉卜勒伊里在天使中地位。因为吉卜勒伊里是安拉和他的众先知之间的信使。经文此后提及米卡伊里，因为犹太人妄称吉卜勒伊里是他们的仇敌，米卡伊里是他们的朋友。后来安拉告诉他们，敌对一位天使如同敌对另一位天使，也等于敌视安拉。另外，（接连提及这两位天使的原因是）米卡伊里有时也降临众先知，但吉卜勒伊里降临的次数更多，因为这是吉卜勒伊里的职责。正如伊斯拉菲里的职责是末日复生时吹响号角。因此确凿的圣训记载说，安拉的使者ﷺ夜晚起来时念道：“我的主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的养主！诸天和大地的初创者啊！全知可见的和不可见事物的安拉啊！求你在你的众仆之间判决他们的分歧，求你以你的意志引导我在重重分歧中辨别真理！你将你所意欲之人引向端庄的道路。”[4]**“那么安拉是那些隐昧者的仇敌”**，这节经文没有使用“他是那些隐昧者的仇敌”，而直接提到了安拉的尊名，以便警告敌视安拉的盟友的人，确实敌对了安拉，安拉是他的仇敌。如果安拉是他的仇敌，那么他就损失了今后两世。正如上述圣训：“敌对我（使者）的盟友，我必和他宣战。”[5]

《99.我确已降给你许多明显的迹象，除了一些坏事者之外，没有人不信它。》

《100.他们每每定约时，他们当中一部分人抛弃了它吗？不然，他们的大多数不信仰。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：15、7：319；《布哈里圣训实录》3329、3911、3938；《穆斯林圣训实录》315。

（2）正次、偏次是阿拉伯语中的语法术语，是正偏组合的两个组成部分。一般正次在前，偏次在后。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：348。

（4）《穆斯林圣训实录》1：534。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：348。

《101.当一位能证实他们所持（经典）的使者从安拉那里来临他们时，曾获经典的人中有一部分人将安拉的经典抛到他们身后，好像他们不知道似的。》

《102.他们追随众恶魔对苏莱曼的权力所作的妄言，苏莱曼没有隐昧（正教），而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术。而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。他们从他俩处学习离间夫妻的方法。不过，除非安拉许可，否则他们不能借此伤害任何人，他们学习对他们有损无益的。他们也确实知道，购买它的人在后世没有丝毫福分。如果他们知道的话，他们出卖自己的代价实在恶劣。》

《103.如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的，倘若他们明白的话。》

穆圣ﷺ身份的证据

“我确已降给你许多明显的迹象”，伊玛目伊本·哲利尔解释为：穆罕默德啊！我确已降给你许多迹象和明证，证明你的先知身份。那些迹象是安拉的经典所蕴涵的各种知识，譬如只有犹太人秘密掌握的知识、在他们的心中隐藏的知识、古以色列人流传下来的知识以及只有他们的学者和学士从他们的经典中领会到的知识。何况他们的前人和后人篡改了《讨拉特》中的某些（能证明穆圣ﷺ身份的）证据。后来，安拉在降给先知穆罕默德ﷺ的经典中揭示了这一现象。所以说，每个公正为怀的人，都可以从中看到许多能证明穆圣ﷺ身份的奇迹，也不会因为嫉恨而过分地走向自我毁灭。因为每一个具有纯正天性的人，都会支持穆圣ﷺ带来的这种迹象，而不用向任何人请教或学习。伊本·阿拔斯解释“我确已降给你许多明显的迹象”说，穆圣ﷺ早晚对他们宣读经典，讲述它。在他们看来他是位不会读的人，可是他却原原本本地告诉他们经典的本意，因此安拉说，假若他们明白的话，此中确有一种教训和解释以及针对他们的明证。[1]

犹太人生性爽约

穆圣ﷺ为圣后，给犹太人讲述他们和安拉的盟约以及他们对穆圣ﷺ的义务。可是马立克·本·阏夫却说，以安拉发誓，我们没有与安拉缔结过有关（支持）穆罕默德的任何盟约。后来安拉降示了“他们每每定约时，他们当中一部分人抛弃了它吗？”[2]哈桑·巴士里注释“他们的大多数不信

(1)《泰伯里经注》2：397。
(2)《泰伯里经注》2：400。

الجزء الأول ١٦ سورة البقرة

وَٱتَّبَعُوا۟ مَا تَتْلُوا۟ ٱلشَّيَٰطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَٰنَ ۖ وَمَا كَفَرَ
سُلَيْمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ كَفَرُوا۟ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ
ٱلسِّحْرَ وَمَآ أُنزِلَ عَلَى ٱلْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَٰرُوتَ وَمَٰرُوتَ ۚ
وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا
تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ
وَزَوْجِهِۦ ۚ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا۟ لَمَنِ
ٱشْتَرَىٰهُ مَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا۟ بِهِۦٓ
أَنفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟
لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ ۖ لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقُولُوا۟ رَٰعِنَا وَقُولُوا۟ ٱنظُرْنَا
وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ مَّا يَوَدُّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ
أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ يَخْتَصُّ
بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

仰”说：“是啊！他们在大地上每缔结一次盟约，都会违背它，抛弃它。他们往往今天缔约，明天毁约。”[3]

犹太人抛弃经典，学习魔术

“当一位能证实他们所持（经典）的使者从安拉那里来临他们时”，赛丁伊注释这节经文说，穆圣ﷺ到来时，有人借助《讨拉特》反对先知，并和他辩论。后来（他们发现）《讨拉特》和《古兰》没有冲突，便抛弃了《讨拉特》，而追捧阿绥夫[4]的伪经和哈鲁特及马鲁特的魔术，对立于《古兰》。所以经文说“好像他们不知道似的”。[5]他说，这些人睁着眼睛抛弃了自己所掌握的知识，将它隐瞒起来，加以否认。[6]

魔术产生于苏莱曼先知之前的时代

“他们追随众恶魔对苏莱曼的权力所作的妄

(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：295。
(4)杜撰伪经的犹太学者。——译者注
(5)《泰伯里经注》2：404。
(6)《泰伯里经注》2：404。

言”。赛丁伊注释说事情发生在苏莱曼时代。他说，魔鬼们曾升到天上坐到一些地方偷听天使谈论大地上的死亡、未见或其他事务，它们将这些信息通报占卜者（巫师）。占卜者便将它告诉人们，人们发现占卜者的话与事实相符。在魔鬼们取得了占卜者的信任后，它们就编谎弄假、添盐加醋，以致于在一句真话上添加七十句假话。后来人们便把它写进了经典之中，再后来，以色列人中开始流传精灵能知未见的说法。苏莱曼成为先知后，派人到社会上收来这些伪经，把它们放进箱子里，埋到他的宝座之下，魔鬼一接近它就会被烧死。苏莱曼说：“我若听到谁妄言魔鬼能知未见，我就处死谁。”苏莱曼归真后，知道这一事件的学者们也纷纷去世，不肖的子孙继承了他们。这时，魔鬼便以人形出现，来到一些以色列人当中对他们说：“我带领你们去找一个宝库好吗？其中有你们用之不竭的宝藏。”他们说“好。”它说：“它就在宝座下面，你们挖掘吧！”它带他们找到位置后远远站到一旁。他们对它说：“你过来呀！”它说：“我不过来。我就在这里，在你们掌握中。如果你们找不到它，你们就杀死我。”众人一番挖掘后，找到了箱子。等他们取出箱子后，魔鬼对他们说：“苏莱曼曾以这种魔法控制着人类、精灵和鸟类。”魔鬼说完这番话后就飞走了。此后，人们中间便传播开苏莱曼是魔术师的谣言，而以色列人却将那些尘封的伪经当作天经。穆圣ﷺ到来后，他们手持伪经同穆圣ﷺ辩论。这期间，安拉降示“**苏莱曼没有隐昧（正教），而魔鬼们却隐昧了**”。[1]

哈鲁特和马鲁特的故事 两位天使的注释

“**而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。他们从他俩处学习离间夫妻的方法。**”学者们对这节经文有不同的解释。部分学者认为经文中的“ما”是否定词，连接“**苏莱曼没有隐昧**”，然后他们读道：“**而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术，而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。**”因为犹太人曾妄言吉卜勒伊里和米卡伊里带来了魔术，后来安拉戳穿了他们的谎言。经注家认为“**哈鲁特和马鲁特**”是（前面的）“**魔鬼们**”的同位语（即魔鬼们——哈鲁特和马鲁特却否认了）。他们说，从几方面来说这种解释都是正确的。一，复数有时能指代双数，相同用法如“他有一些兄弟”[2][3]；二，他俩有许多追随者；三，因为他俩具有叛逆特征，所以专门提及他俩。这样，就可以理解为：他们——哈鲁特和马鲁特在巴比伦给人们教授魔术。这些学者说这是对上述经文的惟一的最佳注释。

“**而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。**”伊本·阿拔斯解释说，安拉没有降示魔术。伊本·哲利尔说，在这种情况下，经文的意思是：他们跟随恶魔们对苏莱曼的权力所作的妄言——魔术。[4]苏莱曼没隐昧，安拉也没给两位天使降示魔术。“**而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术。而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。**”艾奈斯解释说，安拉没有给两位天使降示魔术。[5]“**巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使**”则使用了先闻其声，后见其形的修辞手法。

他们说，如果有人问我们，先意后形的手法之妙用是什么？某些学者答复道，他们追随众恶魔对苏莱曼国权所作的妄言。“**妄言**”指魔术。“**苏莱曼没有隐昧**”，即安拉没有给两位天使降示魔术：“**而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术**”，在巴比伦的哈鲁特和马鲁特给人们教授魔术。因为，据说犹太人的魔术师们妄言安拉通过吉卜勒伊里和米卡伊里给苏莱曼先知启示魔术。后来，安拉戳破了他们的谎言，告诉他的先知穆罕默德ﷺ他从来没有给这两位天使降示过魔术，苏莱曼也和犹太人通过魔术杜撰的事情无关，安拉还告诉人们，魔术是恶魔的行为，它们曾在巴比伦给人们教授魔术，（通过恶魔的教导）在人们中间传播魔术的是叫哈鲁特和马鲁特的两个人。按这种解释，哈鲁特和马鲁特指的是人，（如此表达）是为了驳斥犹太人。[6]上面原封不动地引述了这些学者的注释，但这种解释的牵强附会是不言而喻的。

许多前辈学者主张哈鲁特和马鲁特是两位降临的天使，他们做了《古兰》中提及的事情。如果这样解释，则存在另一问题，即有许多证据证明天使们从不违抗安拉。这当如何解释呢？答复是：安拉早就知道这两位天使会有这种行为，并专为他俩注定了这种行为。所以这是个例外情况，正如安拉早就知道处于天使群中的伊卜厉斯最终会违抗他，《古兰》说：《当时，我对众天使说：“你们向阿丹叩头。”他们就叩头了，但是伊卜厉斯却没有，它傲慢地拒绝了。》（2：34）类似的经文很多。何况按照有关叙述，哈鲁特和马鲁特的罪恶比伊卜厉斯轻微。至于宰赫兰诱奸一事纯属捏造，这是不容置疑的。[7]

（1）《泰伯里经注》2：405。
（2）实指两位兄弟。——译者注
（3）《格尔特宾教律》2：50。
（4）《泰伯里经注》2：419。
（5）《泰伯里经注》2：419。
（6）《泰伯里经注》2：419。
（7）《格尔特宾教律》2：51。

天文学家们说，（古）巴比伦位于伊拉克地区。安拉至知。

学习魔术是隐昧

“但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。”伊本·阿拔斯说，当有人来向他俩请教魔术时，他俩严加禁止，并对他说，我俩只是一种考验，因此你不要陷入迷误。他俩明白什么是善恶，什么是隐昧和正信，所以知道魔术是隐昧。伊本·阿拔斯说，当来的人坚持要学魔术时，他俩便支使他去某某地方，那人到达该地后就能看到伊卜厉斯，并得到伊卜厉斯的教授，等他学完后，一道光（即信仰）将离他而去，他会看到天上出现一道辉煌的光环。这时，他说：“我好懊悔啊！伤哉我啊！我到底在做什么？”[1]哈桑·巴士里解释说：“是的，两位天使带来了魔术，以便给我们教授安拉所欲的考验，后来安拉和他们缔约。他们在教导别人之前必须告诉对方：‘**我们只是考验，你不要否认。**’”格塔德解释说，安拉和他们缔约：他俩不给任何人教授魔术，除非首先对他说：“**我们只是考验，你不要否认。**”[2]

赛丁伊说，当有人来学习魔术时，他俩就劝说道，你不要背叛安拉，我们仅是一种考验。如果对方对此建议置若罔闻，他俩就对他说，你去（某处）灰堆上小便。等他到该地小便后，就会有一束光从他的身上射出，并升上天空，这（束光）就是伊玛尼。这时，一团就像烟雾的黑东西迎面而来，进入耳朵和身体的其他部位，这（团黑色的东西）就是安拉的恼怒，他告诉两位天使这一情景时，他俩就给他教授魔术，这就是安拉所说的：《但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。》（2：102）[3]伊本·朱莱杰说，只有隐昧者胆敢学习魔术，（经文中的）“**考验**”指磨难和试验。[4]学者们根据这节经文断定学习魔术的人是隐昧者。下列圣训也可以肯定这一判断：去占卜者或魔术师那里，并相信其邪说之人，确已否认了穆罕默德ﷺ所接受的启示。[5]

有些魔术能离间夫妻

“他们从他俩处学习离间夫妻的方法”，即他们从哈鲁特和马鲁特那里学习魔术，以此来做一些可恶的事情，譬如离间相濡以沫的夫妻。这是恶魔的行为。穆圣ﷺ说：“恶魔将它的座位放到水上，派它的各路兵马到人们中间，谁迷惑人的本领最大，谁将会是伊卜厉斯最青睐的伙计。它们中一个回来说：‘我一直在某人跟前（教唆），直到最后离开时，他说出某些话。’这时伊卜厉斯说：‘不，以安拉发誓，你做得不够。’它们中的一个回来说：‘我一直教唆一个人，最终使他休了他的妻子。’这时伊卜厉斯叫它过去，拥在怀里，亲昵地说：‘你真棒！’”[6]

离间夫妻的主要魔术手段主要是使夫妻嫌弃对方的外表、性格等，或在二人中间制造嫉妒、怨恨等导致分裂的因素。**“夫”**指男人。

安拉的判决包罗万象

“除非安拉许可，否则他们不能借此伤害任何人。”苏富扬解释说，除非凭借安拉的判决。[7]哈桑·巴士里说，是啊，安拉意欲它们征服谁，它们才能征服谁；安拉不意欲时，它们对任何人无可奈何。它们不可能伤害任何人，除非凭借安拉的允许。正如安拉所说的那样。[8]

“他们学习对他们有损无益的”，即学习有损于他们的宗教的，却不能带来与伤害一般大的益处。

“他们也确实知道，购买它的人在后世没有丝毫福分”，即选择魔术而不顺从先知的犹太人知道，和他们同流合污的人在后世中没有任何份额。伊本·阿拔斯等解释说，没有任何福分。[9]

“如果他们知道的话，他们出卖自己的代价实在恶劣。如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的，倘若他们明白的话”，即他们用信仰和顺从先知作为代价，换来的魔术真是恶劣，假若他们能明白别人的善劝。

“如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的”，即假若他们归信安拉和他的众使者，远离非法，那么安拉那里的回赐比他们为自己所选择的这一切更好。正如安拉所述：《但是那些被赐给知识的人说，你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的。除了坚忍的人，没有人会接受它。》（28：80）

《104.有正信的人们啊！你们不要说“拉仪那”，而要说“温祖勒那”，你们当听从。严酷的

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：312。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：310；《泰伯里经注》2：443。
（3）《泰伯里经注》2：443。
（4）《泰伯里经注》2：443。
（5）《揭秘》2：443。
（6）《穆斯林圣训实录》4：2167。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：312。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：311。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：314。

刑法是专属那些不信仰者的。》

《105.有经人当中那些隐昧的人和多神教徒，不希望你们的主赐给你们任何福泽，但是安拉却把他的恩典专赐给他意欲之人，安拉是具有伟大恩惠的。》

语言方面的礼貌

安拉禁止穆斯林在言行方面仿效隐昧者，因为犹太人（愿安拉诅咒他们！）在讲话中往往使用双关语，断章取义。譬如他们想说“你听我们说……”时，却说“**拉仪那**”，乍一听，还以为在说：“请多关照！”其实在说：“糊涂！”正如安拉所说：《犹太教徒中有一群人篡改经文，他们说“我们听而不从”、“你似听非听吧”、“拉仪那”，这是他们巧言谩骂，诽谤正教。假若他们说“我们既听且从”，“你听吧”，“请多关照”，这对他们是更好、更恰当的。但安拉因他们不信而诅咒他们，故他们很少归信。》（4：46）许多圣训提到了他们的这种伎俩，比如他们在道安时说：“安撒麦阿莱库目”[1]，“安撒麦”指死亡，因此我们穆斯林应该回答“沃阿莱库穆”[2]。我们的祈祷会蒙主应答，他们的祈祷却得不到主的应答[3]。

安拉禁止穆斯林在言行方面仿效隐昧者。安拉说：“**有正信的人们啊！你们不要说‘拉仪那’，而要说‘温祖勒那’，你们当听从。严酷刑法是专属那些不信仰者的。**”安拉的使者ﷺ说：“我于末日来临之前持剑为圣，以使人们崇拜独一无偶的安拉，我的生活就在我的长矛影子之下，反对我的事业的人注定要遭受屈辱和卑贱。谁仿效一伙人，他就是他们中人。”[4]这节圣训严厉禁止在言行、服装、节日、功修等方面仿效隐昧者，尤其在教法没有规定也没有认可的一些事物方面。

“**有正信的人们啊！你们不要说‘拉仪那’**”，伊本·阿拔斯注释说，犹太人总对穆圣ﷺ说：“埃拉仪那赛目尔克！”他们所说的“**拉仪那**”指愚蠢的。[5]伊本·阿拔斯注释说，他们常常指东划西，指桑骂槐。[6]其他传述中将犹太人的这句话注释为：你从我们这里听，我们从你处听。阿塔说，你们不要说“**拉仪那**”，因为那原是辅士们

الجزء الأول ١٧ سورة البقرة

۞ مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١٠٦ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ
ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ١٠٧ أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ
كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١٠٨ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ فَٱعْفُوا۟
وَٱصْفَحُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ١٠٩ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَمَا تُقَدِّمُوا۟
لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ١١٠ وَقَالُوا۟ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوْ نَصَٰرَىٰ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ١١١ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُۥٓ
أَجْرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١١٢

信教前说的话，后来被安拉禁止了。[7]赛丁伊说，有个给奈尕尔部落的犹太人（此人叫勒法尔）来见先知ﷺ，他说“艾勒尼赛穆尔克”，“外斯麦尔，爱了穆斯麦恩（واسمع غير مسمع）”穆斯林还以为众先知因这句话而荣。所以，部分人模仿说这句话。正如《妇女章》经文所述。所以，安拉禁止穆斯林说“**拉仪那**”。[8]

隐昧者和有经人对穆斯林刻骨铭心的仇恨

“**有经人当中那些隐昧的人和多神教徒，不希望你们的主赐给你们任何福泽。**”安拉以此让穆斯林清醒地认识到，有经人中的隐昧者和多神教徒们对他们怀有刻骨铭心的仇恨，安拉警告穆斯林不要仿效他们，同时指出穆斯林和他们之间不可能存在什么友谊。经文还提醒穆斯林，安拉赐给他们的恩典就是安拉为他们的先知穆罕默德ﷺ所制定的完美而全面的法律。安拉说：《如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的，倘若他们明白的话。》（2：103）

（1）السام عليكم。——译者注

（2）وعليكم，意为：致以你们同样的祝愿！——译者注

（3）我们不应按我们回答穆斯林的方法回答他们，也不应按他们的方法给予回答。——译者注

（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：50；《艾布·达乌德圣训集》4：314。

（5）《泰伯里经注》2：461；《伊本·艾布·哈帝经注》1：317。

（6）《伊本·艾布·哈帝经注》1：318。

（7）《伊本·艾布·哈帝经注》1：318。

（8）《泰伯里经注》2：462；《伊本·艾布·哈帝经注》3：965。

《106.我革止的或使人忘记的每段经文，我必带来更好的或相似的（经文），难道你不知道安拉是全能于万事的？》

《107.难道你不知道诸天和大地的权力统归安拉吗？除他之外，你们既没有监护者，也没有援助者。》

革止及其定义

伊本·阿拔斯将"我革止的"解释为：我变更的。[1]

穆佳黑德解释为：我删除的。[2]

伊本·艾布·奈智哈解释为：我保持其文字，但更换其断法。[3]

赛丁伊解释为：废止、取消。[4]

伊本·艾布·哈亭解释为：拿取、取消。

被革止的经文如："老人和老妇，如果他们奸淫，你们一定要以石击他们。""假若阿丹的子孙有两座山谷的黄金，他必然寻求第三座。"[5]

伊本·哲利尔将"我革止的……"解释为：我将把一个断法换成另一个断法。即把合法变为非法，把非法变为合法，把许可的（穆巴哈）变为受禁的，把受禁的变为许可的。这些事务一般发生在有关命令和禁止，诫止和开放，制止和许可（的经文）等方面。《古兰》中有关叙事的经文中，没有用于革止的和受革止的经文[6]。革止，原指将原有的版本改变成新的版本。同样，将一种断法改变成另一种断法，指通过改变文字来改变断法，无论这种革止体现在断法方面，还是文章格式方面。这两种情况（在《古兰》学中）都被称为"受革止的"。[7]

"使人忘记的"这句经文有两种读法，它们的意义分别为：使人忘记的，搁浅的。伊本·阿拔斯将"我革止的或使人忘记的"解释为："更换的，或被我搁置但未被废止的经文。"[8]

伊本·麦斯欧迪将"使人忘记的"解释为：被我搁置的，我将确定其文字，更换其断法。[9]格塔德说："安拉使他的先知忘记他所意欲的，革止他所意欲的。"

"我必带来更好的或相似的"，即为了穆斯林的利益，我必带来更好的或类似的断法。

伊本·阿拔斯注释为：我必带来更有益、更适合于你们的。[10]

伊本·阿林将"使人忘记的"注释为：我不实践的或搁浅的（经文或断法），我将带来它，或带来类似的。[11]

赛丁伊解释说，我将带来比曾革止的更好的，或带来类似于所放弃的。[12]

格塔德说，这节经文不但体现了（伊斯兰法律的）宽松，而且还指出它蕴涵着许多命令和禁止。[13]

革止的正确性 驳犹太人否认革止

"难道你不知道安拉是全能于万事的？难道你不知道诸天和大地的权力统归安拉吗？除他之外，你们既没有监护者，也没有援助者。"安拉教导他的众仆，让他们知道他可以按照自己的意愿安排万物，只有他可以创造万物并任意支配一切。他按照自己的意愿造化他们，使有些人幸福，使有些人不幸，使有些人健康，使有些人生病，襄助一些人，抛弃一些人。同样，安拉也可以按照自己的意愿判决仆人的事务，使有些成为合法，使有些成为非法，使有些成为许可的，使有些成为受禁的。安拉是万物的判决者，无人能推翻安拉的决断，无人可过问安拉的行为，但安拉将审问万物，考验人类。安拉有时通过革止经文来考验人们对使者的忠诚。譬如，安拉命令人们去做一件获益的事情，但此后又因某种哲理而禁止人们去做该事。因为仆人对安拉绝对的服从体现在履行安拉的一切命令和禁止方面。

在此，经文深刻地解明并驳斥了犹太人的隐昧，戳穿了"经文不可被革止"的犹太谬论。他们的谬论主要体现在理性和经训方面，理性方面的是他们因无知和叛教而发出的妄语，经训方面的是他们中的另一部分人所杜撰的伪经上的谬论。

伊玛目伊本·哲利尔注释上述经文说："穆罕默德啊！难道你不知道，诸天和大地的一切权力统归于我吗？我按照自己的意愿判决天地及天地间的一切事务，命令和禁止天地及天地间的一切，革止和更换我为仆人们制定的一切断法，落实我所欲落实的一切断法吗？"伊本·哲利尔说："这是一种表述。如果这是安拉为了表述自己的伟大而向安

（1）《泰伯里经注》2：473。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：321。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：322。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：322。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：324。
（6）用于革止的，即新经文。受革止的，指旧经文。一般来说，它们间的关系是新经文代替旧经文。革止的意义如上所述。——译者注
（7）《泰伯里经注》2：472。
（8）《泰伯里经注》2：472。
（9）《泰伯里经注》2：473、477；《伊本·艾布·哈亭经注》1：326。
（10）《泰伯里经注》2：481。
（11）《伊本·艾布·哈亭经注》1：326。
（12）《伊本·艾布·哈亭经注》1：327。
（13）《伊本·艾布·哈亭经注》1：327。

拉的使者ﷺ发出的呼吁，那么，经文还包含批判犹太人的意义，因为他们不认可《讨拉特》中有革止的经文；否认尔撒和穆罕默德先知，是因为他们带来的经典革止了《讨拉特》中的某些断法。后来，安拉告诉他们，诸天和大地的权力和统治权只归安拉，人类是安拉的国中臣民，他们应当完全服从安拉的命令和禁令。也就是说，安拉有权命令他们做一些事情，也有权禁止他们做一些事情，安拉可以革止一些经文，也可以肯定一些经文，可以按照自己的意愿令行禁止。"[1]

（笔者说）犹太人否定革止的出现只是他们不归信和抵抗的一种表现。促使犹太人去研究革止的原因在于他们的隐昧的顽固，而没有任何证据可以证明人的理智不接受天启经文的可革止性，因为安拉可以任意地判断事务，正如他在以前的经典中任意判断和革止那样。譬如，安拉曾允许阿丹的子女互相通婚，后来又禁止了它；努哈的民族从船上下来后，安拉允许他们吃各种动物，后来又革止了这一断法；以色列及其子孙们可以同时聘娶两姐妹，后来在《讨拉特》和其他经典中又禁止了这种婚姻；安拉曾命令伊布拉欣屠宰他的儿子，但这一命令在伊布拉欣实施之前被革止了；安拉曾命令以色列的后裔杀死他们中崇拜牛犊的人，后来又革止了这一法律，以免他们被杀绝。类似的事情不胜枚举。犹太人虽然嘴上承认这些革止现象，但却在实际行动中无视它。这些证据无须文字方面的答复，其精神意义足以为证。须知，最终目的是精神意义。正如他们的经典预告穆圣ﷺ出世，并命令他们跟随穆圣ﷺ。因为它表示所有教派的人们都必须跟随穆圣ﷺ，人们的工作只有依照穆圣ﷺ的律法才能被接受。无论这种情况被称为期到功满还是革止，其结果都是一样的。有人根据《然后你们完成斋戒，直到夜晚。》（2：187）而将这种情况称为完成。即伊斯兰之前的所有宗教到穆圣ﷺ时期即宣告结束。有人则将它称为笼统的，即一切非伊斯兰的法律都被穆圣ﷺ的法律所革止。无论如何，人们必须遵循穆圣ﷺ的律法，因为他和安拉缔结了最后的盟约，带来了最后、最新的一部天启经典。

伟大的安拉在此阐明了革止的可行性，从而驳斥了犹太人（愿安拉诅咒他们），安拉说："**难道你不知道安拉是全能于万事的？难道你不知道诸天和大地的权力统归安拉吗？**"正如权力无可争议地只归安拉，任意判决的权力也归他：《一切造化和命令都属于他。》（7：54）《仪姆兰的家属章》开头，安拉在呼吁有经人的过程中提到了革止犹太人的部分法律：《除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己限定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的。》（3：93）正如后文对这节经文的注释，全体穆斯林都认可安拉有权根据某些深刻的哲理革止他的部分法律，全体穆斯林都对经文的可革止性没有异议。

《108.难道你们会像从前（的人）盘问穆萨那样盘问你们的使者吗？谁以信仰更换不信，他确实迷失了正确的道路。》

严禁强问不休

在这节经文中，清高伟大的安拉禁止穆斯林无休止地向先知询问许多还没有发生的事情，正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们不要询问许多事情，如果它显示出来，就会使你们难堪。如果你们在《古兰》颁降的时间询问，它就会为你们而显示出来。》（5：101）即如果你们询问一些已经发生的事情的细节，那么《古兰》将为你们阐明这些事情；但你们不要询问还没有发生的事情，也许被问的事情会因此而被定为非法的（哈拉目），因此圣训说："穆斯林所触犯的最大罪恶就是询问一件还没有被定为非法的事，后来这件事因为他的询问而被定为非法的。"有人询问安拉的使者ﷺ，有个男人发现他妻子和另一男人在一起，如果他把奸情说出来，一定会出现严重的事情；如果他保持沉默，则对一件重大的事情保持了沉默。安拉的使者ﷺ禁止并谴责人们询问类似的问题。后来，安拉降示了互相诅咒的经文。伊本·舒尔布说，安拉的使者ﷺ禁止道听途说，浪费财产和追问不休。[2]

穆圣ﷺ说："如果我没有说出来，你们就不要追问，前人的毁灭只是因为强问不休和质疑先知。如果我命令你们一件事情，你们当尽力履行；如果我禁止你们一件事情，你们当尽力远离。"说此番话的原因是，安拉规定朝觐后，有人问：安拉的使者啊！每年都要朝觐吗？此人连问三次，使者没有回答，最后穆圣ﷺ说："不。假若我说'是'，那么它就成了必须的（即必须每年都朝觐）。假若它成了必须的，你们势必做不到。"先知接着说："如果我没有说出来，你们就不要追问。"[3]

艾奈斯·本·马立克说："我们曾被禁止向先知询问。所以，我们希望贝都因人前来询问先知，好让我们倾听。"[4]

"**难道你们会像从前（的人）盘问穆萨那样盘问你们的使者吗？**"即不然你们想询问你们的使

（1）《泰伯里经注》2：488。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：398；《穆斯林圣训实录》3：1341。

（3）《穆斯林圣训实录》2：975。

（4）《穆斯林圣训实录》1：41。

者吗？这种疑问表示否认。经文针对穆斯林和非穆斯林，因为穆圣ﷺ是全人类的使者。正如安拉所讲述：《有经的人要求你从天上降一部经给他们。他们确已向穆萨提出过比这更重大的要求，他们说："你让我们亲眼看见安拉吧！"雷电因他们的不义而袭击了他们。》（4：153）[1]伊本·栽德解释说：穆罕默德啊！你给我们带来一部降于天空的经典吧！让我们读读它。你为我们开辟河流吧！这样我们就会跟随你，并相信你。后来安拉颁降了"**难道你们会像从前（的人）盘问穆萨那样盘问你们的使者吗？谁以信仰更换不信，他确实迷失了正确的道路。**"[2]

总之，安拉谴责人们通过诘问刁难先知，质问先知，正如安拉曾谴责以色列人以否认、刁难和顽固的态度质问他们的先知。"**谁以信仰更换不信**"，即谁若用信仰去换取迷误，"**他确实迷失了正确的道路**"，即他脱离正道走向了无知和迷误。那些不信仰不追随不服从列圣的人们的情况就是这样，他们走向背叛和否认之路，冒然向先知提出一些不痛不痒的问题，以显示他们的顽固和不信。正如安拉所言：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。他们将进入火狱，那居所真恶劣！》（14：28-29）艾布·阿林说，他们用幸福换取了困难。[3]

《109.许多有经的人，真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨，希望你们归信之后又变成隐昧者。你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令。安拉是全能于万事的。》

《110.你们当守拜功，纳天课，你们为自己所做的一切善功，都将在安拉那里发现它（的报酬）。安拉是全观你们行为的。》

禁止步有经人之后尘

安拉让众信士远离有经人中隐昧者的道路，告诉他们这些隐昧者无论在外表还是在内心，都是嫉恨他们的，虽然隐昧者们也知道穆民比他们尊贵，穆斯林的先知（穆圣ﷺ）比他们的先知尊贵。安拉命令信士们宽以待人，原谅错误，等待安拉的命令——襄助和胜利；命令他们履行拜功，交纳天课，并鼓励他们积极服从安拉的命令。

马立克说，凯尔卜是个犹太诗人，他曾经诽谤先知，后来安拉降示了"**许多有经的人，希望你们归信之后又变成隐昧者……你们当原谅和宽恕。**"[4]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ是位不会写字的人，但他给他们（犹太教和基督教徒）证实了他们的经典、使者和经文，然后和他们一样地归信它们。后来他们却出于不幸、嫉妒和怨恨而否认了它们。因此，安拉说："**真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨……**"在真理明确，并且他们对真理不再陌生时，却出于嫉妒而否认了经典。后来，安拉严厉地谴责了他们。[5]安拉要求穆圣ﷺ及穆斯林归信安拉曾降给有经人的——有经人应该归信和承认的——一切启示，穆斯林将因此而得到安拉的特慈和襄助。

莱毕尔将"**由于发自内心的**"解释为：发自他们的内心的。[6]艾布·阿林将"**真理对他们明确之后**"解释为：他们明确了穆圣ﷺ是安拉派给他们的使者，并发现《讨拉特》和《引支勒》当中记载着穆圣ﷺ的情况之后，出于嫉妒和怨恨而否认了穆圣ﷺ，因为他不是犹太人或基督教徒。格塔德也持此说。"**你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令**"就像：《你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言……》（3：186）

伊本·阿拔斯说：《不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们。》（9：5）和《你们要跟那些已被赐给经典而不信安拉和末日的人战斗》（9：29）革止了"**你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令**"。格塔德和赛丁伊说，上述表示原谅多神教徒的经文已被战争的经文所革止。[7]安拉的语言"**直至安拉带来他的命令**"也能证明这一点。[8]

武洒麦说，安拉的使者ﷺ和圣门弟子们曾奉安拉的命令原谅多神教徒和有经人，忍受他们的伤害，正如安拉所言："**你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令。**"当时，使者遵奉安拉的命令实践启示中的"**原谅**"精神，后来，安拉允许他们和多神教徒作战，消灭了许多古莱什首领。[9]

鼓励行善

"**你们当守拜功，纳天课，你们为自己所做的一切善功，都将在安拉那里发现它（的报酬）。**"安拉鼓励他们做有利于他们的事情，在末日，他们

（1）《迭勒密圣训集》1：48；《圣训补充汇集》1：158。
（2）《泰伯里经注》2：490。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：330。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：331。
（5）《泰伯里经注》2：502。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：332。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：334。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：335。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：333；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：87；《穆斯林圣训实录》3：1422。

将得到他们的善功——立站拜功和完纳天课的回报。以便安拉在今世和后世使他们获得胜利。《古兰》说：《那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。》（40：52）"安拉是全观你们的行为的"，即安拉绝不疏忽任何人的工作，他们的工作无论善恶，都不会被安拉废除，安拉将按其工作还报每一个人。

《111.他们说："除了犹太人和基督教徒之外，没有人会进入乐园。"这是他们的妄想。你说："如果你们是诚实的，拿出你们的证据来。"》

《112.是啊，谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉，他的养主那里有他的回赐，他们将无惧无忧。》

《113.犹太人说："基督教徒不算什么。"基督教徒也说："犹太人不算什么。"可是他们都在诵经。那些无知的人们也在这样说。末日，安拉将会判断他们之间的分歧。》

有经人的幻想

安拉在此阐明犹太人和基督教徒自欺欺人，因为他们都妄言只有信仰他们的宗教的人才可以进入乐园，正如安拉在《宴席章》所述：《我们是安拉的儿子和他的朋友。》（5：18）后来安拉戳破了他们的谎言，告诉他们他将因他们的罪恶而惩罚他们，假若事实正如他们所述，他们就不会面临这种结局。他们曾妄言他们只在火狱中居住寥寥数日，此后将进入乐园，安拉驳斥他们说："这是他们的妄想"，艾布·阿林注释说，这是他们毫无理由地对安拉所抱的妄想。[1]即穆罕默德啊！"你说：'……拿出你们的证据来'"，艾布·阿林等注释说，请拿来你们的明证。[2]"如果你们是诚实的"，即如果你们说的是实话。

然后，清高伟大的安拉说："谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉"，即谁只为独一无偶的安拉虔诚工作。正如另段所说：《如果他们跟你争论，你说："我已经将我的面容服从了安拉，追随我的人也一样。"》（3：20）

艾布·阿林将"谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉"注释为：谁虔诚为安拉工作。[3]

赛尔德将"使他的面容"注释为，"使他的宗教。"[4]

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：336。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：337。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：337。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：338。

الجزء الأول ١٨ سورة البقرة

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَىْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ
لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ كَذَٰلِكَ
قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١١٣ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن
مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ وَسَعَىٰ فِى خَرَابِهَآ
أُو۟لَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَ لَهُمْ فِى
ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١١٤ وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ
وَٱلْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا۟ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ١١٥
وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا سُبْحَٰنَهُۥ بَل لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ١١٦ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ١١٧ وَقَالَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْ تَأْتِينَآ ءَايَةٌ
كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَٰبَهَتْ
قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ١١٨ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ
بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْـَٔلُ عَنْ أَصْحَٰبِ ٱلْجَحِيمِ ١١٩

"行善者"，即跟随穆圣ﷺ者。安拉接受的工作有两个条件：一、虔诚为安拉；二、符合法律程序。虔诚的工作一旦不符合法律程序，便不蒙安拉接受。因此，安拉的使者ﷺ说："谁做了我们未曾命令过的事情，其工作是不被接受的。"[5]

修士和苦行僧们假若不跟随安拉派往全人类的穆圣ﷺ，即使做了许多虔诚的工作，也不蒙安拉接受。安拉就这种人说：《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）《那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了。》（24：39）《那天，有些面孔是恐惧的、劳动的、辛苦的。它将进入烈火，饮极热的泉水，》（88：2-5）如果人们的工作表面上符合法律程序，但没有虔诚为安拉的举意，也不蒙接受，因为这是沽名钓誉者和伪信士的行为。正如安拉所言：《伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的，他们礼站时，懒洋洋地站起来。他们沽名钓誉，并很少记念安拉。》（4：142）《让这些礼拜者遭殃吧！他们对于礼拜是疏忽的，他们沽名钓誉。他们拒借家具。》（107：4-7）因此，安拉说：

（5）《穆斯林圣训实录》3：1344。

《我不知道，这或许是对你们的一项考验和一个时期的享受。》（18：111）

“谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉，他的养主那里有他的回赐，他们将无惧无忧”，即安拉保障他们将获得报酬，摆脱恐惧。

“他们将无惧”，即他们将来不受恐惧。**“无忧”**指他们不为往事而忧愁。赛尔德说，他们在后世不害怕，在今世不为死亡而感到忧愁。[1]

犹太人和基督教徒间因为否认和顽固而发生的争论

“犹太人说：‘基督教徒不算什么。’基督教徒也说：‘犹太人不算什么。’可是他们都在诵经。”安拉以此阐明了他们之间的矛盾、仇恨、敌对和顽抗，正如伊本·阿拔斯所说，纳季兰的基督教徒使团来见安拉的使者ﷺ时，遇见了一些犹太教学士，双方遂在使者面前展开了辩论。拉菲尔（犹太教徒）说：“你们不算什么。”他遂否认了尔撒先知和《引支勒》。这时，纳季兰使团的一个基督教徒说：“你们也不算什么。”他也否认穆萨先知和《讨拉特》。后来，安拉降示了**“犹太人说：‘基督教徒不算什么。’基督教徒也说：‘犹太人不算什么。’可是他们都在诵经。”**[2]他说，他们双方都在自己的经典中发现他们必须要归信被他们否认的先知。即虽然安拉曾通过穆萨和犹太人缔约，他们必须信仰尔撒先知，但他们却无视手中的《讨拉特》而否认了尔撒。《引支勒》中记载着尔撒要求他的信徒信仰穆萨的命条以及有关《讨拉特》的相关信息，但基督教徒还是否认了它。犹太人和基督教徒双方谁都不信服对方所信仰的。

“那些无知的人们也在这样说”，安拉通过犹太教徒和基督徒之间的对话，阐明了他们的无知。这是一种象征和暗示的修辞方法。学者们对**“那些无知的人们”**有不同的注释，莱毕尔和格塔德说，犹太人的胡言和基督教徒的乱语别无二致。[3]

伊本·朱莱杰问阿塔：“**‘那些无知的人’**指谁？”阿塔说：“他们是犹太教和基督教以前的各民族，即安拉还没有降示《讨拉特》之前的各民族。”[4]赛丁伊也有类似主张，但他说，他们是阿拉伯人中曾说穆罕默德未获得正信的一些人。[5]阿卜·贾法尔认为**“他们”**指广大人群，适合全人类。因为没有一种确凿的证据可以证明他们到底是什么人，所以解释为全人类是更加确切的。安拉至知。

“末日，安拉将会判断他们之间的分歧”，即安拉将在末日召集他们，公正地裁决他们间的分歧，从中不会存在丝毫不公和亏枉现象，即使那些事情如原子一样微小。正如《朝觐章》经文所述：《那些归信的人、那些奉行犹太教的人、萨比安人、基督教徒、拜火教徒和多神教徒，复生日，安拉将在他们当中裁判，安拉的确是见证一切的。》（22：17）《你说：“我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。只有他是判决者，全知者。”》（34：26）

《114.谁比阻止人们前往叩拜安拉的地方（清真寺）赞念安拉尊名，并竭力地摧毁它的人更为不义？他们只能胆战心惊地进入它。这等人，他们在今世遭屈辱，后世受严刑。》

阻碍人们进入清真寺，并竭力破坏它的人是不义的

阻碍人们进入清真寺，并竭力破坏它的人们指古莱什多神教徒，据伊本·栽德说，侯代比亚之日，这些多神教徒阻止安拉的使者ﷺ进入麦加，以致使者在则·突瓦（地名）宰了他的牺牲，并和多神教徒缔结和约。当时使者说：“以前任何人都不得阻碍他人进入这座天房，哪怕一个人遇见他的杀兄弑父仇人，也不得阻碍。”然而，多神教徒们却说：“只要我们中还有人活着，就不会允许白德尔战役中杀害我们先辈的仇敌进入我们地区。”

“并竭力地摧毁它……”即他们抢劫那些为了记念安拉而建设清真寺和参加正朝与副朝的人。[6]伊本·阿拔斯说，古莱什人曾禁止安拉的使者ﷺ在天房跟前礼拜，后来安拉降示了：**“谁比阻止人们前往叩拜安拉的地方赞念安拉尊名……的人更为不义？”**[7]

清高伟大的安拉谴责了犹太人和基督教徒后，谴责了那些多神教徒，他们从麦加驱逐了安拉的使者ﷺ及圣门弟子们，阻碍人们到禁寺去礼拜，并在天房克尔白周围摆满了偶像，还增制了许多崇拜多神的仪式。安拉说：《安拉怎么不会惩罚他们呢？他们阻止他人进入禁寺，而他们不是它的保护者。它的保护者只是那些敬畏者。但是他们中的大部分人并不知道。》（8：34）《供认自己不信的多神教徒不应该建造安拉的清真寺。这等人，他们的工作是徒劳的，他们将永居火狱。只有归信安拉和

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：338。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：339。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：341。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：340。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：340。
（6）《泰伯里经注》2：521。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：341。

末日，谨守拜功、完纳天课和惟独敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺。这等人，他们或许是得正道的。》（9：17-18）《他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。如果不是为了你们所不认识的归信的男女（安拉早就允许你们进入麦加、战胜多神教徒），以免你们蹂躏他们，你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责，以便他使他所愿意的人进入他的慈悯。如果他们已经分开，我一定严厉地惩罚他们当中的隐昧者。》（48：25）安拉说：《只有归信安拉和末日，谨守拜功、完纳天课和惟独敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺。》（9：18）如果经文描述的这些穆民被逐出禁寺或受阻无法接近禁寺，那么，对清真寺的建筑而言，它确实遭受了无以复加的毁灭。修建清真寺并不意味着装饰清真寺或将它当作一种摆设，而是指在寺中记念安拉，履行安拉的法度，消除寺内的污秽和以物配主现象。

伊斯兰必胜的喜讯

此等人，**"他们只能胆战心惊地进入它"**，这是一种蕴涵要求的陈述句。即你们不可让隐昧者进入禁寺，除非你们和他们缔结了和约或他们交纳了人丁税。因此，光复麦加后的第二年（伊斯兰教历九年），安拉的使者ﷺ派人到米那广场上宣布："注意！今年之后，多神教徒不能朝觐；赤身裸体者不能游转天房；有约者，到其约期结束。"[1]这一宣言证实并履行了下列经文的要求：《有正信的人们啊！多神教徒只是污秽，今年以后他们不得接近禁寺。》（9：28）

有人说，该段经文是安拉给穆斯林的喜讯，预告安拉将援助他们重归禁寺并获得其他清真寺，使多神教徒屈服于他们。多神教徒如果不归信伊斯兰，就只能心惊胆战地进入禁寺，还要担心被穆斯林逮捕后遭受惩罚或被处死。后来，安拉实现了这一预告，正如前面所述那样阻止多神教徒进入禁地。安拉告诉穆圣ﷺ，阿拉伯半岛不能同时存在两个宗教，犹太人和基督教徒必须离开半岛。赞美和恩惠统归安拉。上述种种，加强了禁寺的威严，纯洁了穆圣ﷺ的为圣之地——安拉在此使穆圣ﷺ成为全人类的警告者和报喜者。这些经文是对多神教徒们今世的凌辱，因为他们遭受了自己行为的报应。他们当初怎么阻碍穆斯林去天房，今天就遭受穆斯林以同样的方式阻碍他们去天房；他们怎么驱逐他人离开禁寺，今天面临到别人以同样的方式驱逐他们。**"他们在后世受严刑"**，因为他们破坏了天房的尊严，在里面布置了许多偶像，在天房中舍安拉求伪神，并干了安拉和使者所憎恶的许多罪行。

尊贵的圣训要求我们祈求安拉保佑，免遭今世的凌辱和后世的惩罚。安拉的使者ﷺ曾祈求安拉："我的主啊！使我们在今世的一切事务中得到良好的结局吧！求你从今世的凌辱和后世的严罚中拯救我们吧！"[2]

《115.东方和西方都属于安拉，无论你们转向哪一方，那里都是安拉的方向。安拉是博大的，全知的。》

礼拜的朝向

安拉至知，使礼拜的朝向改向克尔白，是对安拉的使者及其弟子们的安慰，他们曾被多神教徒从麦加驱逐，离别了他们的禁寺和礼拜场所。安拉的使者ﷺ曾在麦加面对克尔白朝向远寺礼拜，使者来到麦地那后，曾朝着远寺礼拜十六个月或十七个月。此后，安拉让他改朝向为克尔白。安拉说：**"东方和西方都属于安拉，无论你们转向哪一方，那里都是安拉方向。"**

伊本·阿拔斯说，《古兰》中最先革止的是礼拜的朝向。安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那时，那里居住着一些犹太人，当时，安拉命令先知朝向远寺，犹太人因此而非常高兴。使者虽然朝远寺礼拜十几个月，但他更喜欢伊布拉欣先知的朝向（克尔白），所以他时常望着天空祈求安拉，后来安拉降示了《你们无论在哪里，都应当把你们的脸转向它。》（2：150）犹太人对此感到怀疑，他们说："他们为什么改变了原来的朝向呢？"后来，安拉降谕道：**"东方和西方都属于安拉。"**[3]

伊本·阿拔斯说："无论你们朝向东方还是西方，那里都是安拉的方向。"[4]

穆佳黑德说，无论你们去向何方，都可以将那个方向作为正向。[5]

有人说，这节经文降示于改朝向为克尔白之前。另一些人说，安拉降给穆圣ﷺ这些经文，允许人们在旅行、战争和恐惧的时候，任意地朝向东方或西方礼副功拜。据传述，伊本·欧麦尔骑在他的坐骑上礼拜，任由它转向何方。他说，穆圣ﷺ曾经就是这样做的。[6]据传述，伊本·欧麦尔解答恐惧拜[7]的方式时说，当初，如果情况更加危急，圣门

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：565。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：181。
（3）《泰伯里经注》2：527。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：347。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：345。
（6）《泰伯里经注》2：530。
（7）恐惧时的礼拜。——译者注

弟子们或步行或站着或骑乘着礼拜，无论是否面对克尔白。有人说，这节经文是为那些在黑暗、云遮或类似情况下无法辨别方向的人而降示的。[1]

麦地那人的方向在东西之间

安拉的使者ﷺ说："麦地那人、沙姆人、伊拉克人的朝向在东西之间。"[2]

"安拉是博大的，全知的。" 伊本·哲利尔说，安拉的给养、博施和恩惠包容了万物。**"全知的"** 指安拉知道万物的行为，任何事物都不可能逃出安拉的洞察，安拉知道一切巨大的和微小的事物。[3]

《116.他们说："安拉择取了儿子。"赞美安拉！不然，诸天和大地当中的一切，都属于安拉。一切都臣服于安拉。》

《117.（他是）诸天与大地的初创者，当他判定一事时，他只要对它说"有"，它就有了。》

驳安拉有子女的邪说

这节尊贵的经文和后面的经文，驳斥了那些宣称天使是安拉女儿的基督教徒、犹太教徒和阿拉伯多神教徒，揭露了他们关于"安拉有儿女"的谬论。安拉说：**"赞美安拉！"** 即清高伟大的安拉永远与这些俗事清净无染。**"不然，诸天和大地当中的一切，都属于安拉"**，即事实并非像他们杜撰的那样。诸天、大地及其中的一切权力，都归于安拉。安拉是他们的支配者，创造者，供养者，设计者，制服者，运行者，变换者。安拉为所欲为。一切都是安拉的仆人，万物的权力统归他。既然如此，安拉怎么会择取万物中的一物作为他的子女呢？子女是相协调的两物的产物，而多福、清高的安拉是独一无偶的。他无须配偶，又怎么会有儿女呢？正如安拉所言：《他是天地的初创者，他没有配偶，怎么会有子女呢？他造化了万物，并对万物是全知的。》（6：101）《因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不屑有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：89–95）《你说，安拉是独一的，安拉是无求的，他未生，也未被生。任何一个都不和他对等。》（112：1–4）

安拉在这些尊贵的经文中阐明了他是伟大的真主，是无匹配、无比拟的；除他之外的一切都是接受养育的被造物，安拉怎么会有儿子呢？因此，穆圣ﷺ说："安拉说：'阿丹的子孙否认了我，但他无权这么做；阿丹的子孙辱骂了我，但他无权这么说。他对我的否认是妄言我不能像初次造他那样复造他。他对我的辱骂则是说我有儿女。赞我清净，我既无配偶，也无儿女。'"[4]安拉的使者ﷺ说："一个人无法像安拉一样忍受听闻到的恶言，他们为安拉编造儿女，而安拉在供养他们，佑助他们。"[5]

万物都服从安拉

"一切都臣服于安拉。" 伊本·阿拔斯说，经文指一切都是礼拜安拉的。[6]

艾克莱麦等解释为，一切都承认自己是安拉的奴仆。[7]

赛尔德等解释为，一切都是虔诚为主的。[8]

莱毕尔等解释为，一切都在末日为主肃立。[9]

赛丁伊等解释为，一切都在末日服从安拉。[10]

赫绥夫等说，一切都是顺从的。如果安拉说"出现一个人"，一个人就应声出现了。如果安拉说"出现一头驴"，一头驴便出现了。[11]

穆佳黑德说，隐昧者的顺从体现于他的影子，他的影子在不由自主地为安拉叩头。[12]伊本·哲利尔认为各家注释都是正确的，即"**臣服**"就是服从安拉。这是法定的和前定的事情，如安拉所述：《天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉，它们的形影朝朝暮暮也都如此。》（13：15）

"初创者"的意义

"诸天与大地的初创者"，即安拉是天地的创造者，他的创造无须先例。穆佳黑德说，这是一种阿拉伯语表达习惯。阿拉伯人通常将新生事物称为"毕代尔"（بدعة）。"毕代尔"有两种，一种是教法方面的，如圣训所述："一切新生事物都是

(1)《穆斯林圣训实录》1：486；《提尔密济圣训全集诠释》8：292；《圣训大集》1：244；《伊本·艾布·哈亭经注》1：344；《哈肯圣训遗补》2：266；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：46。
(2)《多尔法凯比尔》4：309；《提尔密济圣训全集诠释》2：317；《伊本·马哲圣训集》1：323。
(3)《泰伯里经注》2：537。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：18。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：372；《穆斯林圣训实录》4：2160。
(6)《伊本·艾布·哈亭经注》1：349。
(7)《伊本·艾布·哈亭经注》1：349。
(8)《伊本·艾布·哈亭经注》1：350。
(9)《伊本·艾布·哈亭经注》1：350。
(10)《泰伯里经注》2：538。
(11)《伊本·艾布·哈亭经注》1：349。
(12)《伊本·艾布·哈亭经注》1：348。

毕代尔，一切毕代尔都是迷误。”[1]另一种是语言方面的，正如众信士的长官欧麦尔召集人们长期不懈地集体履行间歇拜，并说：“这种毕代尔太好了。”

伊本·哲利尔说，经文（2：116-117）的意义是：赞安拉清净！他没有儿女，他掌管天地万物的权力，一切都作证安拉是独一的，一切都臣服于安拉，虽然万物原本不存在，更没有存在过的先例，但安拉创造了它们，使它们从无到有。安拉宣布：尔撒先知也是一个证人；他们却将他说成是安拉的儿子。安拉还告诉他们，从无到有、无须先例地创造天地的安拉，没有通过父亲就使尔撒先知降生于世。[2]

“当他判定一事时，他只要对它说‘有’，它就有了。”安拉以此阐明他完美的大能和无限的权力，如果安拉意欲创造一件事物时，只对它说一声“有”，它便按照安拉的意欲存在了。正如安拉所言：《的确，当他有意要做一件事时，他只要说“有”，它就有了。》（36：82）《当我要造化一件事物时，我只对它说“有”，它就有了。》（16：40）《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）安拉也以此提示，安拉只说“有”，尔撒便被创造出来。安拉说：《在安拉看来，尔撒和阿丹一样。他用泥土造化了他，然后对他说“有”，他就有了。》（3：59）

《118.那些无知的人说：“为什么安拉不和我们说话呢？”“为什么任何迹象不降于我们？”在他们以前的人们也说过类似的话。他们的心相似了。我确已为确信的人们阐明了启示。》

拉菲尔问安拉的使者ﷺ：穆罕默德啊！如果正如你所说，你是安拉的使者，那么你让安拉和我们谈谈话，让我们听一听。后来安拉降示：**“那些无知的人说：‘为什么安拉不和我们说话呢？’‘为什么任何迹象不降于我们？’”**[3]艾布·阿林等注释这节经文说，这是阿拉伯的隐昧者说的话。

“在他们以前的人们也说过类似的话。”有人说**“以前的人”**指犹太教徒和基督教徒。[4]而下列经文可以证实艾布·阿林的注释，并能说明阿拉伯的多神教徒们也说过类似的话。《当一个迹象到达他们时，他们说：“我们绝不信仰，除非我们获得安拉的使者所获得的。”安拉至知把他的使命置于何处。犯罪的人即将由于他们的诡计而遭受来自安拉的蔑视和严刑。》（6：124）《他们说：“除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你……你说：“赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人！”》（17：90-93）《为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主吗？》（25：21）《不，他们每一个人都希望被赐给展开的册簿。》（74：52）类似的经文都证明阿拉伯多神教徒的不信、过分、反叛和无谓的盘问。他们的不信和顽抗与以前的有经人和其他民族别无二致。正如这节经文所述：《有经的人要求你从天上降一部经给他们。他们确已向穆萨提出过比这更重大的要求，他们说：“你让我们亲眼看见安拉吧！”》（4：153）《当时，你们说：“穆萨啊！在我们亲眼看见安拉之前，我们绝不会信你。”》（2：55）

“他们的心相似了。”阿拉伯多神教徒的内心在不信、顽固和过分方面和他们先辈的内心别无二致，正如这节经文所述：《同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说：“这是一个魔术师或疯子。”他们以它互相嘱咐了吗？》（51：52-53）

“我确已为确信的人们阐明了启示”，即安拉为那些真诚确信地跟随众使者、并理解众使者带来的启示的人们降下无可辩驳的铁证，从而阐明众使者的话是千真万确的。至于被安拉封闭了心灵和耳朵，并在他们的眼睛上设置帷幔的人们，安拉这样叙述他们：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）

《119.我确以真理派遣了警告和报喜的你。你不因火狱的居民们而受责问。》

“你不因火狱的居民们而受责问”，即我不会因为否认你的人而质问你。正如安拉所言：《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。》（88：21-22）《我至知他们所说的，你绝不是他们上面的强迫者，所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人。》（50：45）类似的经文很多。

《讨拉特》对穆圣ﷺ的叙述

阿塔·本·叶赛尔说，我遇见伊本·阿慕尔问他：请告诉我《讨拉特》对穆圣ﷺ特征的叙述。他说，是的，以安拉发誓，《讨拉特》对穆圣ﷺ特征的叙述如同《古兰》的部分经文对穆圣ﷺ的叙述，《讨拉特》中说：“先知啊！我派遣你为作证者、

（1）《穆斯林圣训实录》2：592。
（2）《泰伯里经注》2：550。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：352。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：353。

报喜者和警告者以及文盲[1]的保护者，你是我的仆人，我的使者，我称你为托靠者，你不暴躁、不焦躁，也不在市场上大喊大叫。他（指使者）不以暴易暴，宽以待人、原谅错误。在他归真前，他将纠正邪教，让人们说‘应受拜者，惟有安拉’。他要开启已瞎的眼睛，已聋的耳朵和封闭的心灵。”[2][3]

《120.除非你遵循他们的宗教，否则犹太教徒和基督教徒都不会对你满意。你说：“安拉的引导，是惟一的引导。”如果在知识已经到达你之后，你跟随了他们的私欲，那么除安拉之外，你不会有任何保护者和援助者。》

《121.那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它，这等人归信它。否认它的人，是亏折的。》

“除非你遵循他们的宗教，否则犹太教徒和基督教徒都不会对你满意。”伊本·哲利尔注释为：穆罕默德啊！犹太人和基督教徒们永远不会喜欢你，所以，你不必再请求安拉使他们心满意足，称心如意，你当通过号召他们走向正道而请求得到安拉对你的喜欢。

“你说：‘安拉的引导，是惟一的引导。’”即穆罕默德啊！你说：“安拉派遣我去履行的正道，才是正道”，它是端庄、正确、完美和全面的宗教。[4]格塔德解释说，**“安拉的引导”**指安拉赐给穆圣ﷺ及其弟子的理论方法，他们通过它和迷信者们论战。[5]格塔德说，我们听安拉的使者ﷺ说：“我民族中的一部分人将为真理而战，他们所向披靡，违背者对他们无能为力，直至安拉的命令到来。”[6]

“如果在知识已经到达你之后，你跟随了他们的私欲，那么除安拉之外，你不会有任何保护者和援助者。”这节经文严厉警告人们，在理解《古兰》和圣训后，不得学习犹太人和基督教徒的方法。求主使我们远离这种丑行！虽然经文呼吁的对象是穆圣ﷺ，但它同时也是向全民族发出的命令。

真诚遵循的意义

“那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它。”

الجزء الأول ١٩ سورة البقرة

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ
إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِى
جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾ ٱلَّذِينَ
ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۗ وَمَن
يَكْفُرْ بِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ
ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا
لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنفَعُهَا
شَفَٰعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ ۞ وَإِذِ ٱبْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِۦمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٍ
فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ
لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا وَٱتَّخِذُوا۟ مِن مَّقَامِ إِبْرَٰهِۦمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِۦمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ
﴿١٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِۦمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنًا وَٱرْزُقْ أَهْلَهُۥ
مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ
فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

格塔德说，经文指犹太人和基督教徒。伊本·哲利尔选择了这种注释。格塔德认为指圣门弟子。伊本·麦斯欧迪说，以掌管我生命的安拉发誓！**“真诚地遵循”**指把经中的合法作为合法，把非法作为非法；依照安拉降示的那样去诵读它，不篡改它，不随意注释它。[7]伊本·阿拔斯说，经文指：将经上的合法当作合法，将它的非法当作非法，不篡改经典。[8]欧麦尔（愿主喜悦之）说，他们是这样一些人：当他们听到描述慈悯的经文时，他们向安拉祈求慈悯，当他们听到描述惩罚的经文时，他们要求（安拉）从中护佑他们。[9]欧麦尔说，穆圣ﷺ曾经就是这样做的。[10]

“这等人归信它”是对**“那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它”**的陈述。即穆罕默德啊！如果他们（一些有经人）真正能履行安拉以前降示的各部经典，那么，他们必定会归信我赋予你的使命。正如安拉所说：《如果他们力行《讨拉特》《引支勒》和由他们的养主赐给他们的，他们

（1）指阿拉伯人。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：174。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：402、8：449；《光与伦比的礼节》72。
（4）《泰伯里经注》2：562。
（5）《泰伯里经注》1：356。
（6）《泰伯里经注》1：355；《穆斯林圣训实录》1924。
（7）《泰伯里经注》2：567。
（8）《泰伯里经注》2：567。
（9）《格尔特宾教律》2：95。
（10）《伊本·马哲圣训集》429。

就会从头顶和脚下获得饮食。﴾（5：66）﴿你说："有经的人们啊！除非你们坚持《讨拉特》《引支勒》和由你们主的方面降下的，否则你们不算什么。"﴾（5：68）即如果你们真正信仰和履行了以前的经典，笃信其中有关穆圣ﷺ的叙述，并根据经典的命令紧跟先知、支持先知、与先知同甘共苦，那么，你们必定会走向真理，获得两世幸福，正如安拉所言：﴿那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中。﴾（7：157）安拉说：﴿你说，你们归信它，或不归信它（都是一样的）。那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。他们说："赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。"﴾（17：107-108）即我们养主给我们许诺的关于穆罕默德的事情必定会实现。﴿那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵读给他们时，他们说："我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了。"这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善驱恶，并分舍我赐给他们的。﴾（28：52-54）﴿你对有经的人和无经的人说："你们顺从吗？"如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达，安拉是全观众仆的。﴾（3：20）因此，安拉说："**否认它的人，是亏折的。**"如《古兰》所述：﴿而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴾（11：17）《布哈里圣训实录》载："以掌管我生命的安拉发誓，这个民族中任何一个人——无论是犹太人还是基督教徒，在听到我（的使命）之后都要归信我，否则，他必进火狱。"[1]

﴿122.以色列的后裔啊！你们要铭记我所赐给你们的恩典，我使你们贵过众世界。﴾

﴿123.你们要防备这样一天，没有谁能够有助于谁。那时，赎金将不被接受，求情也将无益，他们也不被帮助。﴾

在本章开头，已经出现过类似的经文，此处又重复出现，其目的是强调并促使人们紧跟这位文盲先知，他们在《讨拉特》和《引支勒》中早就了解到有关他的特征、名称、事业和他的民族。他们的经典警告他们，不可隐瞒安拉赐予他们的这些知识和恩典，并命令他们铭记安拉赐给他们的两世恩典，让他们不要因为安拉在阿拉伯人——他们的同宗兄弟中派遣封印万圣的使者而嫉妒对方，他们也永远不要因为嫉妒而反对、甚至敌对或背叛先知。愿安拉赐福安于尊敬的穆圣ﷺ，直到审判日！

﴿124.当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣，他便履行了它们。他说："我将使你成为人类的领袖。"他（伊布拉欣）说："也使我的部分子孙（成为领袖吧！）"他说："我的任命不包括不义的人。"﴾

伊布拉欣是人类的楷模

安拉在此强调他的朋友伊布拉欣的尊贵，指出伊布拉欣当年履行了安拉的命令和禁律后，被任命为全人类的领袖，并指出他是认主独一的楷模。因此，安拉说："**当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣**"，即穆罕默德啊！你当给这些多神教徒和自称信仰伊布拉欣宗教的有经人叙述安拉考验伊布拉欣的情况。这些人号称伊布拉欣的民族，但事实并非如此。穆圣啊！坚持伊布拉欣的正确信仰的，则是你和你的民族，你对他们叙述安拉如何以一些命令和戒律考验了伊布拉欣。后来，"**他便履行了它们**"，即伊布拉欣完全履行了它们。正如安拉形容他时所说：﴿和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？﴾（53：37）即伊布拉欣履行了安拉为他制定的一切法令。安拉说：﴿伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。他感激安拉的恩典。安拉选择了他，并引导他到正道。我给他今世的美满，在后世，他确实在清廉者的行列。后来我启示你："你要追随伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。"﴾（16：120-123）﴿你说："我的主已引导我于一条正道，（遵循）一个正确的宗教，即伊布拉欣的天然宗教。他不是多神教徒。"﴾（6：161）﴿伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。﴾（3：67-68）

"**一些诫命**"（كلمات），即安拉的沙立亚法、命令和禁止。因为"**诫命**"有时表述前定方面的言辞，正如《古兰》对麦尔彦的叙述：﴿她诚信了众世界的主的言辞（诫命）和他的一切经典，她一直是一位顺服的人。﴾（66：12）有时"**诫命**"表述法律，正如安拉所言：﴿你的主的言辞（诫命）绝对真实和公正。﴾（6：115）即法律明文。这种"**诫命**"或者是真实的表述，或者在有关命令和禁止的事务中要求公正。"**当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣，他便履行了它们**"属于真实的

（1）《穆斯林圣训实录》1：134。

表述，即伊布拉欣履行了它们。**"我将使你成为人类的领袖"**，即我要以他的行为给予奖勉。当他执行了命令，放弃了安拉禁止的事物后，安拉使他成为全人类的领袖、模范和榜样。

安拉用什么诫命考验了伊布拉欣

学者们对安拉用于考验伊布拉欣的诫命有不同的解释。伊本·阿拔斯说，安拉用各种功课考验了伊布拉欣。[1]又说，安拉以清洁考验了伊布拉欣。"清洁"指头部的五件，身体上的五件。头部的五件是：剪短髭、漱口、呛鼻、刷牙、分开头发；身体上的五件是：剪短指甲、剃阴毛、割礼、拔腋毛[2]、用水洗大小便的痕迹。[3]（笔者认为）类似的圣训还有阿伊莎的传述，安拉的使者ﷺ说："十件事情属于天性：剪短髭、留胡须、刷牙、呛鼻、剪指甲、洗指关节、拔腋毛、剃阴毛、净下。"[4]她说，我忘记了第十个，或许它是漱口。艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说："（应该坚持的）天性是五件：割礼、剃阴毛、短髭、剪指甲、拔腋毛。"[5]

伊本·阿拔斯说，安拉曾考验伊布拉欣的那些诫命是：奉安拉的命令离开他的民族，不顾生命危险和奈穆鲁兹国王进行辩论，蔑视国王的淫威忍受火刑；为主道背井离乡，到异国他乡；款待客人，忍受身体和财产方面的考验；奉主的命令屠宰儿子等。伊布拉欣通过了安拉对他的一切考验，取得最终的胜利，安拉对他说：《"你服从吧（即你成为穆斯林）！"他说："我已服从了众世界的养主。"》（2：131）这一方面，他确实是无与伦比的。[6]

安拉的任命不包括不义的人

伊布拉欣说：**"'也使我的部分子孙（成为领袖吧）！'他说：'我的任命不包括不义的人。'"** 安拉使伊布拉欣成为领袖（伊玛目）后，他请求安拉使他的部分子孙也成为领袖，因而得到安拉的上述答复。安拉接受了他的祈求，并告诉他，他的子孙中将出现一些不义之人，安拉的任命不包括他们，他们也不能成为领袖，更不能成为别人的楷模。下列《蜘蛛章》经文能说明安拉对伊布拉欣的答复：《并在他的后裔中安排了圣职和经典。》（29：27）所以，在伊布拉欣之后，安拉只在他的子孙中委派先知，颁降经典。

"我的任命不包括不义的人。" 安拉告诉伊布拉欣，他的子孙中将出现不义者，安拉的任命不包括他们，这些人即便是安拉的朋友——伊布拉欣的子孙，安拉也不会让他们掌管大权；伊布拉欣的子孙中也会出现一些善良的人，他们受益于伊布拉欣当初向安拉的祈祷，会得到他为他们请求的殊荣。这是个明确的陈述句，即安拉的任命（使一些人成为伊玛目）不包括不义之人，安拉通过经文告诉伊布拉欣，他的子孙中将会出现自亏之人。

伊本·胡威兹说，不义者不能成为哈里发、法官、教法解释官、证人和圣训传述者。

《125.当时，我使天房成为众人的回归地和安宁地，你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方……》

天房的尊贵

"当时，我使天房成为众人的回归地。" 伊本·阿拔斯说，人们不能留在天房内，只能拜访它，回家后再次回去拜访。艾布·阿林说，**"安宁地"**指无人敢侵犯天房，譬如在天房点燃战火等。在蒙昧时代，天房以外的人们经常遭受劫掠，而天房周围的人们却安居乐业。[7]穆佳黑德、阿塔欧、赛丁伊、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯解释为：人们认为进入天房的人都将是安全的。[8]

这节经文的意义是：安拉讲述了天房的尊贵、天房在前定和法律方面的特性——人们的回归地，即人们总是对它魂牵梦绕，牵肠挂肚，人们即便每年都去拜访它，都会觉得仍想再去，因为安拉的朋友伊布拉欣先知曾祈祷安拉使之成为人心所向之地。伊布拉欣当年说：《我们的主啊！求你接受我的祈祷吧！》（14：40）安拉说，他使天房成为了安全区，进入天房者无论以前做过什么，都会在那里得到安全。天房的尊贵得益于它的第一位建设者安拉的朋友——伊布拉欣先知。如安拉所述：《当时，我给伊布拉欣指定天房的地址。"你不要以任何物举伴我。"》（22：26）《为世人设置的第一座房，确实是在班克吉庆的、引导世人的房。其中有明显的一些迹象和伊布拉欣的立足处。凡是进入其中的人，都会获得平安。》（3：96-97）这节尊贵的经文讲述伊布拉欣立足处的同时，命令人们在那里做礼拜：**"你们要把伊布拉欣的立足处作为礼**

（1）《泰伯里经注》3：13。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》1：57。
（3）《伊本·艾布·哈帖经注》1：359。
（4）《穆斯林圣训实录》1：223。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：347；《穆斯林圣训实录》1：222。
（6）《伊本·艾布·哈帖经注》1：260。
（7）《泰伯里经注》3：29。
（8）《伊本·艾布·哈帖经注》1：370。

拜的地方。”

伊布拉欣的立足处

“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”赛尔德说，伊布拉欣先知的立足处是一块石头，安拉使之成为一种慈悯。伊布拉欣曾站在上面，伊斯玛仪给他递石头。如果按照人们的说法——假若他（伊布拉欣）洗了头，他的两脚一定分开了。[1]赛丁伊说，**“立足处”**指伊斯玛仪的妻子给伊布拉欣洗头时放在他脚下的石头。[2]

贾比尔叙述穆圣ﷺ的朝觐说，穆圣ﷺ在游天房的时候，欧麦尔问道，这是我们祖先的立足处吗？先知ﷺ说：“是的。”欧麦尔说，我们为何不将它作为礼拜之处呢？后来安拉降示了**“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”**[3]

布哈里解释这节经文说，**“回归地”**指循环往复之地。

欧麦尔说，我和我的养主在三件事情方面是一致的，我曾说：“安拉的使者啊！但愿我们将伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”后来，安拉降示了：**“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”**我曾说：“安拉的使者啊！来见你的人中有好人，也有坏人，但愿你命令信士的母亲们（指圣妻们）戴上盖头。”后来，安拉降示了帷幕的经文；我听说先知在谴责他的部分妻子，就前去她们那里说，或者你们和先知讲和，或者安拉给他的使者更换比你们更好的（妻子）。后来一位圣妻说，欧麦尔啊！你凭什么代替安拉的使者ﷺ奉劝他的妻子？后来，安拉降示了：《如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室。》（66：5）

贾比尔说，安拉的使者ﷺ亲吻了（黑石）一角，他（围绕天房）纵肩急行三圈，步行四圈，当他到达伊布拉欣立足处的时候读道：**“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”**然后，他在立足处和天房之间礼两拜。[4]伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ来到（天房）游了七圈，在立足处后面礼了两拜。[5]

上述圣训都证明，**“立足处”**指伊布拉欣修建天房时踩在脚下的石头。后来墙越建越高，伊斯玛仪便带来这块石头，让伊布拉欣站在上面继续修建，伊斯玛仪则在下面给伊布拉欣递石头，伊布拉欣接过石头后放到墙上。他们建完（天房）一角后去修旁边的另一角。就这样，伊布拉欣站在这块石头上建完了天房。下文将详述伊布拉欣父子修建天房的历史情节。伊布拉欣的脚印从此印到了石头上，这是蒙昧时代的阿拉伯人家喻户晓的。因此，艾布·塔利卜在其长诗中吟道：

伊布拉欣，赤脚印石，清晰如新。

穆斯林对此也不陌生，艾奈斯说，我在上面看到他（伊布拉欣）的脚趾和脚心的痕迹，但因为人们长期抚摸它，整个印痕有些模糊。

（笔者说）古代，**“立足处”**紧贴着天房的墙。现在，它的位置则是众所周知的，即它处于（禁寺内）靠近门入口方向右侧的一个独立地方。[6]安拉的朋友伊布拉欣修建天房完毕后，将这块石头放到了天房的墙角，或者建天房踩毕后这块石头原地未动。安拉至知。因此，安拉命令穆斯林游毕天房后在那里礼两番拜，所以说，这块石头是伊布拉欣修完天房之后的立足处。后来，正统哈里发欧麦尔将这块石头从天房旁边移到现在的位置。安拉的使者ﷺ命令我们要服从欧麦尔等正统哈里发，何况欧麦尔是穆圣ﷺ特别提到要我们跟随的两位之一。使者说：“你们当服从我以后的两个人——艾布·伯克尔和欧麦尔。”[7]《古兰》曾按照欧麦尔的愿望降下启示，要求人们在伊布拉欣立足处进行礼拜。因此，没有一位圣门弟子对欧麦尔的这一行为提出异议。

伊本·朱莱杰传自阿塔等学者说，欧麦尔是移动伊布拉欣立足处的第一人。穆佳黑德说，欧麦尔是将伊布拉欣的立足处挪至现在位置的第一人。阿伊莎（愿主喜悦之）说，在安拉的使者ﷺ和艾布·伯克尔时代，它（立足处）紧靠着天房，后来，欧麦尔将它挪到了后面。

《125.我曾跟伊布拉欣和伊斯玛仪定约：你俩当为巡游（天房）者、驻静者、鞠躬叩头者，清洁我的房。》

《126.当时，伊布拉欣说：“我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地，并以各种果实供给它的居民——他们当中归信安拉和末日的。”他说：“我也会赐给隐昧的人暂时的享受，此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！”》

《127.当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：“我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。》

《128.我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：371。
（2）《泰伯里经注》3：35；《拉希经注大全》4：45。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：370。
（4）《泰伯里经注》3：36；《穆斯林圣训实录》2：960。
（5）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：586。
（6）这一位置现已被拆除，伊布拉欣的立足处现位于玻璃和丝网制成的小圆柱之内。——译者注
（7）《提尔密济圣训集》3662。

林，并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！让我们看到我们的功课吧！并宽恕我们。你是至赦的，是至慈的。”》

命令清洁天房

“我曾跟伊布拉欣和伊斯玛仪定约。”哈桑·巴士里说，安拉命令他俩清除天房内的有害物和污秽，不要让这些东西污染天房。[1]伊本·朱莱杰问阿塔：**“定约”**指什么？阿塔答：安拉的命令。伊本·阿拔斯认为是清除天房内的一切偶像。穆佳黑德、伊本·朱拜尔等人认为是清除天房内的偶像、污言、谎话和污秽。

“巡游者”，即众所周知的环游天房者。伊本·朱拜尔认为**“巡游者”**指异乡人。[2]

“驻静者”指居住在天房地区的人。

格塔德和莱毕尔认为**“驻静者”**指当地居民。[3]

“鞠躬叩头者。”伊本·阿拔斯认为鞠躬叩头者指礼拜的人。[4]

清洁清真寺的由来即是下列经文和圣训：《在一些房中，安拉准许升起它，并在其中记念他的尊名。在那里朝夕赞美他。》（24：36）有关清洁清真寺的圣训不胜枚举，安拉的使者ﷺ说：“所有的清真寺都是因为建设它的目的而建设的。”[5]后文将单独论述这一问题。赞美和恩情统属安拉。

使麦加成为禁地

“当时，伊布拉欣说：‘我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地，并以各种果实供给它的居民——他们当中归信安拉和末日的。’”安拉的使者ﷺ说：“伊布拉欣使天房成为禁地和安宁区，我则使麦地那和它的两黑石地之间的地方成为禁地[6]，里面不能打猎，不能砍伐荆棘。”[7]

也有许多圣训证明安拉在创造天地之前使天房成为禁地。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在光复麦加之日说：“这座城，安拉在创造天地之日使之成为禁地。它因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。我之前的任何人都不得在其中进行战争。只有我获准于白天中的一刻能在其中战争。它因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。（任何人）不得砍伐

الجزء الأول ٢٠ سورة البقرة

وَإِذۡ يَرۡفَعُ إِبۡرَٰهِـۧمُ ٱلۡقَوَاعِدَ مِنَ ٱلۡبَيۡتِ وَإِسۡمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلۡ
مِنَّآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَٱجۡعَلۡنَا مُسۡلِمَيۡنِ
لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةٗ مُّسۡلِمَةٗ لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبۡ عَلَيۡنَآۖ
إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَٱبۡعَثۡ فِيهِمۡ رَسُولٗا مِّنۡهُمۡ
يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ
وَيُزَكِّيهِمۡۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَن يَرۡغَبُ عَن مِّلَّةِ
إِبۡرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفۡسَهُۥۚ وَلَقَدِ ٱصۡطَفَيۡنَٰهُ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ
وَإِنَّهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذۡ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسۡلِمۡۖ
قَالَ أَسۡلَمۡتُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبۡرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ
وَيَعۡقُوبُ يَٰبَنِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصۡطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمۡ كُنتُمۡ شُهَدَآءَ إِذۡ حَضَرَ يَعۡقُوبَ
ٱلۡمَوۡتُ إِذۡ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعۡبُدُونَ مِنۢ بَعۡدِيۖ قَالُواْ نَعۡبُدُ
إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ إِلَٰهٗا
وَٰحِدٗا وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلۡكَ أُمَّةٞ قَدۡ خَلَتۡۖ لَهَا مَا كَسَبَتۡ
وَلَكُم مَّا كَسَبۡتُمۡۖ وَلَا تُسۡـَٔلُونَ عَمَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

其中的荆棘，不得惊吓其中的猎物，只有将遗失物公布于众者，才可以拾取它，不得砍伐其中的植物。”伊本·阿拔斯说：“安拉的使者啊！雄刈萱除外吧。它是属于那里的铁匠和一些家庭的。使者说：“除非雄刈萱！”[8]

阿慕尔派军队去麦加时，艾布·舒莱海对他说：“长官啊！请允许我告诉你，安拉的使者ﷺ在光复（麦加）第二日的讲话！安拉的使者ﷺ说话时，我的两耳听到了，我的心铭记了，我的两眼看见了。他赞美了安拉后说：安拉将麦加划为了禁地，而不是人类使之成为禁地的。归信安拉和后世的任何人，不得在其中流血（杀人），不得砍伐树木，如果有人借安拉的使者ﷺ在其中作过战为借口时，你们就对他说：‘安拉为他的使者准许了（作战），而没有为你们准许。’安拉只为我准许了白天中的一刻。今天，它的尊严回归了，犹如昨天那样。让在场者给不在场者传达吧！”有人问艾布·舒莱海，阿慕尔对你说了什么？艾氏说：“艾布·舒莱海啊！我比你更了解它（这节圣训），但

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：373。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：375。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：375。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：376。
（5）《穆斯林圣训实录》1：397。
（6）麦地那城外有两处地方，其中布满黑石。——译者注
（7）《泰伯里经注》3：47；《圣训大集》2：487；《穆斯林圣训实录》2：992。

（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：253、4：56；《穆斯林圣训实录》2：986。

禁地不会保护犯罪者、杀人犯和叛国投敌者。"[1]

虽然上述的部分圣训指出安拉将天房划为禁地，部分圣训又指出伊布拉欣将它划为禁地，但其中不存在矛盾，因为伊布拉欣奉命转达了将天房划为禁地的命令。而早在伊布拉欣还没有修建时，天房就已经被安拉划为了禁地，正如穆圣ﷺ在出世之前，早就被安拉注定为万圣的封印，而当时阿丹还是泥土。即使如此，伊布拉欣先知还是说：《我们的养主啊！请在他们中派遣一位来自他们的使者。》（2：129）后来，安拉应答了早就注定的这一请求。因此，圣门弟子们问穆圣ﷺ："安拉的使者啊！请告诉我们你的事业之初好吗？"穆圣ﷺ说："（是）伊布拉欣ﷺ的祈求，麦尔彦之子尔撒的喜讯，我的母亲曾看到一道光明从她身上发出，沙姆的宫殿被它照明"，即请你告诉我们你出世之前的情况。如果安拉意欲，下文还将予叙述。[2]

安拉的朋友为麦加祈求平安和给养

清高伟大的安拉讲述他的朋友伊布拉欣当时说的话说：**"我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地"**，即使之成为安全区，使它的居民不受恐吓。安拉从法律和前定方面成全了伊布拉欣，应许道：《凡是进入其中的人，都会获得平安。》（3：97）《他们没看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠》（29：67）等。上面提到的许多圣训，也有同样指示。穆圣ﷺ说："任何人不得在麦加携带武器。"[3]本章经文中说：**"我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地"**，即使这个地区成为平安的。这些《古兰》经文和圣训证明，天房建成之前，就已经被划为了禁地。安拉在《伊布拉欣章》中说：《当时，伊布拉欣祈求道："我的主啊！求你使这个城（麦加）平安。"》（14：35）好像伊布拉欣先知建成天房，当地居民得以安居，并且比伊斯玛仪小十三岁的易司哈格出生之后，伊布拉欣再次祈祷了安拉。安拉至知。因此，伊布拉欣在那次祈祷的最后说道：《赞美安拉，他在我老迈之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。我的主确实是听见祈祷的主！》（14：39）

"并以各种果实供给它的居民——他们当中归信安拉和末日的。他说：'我也会赐给隐昧的人暂时的享受，此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！'"吾班叶说："他说：**'我也会赐给隐昧的人暂时的享受，此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！'**"是安拉所说的话。（不是伊布拉欣说的话。）[4]

伊卜·阿拔斯说，伊布拉欣希望信士们独享安拉的恩赐，后来，安拉降示了"我会像恩赐信士那样恩赐非信士，我既然造化了人类，怎么能不供养他们呢？我将让隐昧者得到暂时的享受，然后强迫他们进入火狱，那真是可悲的归宿。"[5]说到这里，伊本·阿拔斯便开始读道《我以你主的恩赏援助所有人——这些人和那些人。你主的恩赏是不受限制的。》（17：20）安拉说：《"那些对安拉捏造谎言的人不会成功。"（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）《无论谁不归信，莫让他的不信使你忧伤。他们的归宿是我。那时我将把他们所做过的行为告诉他们。安拉熟知一切心事。我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：23-24）《如果不是防止人类变成一个稳麦，我就会使那些不信至仁主的人的房屋成为银顶的，银梯的，以及他们登于其上。并为他们的房屋提供银门和银床，以便他们依靠在上面。金饰。不过这些都是今世生活的享受。在你的主看来，后世是属于敬畏者的。》（43：33-35）

"此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！"即他们享受今世以后，我要使他们进入火狱。那归宿真恶劣！换言之安拉首先要宽容和放纵他们，但最终会严厉地惩罚他们正如安拉所言：《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它、然后我才惩罚它。归宿只在我那里。》（22：48）两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说："一个人不能够像安拉一样忍受听闻的恶言，人们妄言安拉有子女，安拉却还养育他们，赐他们康宁。"[6]又"安拉将宽容不义者，直到惩罚他时，将毫不留情。"[7]《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）

建设天房 祈求安拉接受善功

"当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：'我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的、是全知的。我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林、并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！让我们看到我们的功课吧！并宽恕我们。你是至赦的、是至慈

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：50；《穆斯林圣训实录》2：987。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：262。
（3）《穆斯林圣训实录》2：989。
（4）《泰伯里经注》3：53、54。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：377。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：372；《穆斯林圣训实录》4：2160。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205。

的。'"经文中的"基础"是一个复数词，即柱子和基础。

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你当给你的民族叙述伊布拉欣和伊斯玛仪奠定天房基础，并建设天房的事迹。他俩当时说："我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。"据传述，吾班叶和伊本·麦斯欧迪诵读为**"当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：'我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。'"**[1]

（笔者说）伊布拉欣和伊斯玛仪后面所说的话**"我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林（顺服者），并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！"**两位先知在行善的同时祈求安拉接受他俩的祈祷。

据传述，吾海卜诵读了**"当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：'我们的主啊！请你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！'"**后哭了，他说道，至仁主的朋友啊！你建了天房的基础，但你仍害怕你的工作不被接受。"[2]与此类似的是安拉对那些虔诚穆民的形容：﴾和那些施舍的同时。﴿（23：60）即他们进行各种施舍，各种善功。﴾害怕回到他们的主那里的人。﴿（23：60）即他们害怕自己的善功不被接受。

伊本·阿拔斯说，妇女们穿裹腰布始于伊斯玛仪的母亲，她穿裹腰布是为了在萨拉[3]面前掩盖（怀孕的）迹象。后来，伊布拉欣带她和他们的儿子伊斯玛仪来到天房附近，当时伊斯玛仪还在哺乳。他们来到（后来的）禁寺最高处一棵大树下，即渗渗泉的上面。当时的麦加荒无人烟，也没有水，伊布拉欣在那里辞别伊斯玛仪母子，给他们留下了一袋枣和一袋水。这时，伊斯玛仪的母亲紧跟上去，说："伊布拉欣啊！你要去哪里？你要把我们留在举目无亲、荒无人烟的地方吗？"她追问了好几次，但伊布拉欣强忍着没有回头看她，后来她说："难道这是安拉的命令吗？"伊布拉欣回答道："是的。"她说："我相信安拉不会抛弃我们。"伊卜拉欣就离开了，以致到达他们再也看不到的地方。然后他面向天房，举起双手祈求安拉说：﴾我们的主啊！我已使我的一些后人居住在你尊严的天房附近没有庄稼的山谷中……以便他们能知感。﴿（14：37）

此后，伊斯玛仪的母亲给他哺乳，不久伊布拉欣留下的水用完了，母子饥渴难耐，以致她不敢看蜷伏着的孩子[4]，她来到索法山，站在山上眺望是否有人，但没有看到任何人。于是，她走下索法山，在山谷高举衣衫，她像被迫无奈的人那样奔走，越过了山谷。接着，她来到莫尔卧山，站在山上眺望，还是没有看见任何人。就这样，她在（索法和莫尔卧之间）奔走了七趟，伊本·阿拔斯传述，穆圣ﷺ说："因此，（朝觐时）人们要在这两个（山丘）之间奔走。"

当她再次走近莫尔卧时，听到一个声音，她自言自语道："请安静。"她侧耳细听时，又听到了这个声音，她自言道："你已让我听到了，请救救我吧！"这时一位天使突然出现在她眼前，在现在渗渗泉所在的地方，天使用他的脚后跟（或翅膀）探索着，突然，一股水从天使脚下涌出，她见状上前用手堵水，同时往水袋中捧水，而水不停地涌出。穆圣ﷺ说："愿安拉慈悯伊斯玛仪的母亲，假若她任水自由涌流（先知或者说："假若她没有捧水"），渗渗泉一定会成为一道明亮的涌泉。"伊斯玛仪的母亲饮了水后，给伊斯玛仪哺乳。天使（吉卜勒伊里）对她说："你不必担心被抛弃，这孩子和他父亲将在这里建设一座天房，安拉绝不会抛弃伊斯玛仪的亲人。"当时天房是一片高地，似小沙丘，洪水到来时，从其两边流过。

伊斯玛仪母子就这样生活了下来。后来，一些朱尔胡穆人从凯达仪经过这里，驻在麦加的最低处，他们看到鸟儿在天空盘旋，便说："这些鸟儿一定是在绕着有水的地方盘旋。但据我们了解，这个山谷以前好像没有水源。"他们派了一两个人去打探，得知有水后，众人来到渗渗泉水旁边。伊斯玛仪的母亲当时在泉水附近，他们说："你能允许我们住在这里吗？"她回答道："可以，但你们没有（支配）水的权力。"他们说："好吧。"安拉的使者ﷺ说："伊斯玛仪的母亲如愿以偿了，实际上她渴望有人陪伴他们。"朱尔胡穆人居住下来后，派人接来了他们的家属，后来又有一些朱尔胡穆人来此定居，和他们住到了一起。伊斯玛仪则向他们学习阿拉伯语，当他长大后，成为了他们中最高贵、最受人尊重的人，并和一位朱尔胡穆姑娘结了婚。后来，他的母亲归真了。

伊斯玛仪结婚后，他的父亲伊布拉欣来看他，发现他不在家，便问他的妻子，她说，他出门打猎去了。当问及他们的生活情况时，她说，我们不太好，日子既窘迫又艰难，并诉说了困难。伊布拉欣说，你丈夫回来后，请替我致色兰，让他更换家里的门槛。伊斯玛仪回来后好像有所觉察，便问妻子，有人来过吗？她说，是的，一位如此如此的老人来访，他还问到你和我们的生活情况，我如实相

（1）《格尔特宾教律》2：126。
（2）《伊本·艾布哈提姆经注》1：384。
（3）《讨拉特》中记载的伊布拉欣的第一位妻子。——译者注
（4）另一传述中说"翻转反侧的孩子"。——译者注

告。伊斯玛仪问，他有什么忠告吗？她说，有，他让我代问色兰，还说让你更换门槛。伊斯玛仪说，他是我父亲，他让我休掉你，请回你娘家去吧。伊斯玛仪休了她后，和另外一位姑娘结了婚。

过了一段时间，伊布拉欣又来访问，碰巧伊斯玛仪又不在家，便进门问他的妻子。她说，他出门打猎去了。当伊布拉欣问及他们的生活时，她赞美了安拉，并说，我们很好，生活很宽裕。伊布拉欣问，你们的食物是什么？她说，肉食。他问，饮用什么？她说，水。伊布拉欣说，主啊！求你在他们的肉食和水中赐予吉祥吧！穆圣ﷺ说："假若他们当初有粮食，他一定因粮食而为他们祈福。"史学家说，麦加以外的人们只享用肉食和水的话，会无法适应的。伊布拉欣对伊斯玛仪的妻子说，你丈夫回来后请向他问安，让他看好门槛。伊斯玛仪回来后，问及家中是否来过客人，她说，来过，是一位慈祥的老人。她称赞了来客后说，他问及你的情况和我们的生活景况，我告诉他，我们生活得很好。伊斯玛仪问，他有什么忠告吗？她说，是的，他给你道色兰，让你留住你的门槛。伊斯玛仪说，那是我父亲，你是我的门槛，他让我与你白头偕老。

过了一段时间，伊布拉欣又来访问，当时伊斯玛仪正在渗渗泉旁边的大树下修理箭，他看见父亲后站了起来，父子相见格外亲切。伊布拉欣说："伊斯玛仪啊！安拉命令我做件事情。"伊斯玛仪说："请执行你养主的命令吧！"伊布拉欣说："你能帮助我吗？"伊斯玛仪说："可以。"伊布拉欣指着附近的一座小山丘说："安拉命令我在这里修建一座房。"

在那里，父子建起了天房的基础，伊斯玛仪负责搬运石料，伊布拉欣负责修建，基础修起之后，伊斯玛仪带来陨石，让伊布拉欣踩在上面。伊斯玛仪递石头，伊布拉欣站在陨石上继续修建，他俩边修边念：《我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。》（2：127）[1]

伊本·阿拔斯传述，伊布拉欣父子边修建边围着天房转，其间，他们说：**"我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。"**

穆罕默德为圣前五年，古莱什人修建天房

穆圣ﷺ在三十五岁时参与修建天房的事件早已千古流传。伊本·易司哈格在《穆圣传》中说："穆圣ﷺ三十五岁那年，古莱什人决定重建天房，包括为天房搭建顶棚，但因为害怕亵渎天房而作罢。天房最初是一人肩高的石墙，所以他们想加高天房，并在上面修建顶棚。此前有人盗窃了天房中心一口井中的宝藏。后来人们在一个叫督外克的人那里找到了宝藏，砍断了他的手。也有人称，别人偷了宝藏后，嫁祸于督外克。后来，有一艘罗马商船在海上失事后被海风推到吉达港，古莱什人收集了船散木板，准备修建克尔白天房，一位在麦加的科卜特木工负责修建总监。

当时，克尔白内的井中有一条巨蛇，人们每天向井中投食物喂养它。这条巨蛇白天缠绕在天房的墙上，如果有人靠近天房，巨蛇就伸出头来，令人望而生畏。有一天，巨蛇像往日一样在天房的墙上耀武扬威，这时，安拉派遣一只巨鸟从天而降，叼走巨蛇。古莱什人说："我们曾盼望安拉使我们如愿以偿（修建天房），我们这里不但有能工巧匠，而且建材齐备。现在安拉又替我们解决了巨蛇之忧。"

古莱什人决定拆毁旧建筑，重建天房。艾布·沃海布站起来拆下天房上的一块石头，但石头却从他的手中跳出，回到原来的位置。艾布·沃海布因此而说："古莱什人啊！你们只能用纯洁的财产修建天房，淫妇的钱财、利息所得和不义之财不得用于修筑天房。"伊本·易司哈格说，一般都认为此言出自瓦利德·穆黑莱之口。[2]

古莱什人划分了工作范围：天房门附近归阿卜都·麦那夫和祖海里族修筑；陨石至也门角之间归麦赫祖米和与该部落结盟的古莱什部落修筑；天房的后面归吉麦赫和赛海目部落修筑；陨石附近，包括"海推目"（天房的残墙）归阿卜杜·达尔、艾赛德、伊本·攻萨、阿丁伊部落修筑。

但是，人们对拆毁天房一事依旧存有戒心，瓦利德·本·穆黑莱说："我将率先拆毁天房。"说完他拿起镐走向前，说道："我的主啊！求你不要让我们害怕！我的主啊！我们绝无恶意。"说完便开始拆毁天房两角间的地方。那夜，人们都静观事态，他们说："我们要等待，如果他遭遇不测，我们立即停止拆毁工作，恢复其原貌；如果他安然无恙，那说明安拉是喜欢这一工作的。"当夜瓦利德平安无事，第二天清晨，人们和他一起拆了天房，最后停止于伊布拉欣所奠定的地基。那里全是绿色的石头，就像牙齿一样盘根错节。有位圣训传述者说："一个古莱什人拿起铁撬放于两块石头之间，打算撬起一块石头，当石头松动时，整个麦加都为之震动。古莱什人就此停止了拆（天房）的工作。"[3]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：456。

（2）《穆圣传》1：204。

（3）《穆圣传》1：207。

安置陨石之争穆罕默德·本·阿卜杜拉ﷺ公正裁决

伊本·易司哈格说，古莱什各部落聚集石材准备建筑天房，每一部落各就各位，天房建至陨石的位置时，他们产生了分歧，每个部落都想亲自安置陨石，协商无果以致各方准备为此进行争斗。阿卜杜·达尔族带来一盆鲜血和阿丁伊族歃血为盟。这些人被称为血盟者。古莱什人因此而停止了四至五天，最后又重新坐到禁寺中协商处理办法。艾布·吾麦叶是古莱什人中最年长者，他说："古莱什人啊！请让进入禁寺的第一个人裁决你们间的分歧吧！"众人听后表示赞同。后来，安拉的使者ﷺ首先进入了禁寺，众人看见他后说："这是一位忠贞的人，我们都喜欢他，这是穆罕默德。"

穆圣ﷺ走近时，众人对他讲明了事情的情况。穆圣ﷺ听完后说："请拿来一件大衣。"随后将陨石放在衣服上，说："让各部落人拿住衣服一角，请一起抬起它。"众人奉命抬起石头，到了该放的位置时，穆圣ﷺ亲手将陨石安置上去。启示降示之前，古莱什人将安拉的使者ﷺ称为"忠贞的人"。

众人如愿建成天房后，祖拜尔就曾经令人胆战心惊的巨蛇而吟道：

巨蛇惊跳战栗，秃鹰似剑俯击；
每当欲建天房，毒蛇出洞袭击；
秃鹰掠走毒蛇，修筑再无绊羁，
众人齐心协力，升高天房根基，
真主赐福鲁伊，[1]尊严根深蒂固，
在此聚集阿迪，[2]凯拉高于孟尔，[3]
主宰提升我等，报酬安拉跟前。[4]
令人赞叹惊奇。

伊本·祖拜尔按照穆圣ﷺ的指示修筑天房

安拉的使者ﷺ时代，天房高十八腕尺[5]，上面覆盖着埃及产亚麻，后来人们在上面盖了一层像斗篷一样的布，第一位用丝绸覆盖天房是哈贾吉·本·优素福。[6]

（笔者认为）天房在古莱什人修筑的风格上保持了六十年，伊本·祖拜尔任麦加总督初期（穆阿维叶之子叶齐德执政末期），天房遭受火灾。后来，在伊本·祖拜尔被包围之际，他拆毁了天房，按照伊布拉欣先知奠定的基础重建了它。他在建筑中加进了一些石材，修建了东西两道落地门，这都是按照他的姨母阿伊莎传自穆圣ﷺ的圣训建设的。在伊本·祖拜尔任期，天房一直保持这一风格。直至伊本·祖拜尔被哈贾吉杀害后，后者按照阿卜杜·麦利克的指示恢复了天房旧貌。

阿塔说，叶齐德[7]时代，叙利亚军队进军麦加，天房被烧毁，发生了一些不该发生的事情。伊本·祖拜尔保留了这一残迹，在朝觐季节，他号召人们抗击叙利亚军队，他在人群中讲道："人们啊！请告诉我，我拆天房重建它好，还是将它修葺一番？"伊本·阿拔斯说："我建议修葺其中腐朽的部分。请保持安拉的使者ﷺ时代人们加入伊斯兰时的天房和石料原貌以及安拉的使者ﷺ为圣时天房的面貌。"伊本·祖拜尔说："假若有人的房屋被烧毁，他必会重建它才感到满意。现在，你们养主的天房被毁，你们作何感想？我将用三日时间向我的养主祈求灵感，然后再作决定。"三天过后，伊本·祖拜尔决定拆天房，重新修建。人们听到了纷纷躲避，害怕首先登上天房的人遭受天灾。后来有人登上天房，拆下一块石头，当人们看到此人安然无恙时，纷纷参与拆建工作，一直拆到地基。伊本·祖拜尔在原址周围设置一些柱子，上面围上帷幔，修起了天房。伊本·祖拜尔说，我听阿伊莎（愿主喜悦她）传述，安拉的使者ﷺ说："倘若不是担心他们（古莱什人）刚刚摆脱愚昧，并且我手头缺乏修建天房的资金，我必使用一些石材，使之增高五腕尺，我还要设置两道门，人们从一道门进入，从另一道门出去。"伊本·祖拜尔说："我现在有（建天房的）资金，也不担心（已经加入伊斯兰多年的穆斯林对它不理解）。"后来，他用石材将天房加高了五腕尺。他根据众人意见，首先奠定基础，然后在上面修筑了天房。天房原来长为十八腕尺，扩建后人们仍然觉得太小，伊本·祖拜尔又增加了十腕尺，并修建了两道门，一道是出口，一道是入口。

伊本·祖拜尔被杀后，哈贾吉致信阿卜杜·麦利克，向他请示天房事宜，说，伊本·祖拜尔按照麦加的一些公正者提议的方案修筑了天房基础。阿卜杜·麦利克回信说，我们和伊本·祖拜尔的秽行毫无关系。你可保持他加长的部分；铲除增加的石材，封掉他打开的门，恢复天房原貌。[8]

其实，伊本·祖拜尔的做法是符合圣训的。他的做法也是安拉使者ﷺ的夙愿，只是使者因为担心归信伊斯兰不久的阿拉伯人不能接受这一事实而

(1) 鲁伊指古莱什人。——译者注
(2) 阿迪，古莱什的一个部落。——译者注
(3) 凯拉，古莱什的一个望族；孟尔，古莱什的一个部落。——译者注
(4)《穆圣传》1：209。
(5) 古阿拉伯计量单位，从肘至中指间的长度。——译者注
(6)《穆圣传》1：211。

(7) 穆阿维叶之子，后在叙利亚继承其父出任哈里发。——译者注
(8)《穆斯林圣训实录》2：970；《圣训大集》5：218。

没有重建天房。但阿卜杜·麦利克不了解这节圣训。因此，当他通过阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训了解事情真相后说，但愿当初我们没有改变它及他（伊本·祖拜尔）的工作。穆斯林传述，哈里斯去拜访哈里发阿卜杜·麦利克，后者问他："艾布·胡拜布（即伊本·祖拜尔）自称曾从阿伊莎那儿听到（穆圣ﷺ打算重修天房的）圣训，但我并不相信他。"哈里斯说："我也听阿伊莎说过这话。你听她怎么说的？"后者答："她说，穆圣ﷺ说：'你（指阿伊莎）的民族嫌天房不太宏伟，假若不是担心他们（古莱什人）加人伊斯兰不久（因而无法接受重建天房这一事实），我必重建他们所修筑的天房。如果在我之后你的民族中有人打算重建它（那太好了），请你来吧！我让你看看他们没有修完的部分。'"[1]后来，先知让她看了看将近七腕尺的地方。瓦利德传述，先知还说："（届时）我必为天房修建两道落地门——东门和西门。你（阿伊莎）可知道，你的民族因何将门修得很高？"阿伊莎说不知道。先知解答道："显示高人一头。他们只让他们喜欢的人进天房。每每有人想进人天房时，他们就任他往上爬，等他快进人天房时，他们就将他推下来。"阿卜杜·麦利克说完，又问哈里斯说："你真的听到她这么说吗？"哈里斯答道："是的。"阿卜杜·麦利克沉思片刻后，用手杖击打着地面说："但愿我当初没有改建（伊本·祖拜尔修筑的天房）多好啊！"[2]

阿比西尼亚人于末日来临之前毁灭天房

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："阿比西尼亚人中一个腿部瘦小的人将毁灭天房。"[3]又说："他好像是走路时两脚心向内弯曲的黑种人，他一块一块地拆掉天房的石头。"[4]

阿慕尔·本·阿斯说，我听安拉的使者ﷺ说："阿比西尼亚人中一个腿部细瘦的人将拆毁天房，他取下天房的装饰，掀去上面的帷幔，我好像看到了他，他是个脚部至腿部弯曲的秃子，他用镐和耙击打它（天房）。"[5]这件事情将发生在雅朱者和马朱者出世以后。安拉的使者ﷺ说："雅朱者和马朱者出世之后，还会有人去天房履行正朝和副朝。"[6]

（1）先知还带领阿伊莎看了看它的地形。——译者注
（2）《穆斯林圣训实录》2：971。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：538；《穆斯林圣训实录》4：2232。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：538。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：220。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：531。

至仁主的朋友——伊布拉欣的祈祷

安拉在《古兰》中记载了伊布拉欣和伊斯玛仪的祈祷：**"我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林，并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！让我们看到我们的功课吧！并宽恕我们。你是至赦的，是至慈的。"**伊本·哲利尔说，他俩的意思是：主啊！求你使我俩成为服从你的命令、谦恭侍奉你的人吧，我们只顺从你，只崇拜你，绝不以物配你。[7]

艾克莱麦说，当他们祈求到**"我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林"**时，安拉说："我答应了。"祈求到**"在我们的子孙中产生一个顺从你的民族"**时，安拉说："我答应了。"

安拉告诉我们，那些敬畏的穆斯林的祷词跟伊布拉欣和伊斯玛仪的祷词是一样的：﴾他们说："我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的，并使我们成为敬畏者的榜样吧！"﴿（25：74）两位先知的这种祈祷是教法所嘉许的，因为一个人希望他的子孙认主独一、拜主独一，是全心全意敬拜安拉的一种表现。因此，安拉对伊布拉欣说﴾我将使你成为人类的领袖。﴿（2：124）时，伊布拉欣说﴾"也使我的部分子孙（成为领袖吧！）"他（主）说："我的任命不包括不义的人。"﴿（2：124）上述与伊布拉欣所说的﴾并让我和我的子孙远离偶像崇拜﴿（14：35）是相吻合的。穆圣ﷺ说："一个人归真后，他的工作除三方面之外，其余的都中断了，（这三方面是）：川流不息的施舍；使人受益的知识（流传于世）；为其祈祷的清廉子女。"[8]

"功课"的注释

"让我们看到我们的功课吧！"穆佳黑德说，伊布拉欣说了这句话后，吉卜勒伊里来到他身边，将他带到天房之后说："你当加高天房的基础。"伊布拉欣升高天房基础，并完成建筑后，吉卜勒伊里拉着他的手，带他去索法，对他说，这是安拉的仪式之一。接着又去莫尔卧，说，这也是安拉的仪式之一。此后，他们去米那，到达山坎时，发现伊卜厉斯站在一棵树下。吉卜勒伊里说，你当念"安拉至大"，并用石头射它。于是伊布拉欣念"安拉至大"，并用石头击打了伊卜厉斯。伊卜厉斯遂退至中石柱处[9]。吉卜勒伊里和伊布拉欣经过这里时，

（7）《泰伯里经注》3：73。
（8）《穆斯林圣训实录》3：1255。
（9）朝觐者必须石击米那山的三个石柱，这三个石柱分别是大、中、小石柱。中国某些地方的穆斯林朝觐时称之为打鬼。——译者注

吉卜勒伊里说："你当念'安拉至大'，并以石射它。"伊布拉欣听后，念了"安拉至大"，并以石打了伊卜厉斯。这时，本想在朝觐功课中施加阴谋诡计的伊卜厉斯自知计划落空，便逃之夭夭。吉卜勒伊里又带着伊布拉欣来到禁标，对他说："这是禁标。"最后，吉卜勒伊里带他到阿拉法特平原，对他说："你了解了我上面给你介绍的吗？"吉卜勒伊里连问了三遍，伊布拉欣回答说："了解了。"(1)

《129.我们的养主啊！请在他们中派遣一位来自他们的使者，他给他们宣读你的迹象，教授他们经典和智慧，并净化他们。你确实是优胜的主，明哲的主。》

至仁主的朋友祈求安拉委派至圣穆罕默德ﷺ

伊布拉欣为禁寺的居民作了全面的祈祷，祈求安拉在他们中派遣一位同族的使者，即从伊布拉欣的子孙中派遣一位使者。伊布拉欣的这一祈祷正好和安拉将委派穆圣ﷺ的前定相吻合。安拉注定这位来自文盲中的使者将成为人类和精灵、阿拉伯人和非阿拉伯人的领袖。

经文的意思是，伊布拉欣是世界上最先提及并传播穆圣ﷺ名字的人。穆圣ﷺ的名字闻名遐迩，广为流传，甚至以色列的后裔中最后一位先知尔撒ﷺ也曾在人群中站起来，明确地提出穆圣ﷺ的名字，他说：《我是安拉派给你们的一位使者，以便证实在我以前的《讨拉特》，并以我以后降临的一位名叫艾哈麦德(2)的使者报喜讯。》(61：6)因此，穆圣ﷺ说："(我来自)我的祖先伊布拉欣的祈祷，麦尔彦之子尔撒的喜讯。"

穆圣ﷺ说："我的母亲(在生我之前)看到一道光环从她身上发出，沙姆的宫殿因之熠熠生辉。"(3)有人说，这是穆圣ﷺ的母亲怀着他时所做的一次梦，她将它讲给了本族后，便在他们中家喻户晓。这是穆圣ﷺ出世的前兆。梦中出现沙姆，预示着伊斯兰和穆圣ﷺ的信息将在那里根深蒂固。因此，在光阴之末，沙姆将成为伊斯兰和穆斯林的避难所；尔撒先知会降临在大马士革白色的东方之塔。两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说："我的民族中将有一部分人坚持正义；抛弃他们、背叛他们的人对他们无可奈何。他们一直如此，直至安拉的命令降临。"《布哈里圣训实录》载："他们在沙姆。"(4)

经典和智慧

"**教授他们经典和智慧**"，"**经典**"指《古兰》，"**智慧**"指圣训。有人认为"**智慧**"指深刻理解伊斯兰。(5)

"**并净化他们**"，伊本·阿拔斯认为"**净化他们**"指引导他们顺从安拉。(6)

"**你确实是优胜的主，明哲的主**"，"**优胜的**"指战无不胜，无所不能。"**明哲的**"指言行方面充满智慧，亦指安拉按照他的知识和智慧，不偏不倚地决策万物。

《130.只有自我愚弄者，才会鄙弃伊布拉欣的宗教。的确，我在今世选拔了他，在后世，他确在清廉者之列。》

《131.当时，他的养主对他说："你服从吧(即你成为穆斯林)！"他说："我已服从了众世界的养主。"》

《132.伊布拉欣和叶尔孤白以此嘱咐了他(们)的子孙："我的子孙们啊！安拉确实为你们选择了这个宗教，你们只能以穆斯林的身份死去。"》

只有愚人鄙弃伊布拉欣的宗教

安拉驳斥了那些隐昧者，他们以物配主，背叛正统派的领袖——伊布拉欣的宗教。事实上，伊布拉欣从不以物配主，从没有祈祷过安拉以外的伪神，为了纯洁的一神信仰，他背叛了他的民族，离别了他的父亲。他说：《我的族人啊！我与你们所设的神无关。我已纯正地面向造化诸天与大地的安拉，我不是以物配主的人。》(6：78-79)安拉说：《那时伊布拉欣对他的父亲和族人说道："我与你们所拜的无关。除非造化了我的安拉，确实，他将要引导我。"》(43：26-27)又说：《伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他(安拉)曾经答应过他。但是当他(伊布拉欣)明白了他(他父亲)是安拉的敌人时，他就和他断绝了关系。伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。》(9：114)又说：《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教

(1)《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》2：615；《伊本·艾布·哈亭经注》1：387。

(2)艾哈麦德是穆圣ﷺ的另一个名字。——译者注

(3)《艾哈麦德按序圣训集》5：262。

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：731；《穆斯林圣训实录》2：1524。

(5)《伊本·艾布·哈亭经注》1：390。

(6)《伊本·艾布·哈亭经注》1：391。

徒。他感激安拉的恩典。安拉选择了他，并引导他到正道。我给他今世的美满，在后世，他确实在清廉者的行列。》（16：120–122）

清高伟大的安拉说：**"只有自我愚弄者，才会鄙弃伊布拉欣的宗教"**，即只有愚蠢的、糊涂的自亏者背叛他的道路和方法，放弃真理，走向迷误，从而背弃安拉在今世为他选择的光明坦途。伊布拉欣在很小的时候，就被安拉引于正道，最终选拔成朋友，在后世，他将是一位幸福的清廉者。难道摈弃伊布拉欣的天然宗教和道路，走上歪门邪道的人，不是世上最愚蠢、最不义的人吗？

《古兰》说："以物配主确实是重大的不义。"艾布·阿林等说，这节经文是为犹太人而降示的。他们违背安拉，自创新路。背叛伊布拉欣的宗教，自奉邪教。[1]下列经文可以证实这种诠释：《伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。》（3：67–68）

"当时，他的养主对他说：'你服从吧（即你成为穆斯林）！'他说：'我已服从了众世界的养主'。"安拉命令伊布拉欣虔诚崇拜他，绝对服从他。伊布拉欣则以安拉的前定、依照沙立亚法答应了这一命令。

"伊布拉欣和叶尔孤白以此嘱咐了他（们）的子孙"，即以伊斯兰教嘱咐了他的子孙。或解释为：以一些言辞嘱咐了他们，这句言辞是：**"我已服从了众世界的养主。"**以便让他们终生热爱它，坚持它，他们也同样嘱咐自己的子孙，正如安拉所言：《他把它作为留传给后代的一句话，以便他们回归。》（43：28）有些前辈学者以宾格读**"叶尔孤白"**，即伊布拉欣嘱咐了包括他的孙子——易司哈格之子叶尔孤白在内的子孙们。因为伊布拉欣立嘱时，易司哈格也在场。安拉至知。显然，叶尔孤白出生时，伊布拉欣和萨拉（易司哈格之母）都在世。因为安拉曾经以叶尔孤白给伊布拉欣报喜：《他的妻子就站在那儿，她笑了。我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。》（11：71）也有人按照属格，读了"易司哈格"一词。即如果当时叶尔孤白还未出生，经文则没有必要提及他。另外，安拉在《蜘蛛章》中说：《我赐给他（伊布拉欣）易司哈格和叶尔孤白，并在他的后裔中安排了圣职和经典。》（29：27）另一段经文说：《我赐给他易司哈格，又额外赏赐给他叶尔孤白。》（21：72）这些经文说明，叶尔孤白出生时，伊布拉欣还健在于世。以前的天启经典记载，叶尔孤白是远寺的修建者。两圣训实录记载了艾布·则尔传述的一段圣训：我说，安拉的使者啊！哪座清真寺是最早修建的？他说："禁寺。"我问："然后是哪座？"他说："远寺。"我问："它们两个间隔多少年？"他说："四十年。"[2]下文将述及叶尔孤白对他的子孙的嘱咐。这一切都说明，叶尔孤白也是一位嘱咐者。

认主独一，致死不渝

"我的子孙们啊！安拉确实为你们选择了这个宗教，你们只能以穆斯林的身份死去"，即你们当终生行善，忠贞不渝，以便安拉使你们光荣地归真于认主独一的信仰。因为人们通常在什么状况下死去，就会在什么状况下复生。安拉的惯例是，为善良的人开通行善之途，使举意行善者得到善报。

这和下列确凿的圣训是相吻合的："一个人一直在干乐园居民的工作，直至他和乐园相隔一庹或几腕尺时，他在前定的使然下去做火狱的工作，因此进了火狱；一个人一直在干火狱居民的工作，直至他和火狱相隔一庹或几腕尺时，在前定的使然下去做乐园居民的工作，因此进入了乐园。"[3]因为有些传述说，从表现上来看，他确实在干乐园居民的工作……从表面上来看，他确实在干火狱居民的工作……安拉说：《至于施舍和敬畏，并且归信至善的人，我一定会因为容易的而给他提供方便。至于那吝啬而自以为无求，并且不信至善的人，我一定会因为困难的而给他提供方便。》（92：5–10）

《133.叶尔孤白临终时你们在场吗？当时，他对他的儿子们说："我（归真）之后，你们崇拜什么？"他们说："我们将崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰，独一的主宰，我们顺从他。"》

《134.那是已逝去的民族，它有它的工作，你们有你们的工作，关于他们的工作，你们不受责问。》

叶尔孤白对子孙的临终嘱托

这段经文中，安拉斥责了属于伊斯玛仪后裔的那些阿拉伯多神教徒和以色列的后裔（伊布拉欣之子叶尔孤白的后裔）中的一些隐昧者，指出叶尔孤白在临终时嘱咐他的子孙要崇拜独一无偶的安

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：392。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：469；《穆斯林圣训实录》1：370。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：105。

拉。叶尔孤白当时说：“‘我（归真）之后，你们崇拜什么？’他们说：‘我们将崇拜你的主宰、你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰’。”将伯父称为祖先，是一种语言表达习惯，因为伊斯玛仪是叶尔孤白的伯父。努哈斯说，阿拉伯人有时将叔叔称为父亲。”[1]

有人根据这节经文，将父亲不在情况下的祖父按父亲对待，从而使兄弟们失去继承权。[2]这也是艾布·白克尔等部分圣门弟子及再传弟子的主张。马立克、沙斐仪等伊玛目主张这种情况下兄弟们有继承权。

“独一的主宰”，即我们认为只有他才是安拉（真正的受拜者），故我们不以任何物配主。

“我们顺从他”，即我们顺服安拉，为他而谦恭，正如安拉所说：﴾在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他，他们都将被召回到他那里。﴿（3：83）

虽然每位先知的法律和方法有所不同，但伊斯兰是所有先知的宗教，正如安拉所述：﴾我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”﴿（21：25）类似的《古兰》经文和圣训不胜枚举，如安拉的使者ﷺ说：“我们列位先知，是同宗异母的孩子们，我们的宗教是同一个。”[3]

“那是已逝去的民族”，即过去的民族；**“它有它的工作，你们有你们的工作”**，即你们已经逝去的祖先当中，有一些先知和清廉之士，但如果你们不做有利于自己的善事，这种渊源关系对你们毫无益处，因为他们干的工作属于他们，你们干的工作属于你们。[4]**“关于他们的工作，你们不受责问。”**因此，穆圣ﷺ说：“不积极行善者，其血统不能给他带来荣耀。”[5]

﴾135.他们说：“你们只有成为犹太教徒或基督教徒，才会得正道。”你说：“不然，（我要遵循）伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”﴿

伊本·苏利亚对安拉的使者ﷺ说，正道只在我们（犹太人）一边，穆罕默德啊！你应当跟随我们，这样，你才会得正道。一些基督教徒也说了类似的话。后来，安拉降示了：“他们说：**‘你们只有成为犹太教徒或基督教徒，才会得正道。’**

الجزء الأول ٢١ سورة البقرة

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ
حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن
رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾
فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟
فَإِنَّمَا هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ وَنَحْنُ لَهُۥ
عَٰبِدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾
أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ
ٱللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

你说：‘不然，（我要遵循）伊布拉欣的天然宗教。’”[6]即我们不会遵循你们所号召的犹太教和基督教，而我们遵从**“伊布拉欣的天然宗教”**，即端庄的宗教。[7]穆佳黑德等认为“天然”指应该遵循的。[8]艾布·格俩白等则认为“天然”指归信所有使者的人。[9]

﴾136.你们说：“我们归信安拉和他启示给我们的，他赐给伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白跟各部族的（启示），和他们的主赐给穆萨、尔撒以及先知们的（经典），我们对于他们一视同仁，我们都顺从他。”﴿

穆斯林归信安拉降示的所有启示，对所有的先知一视同仁

安拉要求全体穆斯林详细地归信穆圣ﷺ所接受的启示，笼统地归信以前的各位先知所受的启

（1）《格尔特宾教律》2：138。
（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》12：19。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：319。
（4）“它”指逝去的民族。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》4：2074。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：396。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：397。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：397。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：397。

示。安拉还指出一些先知的名字，并表扬了他们，让穆斯林相信他们全体，不能厚此薄彼。同时，安拉告诫穆斯林不要学习下列人：《他们想把安拉及其众使者分开，他们说："我们归信部分，不信部分。"并企图在此中择取一条道路。这些人，是十足的隐昧者。》（4：150-151）

《布哈里圣训实录》载，有经人曾用西伯来语诵读《讨拉特》，并用阿拉伯语翻译过来介绍给穆斯林。后来，安拉的使者ﷺ说："你们不要相信有经人，也不要否定他们，但你们说：'我们归信安拉、归信安拉降给我们的。'"[1]

安拉的使者ﷺ常常在晨礼前的两拜中诵读**"我们归信安拉和他启示给我们的"**和《我们归信安拉，求你见证我们是顺从者（穆斯林）。》（3：52）[2]

艾布·阿林等认为**"各部族"**指叶尔孤白的十二个儿子，他们的后代衍生成十二个民族，被称为各部族。[3]

赫利里等说，以色列的后裔中的各部族，就像伊斯玛仪的后裔中的各部落。这里指的是以色列后裔中的各支族。即我们归信安拉降给这些部族中每一位先知的启示。正如穆萨对犹太人所说：《你们当铭记安拉赐给你们的恩典。当时他在你们中设立先知，使你们成为有权的。》（5：20）安拉说：《我把他们分成十二个部族。》（7：160）

《格尔特宾教律》说，**"部族"**与群体、部落是同义词。[4]

格塔德说，安拉命令穆民们归信安拉，相信他的所有经典和所有使者。

苏莱曼说，安拉命令我们归信《讨拉特》和《引支勒》，遵循其中的一切。[5]

《137.如果他们像你们那样归信，那么他们就走上了正道。倘若他们背叛，他们只能陷入分裂之中。安拉将替你解决他们。他是全听的、全知的。》

《138.安拉的洗礼，谁比安拉更善于洗礼？我们都崇拜他。》

清高伟大的安拉说，如果有经人和非有经人中的隐昧者像你们一样归信安拉的所有经典和使者，没有在使者间厚此薄彼，那么，**"他们就走上了正道"**，即他们发现了真理，并归向了真理。**"倘若他们背叛"**，即倘若真理明确之后他们放弃真理，走向谬误，那么**"他们只能陷入分裂之中。安拉将替你解决他们"**，即安拉将帮助你战胜他们，**"他是全听的、全知的"**。

伊本·艾布·奴艾日说，有人给一个哈里发捎去（哈里发）奥斯曼的《古兰》，让他修补它。兹雅德说，奥斯曼遇刺时，《古兰》在他的怀中，鲜血洒在**"安拉将替你解决他们。他是全听的、全知的"**这节经文的地方。伊本·艾布·奴艾日说，我在这节经文上亲眼看到了血迹。[6]

"安拉的洗礼"，伊本·阿拔斯等解释为：安拉的宗教。[7]经文的意思是：你们当坚持安拉的宗教。[8]

《139.你说："你们跟我们争论安拉吗？他是我们的养主，也是你们的养主。我们有我们的行为，你们有你们的行为。我们是对他虔诚的。"》

《140.不然你们说，伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各部族都是犹太教徒或是基督教徒吗？你说："你们更有知识，还是安拉更有知识？谁比隐匿安拉赐给他的证据的那些人更为不义呢？安拉是绝不会疏忽你们行为的。"》

《141.那是已逝去的民族，他们有他们所营谋的，你们有你们所营谋的，关于他们的行为你们不受责问。》

安拉指导先知反击多神教徒的诡辩：**"你说：'你们跟我们争论安拉吗？'"**即你们跟我们争论有关认主独一、虔诚拜主、服从主命、远离禁律等事宜吗？**"他是我们的养主，也是你们的养主。"**安拉支配着我们，也支配着你们。人们应该诚信，他是独一无偶的安拉。**"我们有我们的行为，你们有你们的行为"**，即我们和你们以及你们所崇拜的无关，你们也与我们无关。正如下列经文所言：《如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"》（10：41）又说：《如果他们跟你争论，你说："我已经将我的面容服从了安拉。"》（3：20）《他的族人跟他争论，他说："你们还跟我争论安拉吗？"》（6：80）又说：《你不曾注意那个人吗，因为安拉赐给他王国，而跟伊布拉欣争论他的养主？》（2：258）

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：20。
（2）《穆斯林圣训实录》1：502；《艾布·达乌德圣训集》2：46；《圣训大集》6：339。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：399。
（4）《格尔特宾教律》2：141。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：400。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：402。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：402。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：403。

“我们有我们的行为，你们有你们的行为。我们是对他虔诚的。”我们和你们无关，正如你们和我们无关一样。我们只虔诚地崇拜安拉，遵循安拉的引导。

此后，安拉驳斥了犹太人和基督教徒的妄言——伊布拉欣和以后的各部族都坚持他们的宗教。安拉说：**“你说：‘你们更有知识，还是安拉更有知识？’”**即谁都不如安拉更有知识。安拉告诉他们，伊布拉欣和各位先知不是犹太教徒，也不是基督教徒，正如安拉所言：《伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。》（3：67）

“谁比隐匿安拉赐给他的证据的那些人更为不义呢？”哈桑·巴士里说，他们通过安拉赐给他们的经典了解到伊斯兰是正教，穆罕默德是安拉的使者ﷺ，伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各部族都与犹太教和基督教没有关系。后来，他们为此向安拉作了证，并承诺将侍奉安拉。可是，后来他们向人们隐瞒了安拉赐给他们的证据。

“安拉是绝不会疏忽你们行为的”，这是一种严厉的警告。[1]即安拉完全知道他们的情况，将依此奖罚他们。

“那是已逝去的民族”，即过去的民族。**“他们有他们所营谋的，你们有你们所营谋的”**，即他们有他们的工作，你们有你们的工作。**“关于他们的行为你们不受责问”**，如果你们不跟随他们，你们间的血源关系对你们没有益处。你们也不要因为和他们有血缘关系而自命不凡，除非你们像他们一样遵循安拉的命令，跟随安拉派遣向人们报喜讯和传警告的众使者。因为否认一位使者，如同否认所有的使者，尤其否认列圣的领袖、众使者的终结者，派向一切负有法律责任的人类和精灵的先知穆罕默德。（愿安拉赐福于他及安拉的所有先知！）

《142.人们中一些愚人将说：“是什么使他们转变了原来的方向？”你说：“东方和西方都属于安拉，他引导他意欲之人到正道。”》

《143.这样，我使你们成为一个中正的民族，以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。我设置了你曾经向往的方向，只是为了分清谁是跟随使者的，谁是扭转脚跟的。除了那些蒙安拉引导者外，这确实是困难的。安拉绝不会使你们的信仰无效。安拉对人类是至爱的，至慈的。》

改变朝向

布哈里传述，白拉伊说，安拉的使者ﷺ曾朝

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：405。

الجزء الثاني　٢٢　سورة البقرة

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا
عَلَيْهَا قُل لِّلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا
جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ
بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ
وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُم مِّن
بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

远寺方向礼拜十六七个月，但他希望天房是他的朝向。使者朝天房礼的第一次拜是晡礼，有个人和先知一起礼完拜，经过（另一座）清真寺时，寺里的人们正在鞠躬。此人见状后说：“我以安拉作证：我和先知朝麦加方向礼了拜。”众人听后当即转向了天房。在改变朝向之前，有许多人已归真了，我们（圣门弟子）不知该怎么评价他们。后来，安拉降谕道：**“安拉绝不会使你们的信仰无效。安拉对人类是至爱的，至慈的。”**[2]

白拉伊说，安拉的使者ﷺ朝远寺方向礼拜期间，经常仰望天空，等待安拉的命令。后来安拉降谕道：“我确已见你的面容向天空反复（仰视），我必使你转向你所喜爱的朝向。你把你的脸转向禁寺方向。有位穆斯林说：“但愿我们知道朝向天房之前归真者的情况，以及我们曾朝远寺所礼的拜功的情况。”后来安拉降示：**“安拉绝不会使你们的信仰无效。”**白拉伊说：“一些无知的有经人说：‘他们为什么改变原来的朝向呢？’后来安拉降示了：**‘人们中一些愚人将说……’**”[3]

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：20；《穆斯林圣训实录》1：375。
（3）《泰伯里经注》3：133。

安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那后，安拉命令他朝远寺方向礼拜，犹太人对此感到满意，使者朝远寺礼拜十六七个月。但使者喜爱的是伊布拉欣的朝向（禁寺方向），所以他望着天空，向安拉祈祷。安拉因此降示了："都应把你们的脸转向它的方向。"犹太人对此表示不解，他们说："他们为什么改变原来的朝向呢？"后来安拉降示了："**你说：'东方和西方都属于安拉，他引导他意欲之人到正道。'**"(1)

类似的圣训很多。概言之，安拉曾经命令穆圣ﷺ朝向远寺的岩石方向，穆圣ﷺ便站在天房的两角中间，面对着天房朝远寺的方向礼拜。（这种情况）与下列圣训矛盾，"穆圣ﷺ在麦加时，曾在残墙内礼拜。"(2)后来，使者迁徙麦地那，遂无法同时面对天房并朝远寺方向，因此安拉命令他只朝向远寺。伊本·阿拔斯和大部分学者持此观点。

《布哈里圣训实录》载，一些辅士正朝向远寺礼拜，听到穆圣ﷺ改朝向为禁寺时，他们就改朝向为禁寺。(3)

伊本·欧麦尔说："人们正在库巴清真寺做晨礼时，有人前来告诉他们，穆圣ﷺ晚上接到启示，改朝向为禁寺，众人听后变为朝向禁寺了。他们本来朝着沙姆方向，后来转向了天房。"(4)

这一事件证明，遵循用于革止的经文（新的经文）的必须条件是，首先了解它，即使新的经文早已降示或传达。因为，那些在一次礼拜中朝向远寺和禁寺两个方向履行晨礼的人们，并没有接到重新礼晡礼、昏礼和宵礼的命令。安拉至知。

改变朝向事件发生后，一些伪信士和居心叵测的犹太人对此议论纷纷，表示不解，他们说：**"是什么使他们改变了原来的方向？"**他们说，这些穆斯林到底是怎么了，时而朝向这里，时而朝向那里？安拉答复了他们：**"你说：'东方和西方都属于安拉'"**，即裁决、决策和一切命令都归于安拉。"你们无论在哪里，都应把你们的脸转向它的方向。"﴾正义不是你们将脸转向东方和西方，但正义者是归信安拉之人。﴿(2：177)即万物都得服从安拉的命令，安拉让我们朝向哪里，我们就朝向哪里。善功就是服从安拉的命令。作为安拉的仆人，我们接受安拉的安排，并侍奉安拉，安拉即使在一日内命令我们朝向许多方向，我们也要服从安拉。安拉非常关心他的仆人兼使者——穆罕默德，并重视他的民族的事务，因此他将他们引向了至仁主的朋友——伊布拉欣的朝向，以独一无偶的安拉的尊名修建的世界上最尊贵的天房的方向。这房是伊布拉欣的建筑成果。因此安拉说："**你说：'东方和西方都属于安拉，他引导他意欲之人到正道。'**"

安拉的使者ﷺ关于有经人说："他们嫉妒我们的事物莫过于三件：安拉引导我们（遵循）聚礼日，但他们失去了这一日；安拉引导我们认识了正向，但他们迷失了它；我们在伊玛目后边念'阿敏'。"(5)

穆圣ﷺ民族的尊贵

"这样，我使你们成为一个中正的民族，以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。"

清高伟大的安拉说，我使你们朝伊布拉欣的方向，为你们选择这一方向，以便使你们成为最优秀的民族，以便你们在末日成为各民族的证人。那时人们都承认你们是最尊贵、最中正的民族。此处**"中正"**指尊贵。正如人们所说："古莱什人是血统和家族最中正——尊贵的部落"，即古莱什人具备最尊贵的血统。又如"中正的礼拜"，意义是"最贵的礼拜"，确凿的圣训指出，这番礼拜指晡礼。安拉使伊斯兰民族成为中正的民族之际，还特别赋予它最全面的、最正确的方法和最明确的道路。正如安拉所言：﴾他已选择了你们，他在宗教中没有为你们设置任何困难。你们的祖先伊布拉欣的宗教。他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林，以便使者为你们作证，而你们为人类作证。﴿（22：78）

安拉的使者ﷺ说："末日，努哈将被召来，（安拉）问：'你传达了使命吗？'他回答：'是的。'他的民族随即被召来，并被问道：'他对你们传达了吗？'他们说：'任何一位警告者没有来过，任何人没有来临我们。'这时，（安拉）问努哈：'谁为你作证？'他说：'穆罕默德和他的民族（作证）。'"这便是**"这样，我使你们成为一个中正的民族"**的由来。他（穆圣ﷺ）又说："**'中正'**指公正。此后，你们被召去作证：'他确实传达了使命，最后我为你们作证。'"(6)

安拉的使者ﷺ说："末日，一位先知到来时和他一起的只有两个人或（寥寥）数人；他的民族被召来后，（天使）问：'这位给你们传达了吗？'他们说：'没有。'（安拉对这位先知）说：'你

（1）《泰伯里经注》3：138。
（2）请参阅《布哈里圣训实录》3856。
（3）《布哈里圣训实录》399。他们是赛莱麦族人，曾居住在双向寺附近。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：24；《穆斯林圣训实录》1：375。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：134。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：32；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：21；《提尔密济圣训全集诠释》8：297；《圣训大集》6：292；《伊本·马哲圣训集》2：1432。

传达了吗？'他说：'是的。'安拉问：'谁为你作证。'先知答：'穆罕默德及其民族。'穆罕默德及他的民族被召来后，安拉问：'这位给他们的民族传达了吗？'他们说：'是的'。安拉问：'你们从何得知这些？'他们说：'我们的先知ﷺ来临后告诉我们，使者们确已传达了使命。'这就是伟大安拉所说的：**'这样，我使你们成为一个中正的民族，以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。'**"[1]

艾布·艾斯沃德说，我去麦地那时，恰巧碰上该城发生瘟疫，许多人因此而猝死。我坐在欧麦尔身边，这时有一个哲那则（灵柩）经过。欧麦尔听到人们赞美亡人，便说："必定了，必定了。"此后，又有一个哲那则经过，他听到有人在责骂亡人时，他说："必定了。"艾布·艾斯沃德问他："信士的长官啊！什么必定了？"欧麦尔答道："我只说了安拉的使者ﷺ曾说的话，（他说，）'只要有四位穆斯林作证一个穆斯林是好人，安拉就会使他进入乐园。'我们问：'三个穆斯林（作证）呢？'他说：'三个也行。'我们问：'两个呢？'他说：'两个也行。'但我们没有问一个人（作证时是否也是如此）。"[2]

改变朝向的奥义

"我设置了你曾经向往的方向，只是为了分清谁是跟随使者的，谁是扭转脚跟的。除了那些蒙安拉引导者外，这确实是困难的。"

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我起初规定你朝向远寺，以后又改变朝向为禁寺，以便明确那些追随你、服从你，无论你朝向何方，都紧紧跟随你的人的情况。

"扭转脚跟的"，指叛教者。

"这确实是困难的"，指由远寺改变朝向为禁寺的这一行为是重大的，一般人的内心无法承受它，除非得到安拉的引导、坚信使者的表述、相信使者带来的一切都是真理的这些人。安拉将按照他的意旨自由地做他意欲之事，判决他所意欲之事，安拉有权责成仆人任何事情，革止任何事情，安拉的一切判决中都充满着智慧和哲理。而居心叵测的人则不然，当发生一件新事物时，他们就表示怀疑，与此同时，信士们却加深了信仰和信念。正如安拉所述：《每逢一章天经下降，他们当中就有人说："你们当中有谁因它而增加了信仰？"那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽。》（9：124-125）又《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）因此，坚信穆圣ﷺ的圣门弟子不假思索地跟随穆圣ﷺ改变了朝向。有人说最早的迁士和辅士们曾朝两个朝向礼拜过。

伊本·欧麦尔说："人们正在库巴清真寺礼晨礼时来了一个人，他说，先知ﷺ已经接受启示，奉命朝天房礼拜，众人便朝向了天房。"[3]另一传述说，当时人们正在鞠躬，（他们听到消息后）立即在鞠躬中转向了克尔白。[4]这一切都证明他们对安拉和先知绝对服从，对安拉的命令忠贞不渝。愿安拉喜悦他们。

"安拉绝不会使你们的信仰无效"，即安拉不会废除他们原来朝远寺做礼拜的回赐。白拉伊传述说，曾朝远寺礼拜的一些人归真了，人们在议论他们曾经的礼拜。后来安拉降谕道：**"安拉绝不会使你们的信仰无效"**。伊本·阿拔斯解释说："安拉不会废除相信先知而朝原来的方向礼的拜功，也不会废除跟着朝第二个方向礼的拜功。安拉将赏赐那些朝两个方向做过礼拜的人。"[5]

圣训载，安拉的使者ﷺ看到一个女俘不停地在人群中寻找失散的孩子，当她看见其他俘虏的孩子时就把他紧抱到胸前。她找到了自己的孩子后，将他抱起，让他贴紧自己的乳房。安拉的使者ﷺ见到这一情景后说："你们可知，在可以自主选择的情况下，这个女人要将自己的孩子投入火狱？"圣门弟子们说："安拉的使者啊！她不会的。"使者说："以安拉发誓！安拉对仆人的疼爱，超越了这个妇女对其孩子的疼爱。"[6]

《144.我确已见你的面容向天空反复（仰视），我必使你转向你所喜爱的朝向。你把你的脸转向禁寺方向。你们无论在哪里，都应把你们的脸转向它的方向。曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理。安拉绝不忽视他们的行为。》

改变朝向的经文是《古兰》中最早出现的革止经文

伊本·阿拔斯说，《古兰》中最先革止的是朝向。安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那时，那里的大部分居

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：58。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：21；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：271；《提尔密济圣训全集诠释》4：166；《圣训大集》4：51。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：22；《穆斯林圣训实录》1：375。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》8：300；《穆斯林圣训实录》1：375。
（5）《哈提姆经注》1：99。
（6）《穆斯林圣训实录》4：2109。

民是犹太人，所以安拉命令使者ﷺ朝远寺礼拜。犹太人因此感到很高兴。当时使者朝远寺礼拜十几个月，但他喜爱的是伊布拉欣的朝向，所以他仰望天空，祈求安拉。安拉因此而降谕道：**“我确已见你的面容向天空反复（仰视）……你把你的脸转向禁寺。”**犹太人对此表示疑惑不解，他们说：**“是什么使他们转变了原来的方向。你说：‘东方和西方都属于安拉’。”**[1]清高伟大的安拉说：﴾无论你们转向哪一方，那里都是安拉的方向。﴿（2：115）﴾我设置了你曾经向往的方向，只是为了分清谁是跟随使者的，谁是扭转脚跟的。﴿（2：143）

克尔白本身是朝向，还是它的方向是朝向

“你把你的脸转向禁寺方向”，阿里说，“方向”指朝向。[2]

“你们无论在哪里，都应把你们的脸转向它的方向。”安拉命令世界各地的人们无论身处何方，都应朝向天房。旅行中做副功拜者和战争中礼拜者不在此列，他们可以身体不朝天房的方向，但心朝向它礼拜。不能辨别方向的人可以根据自己的判断礼拜，即使弄错了方向，其礼拜也是成立的。因为安拉只给每个人责成力所能及的事情。[3]

犹太人早就知道穆斯林将会改变朝向

“曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理”，即犹太人对穆斯林将放弃远寺朝向禁寺表示不解，但他们根据自己的经典知道安拉将让穆圣朝向天房。因为他们的经典记载着穆圣ﷺ及其民族的属性和特征，他们知道安拉特别恩赐穆斯林，赐给他们一部伟大而全面的法典。但犹太人却因为嫉妒、不信和顽固而互相隐瞒这些知识。因此，安拉警告了他们：**“安拉绝不忽视他们的行为”**。

﴾145.即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你的朝向，你也绝不顺从他们的朝向；他们各守自己的朝向，互不相从。在知识降临你之后，如果你顺从他们的私欲，那么，你必定在不义者之列。﴿

顽固不化、否认真理的犹太人

安拉告诉我们，犹太人否认真理、顽固不化、违背所掌握的有关穆圣ﷺ的知识。穆圣ﷺ即使带给

（1）《哈提姆经注》1：103。
（2）《哈肯圣训遗补》2：269。
（3）《哈提姆经注》1：107、108、109。

الجزء الثاني ٢٣ سورة البقرة

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾ وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ
هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ
جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ
فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ
وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا
وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو
عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُعَلِّمُكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ
وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

他们一切正确的证据，他们也不会放弃自己的私欲而跟随他，正如安拉所述：﴾你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。﴿（10：96-97）因此，安拉说：**“即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你的朝向，你也绝不顺从他们的朝向。”**安拉告诉我们，穆圣ﷺ坚定不移地服从安拉的命令，顺从安拉，追求安拉的喜悦，而多神教徒们却紧抱着自己的私欲和己见。但无论如何，穆圣ﷺ绝不会跟随他们的私欲，他朝向远寺是因为服从安拉的命令，而不因为它是犹太人的朝向。此后，安拉警告有知者违背所认识的真理，去迎合私欲，因为有知者更没有理由违背真理。因此，安拉通过呼吁穆圣ﷺ，提醒其民族道：**“如果你顺从他们的私欲，那么，你必定在不义者之列。”**

﴾146.蒙我赏赐经典的人，就像认识他们的儿女一样认识他。他们中的一些人，确在知道的情况下隐瞒真理。﴿

﴾147.真理来自你的养主，所以你绝不要怀疑。﴿

犹太人了解穆圣ﷺ，隐瞒真理

清高伟大的安拉说，有经人的学者对穆圣ﷺ带给他们的真理的认识，正如他们对自己儿女的认识。阿拉伯人往往以这种方法来表达无可争议的事情。正如穆圣ﷺ对一位带小孩的人说："这是你的儿子吗？"他说："安拉的使者啊！是的。我带他来作证。"穆圣ﷺ说："须知，他犯罪你不承担责任，你犯罪他不承担责任。"[1]欧麦尔问阿卜杜拉："你能像认识你的孩子那样认识穆罕默德吗？"他说："是的，甚至比认识儿子还认识得深刻。天上的忠诚者（吉卜勒伊里天使）将他的特征传达于地上的忠诚者（穆圣ﷺ），然后我就认识了他，虽然我不了解他的母亲。"[2]

清高伟大的安拉说，虽然他们对穆圣ﷺ的情况确信无疑，并且他们具备精确的知识，但**"确在隐瞒真理"**，即他们确实给人们隐瞒了他们的经典对穆圣ﷺ的描述。**"知道的情况下"**安拉告诉穆圣ﷺ和信士们，穆圣ﷺ带来的一切都是毫无怀疑的真理。因为**"真理来自你的养主，所以你绝不要怀疑"**。

《148.每个民族都有自己所朝的方向，故你们当争先行善。你们无论在哪里，安拉将要把你们集合起来，安拉对于万事确实是全能的。》

每个民族都有一个朝向

"每个民族都有自己所朝的方向"，伊本·阿拔斯说，**"都"**指各宗教的人。经文指每个部落都有他们喜欢的朝向，穆斯林无论朝向何方，都朝向了安拉的方向。[3]艾布·阿林说，犹太教有犹太教的朝向；基督教有基督教的朝向；伊斯兰民族啊！安拉确实给你们引导了正确的朝向。[4]

下列经文与上述经文相似：《我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。如果安拉意欲，他就使你们成为一个民族。不过他要用他赐给你们的来考验你们。所以，你们要竞相行善。你们大家的归宿只在安拉那里。》（5：48）**"你们无论在哪里，安拉将要把你们集合起来，安拉对于万事确实是全能的"**，即使你们的身体被肢解，分散在天南海北，安拉也可以集合你们。

《149．你们无论从哪里出去，都应把你们的脸转向禁寺。这确实是你的主降示的真理。安拉绝不忽视你们的行为。》

《150.你无论从哪里出去，都应当把你的脸转向禁寺的方向。你们无论在哪里，都应当把你们的脸转向它，以免他人掌握不利你们的证据。除非他们中不义的人。你们不要害怕他们，你们当害怕我，以便我成全我所赐予你们的恩典，以便你们遵循正道。》

连续三次革止朝向的奥义

这是安拉命令世界各地的人们朝禁寺礼拜的第三次命令。有人说，其目的是为了符合文章惯例。因为安拉第一次说：《我确已见你的面容向天空反复（仰视），我必使你转向你所喜爱的朝向……曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理。安拉绝不忽视他们的行为。》（2：144）安拉提到，他应允了穆圣ﷺ的请求，命令他朝向他喜爱的方向。在第二次命令中说道：**"你们无论从哪里出去，都应把你们的脸转向禁寺。这确实是你的主降示的真理。安拉绝不忽视你们的行为。"**在此，经文提到真理来自安拉，从而又提高了一个层次，因为这里穆圣ﷺ的意愿与真理相符合。安拉阐述道，这来自安拉，是安拉所喜爱的真理。在第三次命令中提到为什么驳斥犹太人的论据，这些犹太人虽然反对穆圣ﷺ改变朝向，但他们根据自己的经典知道，安拉将使穆圣ﷺ朝向伊布拉欣的朝向——天房克尔白。同时，安拉的使者ﷺ离开犹太人的朝向转向更尊贵的朝向——伊布拉欣的朝向时，阿拉伯的多神教徒们所持的借口也被打消。他们曾尊重克尔白，希望使者朝向它。

革止朝向的奥义

"以免他人掌握不利你们的证据"，即以免有经人掌握不利于你们的借口。因为他们知道朝向天房是伊斯兰民族的一个特征。如果穆斯林失却这一特征，他们便会借此和穆斯林辩论，还有一点是，免得他们因为穆斯林拥有和他们一样的朝向而和穆斯林发生争论。

"除非他们中不义的人"，即古莱什的多神教徒，他们中部分人的理由无异于不义者的证据，所以是不堪一击的。他们说，此人声称坚持伊布拉欣的朝向，如果他按照伊布拉欣的教义朝向了远寺，就不会改变朝向。答复是：安拉因为一种深刻的哲理，首先让穆圣ﷺ朝向远寺，穆圣ﷺ便服从了安拉的命令，后来，安拉命令穆圣ﷺ朝向伊布拉欣的朝向——禁寺时，穆圣ﷺ还是坚决服从主命，说明穆圣ﷺ永远不会违背安拉的命令，无时无刻地服从安

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：163。
（2）《格尔特宾教律》2：163。
（3）《泰伯里经注》3：193。
（4）《哈提姆经注》1：121、122。

拉的安排。他的民族则紧跟他的步伐。

“你们不要害怕他们，你们当害怕我”，即你们不要害怕顽固不化的不义者的质疑，你们只应敬畏安拉。因为安拉才是真正值得敬畏的。

“以便我成全我所赐予你们的恩典”连接**“以免他人掌握不利你们的证据”**，即我让你们朝向天房，来全美给你们的恩典，健全给你们的法律。

“以便你们遵循正道”，即我引导你们走向一些民族所迷失的正道。因此，这个伊斯兰民族是最尊贵的、最优秀的民族。

《151.正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧，教授你们原来不知道的。》

《152.你们当铭记我，我会铭记你们，你们当感谢我，不要辜负我。》

派遣穆圣ﷺ是一件值得记念和感谢的宏恩

安拉给归信的仆人们讲述遣圣之恩。这位先知给人们诵读安拉的明确经文，从低下的品行、龌龊的内心和蒙昧主义的丑恶中纯洁人们，将他们从重重黑暗中拯救出来引向光明。他教授他们《古兰》和哲理——圣训；给他们教授他们原来不掌握的知识。他们在蒙昧时代受一些谎言的蛊惑和愚蠢的人们一道胡作非为。后来，他们沾穆圣ﷺ带给他们使命的福分和吉庆成为了高尚之人，知识渊博的学者，最善良、最坦荡、最真诚的群体。安拉说：《安拉确已施恩于信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们，以便给他们诵读他的迹象，净化他们。》（3：164）同时，安拉驳斥那些有眼不识宏恩的人说：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》（14：28）伊本·阿拔斯说，**“安拉的恩典”**指穆圣ﷺ。[1]因此，安拉号召穆斯林通过记念和感谢安拉去报答这一恩典。[2]

“你们当铭记我，我会铭记你们，你们当感谢我，不要辜负我。”穆佳黑德解释**“正如我为你们派遣一位来自你们的使者”**时说：“你们应该像我对待你们那样记念我。”[3]

哈桑·巴士里解释说：“你们对我的铭记，体现在完成我给你们制定的法律方面；我对你们的铭记，则是成全给你们的报酬。”神圣的圣训[4]说：安拉说：“谁在他的心中记我，我就在我的心中记他，谁若当众记念我，我就在更好的群众那里记念他。”[5]在艾奈斯传述的一段圣训中，清高伟大的安拉说：“阿丹的子孙啊！如果你在你的心中记我，我就在我的心中记你；如果你在人群中记我，我就在天使群中记你。或说，就在更好的群体那里记你；如果你接近我一拃，我就接近你一腕尺；如果你接近我一腕尺，我就接近你一庹；如果你走向我，我便跑向你。”[6]

“你们当感谢我，不要辜负我。”安拉命令信士们感谢他，并承诺：如果他们感谢，他就赐予他们更多的福祉。安拉说：《那时，你们的主宣示：“如果你们感谢，我一定会给你们更多的（恩典）。倘若你们忘恩负义，那么，我的刑罚确实是严厉的。”》（14：7）伊玛目艾哈麦德传述，仪姆兰·本·侯赛因出现在我们当中时，身着一件羊绒大衣，我们以前没有见他穿过它，以后也没有见到过。他说：“安拉的使者ﷺ说：‘如果安拉施恩于一个仆人时，他就喜欢从仆人身上看到恩典的迹象。’”[7]

《153.有正信的人们啊！你们当以坚韧和礼拜求助，安拉确与坚韧者同在。》

《154.为主道而归真的人，你不要说他们是死的，其实他们是永生的，但你们不知觉。》

坚韧和礼拜的优越

安拉解明了感谢恩典后，开始阐明**“坚韧”**，指导人们以坚韧和礼拜向安拉求助。因为仆人不是由于恩典而感谢安拉，就是坚韧于所遭受的磨难之中。正如圣训所述：“怪哉穆民！安拉对他的判决都是美好的。如果他碰到喜事后感谢（安拉），则对于他是一件好事；如果他遭遇不幸后坚韧，仍然对他是一件好事。”[8]

安拉指出，人类在承受艰难困苦时，所使用的最佳方法就是**“坚韧和礼拜”**。如前所述：《你们当以礼拜和坚韧（向主）求助，它确实是重大的。》（2：45）

“坚韧”有两种：一、放弃非法事物和罪恶时的坚韧；二、行善时的坚韧。第二种回赐更大，因为它是最终的目的。还有第三种坚韧，那是在艰难困苦时的坚韧，这种也是必须的，譬如因各种不

（1）《布哈里圣训实录》3977。
（2）《泰伯里经注》3：210。
（3）《哈提姆经注》1：141。
（4）这种圣训的地位仅次于古兰，高于一般圣训。——译者注
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：295。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：138；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：521。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》4：438。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2292。

الجزء الثاني ٢٤ سورة البقرة

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِن
لَّا تَشْعُرُونَ ١٥٤ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ١٥٥
الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
١٥٦ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُهْتَدُونَ ١٥٧ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ۖ
فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ
وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١٥٨ إِنَّ الَّذِينَ
يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۙ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
١٥٩ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ
وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ١٦٠ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
١٦١ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ١٦٢
وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ١٦٣

足而求饶。正如阿卜杜·拉赫曼所说："坚韧（坚持）分为两种：一、坚持做安拉喜欢的事，哪怕身心造成负担；二、坚持不做安拉憎恶的事情，哪怕违背自己的私欲。"做到这一点的人，如果安拉意欲，就是应受安拉赐安的"坚韧者"。[1]

烈士的生命

"为主道而归真的人，你不要说他们是死的，其实他们是永生的。"安拉说，那些为主道捐躯的人们，生活在他们的白勒宰赫[2]，享受着恩赐。圣训说："烈士们的灵魂在绿色鸟的嗉囊中，任意游览乐园，最后停留在阿莱什下的明灯上，你的养主看了看他们说：'你们有何要求？'他们说：'我们的养主啊！我们能有什么要求呢！你赐予我们恩典，是任何人未得到的。'你的养主重复问他们，他们看到非提出要求不可时，便说：'我们希望你让我们回到今世，我们再次为你的正道而奋斗，再次为你捐躯。'——因为他们看到烈士们获得了巨大的报酬。"清高伟大的养主说："我已经判定，他们不能返回它（今世）。"[3]

安拉的使者ﷺ说："穆民的灵魂是落在乐园树上的鸟儿，在复生日，安拉将使它返回（他们）躯体。"[4]虽然经文叙述的是烈士的情况，但同时也能证明普通穆民的灵魂也是如此。特意提出烈士是为了提高他们的尊严、地位和名誉。

《155.我必以一些恐惧、饥饿、财产、生命和果实的损失考验你们，你当向坚忍者报喜，》

《156.他们在遭难的时候说："我们属于安拉，我们只归安拉。"》

《157.这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯，这等人，确实是得正道的。》

考验、坚忍和报酬

清高伟大的安拉说，他将考验他的众仆，即让他们经受磨难，考验他们。正如安拉所言：《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》（47：31）即通过幸福、不幸、恐惧和饥饿考验你们。又如《因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。》（16：112）[5]因为饥饿者和恐惧者都无法自我掩饰。因此安拉说："饥荒和恐惧"。在此安拉提到**"一些恐惧。"**

"财产的损失"，指失去部分财产。

"生命的损失"，指失去亲朋好友。

"果实的损失"，指田园和庄稼的歉收。

因此清高伟大的安拉说：**"你当向坚忍者报喜。"**此后，安拉讲述那些感谢主恩的坚忍者说：**"他们遭难的时候说：'我们属于安拉，我们只归安拉。'"**即当他们遭受灾难时，通过念这句经文解除内心的忧愁，他们知道一切权力都属于安拉，安拉有权任意安排仆人的事务，他们也知道，安拉在后世不使仆人的丝毫善功徒劳无益，从而承认自己是安拉的仆人，在后世，他们都归于安拉。

因此，安拉提到他赐予他们福祉，说：**"这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯"**，即安拉的表扬和怜悯；艾布·赛尔德解释为：不受惩罚。[6]

"这等人，确实是得正道的。"欧麦尔（愿主喜悦之）说："两个口袋真优美啊！捎脚真优美啊！""两个口袋"指**"这等人"**，他们得享他们

（1）《哈提姆经注》1：144。
（2）البرزخ，从死亡到复生日到来之间的时间。——译者注
（3）《穆斯林圣训实录》3：1502。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：455。
（5）参阅《穆拉依经注》第十四卷，150页。阿拉伯古籍出版社。——译者注
（6）《哈提姆经注》1：158。

奔主的祝福和怜悯，“捎脚”指“**这等人，确实是得正道的**”。[1]“捎脚”指放于驮子的两个口袋中间增加的货物，而这些人也是如此，得到应得的回赐外，还享有增加的。

遭受灾难时念回归辞的尊贵

许多圣训证明，在遭受灾难时念回归辞——**我们属于安拉，我们只归安拉**——可获得重大的回赐。乌姆·赛莱迈说，有一天赛莱迈的父亲从安拉的使者ﷺ那里来到我跟前说：我听安拉的使者ﷺ说了一句话，令人高兴。使者说：“倘若穆斯林遭受灾难念回归辞，然后念：我的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我换比它（失去的）更好的，那么，他必定会得到他所请求的。”乌姆·赛莱迈说，我从他那里背记了这段圣训。后来赛莱迈的父亲归真时，我念了回归辞并说：“我们的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我更换比它（他）更好的。”对我来说还有比赛莱迈的父亲更好的吗？我的待婚期结束后，安拉的使者ﷺ来见我，当时我正在熟皮子。我同意使者进门后，为他拿来了芯子是植物纤维的皮垫，先知坐在上面向我求婚。他说完后，我说：“安拉的使者啊！我怎么不爱慕你呢？但我是个嫉妒心极强的女人，我怕你从我身上看到（不好的）现象，安拉因之而惩罚我。另外，我的年龄也不小了，况且我还带着家属。”先知听后说：“你说你的嫉妒心强，但安拉将会从你的心中取消它的；你说你年龄不小，而我的年龄与你相仿；你说你有家属，但你的家属就是我的家属。”后来我答应了，并和使者结了婚。乌姆·赛莱迈说：“安拉给我更换了比赛莱迈的父亲更好的人——安拉的使者。”[2]

﴾158.索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。额外行善者，安拉是厚报的，全知的。﴿

“无妨在索法和莫尔卧之间奔走”的意义

欧勒沃传自阿伊莎（愿主喜悦之），她问：“请告诉我安拉的经文‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**’是什么意思？”我说：“以安拉发誓，任何人放弃索法和莫尔卧之间的奔走是无罪的。”她听后说：“外甥啊！你所言差矣，假若经文正如你所解释，那应该是：‘大朝和小朝的人，无妨不奔走此二山。’这段经文降示时，辅士们还没有归信，那时他们在穆显莱莱（地名）为他们的伪神麦那特而受戒。为麦那特受戒的人们认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。后来辅士们请教安拉的使者ﷺ：‘安拉的使者啊！我们在蒙昧时代认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。’所以安拉降谕道：‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。**’”阿伊莎说：“安拉的使者ﷺ规定了在索法和莫尔卧之间奔走。所以任何（朝觐的）人都得在此二山间奔走。”[3]祖海里说：“我给艾布·伯克尔读了上述圣训，他说：‘我听到过这个知识。我听许多学者说，（除阿伊莎所提到的人）在这两座山间奔走是蒙昧主义的行为。’”另一些辅士说：“我们只奉命巡游天房，而未曾接到在索法和莫尔卧之间奔走的命令。”后来安拉降谕道：“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。**”艾布·伯克尔说：“或许这段经文是为上述两种人而降示的。”[4]

舒尔宾说：“索法山上有伊萨菲（偶像），莫尔卧山上有纳伊莱（偶像）。人们曾庆贺它俩，伊斯兰来临后，人们认为在这二者间奔走是有罪的。后来安拉降示了上述经文。”

奔走的断法及其渊源

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ巡游完天房后，到玄石角，庆贺了它。然后念着“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志**”走出了索法门，他说：“我将以安拉开始的开始。”[5]另一传述中说：“你们当以安拉最先制定的而开始。”

宾特·艾布·台佳尔说：“我看到了安拉的使者ﷺ在索法和莫尔卧之间奔走，人们在他的前面，他在人们后面。他用力奔走，以至衣服不停摆动，我看到了他的两膝盖。”他说：“你们当奔走，因为安拉为你们制定了奔走。”[6]

有人引证上述圣训，认为在索法和莫尔卧之间奔走是朝觐中的一个要素。也有人认为不是要素，而是当然（瓦吉卜）。出于故意或疏忽而没有奔走者，必须通过宰牲来弥补。也有人认为是可嘉的。正确地说它是要素或当然，因为安拉已经阐明在索法和莫尔卧之间奔走是安拉制定的仪式之一。即安拉在伊布拉欣的朝觐功课中制定了它。

（1）《哈肯圣训遗补》2：270。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：37；《穆斯林圣训实录》2：633。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：144。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：581；《穆斯林圣训实录》2：929。
（5）《穆斯林圣训实录》2：886；《圣训大集》5：239。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：421。

足而求饶。正如阿卜杜·拉赫曼所说："坚韧（坚持）分为两种：一、坚持做安拉喜欢的事，哪怕身心造成负担；二、坚持不做安拉憎恶的事情，哪怕违背自己的私欲。"做到这一点的人，如果安拉意欲，就是应受安拉赐安的"坚韧者"。[1]

烈士的生命

"为主道而归真的人，你不要说他们是死的，其实他们是永生的。"安拉说，那些为主道捐躯的人们，生活在他们的白勒宰赫[2]，享受着恩赐。圣训说："烈士们的灵魂在绿色鸟的嗉囊中，任意游览乐园，最后停留在阿莱什下的明灯上，你的养主看了看他们说：'你们有何要求？'他们说：'我们的养主啊！我们能有什么要求呢！你赐予我们恩典，是任何人未得到的。'你的养主重复问他们，他们看到非提出要求不可时，便说：'我们希望你让我们回到今世，我们再次为你的正道而奋斗，再次为你捐躯。'——因为他们看到烈士们获得了巨大的报酬。"清高伟大的养主说："我已经判定，他们不能返回它（今世）。"[3]

安拉的使者ﷺ说："穆民的灵魂是落在乐园树上的鸟儿，在复生日，安拉将使它返回（他们）躯体。"[4]虽然经文叙述的是烈士的情况，但同时也能证明普通穆民的灵魂也是如此。特意提出烈士是为了提高他们的尊严、地位和名誉。

《155.我必以一些恐惧、饥饿、财产、生命和果实的损失考验你们，你当向坚忍者报喜，》

《156.他们在遭难的时候说："我们属于安拉，我们只归安拉。"》

《157.这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯，这等人，确实是得正道的。》

考验、坚忍和报酬

清高伟大的安拉说，他将考验他的众仆，即让他们经受磨难，考验他们。正如安拉所言：《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》（47：31）即通过幸福、不幸、恐惧和饥饿考验你们。又如《因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。》（16：112）[5]因为饥饿者和

(1)《哈提姆经注》1：144。
(2) برزخ，从死亡到复生日到来之间的时间。——译者注
(3)《穆斯林圣训实录》3：1502。
(4)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》3：455。
(5) 参阅《穆拉依经注》第十四卷，150页。阿拉伯古籍出版社。——译者注

الجزء الثاني ٢٤ سورة البقرة

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِن
لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾
الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
﴿١٥٦﴾ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ۞ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ
فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا
وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
﴿١٦١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾
وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

恐惧者都无法自我掩饰。因此安拉说："饥荒和恐惧"。在此安拉提到"一些恐惧。"

"财产的损失"，指失去部分财产。

"生命的损失"，指失去亲朋好友。

"果实的损失"，指田园和庄稼的歉收。

因此清高伟大的安拉说：**"你当向坚忍者报喜。"**此后，安拉讲述那些感谢主恩的坚忍者说：**"他们遭难的时候说：'我们属于安拉，我们只归安拉。'"**即当他们遭受灾难时，通过念这句经文解除内心的忧愁，他们知道一切权力都属于安拉，安拉有权任意安排仆人的事务，他们也知道，安拉在后世不使仆人的丝毫善功徒劳无益，从而承认自己是安拉的仆人，在后世，他们都归于安拉。

因此，安拉提到他赐予他们福祉，说：**"这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯"**，即安拉的表扬和怜悯；艾布·赛尔德解释为：不受惩罚。[6]

"这等人，确实是得正道的。"欧麦尔（愿主喜悦之）说："两个口袋真优美啊！捎脚真优美啊！""两个口袋"指**"这等人"**，他们得享他们

(6)《哈提姆经注》1：158。

养主的祝福和怜悯，“捎脚”指“**这等人，确实是得正道的**”。[1]“捎脚”指放于驮子的两个口袋中间增加的货物，而这些人也是如此，得到应得的回赐外，还享有增加的。

遭受灾难时念回归辞的尊贵

许多圣训证明，在遭受灾难时念回归辞——**我们属于安拉，我们只归安拉**——可获得重大的回赐。乌姆·赛莱迈说，有一天赛莱迈的父亲从安拉的使者ﷺ那里来到我跟前说：我听安拉的使者ﷺ说了一句话，令人高兴。使者说：“倘若穆斯林遭受灾难念回归辞，然后念：我的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我换比它（失去的）更好的，那么，他必定会得到他所请求的。”乌姆·赛莱迈说，我从他那里背记了这段圣训。后来赛莱迈的父亲归真时，我念了回归辞并说：“我们的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我更换比它（他）更好的。”对我来说还有比赛莱迈的父亲更好的吗？我的待婚期结束后，安拉的使者ﷺ来见我，当时我正在熟皮子。我同意使者进门后，为他拿来了芯子是植物纤维的皮垫，先知坐在上面向我求婚。他说完后，我说：“安拉的使者啊！我怎么不爱慕你呢？但我是个嫉妒心极强的女人，我怕你从我身上看到（不好的）现象，安拉因之而惩罚我。另外，我的年龄也不小了，况且我还带着家属。”先知听后说：“你说你的嫉妒心强，但安拉将会从你的心中取消它的；你说你年龄不小，而我的年龄与你相仿；你说你有家属，但你的家属就是我的家属。”后来我答应了，并和使者结了婚。乌姆·赛莱迈说：“安拉给我更换了比赛莱迈的父亲更好的人——安拉的使者。”[2]

《158.索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。额外行善者，安拉是厚报的，全知的。》

“无妨在索法和莫尔卧之间奔走”的意义

欧勒沃传自阿伊莎（愿主喜悦之），她问：“请告诉我安拉的经文‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**’是什么意思？”我说：“以安拉发誓，任何人放弃索法和莫尔卧之间的奔走是无罪的。”她听后说：“外甥啊！你所言差矣，假若经文正如你所解释，那应该是：‘大朝和小朝的人，无妨不奔走此二山。’这段经文降示时，辅士们还没有归信，那时他们在穆侃莱莱（地名）为他们的伪神麦那特而受戒。为麦那特受戒的人们认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。后来辅士们请教安拉的使者ﷺ：‘安拉的使者啊！我们在蒙昧时代认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。’所以安拉降谕道：‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**。’”阿伊莎说：“安拉的使者ﷺ规定了在索法和莫尔卧之间奔走。所以任何（朝觐的）人都得在此二山间奔走。”[3]祖海里说：“我给艾布·伯克尔谈了上述圣训，他说：‘我听到过这个知识。我听许多学者说，（除阿伊莎所提到的人）在这两座山间奔走是蒙昧主义的行为。’”另一些辅士说：“我们只奉命巡游天房，而未曾接到在索法和莫尔卧之间奔走的命令。”后来安拉降谕道：“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**。”艾布·伯克尔说：“或许这段经文是为上述两种人而降示的。”[4]

舒尔宾说：“索法山上有伊萨菲（偶像），莫尔卧山上有纳伊莱（偶像）。人们曾庆贺它俩，伊斯兰来临后，人们认为在这二者间奔走是有罪的。后来安拉降示了上述经文。”

奔走的断法及其渊源

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ巡游完天房后，到陨石角，庆贺了它。然后念着“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志**”走出了索法门，他说：“我将以安拉开始的开始。”[5]另一传述中说：“你们当以安拉最先制定的而开始。”

宾特·艾布·台佳尔说：“我看到了安拉的使者ﷺ在索法和莫尔卧之间奔走，人们在他的前面，他在人们后面。他用力奔走，以至衣服不停摆动，我看到了他的两膝盖。”他说：“你们当奔走，因为安拉为你们制定了奔走。”[6]

有人引证上述圣训，认为在索法和莫尔卧之间奔走是朝觐中的一个要素。也有人认为不是要素，而是当然（瓦吉卜）。出于故意或疏忽而没有奔走者，必须通过宰牲来弥补。也有人认为是可嘉的。正确地说它是要素或当然，因为安拉已经阐明在索法和莫尔卧之间奔走是安拉制定的仪式之一。即安拉在伊布拉欣的朝觐功课中制定了它。

---

(1)《哈肯圣训遗补》2：270。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》4：37；《穆斯林圣训实录》2：633。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》6：144。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：581；《穆斯林圣训实录》2：929。
(5)《穆斯林圣训实录》2：886；《圣训大集》5：239。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》6：421。

伊本·阿拔斯传述的圣训证明，在索法和莫尔卧之间奔走源于伊斯玛仪的母亲哈哲尔。当年，伊布拉欣留下了一些水和干粮，将她们母子俩留在这片荒芜之地，粮断水绝后，她怕孩子受到伤害，在索法和莫尔卧之间忧心如焚地奔走，虔诚地祈求安拉给她赐水。后来安拉解除了她的忧愁和困难，消除了她的寂寞，让"食物之精华，万病之良药"——渗渗泉水为她而涌出。所以，在这两山之间奔走的人应该表现谦恭，一心一意地向安拉讲述他的需求，要求安拉使他远离各种缺陷和不足，引导他走向端庄的道路，使他坚守正道，至死不渝，使他走出他的犯罪的现状，走向完美、宽恕、正确和端庄的道路，就像当年的哈哲尔那样。

"额外行善者"，即超过了规定的程度（往返七趟），奔走了八、九趟……有人认为，经文指在副功的正朝或副功的副朝[1]中，在索法和莫尔卧间奔走。安拉至知。[2]

"安拉是厚报的，全知的"，即安拉将用大量的报酬奖励他们少量的善功，安拉全知报酬的程度，不会减少任何人的报酬。《如果他们相信安拉和末日，并花费安拉所赐予他们的（财物），那么，他们还怕什么呢？安拉是全知他们的。》（4：39）

《159.当我在诸经中为人们阐明之后，给人隐瞒我颁降的明证和引导的那些人，他们将遭受安拉的谴责和诅咒者的诅咒。》

《160.除了那些忏悔、改过和阐明的人在外。这些人，我将赦宥他们，我是至赦的、仁慈的。》

《161.那些不信并且终身不信的人，他们将受到安拉和天使以及全人类的谴责。》

《162.他们将永居其中，他们的刑罚不被减轻，也不得照顾。》

对隐瞒安拉的法律的人们永恒的谴责

以上经文严厉谴责这样一些人，安拉为他的众仆在各经中阐明真理之后，他们隐瞒众使者带来的明证和对他们心灵有益的引导。艾布·阿林说，这段经文是为那些有经人降示的，他们隐瞒穆圣ﷺ的特征。[3]后来，他们被告知，正如水中的鱼类、空中的鸟儿在内的万物都在赞美学者那样，他们却因自己的作为在遭受万物的谴责。他们和学者们的处境恰恰相反。安拉在谴责他们，万物在诅咒他们。穆圣ﷺ说："向请教者隐瞒知识的人，在后世要被戴上火笼头。"[4]艾布·胡莱赖说："若不是安拉的经典中的一段经文，我不会给任何人谈论任何（宗教知识）的。这段经文是：给人隐瞒我颁降的明证和引导的那些人。"[5]穆佳黑德说："当大地干旱时，畜牲们说，这是人类犯罪所致，愿安拉诅咒人类中的犯罪者。"[6]

艾布·阿林等认为**"诅咒者的诅咒"**指天使和信士们的诅咒。[7]圣训说："万物，包括海洋中的鱼类都在为学者而求饶。"而这节经文说，安拉、天使、全人类和诅咒者们都在诅咒隐瞒知识的人。**"诅咒者"**指包括人类和非人类中的有智者，在末日，他们或用语言诅咒，或用实际行动诅咒。安拉至知。

安拉在此排除了他们中的忏悔者，说：**"除了那些忏悔、改过和阐明的人在外"**，即改过自新，并为人们阐明曾经隐瞒的知识的人除外。

"这些人，我将赦宥他们，我是至赦的、仁慈的。"经文证明，曾经鼓动人们走向异端和隐昧的人们，如果向安拉忏悔，安拉会接受他们的忏悔。然后，安拉阐明那些否认真理、至死不悔的人，**"他们将受到安拉和天使以及全人类的谴责。他们将永居其中"**，即他们将遭受永久的诅咒，直到末日，并在火狱中继续遭受诅咒。**"他们的刑罚不被减轻"**，他们在火狱中的情况不会得到改善。**"也不得照顾"**，他们将永远遭受惩罚，一刻也不会被改变和放松。求安拉使我们远离惩罚。

可以诅咒隐昧者

（解析）学者们都认同，我们可以诅咒隐昧者。欧麦尔和其他哈里发（愿主喜悦他们）都曾在拜中祈祷时，或在其他场合诅咒过隐昧者。但一部分学者认为，不能指名道姓地诅咒某个隐昧者，因为我们不知道安拉将以什么结局让他们死亡。也有人持不同观点，认为可以指名道姓地诅咒某个隐昧者。先知时代，某个酒醉者被带到先知ﷺ跟前时，有人说，愿安拉诅咒他！安拉的使者ﷺ制止道："你不要诅咒他，因为他喜爱安拉及其使者。"[8]圣训证明，可以诅咒不喜爱安拉和使者的人。安拉至知。

《163.你们的主宰是独一的应受拜者，应受拜者，惟有他。他是至仁的，至慈的。》

（1）履行了正朝的人，再次参加的朝觐，被称为副功的正朝，副功的副朝亦然。——译者注
（2）《拉齐经注大全》4：146。
（3）《哈提姆经注》1：170。
（4）《艾哈麦德拉序圣训集》2：395。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：258。
（6）《哈提姆经注》1：175。
（7）《哈提姆经注》1：174。
（8）《阿卜杜·兰扎格经注》7：381。

清高伟大的安拉说，只有他具各神圣性，他独一无偶，没有与他类似的。独一无偶的安拉，是至仁的、至慈的。在注释《开端章》时，已经注释了这两个词。安拉的使者ﷺ说：“安拉的至尊名就在这两段经文中：**‘你们的主宰是独一的应受拜者，应受拜者，惟有他。他是至仁的，至慈的’**和《艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。》（3：1-2）”[1]接着，安拉提到他独具受拜性的证据，指出他创造了天地和天地间的一切，他所创造的万物都可以证明他的独一性。

《164.天地的造化，夜昼的循环，载着人类的利益在海上航行的船舶，安拉从云中降雨，复活已死的大地，在其中散布各种动物，风向的改变，天地间受制服的云，对于有理解的民众确有种种迹象。》

安拉独一的证据

清高伟大的安拉说，**“天地的造化”**，即高大的天空奇妙而宽广，其中的行星和恒星以及天体的运转；大地的深厚和崎岖，其中的山脉、海洋、沙漠、盆地、建筑和其中的种种益处。

“夜昼的循环”，即昼夜轮流交替，精确无误，正如下述经文所说：《太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：40）有时，昼长夜短，有时，夜长昼短，相辅相成。正如安拉所述：《他使黑夜进入白昼，也使白昼进入黑夜。》（35：13）即一方补助另一方。

“载着人类的利益在海上航行的船舶”，即他制服了海洋，使船舶在各地运行，交流物资，互通有无，带来生活资料和各种利益。

“安拉从云中降雨，复活已死的大地。”正如安拉所言：《已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用……从人们所不知道的（事物）。》（36：33-36）

“在其中散布各种动物”，即安拉在大地上创造形态各异、色彩斑斓、大小不同和各有益处的各种动物，只有安拉才完全掌握这一切动物，并供养它们。正如经文所言：《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》（11：6）

“风向的改变”，时而带来恩泽，时而带来灾难，时而让风在云之前通报喜讯，时而驱使风，时

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：168。

الجزء الثاني ٢٥ سورة البقرة

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٦٤ وَمِنَ النَّاسِ
مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ
آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ
الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ١٦٥
إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ١٦٦ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ
لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ
أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ١٦٧
يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ١٦٨ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ
بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١٦٩

而让云汇集，时而让它分散，时而改变它的方向，时而刮来北风，时而刮来西风，时而刮来南风，时而刮来东风。有关风雨，人们撰写了许多著作，此处不再赘述。安拉至知。**“天地间受制服的云”**，即天地间运行的云，安拉改变风向的同时，将云驱策到他所意欲的各个地区。

“对于有理解的民众确有种种迹象”，上述种种，都明确地证明安拉是独一的，正如安拉所述：《诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。他们站着、坐着、躺着记念安拉，并参悟诸天与大地的创造：“我们的主啊！你没有徒然地造化这一切。赞你超绝，求你保护我们，免受火狱的刑罚。”》（3：190-191）

《165.人们当中，有人除安拉以外设置许多与安拉对等的，他们喜爱它们，就像他们爱安拉一样。归信的人们，安拉是他们的至爱，不义者看到刑罚的时候，假如他们会看到一切力量统归安拉，安拉是严惩者……》

《166.当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。》

《167.随从的人将说："但愿我们返回尘世，那么，我们将与他们绝交，犹如他们和我们绝交一样。"安拉就这样让他们将自己的工作看成悔恨，但他们绝不能逃出火狱。》

多神教徒在今世和后世的情况被跟随者在末日和跟随者划清界限

安拉在此讲述多神教徒在今世的情况和在后世的归宿。这些多神教徒曾设置一些伪神，将其与安拉同等看待，他们在崇拜安拉的同时，崇拜这些伪神，像喜爱安拉一样喜爱它们。然而安拉是独一无偶的，任何物都无法匹配安拉或与安拉势均力敌、分庭抗礼。两圣训实录辑录，伊本·麦斯欧迪说，我问："安拉的使者啊！哪件罪恶最重大？"他说："安拉创造了你，你却为安拉配设匹敌。"[1]

"归信的人们，安拉是他们的至爱。"因为他们喜爱安拉，认识安拉，服从安拉，并承认安拉的独一性，所以他们只崇拜他，托靠他，将一切事务交付他，而从不以任何物举伴他。然后安拉警告那些自亏的多神教徒，说：**"不义者看到刑罚的时候，假如他们会看到一切力量统归安拉。"**安拉说，假如他们知道因为自己的否认和以物配主将会在后世目睹什么情景，面临多么重大和可怕的事情，他们必定能立即反省，走出迷误。

然后安拉提到，这些犯罪者将在后世否认他们的偶像，被追随者将和追随者绝交。**"当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交"**，他们在今世妄言崇拜一些天使，但那些天使在那日与他们划清界限，天使们说：《我们向你报告与他们无干，他们当初并不崇拜我们。》（28：63）又《他们说："赞你清净！你是我们的保护者，而他们不是。不然，他们曾崇拜精灵，他们大都信仰他们。"》（34：41）精灵们也和他们划清界限，表示自己和多神教徒的崇拜没有关系，正如安拉所述：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）《他们在安拉之外设了一些"神"，以为它们是他们的襄助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）伊布拉欣先知对他的民族说：《你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。》（29：25）安拉说：《隐昧的人说："我们不信这《古兰》，也不信在它以前的（经典）。"如果你能看见不义者被带到他们主的面前，他们互相指责，那些弱者对高傲的人们说："如果不是你们，我们一定已经成为信士！"如果你能看到那一时刻……高傲的人对那些被欺压的人说："在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？不，你们就是犯罪者。"那些被欺压的人对高傲的人说："不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！"当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。我把枷锁戴在隐昧者的颈上，他们只受到自己行为的还报。》（34：31-33）《当大事被判决时，恶魔说："安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了，我对你们无权力。不过在我呼喊你们时，你们响应了我，所以你们不要责备我，你们责备你们自己。我不能救助你们，你们也不能救助我。我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）。不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚。"》（14：22）[2]

"当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了"，即他们亲眼看到安拉的惩罚时，感到束手无策，逃离火狱的一切办法都无济于事，他们发现自己只能进入火狱。[3]阿塔传述，伊本·阿拔斯解释说，**"关系"**指友情。据伊本·艾布·奈吉哈传述，穆佳黑德也持此观点。

"随从的人将说：'但愿我们返回尘世，那么，我们将与他们绝交，犹如他们和我们绝交一样。'"即但愿我们返回尘世，以便和这些人划清界限，并与他们断绝崇拜关系，从此，我们不再理会他们，我们将崇拜独一的安拉。但他们还是在撒谎，即使他们真能返回今世，也要重蹈覆辙，因此，安拉说：**"安拉就这样让他们将自己的工作看成悔恨"**，即他们的工作将会灰飞烟灭，荡然无存。正如安拉所述：《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）《那些否认他们主的人的比喻是：他们的工作和灰尘一样，在飓风之日被风猛烈吹散。》（14：18）《那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水。》（24：39）因此安拉说：**"但他们绝不能逃出火狱"**。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：3；《穆斯林圣训实录》1：90。

（2）《泰伯里经注》3：290。

（3）根据这种解释，经文应该译为"当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们（逃离火狱）的一切办法都用尽了。"——译者注

《168.众人啊！你们在大地上取食合法佳美的（食物），不要跟随恶魔的步伐，它确实是你们的明敌。》

《169.它只以罪恶和丑事命令你们，并教你们冒犯安拉而说出你们所不知道的事。》

命令吃合法食物 禁止随从恶魔的步伐

安拉讲述了他是唯一应受崇拜者，他创造万物之后，进而供给万物。安拉在阐述他的恩典时指出，他允许人类取食大地上一切来自他的合法佳美食品，也就是说，人类可以取食清洁的、对人的体智没有伤害的食物。安拉还禁止人们跟随恶魔的步伐，即恶魔的道路和方法。恶魔使其追随者走人迷信，致使他们禁止人们食用许愿驼[1]、许愿驼的母亲[2]、连生的母羊[3]等在蒙昧时代恶魔为他们策划的工作。安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说：'我赐给仆人的财产对他们都是合法的，我将我的仆人都创造成为天然向主的，后来恶魔来到他们中间，在他们的宗教方面蛊惑他们，把我为他们制定的合法改为非法。'"[4]

"它确实是你们的明敌"，人类应该远离它，防备它。正如安拉所言：《魔鬼确实是你们的敌人，你们要把它当作敌人。它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。》（35：6）《而它们却是你们的仇敌，不义者的倒行逆施真邪恶！》（18：50）

格塔德和赛丁伊认为，"恶魔的步伐"指一切违背安拉的罪恶。伊本·阿拔斯还认为，生气时的许诺和誓言都属于"恶魔的步伐"，其罚赎如同誓愿的罚赎。[5]

"它只以罪恶和丑事命令你们，并教你们冒犯安拉而说出你们所不知道的事"，即你们的仇敌伊卜厉斯只会命令你们干丑事。奸淫属于最严重的一种丑事，比它更严重的是无知地形容安拉。隐昧者和异端派的行为也属此列。

《170.当有人劝他们，说："你们当遵循安拉所降示的启示"时，他们就说："不然，我们发现祖先遵循什么，我们就遵循什么"，即使祖先什

（1）蒙昧时代的阿拉伯人用于许愿的骆驼。——译者注

（2）生了十胎母驼的母骆驼。——译者注

（3）蒙昧时代，如果一只母山羊连生七对双胞胎母山羊，并在第八次生下一只公山羊时，他们为他们的神献祭这只小羊；如果第八次生下一只公山羊和一只母山羊时，他们就将这两只小羊一起作为献祭。——译者注

（4）《穆斯林圣训实录》4：2197。

（5）《哈提姆经注》1：221。

الجزء الثاني ٢٦ سورة البقرة

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا
عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ
بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
﴿١٧١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ
وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ
فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ
أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

么都不理解，不遵循正道（他们仍要仿效祖先）吗？》

《171.隐昧者的例子，正如那只能听见喊叫的（畜牲）。（他们是）聋的、哑的、瞎的，所以他们不理解。》

多神教徒是保守的传统主义者

清高伟大的安拉说，如果有人劝告信仰多神的昧真者，对他们说，你们当遵守安拉降给使者的启示，放弃你们的迷信和无知时，他们却回答说："不然，我们发现祖先遵循什么，我们就遵循什么"，即他们将坚持多神崇拜和偶像崇拜。安拉反驳他们说："即使祖先"——他们所学习和仿效的那些前人"什么都不理解，不遵循正道"，意为即使他们没有头脑，不得引导，后人也要跟随他们吗？伊本·阿拔斯说："这段经文是因一些犹太人而降示的，使者号召他们走向伊斯兰，他们却说：'不，我们要遵循祖先的遗训。'后来安拉降示了这节经文。"[6]

（6）《泰伯里经注》3：305。

多神教徒如同动物

安拉打了一个比方，正如安拉所述：《不信后世的人有恶劣的比喻。》（16：60）**"隐昧者的例子"**，即陷人迷误、迷信和无知的那些昧真者们，犹如不懂人话的动物，放牧者高声吆喝它们，打算将它们赶到正路，而它们只听其声，不懂其意。[1]

"（他们是）聋的、哑的、瞎的。" **"聋的"**指他们不听真理；**"哑的"**，指他们不领会话语；**"瞎的"**，指他们不看光明正道。

"所以他们不理解"，即他们从不思维，也不理解。

《172.有正信的人们啊！你们取食我赐予你们的佳美的（食物），你们当感谢安拉，如果你们只崇拜他。》

《173.他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉以及诵非安拉之名而宰的；凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人，（虽吃禁物）毫无罪过。因为安拉是至赦的，至慈的。》

命令人们食用佳美食品 受禁的食物

安拉命令穆民，如果他们是他的仆人，就应该食用他所赏赐的佳美食物，并感谢他。因为食用合法是祈祷和功修被接受的先决条件；吞食非法后的祈祷和功修不被接受。安拉的使者ﷺ说："人们啊！安拉是美好的，所以他只接受美好的。安拉命令信士们曾给使者们所命令的事务。"使者遂念道："《使者们啊！你们吃各种佳美的东西，并行善吧，我确知你们所做的。》（23：51）**'有正信的人们啊！你们取食我赐予你们的佳美的（食物）'**"。接着使者提到一个人，此人长途跋涉，满身尘埃，披头散发，举起双手高呼："我的主啊！我的主啊！……然而他的食物是非法的，饮品是非法的，衣物是非法的，并以非法的作为营养，他怎么会被应许呢？"[2]

安拉讲述对仆人的恩赐，指导仆人食用合法食物，同时指出他将自死物定为非法。**"自死物"**指没有通过屠宰而窒息死亡的动物，无论是摔死的、撞死的、跌死的、犄死的还是猛兽咬死的。经文特别提到海洋的死物，安拉说：《海中的猎物和食物对于你们是合法的。》（5：96）[3]穆圣ﷺ形容大海说："它，水是纯洁的，其中的死物是合法的。"[4]又说："我们可以吃两种死物：鱼类和蝗虫；两种血液：肝脏和脾脏。"[5]如果安拉意欲，我们将在《宴席章》注释这一问题。

（问题）伊玛目沙斐仪认为，自死物身上的奶和蛋是污秽，因为它们是自死物身上的一部分。伊玛目马立克认为，他们原本是纯洁的，但因为连带关系而成了污秽。学者们对自死物的凝奶酪也有不同断法，马立克学派的教法学家认为它是秽物。他们对圣门弟子们曾食用过拜火教徒的奶酪一事加以注解，格尔特宾说："饮品中若混合了少量不洁物，它仍然是清洁的。"[6]有人向先知请教动物脂肪、奶酪和野驴，先知ﷺ说："合法是安拉在经典中制定的合法，非法是安拉在经典中制定的非法，经典中没有提及的，在蒙主原谅之例。"[7]

安拉还禁止吃猪肉，无论是屠宰的，还是窒息而死的。将猪的脂肪断为猪肉之例，一是按照惯例，二则脂肪原本属于肉，三则通过类比判断。

不以安拉的尊名所宰的一切动物都是非法的，即以偶像、石像名义，或经过抽签等蒙昧主义者的方法所宰的动物。有人请教阿伊莎，如何处理非穆斯林为他们的节日而宰牲，然后送给穆斯林的肉食品，阿伊莎说："你们不要吃因那一天而宰的，但可以吃他们的蔬菜。"[8]

被迫者可食用非法物

清高伟大的安拉说，穆斯林因势所迫，或没有其他食物时，可以食用非法的东西。**"凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人"**，即被迫而在不违法、不过分的情况下，食用非法**"毫无罪过，因为安拉是至赦的，至慈的"**。穆佳黑德说："被迫者在不违法、不过分、不拦路抢劫、不背离伊玛目和不违背安拉的情况下，有此特许。如果在违法、过分和违背安拉而受困的情况下去食用非法，哪怕出于被迫，都是不允许的。"赛尔德等人认为，**"非出自愿"**指不把非法看成合法。[9]伊本·阿拔斯认为，经文指，在吃自死物时不出于自愿也不过分。格塔德认为如果能够避免，则不去自愿或过分地去吃自死物（只有在被迫情况下可食之）。[10]

（1）《哈提姆经注》1：225、226、227、228。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：328；《穆斯林圣训实录》2：703；《提尔密济圣训全集诠释》8：333。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：152。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：365；《穆宛塔》1：22；《艾布·达乌德圣训集》1：64；《提尔密济圣训全集诠释》《圣训大集》1：50；《伊本·马哲圣训集》1：136。
（5）《圣训集的阶梯》2：173；《艾哈麦德按序圣训集》2：97；《伊本·马哲圣训集》2：1073；《达尔固特尼圣训集》4：272。
（6）《格尔特宾》2：221。
（7）《伊本·马哲圣训集》2：1117。
（8）《格尔特宾教律》2：224。
（9）《哈提姆经注》1：236。
（10）《泰伯里经注》3：324。

（问题）如果被迫者遇到这种情况：要么食自死物肉，要么在不伤害不掠夺的情况下食用别人的食物，那么他不能选择食用自死物，而应当吃别人的食物。伊本·马哲据欧巴德传述，欧巴德说：有一年，我们遭受饥荒，我便去了麦地那，我在那儿的一个园子里拿了些麦穗搓（去皮）吃，并在衣服中兜了一些。园子的主人发现后打了我，并扒去了我的衣服。我见到先知后，对先知说了这件事。先知对那人说："他饥饿时你没有给他吃，他无知时你没有教育他。"后来先知命园子的主人交还我的衣服，并命令给我施舍一担（或半担）粮食。[1]有人向先知询问是否可食树上的果实，先知ﷺ说："迫切需要者可以吃，但不能用衣服兜。"[2]

穆尕提里解释上述经文说："如果他被迫食用了非法，那么安拉会原谅的。"[3]伊本·朱拜尔解释说："在被迫的情况下吃非法食品者，安拉是至恕的、至慈的，在人类无可奈何时，安拉将非法改成了合法。"[4]穆斯鲁格说："被迫情况下没有吃喝（非法食物）而死去的人，要进入火狱。"[5]说明：被迫者"必须吃"自死物，而不是"可以吃"。

《174.隐瞒安拉的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞进肚子里去，复生日，安拉既不和他们说话，也不净化他们，他们将遭受惨痛的刑罚。》

《175.这等人，以正道换取迷误，以赦宥换取刑罚，他们真能忍受火刑啊！》

《176.这是因为安拉本着真理降下经典，违背了经典的人们，确在遥远的分裂当中。》

斥责隐瞒启示的犹太人

清高伟大的安拉说："**隐瞒安拉的经典……的人**"，即那些写伪经的犹太人，他们在伪经中隐瞒了原来记载在真经中有关穆圣ﷺ的特征。这些特征证明，穆圣ﷺ是肩负使命的先知。他们隐瞒这些经文的原因是，担心失去领导地位，往日毕恭毕敬的阿拉伯人不再给他们馈赠礼物。他们的首领担心一旦自己的伪面具被揭穿，人们不再跟随他们。所以，他们为了个人利益而隐瞒经典，以微不足道的代价出卖自己，在今后两世成了折本之人。

安拉在今世降示经文，树立明证，使人们了解到安拉的使者ﷺ所讲的都是真理。然而，犹太人担心的事情还是发生了，人们纷纷跟随和支援先知，与先知并肩作战。所以，他们遭受了恼怒。安拉在经典中多次谴责他们，上述经文就属于此类经文。

"**隐瞒安拉的经典，而以廉价出卖它的人**"，"**廉价**"指今世的物品。"**只是把火吞进肚子里去**"。他们因今世隐瞒真理，将在后世吞食烈火。安拉说：《那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中。》（4：10）安拉的使者ﷺ说："在金银器皿中吃饮，是将火狱的烈火'咕噜'到腹中。"[6]

"**复生日，安拉既不和他们说话，也不净化他们，他们将遭受惨痛的刑罚。**"他们因明知故犯地隐瞒真理而遭到安拉的恼怒，安拉因此不照顾他们，也不净化他们，即安拉不表扬他们，也不称赞他们，而要严惩他们。安拉接着表述他们说："**这等人，以正道换取迷误**"，即他们用正道换取了他物。"**正道**"指阐释经典，解明其中所记载的穆圣ﷺ特征、圣品以及先知出世的预言，并紧紧跟随穆圣ﷺ，相信穆圣ﷺ。然而，他们却以正道作为代价，换取了迷误。"**迷误**"指否认穆圣ﷺ、不跟随穆圣ﷺ、隐瞒他们的经典中有关穆圣ﷺ的记载。

"**以赦宥换取刑罚**"，即他们犯下种种罪行，用垂手可得的赦宥换取了惩罚。

"**他们真能忍受火刑啊！**"即安拉说，他们将承受威慑和严重的惩罚。看到他们的人感到奇怪，他们为何要自行去承受这些痛苦？求安拉保护我们免遭火刑。

"**这是因为安拉本着真理降下经典**"，他们应该遭受严惩，因为安拉曾给穆圣ﷺ和以前的先知们降示经典，以便证实真理，戳破谬误。但这些人却将安拉的经文当成儿戏。他们的经典命令他们弘扬知识并宣传它，而他们却违背命令，隐瞒真理。安拉的使者ﷺ号召他们走向安拉，命人行善，止人作恶，但他们否认使者、违背使者、并隐瞒他们的经典中对穆圣ﷺ的叙述。他们将安拉降给众位使者的经文视为儿戏，因此他们应该遭受惩罚和警告。因此，安拉说："**这是因为安拉本着真理降下经典，违背了经典的人们，确在遥远的分裂当中。**"

《177.你们把你们的脸转向东方和西方，都不是行善。行善是信安拉，信末日，信天使，信天经，信先知，并在喜爱它的情况下，将财产施舍给亲属、孤儿、赤贫者、旅行者、乞丐和赎取奴隶，并谨守拜功，完纳天课，履行约言，忍受穷困、患难和战斗。这等人，确实是诚实的；这等人，确实是敬畏的。》

（1）《伊本·马哲圣训集》2：770。
（2）《提尔密济圣训全集注释》4：510。
（3）《哈提姆经注》1：240。
（4）《哈提姆经注》1：240。
（5）《大圣训集》9：357。
（6）《布哈里圣训实录》5634；《穆斯林圣训实录》2065。

行　善

这段经文包括一些重要细节、宏观基础和正确信仰。

安拉命令穆斯林首先朝向远寺，又命令他们朝向禁寺，导致一些有经人和部分穆斯林难以理解，后来安拉降示经文，阐明其中的哲理。即绝对顺从安拉，服从他的命令，无论安拉命令他们朝向何方，他们都会遵从命令，恭顺不违。这就是行善、敬畏和完整的信仰。不因为服从主命而朝向东方或西方，并不代表行善和顺从。因此安拉说：**“你们把你们的脸转向东方和西方，都不是行善。行善是信安拉，信末日……”**正如《古兰》论述献牲和牺牲：《它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。》（22：37）艾布·阿林说：“犹太人的朝向曾经是西方，基督教的朝向曾经是东方，所以安拉说：**‘你们把你们的脸转向东方或西方，都不是行善’**。”他说，这段经文不但论述信仰，而且论述善功。[1]

绍利说：“经文所述的都是行善，诚实的人将获得安拉的怜悯，信仰这段经文的人则坚持了伊斯兰的一切明证，获得了一切幸福。它就是归信安拉，归信应受拜者，惟有安拉，并归信天使是安拉和他的众使者间的使节。”[2]

“信天经”，**“天经”**是一个同类名词，这里指安拉颁降给列圣的一切经典。监督这些天启经典的《古兰》是一切经典的终结，它涵盖了一切行善，包括了今后两世的幸福，革止了以前所有的经典，它号召人们归信从阿丹先知至万圣的封印——穆罕默德ﷺ的一切先知。愿安拉赐福安于他们全部。

“并在喜爱它的情况下，将财产施舍给亲属”，[3]即在喜爱财产、渴望财产的情况下，将它施舍给他人。两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说：“最贵的施舍是在你健康、舍不得、希望富裕和害怕贫穷的情况下施舍财产。”[4]安拉说：《他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦。我们不要你们还报或感谢。》（76：8–9）又《除非你们献出你们所喜爱的，否则你们绝不会达到正义。》（3：92）《并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨，他

الجزء الثاني　٢٧　سورة البقرة

۞ ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب
ولكن البر من آمن بالله واليوم الآخر والملائكة
والكتاب والنبيين وآتى المال على حبه ذوي القربى واليتامى
والمساكين وابن السبيل والسائلين وفي الرقاب وأقام
الصلاة وآتى الزكاة والموفون بعهدهم إذا عاهدوا
والصابرين في البأساء والضراء وحين البأس أولئك الذين
صدقوا وأولئك هم المتقون ١٧٧ يا أيها الذين آمنوا كتب
عليكم القصاص في القتلى الحر بالحر والعبد بالعبد والأنثى
بالأنثى فمن عفي له من أخيه شيء فاتباع بالمعروف وأداء
إليه بإحسان ذلك تخفيف من ربكم ورحمة فمن اعتدى
بعد ذلك فله عذاب أليم ١٧٨ ولكم في القصاص حياة يا أولي
الألباب لعلكم تتقون ١٧٩ كتب عليكم إذا حضر
أحدكم الموت إن ترك خيرا الوصية للوالدين والأقربين
بالمعروف حقا على المتقين ١٨٠ فمن بدله بعد ما سمعه
فإنما إثمه على الذين يبدلونه إن الله سميع عليم ١٨١

们即便自己有特需，也要舍己让人。》（59：9）比此境界高一筹的是在自己万般无奈的情况下舍己为人，这些人将自己喜爱的东西让给别人。

“亲属”即亲戚。他们最有权接受施舍。安拉的使者ﷺ说：“给赤贫者施舍，是一个善行；给亲属施舍是两个（善行）——施舍和接恤亲情。他们是最应该得到你们善待和施舍的人。”[5]安拉在经典中多处命令人们善待亲戚。

“孤儿”，即没有供养者、还没有达到谋生年龄的儿童。他们的父亲已经去世。穆圣ﷺ说：“成年之后，不再算孤儿。”[6]

“赤贫者”，即没有足够的生活资料的人，他们应该得到帮助，以解决需求。安拉的使者ﷺ说：“赤贫者不是为了一两个枣、一两口食物而四处讨要的人；赤贫者是有了困难后没有被别人知晓，也没有得到帮助的人。”[7]

“旅行者”，指断绝盘缠、处于困境的旅客，他们应该获得足够的资助，使其回到家乡；为

（1）《哈提姆经注》1：251。
（2）《哈提姆经注》1：253。
（3）其他正文中的“他”多指安拉，但有时应理解为“它”，如本节经文此处及76：8–9等处。“它”指财产。阿语中没有专门的指物名词，“他”与“它”是同一个单词。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：334；《穆斯林圣训实录》2：712。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：214。
（6）《阿卜杜·兰扎格经注》6：416。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：399；《穆斯林圣训实录》2：719。

正义事业出门的穆斯林也应该获得足以往返的资助；客人亦然。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、艾布·贾法尔、哈桑、格塔德、端哈克、载海勒、莱毕尔·本·艾奈斯、穆尕提里·本·罕雅尼说："旅客是穆斯林的访客。"[1]

"乞丐"，即向别人讨要的人，他们可以获得天课和施舍。

"赎取奴隶"，这里的奴隶指与主人立约，待交付定额钱财后获得自由的人。这里指赎取那些在履约中没有能力交付定额钱财的人。如果安拉意欲，我们将在《忏悔章》详述应该接受资助的各种人。

"并谨守拜功"，即他们以法定的可佳形式，谦恭、稳重地按时履行礼拜，并认真完成其中的鞠躬和叩头。

"完纳天课"，即交纳财产课税。[2]

"履行约言"，即《那些履行安拉的约言，不背悔誓言的人，》（13：20）其反义是阳奉阴违（伪信），圣训："伪信士的标志有三个：说话就撒谎，立约就爽约，受托就失信。"[3]另一段圣训说："说话时撒谎；立约时失信；争论时作恶。"[4]

"穷困、患难"，即在贫困和生病的时刻。

"战斗"，指战时的状况。[5]

"忍受"一词处于宾格，以表示褒扬和鼓励坚忍，因为上述困境是人类难以逾越的。安拉至知。祈求安拉襄助我们，我们只托靠他。

"这等人，确实是诚实的"，指具备上述特征的人，在信仰方面是诚实的。因为他们以自己的言行证实了内心的信仰，所以说他们是诚实的。

"这等人，确实是敬畏的"，因为他们远离了一切非法，干了许多善功。

《178.有正信的人们啊！杀人抵罪已经成为你们的定制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。如果（受害者的亲属）对他的兄弟有所宽赦，那么，（一方）应该合理地要求，（另一方）善意地交付。这是你们主的减轻和怜悯。此后，过分的人将受痛苦的刑法。》

《179.有理智的人们啊！你们在抵偿制中可获生机，以便你们敬畏。》

（1）《哈提姆经注》1：259、260。
（2）《哈提姆经注》1：264。
（3）《穆斯林圣训实录》1：78。
（4）《穆斯林圣训实录》1：78。
（5）《哈提姆经注》1：270、271；《泰伯里经注》3：355。

命令实行抵偿制，阐明其中的裨益

清高伟大的安拉说，信士们啊！我已为你们制定了抵偿制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女，你们不可仿效前人更改法律，超越法度。其中的原因是，在蒙昧时代，奈最勒人征服了格磊作人（两个犹太部落），前者中的一人杀死后者中的一人时，不予抵命，仅以一百担枣作为抵偿；后者中的一人杀死前者中的一人时要偿命，交赎金时须交二百担枣，是对方的两倍。后来安拉命令人们公正履行抵偿制，不可效法腐败的前人，那些前人出于不信和嫉妒，违背并篡改安拉的法律。安拉说：**"杀人抵罪已经成为你们的定制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。"**其中**"自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女"**被"以命抵命"所革止（取代）。大部分学者认为穆斯林不为隐昧者抵命，因为穆圣说："穆斯林不因隐昧者抵命。"[6]与此相悖的一切圣训或解释都不正确。艾布·哈尼法认为，穆斯林可以为隐昧者抵命，因为遵循《宴席章》的经文的宏观意义。

（问题）四大伊玛目和学者们都认为，群体杀害一人后，须群体抵命。欧麦尔曾处死杀害一位青年的七名凶手，并说，倘若萨那城的人共同谋害他，他将处死他们全部。当时的圣门弟子没有一人对此提出异议。所以，处死谋害个人的群体，属于公决。伊玛目艾哈麦德有一个传述："一群凶手不为一个受害者而抵命，只能一命抵一命。"

"如果（受害者的亲属）对他的兄弟有所宽赦，那么，（一方）应该合理地要求，（另一方）善意地交付"，即宽赦故意杀人犯赔偿的命价。[7]

伊本·阿拔斯认为**"宽赦"**指接受命价，让本应去抵命的杀人者活命。[8]

"合理地要求"，指在索要命价时善意的要求。

"（另一方）善意地交付"，指杀人者不能伤害索要者，不能与之发生摩擦，即相互公平。

尸亲的三个特权

"这是你们主的减轻和怜悯。"安拉说，为了减轻你们的负担并怜悯你们，我规定故意杀人者可交纳命价。而以前的民族则必须抵命或必须原谅，没有选择的余地。伊本·阿拔斯说："以色列的后裔杀人后必须偿命，他们之间不存在原谅。"安拉

（6）《布哈里圣训实录》111。
（7）《哈提姆经注》1：278、279；《泰伯里经注》3：368。
（8）《哈提姆经注》1：280。

对穆斯林民族说：**“杀人抵罪已经成为你们的定制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。如果对他的兄弟有所宽赦……”“宽赦”**，指接受故意杀人者所交纳的命价。[1]

“这是你们主的减轻”，格塔德读了这段经文后说：“安拉怜悯了这个民族，允许他们享用命价，而它对以前的任何民族都是不允许的。履行《讨拉特》的人必须偿命或原谅，不能缴纳赎金；履行《引支勒》的人奉命必须原谅。而穆圣的民族可以偿命，可以原谅，也可以缴纳赎金。”[2]

“此后，过分的人将受痛苦的刑法。”安拉说，拿了或接受了命价之后再杀人者，将遭受来自安拉的严惩。格塔德等认为，拿了命价之后，再杀人者，必受严惩。[3]

抵偿制的益处及哲理

清高伟大的安拉说，制定抵偿制，即以命抵命中确有深奥的哲理。换言之，可确保生命安全。因为凶手一旦知道自己将面临的结局，必然会放下屠刀，从而可以确保他人的生命。以前的各经典说，杀死凶手是保护他人生命的最佳方法。但《古兰》规定这一法律的经文更加深刻和简明：**“你们在抵偿制中可获生机”**。艾布·阿林说：“安拉为了保护生命而制定了抵偿制，人们在产生行凶杀人的恶念时，会因为害怕偿命而停止行凶。”[4]

“有理智的人们啊！你们在抵偿制中可获生机，以便你们敬畏。”学者们说，经文的意思是有智慧、理解力和才华的人们啊！希望你们远离安拉规定的非法事物，放下屠刀。**“敬畏”**是一个表示行善止恶的广义词。

《180.你们当中若有人临终时留有遗产，那么，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱，这已成为你们的定制，是敬畏者的义务。》

《181.听到遗嘱后，谁篡改遗嘱，谁负篡改的罪责。安拉确实是全听的，确实是全知的。》

《182.若担心立嘱者偏袒或枉法，而为其亲属调节，是毫无罪过的。安拉确实是至赦的，至慈的。》

（1）《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》2：652；《伊本·罕巴尼圣训实录》7：601。
（2）《哈提姆经注》1：284、285。
（3）《哈提姆经注》1：287、288、289。
（4）《哈提姆经注》1：290、291、292。

الجزء الثاني ٢٨ سورة البقرة

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ
عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ
مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا
فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿١٨٤﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ
وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ
الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ
الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا
هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ
عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

命令为双亲和近亲立嘱继承权经文对此段经文的革止

这段经文包含对双亲和近亲遗嘱的命令，在遗嘱的经文降示之前，临终者的遗嘱是当然。安拉降示遗产的经文后，这一断法被革止。安拉规定，法定继承人在没有亡者立嘱的情况下，理所当然地继承遗产。阿慕尔·本·哈磊杰说：“我听安拉的使者ﷺ在演讲：‘安拉将授权益于每个应受权益之人，继承人无须遗嘱（就可继承其直系亲属）。’”[5]

伊本·阿拔斯曾坐着诵读《黄牛章》，读到**“你们当中若有人临终时留有遗产，那么，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱”**时，他说：“这段经文被革止了。”[6]

伊本·阿拔斯说：这段经文被《无论财产多寡，在父母和近亲的遗产当中，一部分是给男子的，一部分是给妇女的。（这是）法定的份额。》（4：7）革止了。伊本·欧麦尔等著名的圣门弟

（5）《提尔密济圣训全集诠释》2：313；《圣训大集》2：247；《伊本·马哲圣训集》2：905。
（6）《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》2：663；《哈肯圣训遗补》2：273。

子们也说："这段经文已经被遗产的经文所革止。"[1]

对一般不继承的亲属立嘱

有关遗嘱的概括性经文，鼓励人们以三分之一的财产为那些没有继承权的亲属立嘱，安拉的使者ﷺ说："任何一位穆斯林，若拥有值得立嘱的财产，而他还要生活两夜，就得写好遗嘱。"伊本·欧麦尔说："我听安拉的使者ﷺ讲了这番话后，每夜都留遗嘱过夜。"命人善待亲属的《古兰》经文和圣训不胜枚举。[2]

合理的遗嘱

合理指不偏不倚地立嘱，不给继承人带来困难。赛尔德说："安拉的使者啊！我有一些财产，只有一个女儿继承我，我可以将三分之二财产写入遗嘱（施舍出去）吗？"使者说："不行。"赛尔德又问："一半行吗？"使者说："一半也不行。"他又问："三分之一行吗？"使者说："三分之一，但三分之一也太多了。对你来说，留下富裕的继承人比留下贫穷的、向人伸手的继承人更好。"[3]伊本·阿拔斯说："但愿人们不将三分之一写入遗嘱，仅仅将四分之一写入遗嘱该多好。因为安拉的使者ﷺ说：'三分之一，三分之一也太多了。'"[4]

"听到遗嘱后，谁篡改遗嘱，谁负篡改的罪责。安拉确实是全听的，确实是全知的。"安拉说，更改遗嘱或更改有关遗嘱的断法，并在其中增减的人，是负罪的。隐瞒遗嘱的人，更应该负有罪责。

"谁篡改遗嘱，谁负篡改的罪责。"伊本·阿拔斯说："那么，亡者将会得到安拉的报酬，更改遗嘱的人负有罪责。"[5]

"安拉确实是全听的，确实是全知的。"安拉彻知亡人的遗嘱，也知道其他人对遗嘱的更改。

"若担心立嘱者偏袒或枉法。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、赛丁伊等人认为**"偏袒"**指各种错误，比如通过某种媒介或方式，超额给继承人立嘱；又譬如立嘱人处于偏袒，吩咐继承人出售遗产中的某一部分；或给外孙立嘱，以便让女儿得到更多遗产等措施，也指无意间发生的错误，比如由于立嘱人的性格、溺爱造成的，或是故意的错误。在这情况下，执行遗嘱的人应该进行调节，按照教法规定，公正地执行遗嘱，调节者要考虑立嘱者的目的，并且要履行教法。但这种调节和调停不属于更改，因此，经文接连提到偏袒和犯罪，从而说明它们是受禁的。以便让人们知道，原则问题上毫无变通的余地。安拉至知。[6]

公正立嘱的优越

安拉的使者ﷺ说："有人确实干了七十年善功，后来他在立嘱中不公正，从而以恶人的身份结束了生命，坠入火狱；有人确实干了七十年恶人的工作，后来因公正立嘱，从而以善人的身份结束了生命，进入乐园。"艾布·胡莱赖说："如果你们愿意，请念'那是安拉的法度，故你们不要超越它'这段经文。"[7]

《183.有正信的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾成为前人的定制一样，以便你们敬畏。》

《184.可数的一些日子，你们当中的病人或旅行者，当依所缺的日数补斋。不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食。额外行善者，必获得更多的报酬，斋戒对你们是更好的，如果你们知道。》

命令斋戒

安拉命令信士们坚持斋戒。"斋戒"指为了安拉虔诚举意，不吃饮、不进行房事。因为斋戒可以明心养性，培养美德，提高素质。安拉说，他对穆斯林制定了斋戒，正如为他们之前的其他民族制定那样。而穆斯林在其中应该起到表率作用。所以，穆斯林应该比前人更优秀地完成这一功课。正如安拉所述：《我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。如果安拉意欲，他就使你们成为一个民族。不过他要用他赐给你们的来考验你们。所以，你们要竞相行善。你们大家的归宿只在安拉那里，他将告诉给你们你们所争论的。》（5：48）因此，经文在此说：**"有正信的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾成为前人的定制一样，以便你们敬畏。"**因为斋戒可以净化身心，使恶魔失去教唆的机会。穆圣ﷺ说："广大青年们啊！你们有能力结婚的人应当结婚，没有能力的人应当封斋，因为

（1）《哈提姆经注》1：301、302、303；《泰伯里经注》3：391、389。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：419；《穆斯林圣训实录》3：1249、1250。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：724；《穆斯林圣训实录》3：1250。
（4）《布哈里圣训实录》2743。
（5）《泰伯里经注》3：397。
（6）《哈提姆经注》1：310、311。
（7）《阿卜杜·兰扎格经注》9：88。

斋戒对他而言，就是抑制。”[1]然后，经文阐明了斋戒的期限，即“**可数的一些日子**”，以免给人们造成困难，而无法承受和履行。

阿伊莎说：“人们曾在阿舒拉之日封斋，莱麦丹月的斋戒成为主命后，人们想封阿舒拉时就封，不想封时不封。”[2]

“**不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食。**”穆阿兹说：“经文命令人们封斋之初，想封的人封，不想封的人不封，但要每天给一位穷人提供食物。”

布哈里传述：“‘**不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食**’降示后，想开斋的人出赎金。后来的经文降示后，便革止了它。”伊本·欧麦尔说：“这段经文是被革止的。”[3]

“**不能封斋者**”，指有困难的人。阿卜杜拉说：“想封的人封，想开斋的人开斋，但要给一位穷人提供食物。”[4]

阿卜杜拉认为，“**额外行善者**”指给另一位穷人提供食物，施舍对于他是更好的。

“**斋戒对你们是更好的**”，圣门弟子们一直遵循这段经文，后来安拉降示“你们中凡遇见此月的人，都应封斋”，革止了它。

没有能力的人和年龄大的人可以交纳赎金

“**不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食。**”伊本·阿拔斯说：“这段经文并没有被革止，它是为没有能力的年迈男女而降示的。这两种人应该每天给一位穷人提供食物。”[5]概言之，这段经文被“**你们中凡遇见此月的人，都应封斋**”所革止，因为身体健康的居家者必须封斋。没有能力封斋的老年人，可以开斋，也不必还补，因为他不可能重新有还补斋戒的能力，但是他必须出赎金。基于伊本·阿拔斯等先贤对“**不能封斋者**”的解释，没有能力者可以纳赎金。[6]布哈里辑录：“年迈者没有能力时，可纳赎金。因为艾奈斯在其晚年每天为穷人提供食物，坚持了一至两年。所提供的食物包括饼子和肉，此间他们封斋。”[7]

另一传述中说：“艾奈斯没有封斋能力时，做了一盘羊肉泡馍，请三十位穷人享用。”[8]孕妇、给孩子哺乳的妇女，担心封斋给自己或孩子身体造成伤害时，只需出赎金，无须还补。

《185.莱麦丹月，《古兰》颁降，引导人类，昭示明证，辨别真伪。你们中凡遇见此月的人，都应封斋。病人和旅行的人，应当择日还补。安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。以便你们完美期限，并且因为安拉对你们的引导而赞美他，以便你们感谢。》

莱麦丹月的尊贵 《古兰》在莱麦丹月降示

安拉使莱麦丹月比其他月份优越，选择于此月降示伟大的《古兰》。圣训说，安拉在莱麦丹月给列圣颁降了经典。安拉的使者ﷺ说：“伊布拉欣的册簿颁降于莱麦丹月第一夜，《讨拉特》颁降于莱麦丹月第六夜，《引支勒》颁降于莱麦丹月第十三夜，《古兰》颁降于莱麦丹月第二十四夜。”[9]

《古兰》的尊贵

“**引导人类，昭示明证，辨别真伪。**”这是对《古兰》的赞美。安拉颁降它，以便引导那些归信他、相信他、遵循他的道路的人。

“**昭示明证**”，即《古兰》是对理解它、参悟它的人们的明证，并证明它所带来的一切都是真理，它所指出的正道与迷误互不相容，真理与谬论不能共存，同时辨别了真理与谬误、合法与非法。

莱麦丹月必须封斋

“**你们中凡遇见此月的人，都应封斋。**”这段经文明确规定，见证莱麦丹月新月的人，必须封斋。即莱麦丹月来临时，身体健康的居家者必须封斋。这段经文革止了上述允许身体健康者和居家者不封斋而每天给一位穷人提供食物的经文。经文规定了斋戒后，重新提到病人和旅客在择日还补的条件下可以不封斋的特权，说：“**病人和旅行的人，应当择日还补**”，即因生病而有困难的人，或担心身体不适的人，以及旅行的人都可以不封斋，但必须择日还补旅行中所缺的斋。因此，安拉说：“**安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。**”身体健康的居家者必须封斋；伊斯兰许可生病和旅行的人不封斋，以方便和慈悯人类。

有关旅行中封斋的问题

安拉的使者ﷺ在莱麦丹月出征，去解放麦加，

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：8；《穆斯林圣训实录》2：1018。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：26；《穆斯林圣训实录》2：792。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：29。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：28。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：218。
(6)《泰伯里经注》3：431。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：179。
(8)《艾布·叶尔俩圣训集》7：204。
(9)《艾哈麦德按序圣训集》4：107。

行到凯迪德时开了斋，并命令众人开斋。[1]此中的命令意味着让人们自由选择，而不是绝对的命令。因为圣门弟子们在莱麦丹月和安拉的使者ﷺ出征时，正如传述者所说："我们中有封斋的人，有开斋的人。"使者既没有褒扬封斋者，也没有贬低开斋者。倘若开斋是必须的，使者一定会对封斋者提出异议。然而事实证明使者有时在类似情况下封斋。两圣训实录辑录，艾布·德尔达伊说："我们曾在炎热的莱麦丹月和安拉的使者ﷺ出征，有的人因为炎热而将他的手置于头部，那时只有安拉的使者ﷺ和阿卜杜拉·本·勒瓦赫封斋。"[2]

鉴于伊斯兰的特许，旅行中最好不封斋。有人向安拉的使者ﷺ请教旅行中的封斋，使者说："开斋者很好，封斋者无妨。"[3]又说："你们当享受安拉赐给你们的特权。"[4]有人说开斋和封斋是一样的。因为阿伊莎传述，海穆宰·本·阿慕尔说："安拉的使者啊！我经常封斋，我可以在旅行中封斋吗？"使者ﷺ说："如果你愿意，你就封斋，如果你愿意，你就开斋。"[5]有人说，如果封斋有困难，那么开斋更贵重，因为安拉的使者ﷺ看到有人给一个人遮荫，便问："这是怎么回事？"圣门弟子们说："他是封斋者。"使者说："旅行中封斋并非善举。"[6]

如果有人忽略了圣行，并认为自己的内心憎恶开斋，则必须开斋，封斋对他是非法的。他无须连续还补，可以择日还补，也可以连日还补。有证据证明，莱麦丹月中必须连续封斋，是由于时间所限。莱麦丹月结束之后，则只需还补所缺斋戒，无须连续。因此，经文说："应当择日还补。"

倡导宽容 摈弃繁难

经文接着说："**安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。**"安拉的使者ﷺ说："你们当使人容易，不要使人繁难，使人镇静，不要把人吓跑。"[7]使者派穆阿兹和艾布·穆萨去也门前对他俩说："你俩要给人报喜，不要把人吓跑，要使人容易，不要令人繁难，你俩要相互听从，不要相互悖逆。"[8]

"**安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。以便你们完美期限**"，即在你们生病、旅行和类似情况下，安拉允许你们开斋，从而给你们提供方便，安拉又命令你们还补，以便你们全美月份的期限。

记念安拉使人完成功课

"**并且因为安拉对你们的引导而赞美他**"，即在完成功课时，你们应当感谢安拉。正如安拉所言：﴾当你们完成功课时，要像记念你们的祖先那样记念安拉，或更深刻的记念。﴿（2：200）﴾当礼拜完毕时，你们就散布到大地上，去寻求安拉的恩惠，你们要多多记念安拉，以便你们成功。﴿（62：10）﴾并且要在日出和日落之前赞念你的主，在夜间的一部分时间赞念他，在叩拜之后赞念他。﴿（50：39-40）等经文。圣训提倡在礼完主命拜后念"赞美安拉"、"感赞安拉"和"赞主伟大"。伊本·阿拔斯说，据我们所知，穆圣ﷺ在拜后只念"赞主伟大"。[9]因此，许多学者鉴于"**因为安拉对你们的引导而赞美他**"和"**以便你们感谢**"的教诲而规定，开斋节必须念赞主词。即如果你们遵循安拉的命令，履行了天命，远离了非法，遵守了法度，你们就可能因此而成为感谢者。

﴾186.当我的仆人向你询问我的时候，你当告诉他们，我是临近的。当他祈求我时，我应答祈求者的恳求。所以，让他们响应我，归信我，以便他们得正道。﴿

安拉倾听众仆的祈求

艾布·穆萨传述，我们曾随安拉的使者ﷺ出征，当我们登上一个高地或下到一块谷地时，便高声赞美安拉，安拉的使者ﷺ走近我们说："人们啊！你们当降低声音，因为你们并非祈求聋子和不在场的，你们只祈祷全听全观的安拉。你们所祈求的安拉比你们坐骑的脖子更接近你们。阿卜杜拉·本·凯思啊！我教授你来自乐园宝库中的一个警句好吗？（它是）没有办法，也没有力量，惟凭安拉。"[10]先知ﷺ又说："伟大的安拉说：'我与仆人的猜测同在；他祈求我时，我与

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：213；《穆斯林圣训实录》2：784。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：215；《穆斯林圣训实录》2：790。
（3）《穆斯林圣训实录》2：290。
（4）《穆斯林圣训实录》2：786。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：211；《穆斯林圣训实录》2：789。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：216；《穆斯林圣训实录》2：786。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：131、209；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：145；《穆斯林圣训实录》3：1359。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：660；《穆斯林圣训实录》3：1587。
（9）《布哈里圣训实录》842。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：402；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：509；《穆斯林圣训实录》4：2076。

他同在。’”[1]

祈求不遭拒绝

穆圣ﷺ说：“只要一位穆斯林不以犯罪或断绝亲情的祷词祈求安拉，安拉必赐他三个特许之一：迅速应允他、等到后世应允他、消除面临的灾害。”圣门弟子们说：“如果我们多祈祷呢？”先知说：“安拉的应允是更多的。”[2]

穆圣ﷺ说：“只要大地上有一位穆斯林祈求安拉，安拉必恩赐他，或消除面临的灾害，只要他不以犯罪或断绝亲情为目的而祈求。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“只要你们中的任何人不着急，安拉会应允他的。即他不要说：‘我祈求了但未获应允。’”[4]

穆圣ﷺ又说：“只要仆人不以犯罪和断绝亲情祈求，并且他不着急，安拉必会应允此仆人的。”有人问：“安拉的使者啊！何谓着急？”使者说：“他说：‘我祈求了，我祈求了，但未见应允。’他因此而懊丧，不再祈求。”[5]

三种人的祈求不被拒绝

安拉的使者ﷺ说：“三种人的祈求不被拒绝：公正的伊玛目，开斋前的封斋者，受亏者。末日，安拉让它（他们的祈求）穿云过雾，日月经天，天门为之打开，他（安拉）说：‘以我的尊严发誓，我必襄助他，哪怕时过境迁。’”[6]

﴾187.斋戒（期）的夜晚，准许你们接近你们的妻室。她们是你们的衣服，你们是她们的衣服。安拉知道你们常在暗中自欺，但他准许了你们的忏悔，原谅了你们。现在，你们可以和她们交接，寻求安拉所规定给你们的，并且吃和喝吧，直到你们可以辨别黎明时的白线和黑线。然后你们完成斋戒，直到夜晚，你们在清真寺驻静时不要接近她们。那是安拉的法度，所以你们不要触犯它。安拉就这样为人类解明他的种种迹象，以便他们敬畏。﴿

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：210。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：18。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：329；《提尔密济圣训全集诠释》10：24。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：396；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：145；《穆斯林圣训实录》4：2095。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2096。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：544；《提尔密济圣训全集诠释》7：229；《伊本·马哲圣训集》1：557。

الجزء الثاني ٢٩ سورة البقرة

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْ هُنَّ
لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ
تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ فَٱلْـَٔـٰنَ
بَٰشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُوا۟ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ
ٱلْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا۟ ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ وَلَا تُبَٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ
عَٰكِفُونَ فِى ٱلْمَسَٰجِدِ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٨٧ وَلَا تَأْكُلُوٓا۟
أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ وَتُدْلُوا۟ بِهَآ إِلَى ٱلْحُكَّامِ
لِتَأْكُلُوا۟ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ
١٨٨ ۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ
وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ
مَنِ ٱتَّقَىٰ وَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَا وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٨٩ وَقَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
يُقَٰتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ١٩٠

莱麦丹月的夜晚允许吃饮和房事

这是安拉对穆斯林的特许，它消除了伊斯兰初期的困难。当初，他们只可以在开斋至宵礼期间吃饮和房事，或此（宵礼）前睡觉，当他睡了觉或礼了宵礼后，不能吃饮和房事，直至次日。这给圣门弟子们带来了困难。**“接近”**指房事。

伊本·阿拔斯等认为，**“她们是你们的衣服，你们是她们的衣服”**指她们是你们的慰藉，你们是她们的慰藉。[7]莱毕尔解释为：她们是你们的被子，你们是她们的被子。概而言之，夫妻相濡以沫，相亲相爱，同床共枕，所以，应该允许他们在莱麦丹月交接，以免造成困难。

白拉伊说，当初，圣门弟子们若在开斋前睡着了，便不再吃饮，直至次日。盖斯曾封着斋，白天在地里劳动，他在开斋时问妻子，你这里有食物吗？她说，没有，不过我可以去给你找一些。后来盖斯疲倦地睡着了，他的妻子回来看到他已经睡着了，便说，你真不幸，你睡着了吗？到了中午，盖斯晕倒了。有人对安拉的使者ﷺ提到此事，此后，**“斋戒（期）的夜晚，准许你们接近你们的妻**

（7）《哈提姆经注》1：367、368、369、370、371。

室……并且吃和喝吧，直到你们可以辨别黎明时的白线和黑线”颁降了。众人因此而欢呼雀跃。[1]

布哈里传述：莱麦丹月的斋戒成为定制后，他们整月不临近妻室，但有些人却昧着自己（的良心），后来安拉降示了：“**安拉知道你们常在暗中自欺，但他准许了你们的忏悔，原谅了你们。现在，你们可以和她们交接。**”[2]

伊本·阿拔斯说：“当初在莱麦丹月穆斯林礼完宵礼后不能接近妻室和饮食。直至次日（开斋时间）。但有些人却接近了妻室和食物。欧麦尔是这些人之一。后来他们向安拉的使者ﷺ诉说了这一情况，安拉因此而降谕道：“**安拉知道你们常在暗中自欺，但他准许了你们的忏悔，原谅了你们。现在，你们可以和她们交接。**”[3]

“**寻求安拉所规定给你们的。**”艾布·胡莱赖等认为经文指你们向安拉要求儿女。[4]格塔德解释为：你们当追求安拉的特许。他还认为经文指安拉给你们制定的合法事物。

封斋饭的最后期限

“**并且吃和喝吧，直到你们可以辨别黎明时的白线和黑线。**”安拉允许封斋的人可以在夜晚时刻吃饮、进行房事，直至黎明的曙光在黑暗的天际出现。安拉将这一（天文）现象比作黑线和白线，并以“**黎明**”阐述了它。赛海里传述：“‘**并且吃和喝吧，直到你们可以辨别白线和黑线**’颁降后，‘**黎明**’还没有颁降，一些举意封斋的人们就在两脚上绑上白线和黑线，然后吃饮，直到能辨别黑白两线。后来安拉颁降‘**黎明**’后，人们才知道白线和黑线指的是白天和夜晚（分界限）。”[5]

布哈里传述，阿丁伊拿了一根白绳和一根黑绳，到半夜里看，没看出结果来（它们如何分明），早晨他来见先知说：“安拉的使者啊！我将它放到了枕头下面……”使者听后说：“你的枕头好宽啊！竟容得下黑白两线。”[6][7]

另一传述中说：“你的脑袋好宽啊！”[8]有人解释为你的智力真差，但这种解释并不可靠。黑线和白线实指天际的黎明，你的枕头（或你的头）哪有那么宽呢？安拉至知。阿丁伊传述，我问：“安拉的使者啊！白线和黑线各指什么？它们指两根线吗？”使者说：“如果你能看到这两条线，你的脑袋就太宽了。”使者接着说：“它们指夜的黑和昼的白。”[9]

提倡吃封斋饭及吃饭时间

安拉允许封斋者在黎明前吃饮。说明伊斯兰提倡吃封斋饭（赛海勒），因为吃封斋饭是一种特权，而享受特权是伊斯兰所倡导的。安拉的使者ﷺ说：“你们当吃封斋饭，因为封斋饭中有白勒克提（吉祥、福分）。”[10]安拉的使者ﷺ说：“我们的斋戒与有经人的斋戒间的区别是吃封斋饭。”[11]又说：“吃封斋饭是一种白勒克提，故你们不要放弃它，哪怕喝一口水。因为安拉和他的众天使在赞美吃封斋饭的人。”[12]提倡吃封斋饭的圣训很多，有些圣训提倡即使喝一口水，以便加入吃斋饭者的行列。

伊斯兰提倡将封斋饭的时间推至黎明破晓之前，正如栽德传述的圣训：“我们曾同穆圣ﷺ一起吃封斋饭，饭后一起礼拜。”艾奈斯说，我问栽德：“宣礼和封斋饭之间相隔多长时间？”栽德答道：“（念）五十段经文的时间。”[13]

有许多先贤传述，他们曾将封斋饭延迟到黎明之前。

安拉的使者ﷺ说：“你们不要因比拉勒的宣礼而停止封斋饭，因为他的宣礼在夜间，你们当吃喝，直至听到伊本·乌姆·麦克图姆的宣礼。因为他的宣礼几近黎明破晓之时。”[14]

安拉的使者ﷺ说：“黎明并非天边（出现）亮光，而是红光的出现。”[15]

艾布·达乌德和提尔密济传述：“你们当吃喝，不要因为天边的亮光而惊慌，你们可以吃喝至红光出现。”[16]

安拉的使者ﷺ说：“你们不要因比拉勒的宣礼和这个白线（黎明）而困惑，直至晨曦普照。”[17]

(1)《泰伯里经注》3：490。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：30。
(3)《泰伯里经注》3：496、498。
(4)《哈提姆经注》1：377、378；《泰伯里经注》3：506、507。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
(6)先知ﷺ所说的黑白两线，指黎明的曙光和黑暗的天际。——译者注
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：165；《穆斯林圣训实录》2：770。
(11)《穆斯林圣训实录》2：771。
(12)《艾哈麦德按序圣训集》3：44。
(13)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：164；《穆斯林圣训实录》2：771。
(14)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：162；《穆斯林圣训实录》2：768。
(15)《艾哈麦德按序圣训集》4：23。
(16)《提尔密济圣训全集诠释》3：389。
(17)《泰伯里经注》3：517；《穆斯林圣训实录》2：769。

清晨起床时无大净的人可以封斋

安拉将黎明时分定为封斋者停止房事和吃饮的最后时限，从而证明起床时无大净的人无妨洗大净并完成斋戒。这是四大教法学派以及前辈和后辈众学者的主张。圣妻阿伊莎和乌姆·赛莱迈传述，安拉的使者ﷺ早上因为房事（不是因梦遗）而没有带大净，他（起床后）洗大净并封斋。乌姆·赛莱迈传述，（在此情况下）他（先知）不开斋，也不还补。[1]

阿伊莎传述，有人问："安拉的使者啊！礼拜时间到来时我无大净，我能封斋吗？"使者ﷺ说："礼拜时间到来时我也会无大净，但我要封斋。"此人说："安拉的使者啊，我们与你不同，安拉已为你宽恕了你的前前后后的一切罪恶。"使者说："以安拉发誓，我确实希望我是你们中最敬畏安拉之人，最清楚自己所防备的结局之人。"[2]

夜晚来临时停止斋戒，立即开斋

清高伟大的安拉说：**"然后你们完成斋戒，直到夜晚。"**教法规定日落时必须开斋，正如穆圣ﷺ所述："当夜从这边迎来，昼从那边去时，封斋者就可开斋。"[3]

安拉的使者ﷺ说："只要人们急忙开斋，他们就是幸福的。"[4]

穆圣ﷺ说："尊严伟大的安拉说：'我最喜爱的仆人是（开斋时间已到）最急于开斋的人。'"[5]

禁止连续封斋

圣训禁止连续封斋，即一日接一日地封斋，其间不吃食物。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："你们不要连续封斋。"圣门弟子们说："安拉的使者啊！但是你在连续封斋啊！"使者ﷺ说："我不同于你们，我过夜时，我的养主给我吃给我喝。"圣训传述者说，圣门弟子们并未因此而停止连续封斋。他们和使者一起封了两天两夜后看到了新月，使者说："倘若新月不出现，我必让你们继续封斋。"言语中好像包含着谴责之意。[6]

虽然经考证可以证明安拉的使者ﷺ曾连续封斋，但有多方面证据证明伊斯兰禁止使者之外的人连续封斋。因为使者从中能得到某种支持和佑助，显然，使者的意思是安拉给他提供了精神养分，不是物质养分，否则，享用物质养分的情况下何谈连续封斋呢。

打算在日落至吃封斋饭期间不吃不喝的人，可以随心所愿。正如安拉的使者ﷺ所说："你们不要连续封斋，如果你们中有人打算连续封斋，就让他持续到吃封斋饭的时间。"圣门弟子们说，安拉的使者啊，你在连续封斋呢。使者ﷺ说："我不同于你们，我过夜时有供食者（安拉）给我吃，供饮者（安拉）给我饮。"[7]

驻静的律例

"你们在清真寺驻静时不要接近她们。"伊本·阿拔斯说，经文所指在莱麦丹月或其他月份在清真寺驻静的人，在驻静期的夜间或白天不可与妻室发生房事。[8]端哈克说，有人驻静期间走出清真寺和妻室随意发生房事，后来安拉降谕道：**"你们在清真寺驻静时不要接近她们"**，即只要你们在清真寺或其他地方驻静，就不得与妻室发生房事。[9]穆佳黑德和格塔德说，他们曾在驻静期发生房事，后来安拉降示了这段经文。[10]伊本·麦斯欧迪、穆罕默德·本·凯尔白、穆佳黑德、阿塔、哈桑、格塔德、端哈克、赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、穆尕提里注释为：你们驻静时，不要接近妻室。[11]

学者们一致断定清真寺中的驻静者和妻室发生关系是非法的。如果他因迫切的需求而出去，只可逗留待解决该需求的时间，比如大小便的时间，他不能与妻子接吻或拥抱，不能处理与驻静无关的事情，也不能探望病人，但他可以在路途中询问病人的情况。《驻静篇》载录着相关的详细断法，我们在斋戒篇末引用了相应部分。一切感赞统归安拉。教法学家们在著书立说时，学习《古兰》的方法，将驻静篇安排到斋戒篇之后，因为《古兰》是在叙述斋戒后叙述了驻静。

安拉讲述斋戒后叙述了驻静，从而给人们教导驻静应当在封斋期间或在莱麦丹月的后十日。圣训说：安拉的使者ﷺ归真前于莱麦丹月的后十日驻

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：182；《穆斯林圣训实录》2：781。
（2）《穆斯林圣训实录》2：781。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：231；《穆斯林圣训实录》2：772。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：234；《穆斯林圣训实录》2：771。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：237；《提尔密济圣训全集诠释》3：386。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：281；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：238；《穆斯林圣训实录》2：774。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：338。
（8）《泰伯里经注》3：540。
（9）《泰伯里经注》3：541。
（10）《泰伯里经注》3：541。
（11）《哈提姆经注》1：385、386、387。

静，他归真后，他的妻子们继续驻静。[1]

两圣训实录辑录，索菲娅（圣妻）去探访在清真寺驻静的使者，并和使者谈了一会儿话。晚上她起身回家时，使者起身相送，并一同走到她家门口，她家在城郊武洒麦的院内。使者在途中遇见两位辅士，他们见到使者后加快了脚步（一说他俩躲了起来，因为他们见到使者和家属在一起，觉得不好意思）。使者见状后喊道："请站住，这是胡燕义的女儿索菲娅"。即你俩不要急忙走开，须知，她是我的妻子索菲娅。这二人说："安拉的使者啊！赞美安拉。"使者说："的确，恶魔能在人的血管中窜行，我担心它在你俩的心中投人邪念。"[2]伊玛目沙斐仪说："使者ﷺ想以此教导他的稳麦，不要使自身处于可疑的地方，以免他们犯罪。这两位清廉的圣门弟子绝未对使者产生任何怀疑。"安拉至知。

"接近"，指房事和有关的因素，如接吻和拥抱，但驻静者可以做其他事情。阿伊莎（愿主喜悦她）说："我来月经的时候，安拉的使者ﷺ将他的头伸到我跟前，我给他梳头，他只因常人的需求而回家。"她还说："我只在路途中打听家中病人的消息。"[3]

"那是安拉的法度"，即这是我所阐明、规定并确立的斋戒及其断法，其中所允许的和禁止的，以及所阐明的斋戒目的、特许、权利和义务，**"是安拉的法度"**，即安拉所制定并亲自所阐明的法律。**"不要触犯它"**，指你们不要超越法度。阿卜杜·拉赫曼说："这些法度包括四方面"，他接着念道：**"斋戒（期）的夜晚，准许你们接近你们的妻室……然后你们完成斋戒，直至夜晚。"**他说："我的父亲和我们的一些师长就曾这样说，并给我们念这些经文。"

"安拉就这样为人类解明他的种种迹象。"安拉通过他的使者穆罕默德ﷺ阐述了斋戒、斋戒的断法、法规和细节，同样也阐述了其他法律。**"为人类解明他的种种迹象，以便他们敬畏"**，即让人们认识怎样走向正道，怎样服从安拉。正如安拉所述：《他给他的仆人降下许多明确的迹象，以便他将他们从重重黑暗引向光明，安拉对你们是至爱的、至慈的。》（57：9）

《188.你们不要在你们间以诈术吞食别人的财产，也不要以它贿赂统治者们，以便你们明知故犯地非法吞食他人财产。》

贿赂是非法

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯说，经文指这样一个人：他拿了别人的财产，并且他没有可以拥有这份财产的任何证据，所以打算私吞它，并且知法犯法，明知自己无理的情况起诉到法官那里。[4]穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、穆尕提里·本·罕雅尼、阿卜杜·拉赫曼、伊本·栽德·本·艾斯莱姆持相同的看法，他们说，你在明知自己不义时，不要与人相争。[5]

法官的判决不能使非法合法化，也不能使合法非法化

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："须知，我只是一个人，我接到诉状后，发现有些人拿出的证据超过另一些人的，我便依证据裁决。倘若我将一位穆斯林的权益判给了另一人，那就意味着我给他判了一把火。所以，让（他自己考虑）接受它，抑或放弃它。"[6]这段尊贵的经文和圣训证明，法官的裁决不能改变事物的本质。本质上是合法的永远是合法，本质上是非法的永远是非法。法官与事实不符的裁决，只代表一种表面现象。如是这样，清廉的法官仍可以得到他的报酬，但骗子最终会遭受惩罚。因此，安拉说：**"你们不要在你们间以诈术吞食别人的财产，也不要以它贿赂统治者们，以便你们明知故犯地非法吞食他人财产"**，即你们知道你们的话和诉状与事实不符。格塔德说："阿丹的子孙啊！须知，法官的判决不能将非法改为合法，或将谬误改为真理，法官只能依他所见到的和证人的证词判决，法官也是人，有时正确有时错误。须知，若法官作出不当的判决时，事情并非至此终结，到了末日，安拉将召集原告和被告，作出判决，今世在法官的误判下受亏的人，将得到更好的结果。"[7]

《189.关于新月他们问你，你说，它是人类和

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：318；《穆斯林圣训实录》2：831。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：326；《穆斯林圣训实录》4：1712。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：320；《穆斯林圣训实录》1：244。
（4）《泰伯里经注》3：550。
（5）《哈提姆经注》1：393、394；《泰伯里经注》3：550、551。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：190；《穆斯林圣训实录》3：1373。
（7）《泰伯里经注》3：550。

朝觐的时令。正义不是从房子的后面进屋，正义的人是敬畏安拉之人。你们应当从房门进入房子，并当敬畏安拉，以便你们成功。》

询问新月

伊本·阿拔斯说，人们向安拉的使者ﷺ询问新月，后来安拉降喻道：“关于新月他们问你，你说，它是人类和朝觐的时令。”人们通过新月知道借贷期、妇女的待婚期和朝觐的时间。[1]安拉的使者ﷺ说：“安拉使新月成为人们的时令，你们当见月封斋、见月开斋，云遮（看不到新月）时你们全美三十日。”[2]

真正的正义是敬畏

“正义不是从房子的后面进屋，正义的人是敬畏安拉之人。你们应当从房门进入房子”，布哈里传述，圣门弟子们在蒙昧时代受戒时，从房子后面进入房子。后来安拉降谕道：“正义不是从房子的后面进屋，正义的人是敬畏安拉之人。你们应当从房门进入房子。”[3]艾布·达乌德据白拉伊传述，白拉伊说，辅士们在蒙昧时代出门回来时不从房门进入房间。后来安拉降示了这段经文。[4]

哈桑·巴士里说：“蒙昧时代的人们，一旦出门后又取缔了旅行的计划，就不再从门中进人房间，而是从房后翻墙进房。安拉因此而说：‘正义不是从房子的后面进屋。’”[5]

“并当敬畏安拉，以便你们成功”，即你们当敬畏安拉，履行安拉的命令，放弃安拉禁止的事情，以便你们明天站在安拉跟前时，获得成功，得到全美的报酬。

《190.你们当为主道和那些与你们作战的人作战，但不要过分，安拉确不喜欢过分之人。》

《191.无论你们在哪里发现他们，就杀死他们。他们从什么地方把你们驱逐出去，你们也在那里把他们赶走。是非甚于格杀。你们不要在禁寺附近跟他们战斗，除非他们在其中和你们战斗，倘若他们攻击你们，你们就杀死他们。隐昧者的报应就是这样。》

《192.倘若他们停止，那么，安拉是至赦的，

（1）《泰伯里经注》3：554。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》4：156；《哈肯圣训遗补》1：423。
（3）《升拓》8：31。
（4）《特亚莱斯圣训集》98。
（5）《哈提姆经注》1：401。

الجزء الثاني ٣٠ سورة البقرة

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ
أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ
فِيهِ فَإِن قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ١٩١ فَإِنِ انتَهَوْا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٩٢ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنِ انتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ١٩٣ الشَّهْرُ الْحَرَامُ
بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا
عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ
الْمُتَّقِينَ ١٩٤ وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ١٩٥ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
الْهَدْيُ مَحِلَّهُ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ
وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١٩٦

至慈的。》

《193.你们跟他们战斗，直到是非消除，宗教归于安拉。倘若他们停止，那么，除了对付不义者，不应存在敌意。》

命令穆斯林抵抗侵略者在哪里发现他们，就在哪里消灭他们

“你们当为主道和那些与你们作战的人作战。”艾布·阿林说：“这是在麦地那颁降的第一段有关战争的经文。这段经文降示后，使者向那些杀害穆斯林的多神教徒发起了战斗，与休战者休战。直至安拉降示了《忏悔章》。”[6]阿卜杜·拉赫曼的主张与此相同，他说这节经文被《不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们。》（9：5）所革止。这个观点值得商榷，因为“与你们作战的人”的寓意仅是鼓励穆斯林向那些企图与伊斯兰和穆斯林进行战争的人发动战争，即他们怎么发动战争，你们就怎么应对战争。正如安拉所述：《你们当全体讨伐多神教徒，就像他们

（6）《泰伯里经注》3：561。

结伙和你们作战一样。》(9：36)[1]因此，安拉说：**“无论你们在哪里发现他们，就杀死他们。他们从什么地方把你们驱逐出去，你们也在那里把他们赶走”**，即你们当全力以赴地和他们战争，正如他们倾巢出动地和你们战争，他们当初将你们逐出家园，现在你们将他们从中驱逐出去。以其人之道还治其人之身。

禁止过分（譬如毁容和贪污）

“但不要过分，安拉确不喜欢过分之人”，即你们当为主道而战斗，但不要过分。违禁属于过分。哈桑·巴士里说，（过分指）毁容和欺骗，杀害无能力策划和参与战争的妇女、儿童、老人以及杀死修士、修炼者，焚烧树木，随意屠杀动物。伊本·阿拔斯等学者都有类似传述。安拉的使者ﷺ说：“你们当为主道出征，与否认安拉的人战斗，你们当出征，但不可贪污，不可欺诈，不可毁容，不能杀死儿童和在茅屋中的人们[2]。”[3]伊本·欧麦尔说：“有次战争中一位妇女被杀死，安拉的使者ﷺ反对杀害妇女和儿童。”类似的圣训不胜枚举。[4]

为安拉举伴甚于杀害

因为战争中难免杀害生命，所以，安拉指出他们对安拉的否认、举伴，对主道的妨碍，比屠杀更加严重或可怕。因此安拉说：**“是非甚于格杀。”**艾布·马立克解释为：你们坚持的罪恶比屠杀更加严重。[5]艾布·阿林、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、阿克莱目、哈桑、格塔德、端哈克、莱毕尔·本·艾奈斯解释说，以物配主比屠杀更加严重。

禁止在禁地进行战争，允许在其中抵抗入侵

“你们不要在禁寺附近跟他们战斗。”两圣训实录辑录：“这座城，安拉在创造诸天和大地之日使它成为禁地。所以，直至末日，它一直是因安拉的尊严而受禁的，我只获准在白天的一刻能在其中战斗。它在此刻因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。人们不能在里面砍伐树木和荆棘。如果有人因安拉的使者ﷺ曾在其中进行过战斗而寻找借口，那么你们告诉他们：安拉特许了他的使者，但不允许你们。”[6]使者ﷺ所说的“白天的一刻”指光复麦加战役。当时，使者以武力解放了麦加，在罕德麦（地名）杀死了一些多神教徒，同时保障了其他人的安全，使者下令说：“关上家门的人都平安无事，进入清真寺的人都平安无事，进入艾布·苏富扬家的人都平安无事。”[7]

“除非他们在其中和你们战斗，倘若他们攻击你们，你们就杀死他们。隐昧者的报应就是这样。”安拉说，你们不要在禁寺附近和他们进行战争，除非他们首先向你们发起进攻。那时你们可以进行保卫战，正如穆圣ﷺ在侯代比亚战役之日在树下和圣门弟子们所缔结的军事盟约。当时，古莱什各部落和他们的同盟者赛格夫人、艾哈比什人[8]结成联盟。后来，安拉制止了他们的进犯，安拉说：《在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们，安拉全观你们所做的一切。》(48：24)《如果不是为了你们所不认识的归信的男女（安拉早就允许你们进入麦加，战胜多神教徒），以免你们蹂躏他们，你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责，以便他使他所愿意的人进入他的慈悯。如果他们已经分开，我一定严厉地惩罚他们当中的隐昧者。》(48：25)即如果他们在安拉的禁地放弃战争，归依伊斯兰并做忏悔，那么，安拉会宽恕他们的罪恶，即使此前他们曾和穆斯林在禁地发生过战斗。因为安拉不因一个人的罪恶严重而不接受他忏悔。

安拉命令穆斯林进行战争，直至是非平息

安拉命令穆斯林和隐昧者进行战争，**“直到是非消除”**。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾布·阿林、哈桑、格塔德、赛丁伊、莱毕尔、穆尕提里·本·罕雅尼、伊本·栽德·本·艾斯莱姆认为**“是非”**（或译为迫害）指多神崇拜。[9]

“宗教归于安拉”，即安拉的宗教高于一切。两圣训实录辑录，有人请教安拉的使者ﷺ：有人为了显示勇敢而作战，有人借英雄主义情结作战，有人沽名钓誉地作战，请问谁在主道上？使者说：“为了使安拉的语言成为最高的（语言）而战的人在主道上。”[10]两圣训实录辑录：“我（穆圣ﷺ）奉命和人们战斗，直至他们作证应受拜者、惟有安拉，如果他们这样念了，他们的生命和财产在我这

(1)《泰伯里经注》3：562。
(2)即隐遁的修士。——译者注
(3)《穆斯林圣训实录》3：1357。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：172；《穆斯林圣训实录》3：1364。
(5)《哈提姆经注》1：412。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：327；《穆斯林圣训实录》2：986、987。
(7)《艾哈麦德按序圣训集》2：292。
(8)居住在麦加城南附近的人。——译者注
(9)《哈提姆经注》1：415、416。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：450；《穆斯林圣训实录》3：1513。

里得到了保障，但必须的义务不在其内。[1]安拉要清算他们。”[2]

“倘若他们停止，那么，除了对付不义者，不应存在敌意。”伟大的安拉说，倘若他们停止多神崇拜，不再侵犯穆斯林，那么，你们当停止和他们作战，因为在此情况下的作战者是不义之人。我们只能敌视不义之人。这是穆佳黑德所说的“只和发动战争者进行战争”的意义。[3]或其意义是：如果他们停止战争，消除了不义（即多神崇拜），那么，就不能再敌视他们。经文中的“**敌意**”指惩罚和战争。正如安拉所言：《如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。》（2：194）《恶行的还报是相等的恶报。》（42：40）《如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。》（16：126）因此，艾克莱麦和格塔德说，“**不义者**”是拒绝念“应受拜者，惟有安拉”之人。[4]

布哈里传述，伊本·祖拜尔事件中，有两个人来找伊本·欧麦尔，对他说：“人们迷误了，你是穆圣ﷺ之友——欧麦尔之子，你为何不出去（作战）呢？”伊本·欧麦尔说：“我不出去的原因是安拉禁止我们自相残杀。”他们说：“难道安拉没有说：‘**你们要跟他们战斗，直到是非消除**’吗？”伊本·欧麦尔说：“我们曾进行战争，消除了是非，以使宗教归于安拉，但你们战争的目的是激起迫害，宗教归于他人。”

奥斯曼·萨里赫传述，有人去见伊本·欧麦尔，对他说：“阿卜杜·拉赫曼之父啊！你一年朝觐，另一年副朝，但为什么不为主道作战呢？你不是不知道安拉鼓励人们去做什么？”[5]伊本·欧麦尔说：“侄儿啊！[6]伊斯兰的基础是五个：归信安拉和使者，五番拜功，莱麦丹月封斋，完纳天课，朝觐天房。”人们说：“阿卜杜·拉赫曼之父啊！难道你未曾听到安拉说：《如果信士中的两派互相争斗，你们要在他们之间调解。倘若其中的一方对另一方过分，那么你们就攻击过分的一方，直到它归顺安拉的命令》（49：9）和‘**你们要跟他们战斗，直到是非消除。**’吗？”伊本·欧麦尔听后说：“我们曾和安拉的使者ﷺ一道作战，当时，伊斯兰非常微弱，穆斯林因宗教而受到迫害，他们不是被屠杀，就是遭折磨，伊斯兰强大后，迫害自然消失了。”来人问他：“你对阿里和奥斯曼有何看法？”他说：“奥斯曼已经获得安拉的原谅，但你们不情愿安拉对他的原谅。阿里则是安拉使者ﷺ的堂弟和女婿。”他用手指着远方说：“阿里的家就在你们看到的那里。”[7]

《194.禁月抵偿禁月，一切禁戒都需抵偿。如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。你们要敬畏安拉，要明白，安拉与敬畏者同在。》

禁止在禁月作战，除非敌人首先发起战争

伊本·阿拔斯、格塔德、赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、阿塔等人说：“迁徙第六年，安拉的使者ﷺ去副朝途中被多神教徒所拦截，他们于十一月（这是一个禁月）阻止先知和圣门弟子们进入天房。他们和穆斯林缔约，允许穆斯林来年进入（天房）”。后来，安拉让穆圣ﷺ和穆斯林于来年进入了天房，惩罚了多神教徒，安拉因此降谕道：‘**禁月抵偿禁月，一切禁戒都需抵偿。**’”[8]艾哈麦德传述：“安拉的使者ﷺ原来不在禁月作战，但如果多神教徒首先发起战斗，使者就进行反攻。否则，禁月到来时，使者一直休战，直到禁月结束。”[9]

当年穆圣ﷺ驻扎侯代比亚期间，听到奥斯曼被杀害的消息后（穆圣ﷺ派他去给多神教徒送信），在树下接受1400名弟子的宣誓，要和多神教徒进行战斗，后来得知奥斯曼没有被杀，穆圣ﷺ便停止了战争，选择了和平与和约，取得了一系列的成果。

同样，在结束侯乃尼战役之后，多神教徒们躲进塔伊夫的城堡之中，使者便率军包围了城堡，十一月到来时，多神教徒仍然被支起射石架的穆斯林所包围，历时四十天。（从侯乃尼战役之日起，穆圣ﷺ从朱尔兰返回麦地那，整整花费了四十天。）穆圣ﷺ发现强攻无果，而圣门弟子伤亡惨重，就离开城堡，没有攻克它。后来穆圣ﷺ返回麦加，从朱尔兰出发进行了副朝，在那里分配了侯乃尼战役中缴获的战利品。他的这次副朝也在（伊斯兰教历）第八年十一月。愿主赐福安宁于我们的穆圣ﷺ。”[10]

“如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。”安拉命令穆斯林要公正为怀，哪怕

（1）即杀人偿命，劫财还财。——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：592；《穆斯林圣训实录》1：53。
（3）《泰伯里经注》3：584。
（4）《泰伯里经注》3：573。
（5）这一时期，穆斯林受内奸离间，许多无辜者被卷入战争。——译者注
（6）对晚辈关心的称呼。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：32。
（8）《泰伯里经注》3：575、576、577、579。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》3：345。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：701；《穆斯林圣训实录》2：916。

对方是多神教徒。正如他所说：《如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。》（16：126）

"你们要敬畏安拉，要明白，安拉与敬畏者同在。" 安拉命令穆斯林顺从他，敬畏他，告诉他们，他永远和那些敬畏者在一起，会在今生后世襄助他们，援助他们。

《195.你们要为主道花费，不要自投于灭亡，你们行善，安拉确实喜爱行善的人。》

安拉命令穆斯林为主道花费财产

"你们要为主道花费，不要自投于灭亡。"[1] 布哈里说，这段经文是因施舍而降示的。[2] 伊本·阿拔斯、格塔德、穆佳黑德、艾克莱麦、哈桑、格塔德、赛丁伊、端哈克、阿塔等人都有类似传述。

莱司说，有位迁士在君士坦丁战役中冲进了敌营。当时，艾布·艾优卜和我们在一起。人们说，此人将自己"投于毁灭"。艾布·艾优卜说，我们更了解这段经文，它为我们而降示。我们曾同安拉的使者ﷺ参加许多大的和小的战役，并百战百胜。后来伊斯兰发扬光大了，我们和辅士们会聚一堂说，安拉让我们陪同先知并获得胜利，使我们尊贵，致使伊斯兰发扬光大，使穆斯林遍布天下，我们当初为伊斯兰而放弃了家庭、子女和财产，现在，战争结束了，我们也可以回家和子女相处了，安拉为我们而降谕道：**"你们要为主道花费，不要自投于灭亡。"** 所以 **"不要自投于灭亡"** 指安居乐业、停止战争。[3]

艾布·达乌德说，君士坦丁战役中，欧格白领导埃及人，某人（他指福达莱）领导叙利亚人。一支强大的罗马军队从城中出来。我们严阵以待，有位穆斯林冲进敌军大营后又杀出重围，一些穆斯林说，赞美安拉，此人将自己"投于毁灭"。艾布·艾优卜说，人们啊！你们对这段经文的诠释并不正确。它是为我们辅士而降示的。当初安拉襄助了他的宗教，人们纷纷起来援助伊斯兰，我们互相说，我们该去理财，发展家产了。后来安拉降示了这段经文。[4]

有人问伊本·阿兹卜，"如果我孤身作战，杀身成仁，能称为 **'自投于灭亡'**？"伊本·阿兹卜答道：《你应当为主道战斗，你受责成的只是你力所能及的。》（4：84）

白拉伊说："**'不要自投于灭亡'** 指不要坚持作恶，不思悔改。"

阿塔传述，伊本·阿拔斯说："**'你们要为主道花费，不要自投于灭亡，'** 不是因战争降示的，而是为花费而降示的。即缩手缩脚，不为主道花费。所以，你不要自投于毁灭。"（即不要缩手缩脚）

这段经文命令穆斯林为主道和一切正义、美好的事业而花费，特指将财产花费到战争当中，以此使穆斯林强大起来，战胜敌人。经文还告诉我们，不愿意做上述善事，就会遭受毁灭。经文接着命令 **"行善"**，**"行善"** 是善功的最高品级。安拉说：**"……你们行善，安拉确实喜爱行善的人。"**

《196.你们应当为安拉完成正朝和副朝。倘若你们受困，你们应当献上一只容易的牺牲。在牺牲到于其位置之前，你们不要剃头，倘若有人生病，或头上有病的话,他应当以封斋，或施舍或献牲作为罚赎。你们安宁的时候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他须奉献一只容易的牺牲。倘若他不拥有（牺牲），他必须在正朝中封斋三天，回去后封斋七天，一共是十天。这是为了住家不在禁寺周围的人。你们要敬畏安拉，要明白安拉是惩罚严厉的。》

安拉命令穆斯林完成正朝和副朝

安拉提到斋戒的断法和战争后，开始讲述朝觐，命令人们完成正朝和副朝。经文的脉络表明，开始这一工作者应该完美它们。因此，经文在后面说 **"倘若你们受困"**，即你们因受阻无法抵达天房去完成正副朝。学者们都主张，进入正副朝，意味着承担了一项不可半途而废的义务。麦哈库穆说，完美正副朝指从戒关开始这两项功课。[5] 欧麦尔认为，完美正副朝指单独进行它们，在非正朝月副朝，因为安拉说"正朝在明确的各月份之中"。[6]

赛丁伊将 **"你们应当为安拉完成正朝和副朝"** 解释为：你们当为安拉举行正朝和副朝。[7] 伊本·阿拔斯说，正朝是（驻）阿拉法特，副朝是巡游天房。[8] 阿莱格麦和绍利解释说："你们应当到

（1）"التهلكة"的原义是伤害和危险。有时也可指使……陷入险境。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：33。

（3）《提尔密济圣训全集诠释》8：311；《圣训大集》6：299；《哈提姆经注》1：424；《泰伯里经注》3：590；《伊本·罕巴尼实录》7：105；《哈音圣训遗补》2：775。

（4）《艾布·达乌德圣训集》3：27。

（5）《哈提姆经注》1：437。

（6）《哈提姆经注》1：437。

（7）《泰伯里经注》4：12。

（8）《哈提姆经注》1：439。

天房履行正朝和副朝。"[1]

途中受困的受戒者宰牲，剃头，并开戒

"倘若你们受困，你们应当献上一只容易的牺牲。"学者们说，这段经文降于伊斯兰教历六年，即侯代比亚战役之年，当时多神教徒们阻碍安拉的使者ﷺ朝觐天房，安拉为此而降示了《胜利章》全章，允许他们屠宰他们驱赶的牺牲，即七十峰骆驼（或牛），并让他们剃头开戒。但圣门弟子们希望安拉革止这一命令，所以没有立即执行它。后来先知剃头开戒后，众人才执行了命令，有人剃了头，有人剪短了头发。因此，先知说："愿安拉慈悯剃头者！"有圣门弟子说："安拉的使者啊！还有剪短者！"（即请为剪短者祈求吧！）他们请求了三次后，先知才说："也（慈悯）剪短者吧！"[2]后来，他们共同宰了牲，每七人宰了一峰骆驼。他们是1400人，驻扎在禁地之外的侯代比亚。有人说，他们驻扎在禁城之郊。安拉至知。

"受困"包括害怕敌人、生病或迷路（的原因而无法完成朝觐）。阿慕尔说，我听安拉的使者ﷺ说："凡身体受伤、脚部受伤的人可以开戒，但需重新朝觐。"伊本·阿拔斯和艾布·胡莱赖同意这种解释。[3]伊卜·达乌德和伊本·马哲传述："凡脚部受伤、身体受伤和有病之人（都应该开戒，并来年重朝）。"[4]伊本·麦斯欧迪、伊本·祖拜尔、穆佳黑德、赛尔德·本·穆散耶卜、欧勒沃·本·祖拜尔、阿塔、穆尕提里·本·罕雅尼等人说，**"受困"**包括受敌人围困、生病或受伤。[5]绍利说，凡导致无法正常朝觐的因素都可称为"受困"。[6]

阿伊莎传述，安拉的使者ﷺ到祖芭尔处，她说："安拉的使者啊！我想去朝觐，但我有病在身。"使者说："你去吧！但你可以提前设一条件：我的位置在你（安拉）让我停止的地方。"[7]因此，朝觐中可以设条件。[8]

"献上一只容易的牺牲。"伊玛目马立克传述说，**"牺牲"**指羊。[9]伊本·阿拔斯说，**"牺牲"**指八种牲畜，即（雄雌的）骆驼、牛、山羊和绵羊。[10]

伊本·阿拔斯说，（经文指）容易获得的牺牲。[11]一说，宽裕的人宰一峰骆驼，否则宰一头牛，否则宰一只羊。[12]希沙姆说，价格适中的。[13]

受困中可以宰羊的证据是，安拉规定受困者呈送一只容易的牺牲，即所能得到的牲畜都可称为牺牲。

在此用于献牲的应该是四蹄牲畜，如骆驼和牛羊，正如《古兰》解释家——穆圣ﷺ知识如海的堂弟（伊本·阿拔斯）所述。

两圣训实录考证了传自阿伊莎（愿主喜悦她）的确凿圣训，安拉的使者ﷺ曾以一只羊为牺牲。[14]

"在牺牲到于其位置之前，你们不要剃头"是连接**"你们当为安拉完成正朝和副朝"**，而不能连接**"倘若你们受困，你们应当献上一只容易的牺牲。"**正如伊本·哲利尔所述，侯代比亚那年，古莱什的多神教徒阻碍穆圣ﷺ和圣门弟子们进入禁地，后来他们在禁地之外剃头开戒了。平安进入禁地的人不能（在开戒前）剃头。

"在牺牲到于其位置之前"，即连朝者在完成正副朝的功课之前，或单朝和享受朝者分别完成副朝和正朝的功课之前。正如两圣训实录传述，哈福素说："安拉的使者啊！人们从副朝开了戒，但你为何没有开戒？使者说，我束紧了我的头[15]，给牺牲挂了标志[16]，所以我不在宰牲前开戒。"[17]

受戒期间剃头者必须纳罚赎

"倘若有人生病，或头上有病的话，他应当以封斋，或施舍或献牲作为罚赎。"伊本·麦尔格里说，我在这座清真寺（库巴清真寺）坐在凯尔卜跟前，向他请教了斋戒的罚赎。他说，我曾被抬到穆圣ﷺ跟前，虱子从我的脸上往下掉。穆圣ﷺ说："没有想到你受到这等折磨，你有羊吗？"我说："没有"。穆圣ﷺ说："你封斋三日，或给六位穷人提供食物，给每个穷人一萨尔（重量单位）食品，这样你就可以剃头。"这段经文专门为我而降示，但它适用于你们大家。[18]

（1）《泰伯里经注》4：7。
（2）《穆斯林圣训实录》2：946。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：450；《提尔密济圣训全集诠释》4：8；《圣训大集》8：198。
（4）《艾布·达乌德圣训集》2：434；《伊本·马哲圣训集》2：1028。
（5）《哈提姆经注》1：444、445。
（6）《哈提姆经注》1：445。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：34。
（8）《穆斯林圣训实录》2：868。
（9）《穆宛塔》1：385。
（10）《哈提姆经注》1：450。
（11）《哈提姆经注》1：451。
（12）《泰伯里经注》4：30。
（13）《哈提姆经注》1：452。
（14）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：639；《穆斯林圣训实录》2：958。
（15）朝觐者用一种树胶固定头发。——译者注
（16）朝觐者挂在用于牺牲的牲畜脖子上的标志。——译者注
（17）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：493；《穆斯林圣训实录》2：902。
（18）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：34。

凯尔卜传述，先知来我处时，我正在大锅下生火，虱子从我的脸上和眼皮上纷纷往下掉，先知ﷺ说："你头上的这些虫子伤害你吗？"我说："是的。"他说："你可以剃头，但你要封斋三日，或给六个穷人提供食物，或提供一头牺牲。"（圣训传述者）艾优卜说，我不知道他首先说了哪一条。[1]《古兰》提到这一事件时，给人以最大限度的方便，说："**他应当以封斋，或施舍或献牲作为罚赎。**"穆圣ﷺ给凯尔卜吩咐这件事时，让他尽力去做更贵的事情，说："你宰一只羊，或给六个穷人提供食物，或封斋三天。"这三件事情的优越性依次而定。感赞安拉。

朝觐中的享受

"你们安宁的时候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他须奉献一只容易的牺牲"，即如果你们能够完成朝觐功课，并且在履行了副朝后又履行正朝——包括为正朝和副朝受戒；或他首先为副朝受戒，完成副朝后又为正朝受戒——则应该提供牺牲。这是狭义的享受朝，是教法学家所惯用的法学术语。广义的享受朝两个方面都包括，正如确凿的圣训所证明。有些传述者说安拉的使者ﷺ朝了享受朝，还有一些传述者说，使者朝了连朝，但对献牲事宜，学者没有分歧。

"你们安宁的时候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他须奉献一只容易的牺牲"，即让他在有能力的情况下屠宰牲畜。最低程度为宰一只羊，也可以宰牛。因为安拉的使者ﷺ曾替他的妻子们宰了一头牛。艾布·胡莱赖传述："圣妻们副朝时，他（先知）替她们宰了一头牛。"[2]

上述经训证明了享受朝的合法性，正如两圣训实录辑录的传自仪姆兰的圣训，他说："安拉的经典中包括享受朝的经文，我们也和安拉的使者ﷺ一起朝了（享受朝），《古兰》未曾禁止过它。使者归真后有人从中发表了个人观点。"布哈里传述说，这里的"有人"指欧麦尔。[3]

布哈里明确指出欧麦尔曾阻止人们朝享受朝，他说，如果我们遵循安拉的经典，我们应该知道安拉命令我们完成（正副朝）。《古兰》说："**你们应当为安拉完成正朝和副朝。**"欧麦尔并没有将享受朝断为非法，他阻止享受朝的目的是鼓励人们专程去履行正朝和副朝，正如欧麦尔明确指出的那样。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：241。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：362。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：43；《穆斯林圣训实录》2：900。

享受朝者没有牺牲品时，可以封斋十日

"倘若他不拥有（牺牲），他必须在正朝中封斋三天，回去后封斋七天，一共是十天。"安拉说，没有牺牲的人可以在朝觐期封斋三日，即在履行朝觐功课的期间封斋。

伊木·阿拔斯传述，没有牺牲的人，应该在驻阿拉法特日之前的朝觐期封斋三日。在驻阿拉法特的三日内[4]完成这三天斋戒，回家后封斋七日。[5]伊本·欧麦尔说，他在伊斯兰教历十二月八日和八日之前封斋两天，阿拉法特日（九日）封斋一天。[6]贾法尔有类似的传述。[7]

倘若在节日（十日）之前没有封这三天斋或部分斋，可以在太西磊格日（十一日、十二日、十三日）封斋。因为布哈里传述，只有没有牺牲的人才可以在太西磊格之日封斋。阿里传述，朝觐期间没有封斋的人，应该在太西磊格之日封斋。[8]学者们没有严格确定封这三日斋的时间，因为**"他必须在正朝中封斋三天"**是一段泛指经文。

穆斯林传述，安拉的使者ﷺ说："太西磊格之日是吃喝并且记念安拉的日子。"这是泛指的圣训，布哈里所传的则是确指圣训。[9]

"在回去后封斋七天"这段经文有两种解释：一、回到居所的时候。二、回家乡后。伊本·欧麦尔说，他回家后。[10]赛尔德·本·朱拜尔、艾布·阿林、穆佳黑德、阿塔、哈桑、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯、载海勒、艾克莱麦们都有相同传述。[11]

伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ在辞朝中朝了享受朝，献了牲，并从祖里胡莱法驱赶了牺牲。使者首先为副朝受戒，然后为正朝受戒。人们和他一起朝了享受朝。他们中有人献牲驱赶了牺牲，有人没有带献牲。使者到麦加后对人们说："献牲的人在完成朝觐之前不得干（受戒期间）受禁的一切事物。没有献牲的人须巡游天房，奔走索法和莫尔卧，剪短头发，并开戒；然后为正朝受戒。没有牺牲的人在朝觐期封斋三日，回家后封斋七日。"[12]

"一共是十天"，有人说这是对前面的强调。就像阿拉伯人的说法："我的两眼看了，我的两

（4）即驻米那期间，因为伊斯兰教历十二月八日驻米那，九日驻阿拉法特，此后继续驻米那。——译者注
（5）《泰伯里经注》4：97。
（6）《泰伯里经注》4：95。
（7）《泰伯里经注》4：94。
（8）《泰伯里经注》4：98、99。
（9）《穆斯林圣训实录》2：800。
（10）《阿卜杜·兰礼格经注》1：76。
（11）《哈提姆经注》2：498。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：630；《穆斯林圣训实录》2：901。

耳听了，我的手写了。”正如安拉所言：《用翅膀飞行的鸟类。》（6：38）《也不会用右手写字。》（29：48）《我和穆萨相约三十夜，我又以十夜全美它。》（7：142）有人说经文指：你们要封整整十天的斋。

麦加居民不能朝享受朝

“这是为了住家不在禁寺周围的人”，即对禁地居民而言，不存在享受朝。阿卜杜·兰扎格传述：“除了麦加人之外，住在禁地之外的人们都可以朝享受朝。安拉的经文——这是为了住家不在禁寺周围的人——就是这样说的。”他说：“我听伊本·阿拔斯传述过类似的圣训。”[1]

“你们要敬畏安拉”，即你们在执行安拉的命令和禁令时，当敬畏安拉。

“要明白安拉是惩罚严厉的”，即安拉的惩罚对于那些违背安拉的命令，触犯禁令的人们而言，是极其严厉的。

《197.正朝是在著名的几个月份中，其中决意朝觐者，就不能在朝觐期间有淫秽、犯罪和争辩。无论你们做什么善事，安拉知道它。你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。有心灵的人们啊，你们要敬畏我。》

何时为正朝受戒

“正朝是在著名的几个月份中”，即只能在朝觐的各月份中为正朝受戒。[2]伊本·阿拔斯、贾比尔、穆佳黑德等人都有类似的传述。规定朝觐月的经文证明，朝觐月前的受戒不正确，正如未到时间的礼拜不正确那样。

伊玛目沙斐仪传自伊本·阿拔斯，他说：“任何人都必须在朝觐月受戒[3]，因为安拉说：‘正朝是在著名的几个月份中。’”[4]

伊本·阿拔斯说：“只能在朝觐月为朝觐受戒，因为在朝觐月受戒是朝觐的常规。”伊本·阿拔斯的传述更具权威性，因为他是“《古兰》的解释家”。

穆圣说：“任何人都必须在朝觐月为朝觐而受戒。”[5]沙斐仪、白海根传自伊本·见利机和伊本·祖拜尔，有人问贾比尔：“可以在朝觐月之前

（1）《泰伯里经注》4：111。
（2）《泰伯里经注》4：115。
（3）《伊本·胡宰默圣训实录》4：162。
（4）《乌姆》2：132。
（5）《伊本·艾布·西白补遗篇》361。

الجزء الثاني ٣١ سورة البقرة

الحج أشهر معلومات فمن فرض فيهن الحج فلا
رفث ولا فسوق ولا جدال في الحج وما تفعلوا من
خير يعلمه الله وتزودوا فإن خير الزاد التقوى
واتقون يا أولي الألباب ١٩٧ ليس عليكم جناح
أن تبتغوا فضلا من ربكم فإذا أفضتم من
عرفات فاذكروا الله عند المشعر الحرام
واذكروه كما هداكم وإن كنتم من قبله
لمن الضالين ١٩٨ ثم أفيضوا من حيث أفاض
الناس واستغفروا الله إن الله غفور رحيم ١٩٩
فإذا قضيتم مناسككم فاذكروا الله كذكركم
آباءكم أو أشد ذكرا فمن الناس من يقول
ربنا آتنا في الدنيا وما له في الآخرة من خلاق
٢٠٠ ومنهم من يقول ربنا آتنا في الدنيا حسنة
وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار ٢٠١ أولئك
لهم نصيب مما كسبوا والله سريع الحساب ٢٠٢

为正朝受戒吗？”他回答说：“不可以。”[6]综上所述，伊本·阿拔斯所传述的受戒方法是正确的，即只能在朝觐月为正朝受戒。安拉至知。

朝觐的月份

“正朝是在著名的几个月份中。”布哈里辑录，伊本·欧麦尔传述说，它们是十月、十一月和十二月中的十日。[7]这是布哈里确信无疑的辑录。[8]

伊本·哲利尔选择这一主张，他说，笼统地提出两个月，而仅提到第三个月份的一部分（十天），是一种通俗的表达方式，就如阿拉伯人说，今年我拜访了他，今天我看见了他。其实指在一年或一日中的某一时间发生的事情。又如安拉说：《倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的。》（2：203）实指在一天半内急忙（回去）的人。[9]

“其中决意朝觐者”，即他通过受戒使朝觐成为必定。经文证明朝觐者必须受戒并完成受戒。伊

（6）《乌姆》2：132；《大圣训集》4：343。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：490。
（8）《泰伯里经注》4：116；《哈肯圣训遗补》2：276。
（9）《哈提姆经注》2：486、488。

本·哲利尔说，学者们一致的判断是，“决意”指决定和必须完成。[1]

伊本·阿拔斯解释说，其中为正朝和副朝受了戒的人。[2]

阿塔说：“‘决意’指受戒”。伊布拉欣和端哈克等有类似主张。[3]

朝觐中禁止“淫秽”[4]

清高伟大的安拉说：“不能在朝觐期间有淫秽”，即为正朝和副朝而受戒的人，应当远离房事，也不允许有关的行为和举动，譬如拥抱和接吻，在妇女面前谈论性问题。伊本·欧麦尔说，“淫秽”指房事，对男女谈说房事。[5]阿塔说，“淫秽”指房事或谈论性问题。[6]阿塔说：“他们（圣门弟子）憎恶旁敲侧击地谈论性问题，因为它是受禁的。”[7]塔吾斯说，它指你对妻子说，我开戒后要和你交接。[8]伊本·阿拔斯说，“淫秽”指和妻室发生性关系、接吻、调情以及对她说丑话。[9]伊本·阿拔斯和伊本·欧麦尔还说“淫秽”指与妇女发生性关系。[10]赛尔德、伊布拉欣、艾克莱麦、哈桑、格塔德、赛丁伊、阿塔、穆尕提里·本·罕雅尼、端哈克等人有相同传述。

朝觐中禁止“夫苏格”[11]

“夫苏格”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、阿塔、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、穆罕默德·本·凯尔卜、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人说“夫苏格”指罪恶。[12]

伊本·欧麦尔说“夫苏格”指在禁地违抗安拉。[13]

另一些学者说，经文中的“夫苏格”指辱骂。他们的证据是下列圣训：“辱骂穆斯林是夫苏格，与之战争是隐昧（放弃正信）。”[14]

阿卜杜·拉赫曼解释说为偶像宰牲。安拉说：﴾或念诵安拉尊名以外的出于坏事而屠宰的。﴿（6：145）端哈克解释为起绰号。

将“夫苏格”解释为一切罪恶是正确的，比如安拉禁止人们在全年中的任何一天发生不义行为，此后又专门在禁月中禁止它，原因是禁月的不义行为是更严重的。因此，安拉说：﴾其中有四个禁月。这就是正教。你们不要在禁月中亏负自己。﴿（9：36）安拉关于禁地说：﴾谁不义地企图在那里离经叛道，我将使谁尝试痛苦的刑罚。﴿（22：25）安拉的使者说：“谁朝了这座房，并且没有淫秽，也没有犯罪，那么，他洗清了罪恶，犹如初生的婴儿。”[15]

朝觐期间禁止辩论

“不能在朝觐期间有……争辩”，“争辩”[16]经文指朝觐期间不能争论。伊本·哲利尔解释说：“基达里”指你通过辩论激怒他人。艾布·阿林、阿塔、贾比尔·本·栽德、赛丁伊、伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人的传述与此相同。[17]

鼓励在朝觐中行善、带盘缠

“无论你们做什么善事，安拉知道它。”安拉禁止穆斯林触犯言行方面的丑事，同时鼓励他们行善，告诉他们安拉彻知一切，并将在后世给他们最充分的报酬。“你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。”[18]伊本·阿拔斯说，也门人去朝觐时不带盘缠，他们说，我们托靠了安拉。后来安拉降示了这段经文。

伊本·欧麦尔说，他们在受戒时扔掉随身带的盘缠，又重新拿上盘缠。后来安拉降谕道：“你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。”禁止不带盘缠的行为，并命令他们携带面粉、炒面和糕点。[19]

后世的盘缠

“最好的盘缠就是敬畏。”安拉不仅命令他们携带今世的盘缠，同时还命令他们携带后世的盘缠，即敬畏地前去朝觐。犹如安拉所言：﴾但敬畏的衣服却是最好的。﴿（7：26）安拉提到物质服饰

（1）《泰伯里经注》4：120、121。
（2）《泰伯里经注》4：123。
（3）《泰伯里经注》4：123。
（4）الرفث，正文译为淫秽。——译者注
（5）《泰伯里经注》4：126。
（6）《泰伯里经注》4：127。
（7）《泰伯里经注》4：128。
（8）《泰伯里经注》4：128。
（9）《泰伯里经注》4：129。
（10）《泰伯里经注》4：129。
（11）الفسوق，正文译为犯罪。——译者注
（12）《哈提姆经注》2：497、498、499、500。
（13）《哈提姆经注》2：497。
（14）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：135。
（15）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：25；《穆斯林圣训实录》2：983。
（16）الجدال，基达里，正文译为争辩。——译者注
（17）《泰伯里经注》4：141；《哈提姆经注》2：503、505。
（18）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：449；《艾布·达乌德圣训集》2：349。
（19）《泰伯里经注》4：156。

的同时，提到了精神服饰，即谦恭、顺从和敬畏，指出此服饰比彼服饰更好、更有益。

“有心灵的人们啊，你们要敬畏我。”安拉说，有心灵能思考的人们啊！如果你们违背了我，不服从我的命令，你们当害怕我的惩罚和警告。

《198.你们无妨向你们的主请求恩惠。当你们从阿拉法特下来时，要在禁标附近记念安拉。你们当因为他对你们的引导而记念他，此前你们确实是一些迷误者。》

朝觐中的生意

伊本·阿拔斯说，欧卡兹、麦津奈和祖勒麦佳兹是蒙昧时代的市场。他们（圣门弟子）曾认为朝觐季节在那里做生意是一种犯罪。后来安拉降谕道：**“你们无妨向你们的主请求恩惠”**，即在朝觐期间请求恩惠。[1]伊本·阿拔斯说，他们不在朝觐季节和朝觐期间进行交易，认为它们仅是记念安拉的日子。后来安拉降谕道：**“你们无妨向你们的主请求恩惠。”**穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、伊布拉欣·奈赫伊、曼苏尔·本·穆尔泰麦尔、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯、艾克莱麦等作了相同解释。[2]

伊本·哲利尔传述，有人向伊本·欧麦尔询问朝觐中做生意的人，伊本·欧麦尔听后读道：**“你们无妨向你们的主请求恩惠。”**[3]

艾布·欧麻麦传述，我问伊本·欧麦尔，我们出租[4]期间，可以朝觐吗？后者答道：“难道你们不是巡游了天房、驻了阿拉法特、射石并剃了头吗？”他说：“是的。”伊本·欧麦尔说：“有人到先知跟前问了同样的问题，先知没有立即回答他，后来吉卜勒伊里给穆圣ﷺ带来这段经文：**‘你们无妨向你们的主请求恩惠’**。后来先知叫来他说：‘你们是朝觐者。’”[5]

艾布·撒立哈传述，我问欧麦尔：“信士的长官啊！你们曾在朝觐期间做生意吗？”他说：“难道他们只朝觐就能解决生活问题吗？”[6]

驻阿拉法特

“当你们从阿拉法特下来时，要在禁标附近记念安拉。”阿拉法特虽然是个阴性专有名词，但经文以全变词来对待它，因为它原本就是复数。**“阿拉法特”**专指一个明确的地方，经文在其中保留了根母后，以变尾词对待它。[7]

朝觐中驻阿拉法特是一项基本功课。安拉的使者ﷺ说：“朝觐就是驻阿拉法特——使者连说三次，谁黎明前到达了阿拉法特，他就赶上了（朝觐）。驻米那（的期限）是三日，在两日内急忙离去，不算犯罪，拖延也不算犯罪。”[8]

驻阿拉法的时间从阿拉法之日的太阳偏斜开始，直至宰牲节后第二日的黎明。因为，安拉的使者ﷺ在辞朝中从晌礼驻到太阳西落之时，并说：“你们向我学习你们的功课。”[9]另外这段圣训也提到：“谁黎明前到达了阿拉法特，他就赶上了（朝觐）。”

哈里斯传述，我去穆兹代里法找安拉的使者，当时他正打算去礼拜。我说：“安拉的使者ﷺ啊！我来自团伊[10]山区，现已是人困马乏，以安拉发誓，我每经过一座山就驻于该山，我的朝觐行吗？”安拉的使者ﷺ说：“谁参加了我们的这次礼拜，并和我们一起驻扎了，直至我们出发，此前在阿拉法特驻了一日或一夜，谁就完成了朝觐，完成了功课。”[11]

有人说，阿拉法特的名字来源于阿卜杜·兰扎格传的圣训：安拉派遣吉卜勒伊里去带领伊布拉欣朝觐，来到阿拉法特后，伊布拉欣说：**“阿拉法特”**（意为：我清楚了）。此前伊布拉欣来过此地，所以该地被称为**“阿拉法特”**。[12]阿塔说，阿拉法特的命名由来是，吉卜勒伊里给伊布拉欣介绍了朝觐的功课后，伊布拉欣说：“我知道了，我知道了（阿拉法特）。”因此而得名。[13]安拉至知。

“阿拉法特”也称“麦西阿里哈莱穆”（المشعر الحرام，禁标）、“麦西阿里艾克萨”（المشعر الأقصى，远标）或“伊俩里”（الإل，功课），阿拉法特中部的山称为慈悯山。

从阿拉法特和穆兹代里发出发的时间

伊本·阿拔斯说：“蒙昧时代，人们也驻阿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：34。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：350。
（3）《泰伯里经注》4：165。
（4）即出租房屋或做生意。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：155。
（6）《泰伯里经注》4：168。
（7）《泰伯里经注》4：171。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：310；《艾布·达乌德圣训集》2：485；《提尔密济圣训全集诠释》3：633；《圣训大集》5：256；《伊本·马哲圣训集》2：1003。
（9）《穆斯林圣训实录》2：943。
（10）部落名。——译者注
（11）《艾哈麦德按序圣训集》4：261；《艾布·达乌德圣训集》2：486；《提尔密济圣训全集诠释》3：635；《圣训大集》5：264；《伊本·马哲圣训集》2：1004。
（12）《阿卜杜·兰扎格经注》5：96。
（13）《泰伯里经注》4：173、174；《伊本·艾布·亭经注考证》2：519。

拉法特，太阳到于山头，像男人们头上的头巾那样时，人们就开始出发。后来安拉的使者ﷺ将（从阿拉法特）出发时间推迟到太阳西落。"[1]伊本·麦尔戴威还说，然后使者进驻穆兹代里发，在黑暗中礼了晨礼。当万物都明显时（这是最后的时间）他出发了。《穆斯林圣训实录》记载："太阳落之前，使者一直驻于阿拉法特，等到（天边的）黄色在慢慢隐退，最后太阳完全不见时，使者将武洒麦捎在骆驼后面开始出发。使者紧握着格索瓦（使者骑的骆驼）的缰绳，以致它的头快要挨上鞍子。使者用右手指示道："人们啊！肃静，肃静！"当他经过一座山[2]时稍稍放松缰绳，好让骆驼登上去，最后来到穆兹代里发。在那里，他以一次邦克（宣礼）和两次成拜辞礼了昏礼和宵礼，中间没有做副功拜。然后使者侧身而卧，直到黎明。在黎明时分，他以一次邦克和一次成拜辞礼了晨礼。然后骑着格索瓦来到禁标，面向天房向安拉祈祷，并念大赞词、清真言和作证言，一直驻到天亮。他在太阳升起之前出发了。[3]

两圣训实录辑录，有人问武洒麦："安拉的使者ﷺ出发时，是怎么走的？"他回答说："他安步当车，从容速行。"[4]

禁 标

伊本·欧麦尔说，"禁标"指整个穆兹代里发地区。[5]

他曾解释"在禁标附近记念安拉"说，它指这座山和山周围的地区。[6]伊本·阿拔斯、阿塔、赛丁伊、穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯等人解释说，它指两座山之间的地区。[7]

穆圣ﷺ说："整个阿拉法特都是驻处，你们不要接近欧莱那[8]；整个穆兹代里发都是驻处，你们不要接近穆罕赛拉[9]；麦加的每条道路都是宰牲处，太西磊格的每一天都是宰牲日。"[10]

"你们当因为他对你们的引导而记念他"，以此强调安拉对他们的恩典——引导他们，为他们阐明先圣伊布拉欣的朝觐仪式。安拉说："此前你们确实是一些迷误者。"有人解释说，在这次引导、这部《古兰》和这位使者之前，你们确实是迷误的。

《199.然后你们要在人们下去的地方下去，并且向安拉求饶，安拉确实是至赦的，至慈的。》

命令蒙昧时代不驻阿拉法特的人在伊斯兰时期驻阿拉法特，并和人们一起下去

从经文的这种表达顺序可以看出，安拉命令驻阿拉法特的人前往穆兹代里发，在禁标附近记念安拉，同时命令他们和其他人一样驻阿拉法特。因为此前除古莱什人外其他人都驻阿拉法特，古莱什人从不走出禁地，仅驻于禁地与非禁地接壤的地方，他们说，我们是安拉土地上的臣民，天房的居民。

阿伊莎传述，古莱什人和他们同宗教的人们原来（在朝觐中）驻于穆兹代里发，他们被称为"酷爱者"[11]，其他阿拉伯人驻于阿拉法特。伊斯兰来临时，安拉命令穆圣ﷺ进驻阿拉法特，然后从它下去。这就是"然后你们要在人们下去的地方下去"这段经文所叙述的。[12]

朱拜尔传述，我的骆驼在阿拉法特丢失了，我出去找它时发现先知正在驻静，我想：此人是属于"酷爱者"，他在这里干什么呢？[13]

布哈里传自伊本·阿拔斯的圣训说明，经文中的"下去"意味着从穆兹代里发下到米那（地区）射石。安拉至知。[14]

安拉命令穆斯林求饶，念一些求饶词

"并且向安拉求饶，安拉确实是至赦的，至慈的。"安拉多次命令仆人要在履行功课时记念他。因此，穆圣ﷺ每每完成礼拜后向安拉求饶三次。[15]两圣训实录辑录，穆圣ﷺ提倡人们念"赞美安拉"，"感赞安拉"和"赞主伟大"，各念三十三次。我在《阿拉法特的尊贵》中辑录了这段圣训。[16]

安拉的使者ﷺ说："求恕词之首是仆人念：

（1）《哈提姆经注》2：517。
（2）山实指小沙丘。——原文编辑者著
（3）《穆斯林圣训实录》2：886。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：605；《穆斯林圣训实录》2：936。
（5）《哈提姆经注》2：521。
（6）《泰伯里经注》4：176。
（7）《哈提姆经注》2：521、522。
（8）阿拉法特对面的山谷。——译者注
（9）位于米那。——译者注
（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：82。
（11）即他们酷爱他们的宗教。——译者注
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：35；《泰伯里经注》4：186、187。
（13）《艾哈麦德圣训按序圣训集》4：80；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：602；《穆斯林圣训实录》2：894。
（14）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：35。
（15）《穆斯林圣训实录》1：414。
（16）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：378；《穆斯林圣训实录》1：417。

‘我的主啊！你是我的养主，应受拜者，惟有你；你创造了我，我是你的仆人；我要尽己所能地坚持和你所结的盟约和许愿。求你从我所犯的罪恶上保护我，我承认你对我的恩情，承认我的罪恶。求你宽恕我吧！只有你能宽恕我。’若他在念它的当夜归真了，他必进乐园；若他在念它的当天归真了，也必进乐园。”[1]

艾布·伯克尔说：“安拉的使者啊！请教授我一句祷词，我在礼拜中念它。”使者说：“你念：我的主啊！我确实自亏太多，只有你可以宽恕我，求你宽恕我吧！慈悯我吧！你确实是至赦的，确实是至慈的。”[2]有关求恕饶的圣训很多。

《200.当你们完成功课时，要像记念你们的祖先那样记念安拉，或更深刻的记念，有人说：“我们的养主啊，你在今世恩赐我们吧！”那么，他在后世没有任何份额。》

《201.也有人说：“我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱。”》

《202.他们将得到他们行为的报酬，安拉是清算迅速的。》

命令完成功课后多记念安拉，向安拉请求两世的幸福

安拉命令朝觐者完成功课后多多记念他，说：**“要像记念你们的祖先那样记念安拉。”**[3]伊本·阿拔斯说：“蒙昧时代，人们站在朝觐区宣扬：‘我的父亲仗义疏财，忍辱负重，替人还血金。’他们很喜欢鼓吹祖先的业绩。后来安拉给穆圣ﷺ降谕道：**‘要像记念你们的祖先那样记念安拉，或更深刻的记念。’**”意思是你们当多多记念安拉，即你们要像记念你们的先辈那样记念安拉，或应该更多地记念安拉。经文中的“或”表示一个相似的概念或事物，如：《突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。》（4：77）《我派遣他到十万人或有更多人的地方去。》（37：147）《后来达到两弓之遥，或更近。》（53：9）所以它在此绝不表示怀疑，而表示对所述事物的进一步肯定。

安拉命令人类多记念他，此后又命令他们向他求祈，因为这是一个应答求祈的时刻。同时，安拉谴责了那些不考虑后世，只要求今世幸福的人们，说：**“有人说：‘我们的养主啊，你在今世恩赐我们吧！’那么，他在后世没有任何份额。”**经文要求穆斯林远离这种做法。

伊本·阿拔斯说：“一些游牧人来到（阿拉法特）驻地，说：‘我们的主啊！求你使我们今年风调雨顺，硕果累累，人丁兴旺。’但他们对后世只字不提。后来安拉降谕道：**“有人说：‘我们的养主啊，你在今世恩赐我们吧！’那么，他在后世没有任何份额。’也有人说：‘我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱。’”**后来安拉降谕道：**‘他们将得到他们行为的报酬，安拉是清算迅速的。’**因此，安拉表扬了那些要求两世幸福的人，说，**“也有人说：‘我们的主啊，求你在今世里赐我们美好，在后世里面也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱’。”**

这一求祈包括今世中一切美好的，排除了一切灾祸。今世的美好包括一切需求，譬如：健康、豪宅、美妻、宽裕的生活、有益的知识、舒适的坐骑，美好的名誉以及经注学家们所列举的一切美好事物。对此没有任何歧议，因为上述一切都包括在“今世的美好”之中。

后世的美好，包括进乐园，免遭清算场的惊恐，轻而易举地通过清算……等有关后世的一些事情。

远离火狱的前提是在今世中做一些有益的工作。如远离非法和犯罪，不做令人怀疑的事情。

卡西姆说：“谁拥有感恩的心灵、记主的舌肉和坚忍的身体，谁确实获得了今后两世的美好，并远离了火狱。”[4]

因此，圣训鼓励人们念这一祷词。布哈里传述，安拉的使者ﷺ经常念：**“我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱。”**[5]

艾哈麦德说，安拉的使者ﷺ去探望一位病得像小鸡一般羸弱的穆斯林，对他说：“你祈求安拉吗？”他说：“是的。我曾祈求道：‘我的主啊！如果你要在后世惩罚我，倒不如让我在今世遭受惩罚！’”安拉的使者ﷺ说：“赞美安拉！你无法接受它，也不要强撑着去接受它。你为何不念**‘我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱’**呢？”此人接受先知的奉劝，祈求安拉后身体痊愈了。[6]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：100。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：484；《穆斯林圣训实录》4：2078。
（3）《哈提姆经注》2：530。
（4）《哈提姆经注》2：542。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：35。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：107；《穆斯林圣训实录》4：2068。

有人去见伊本·阿拔斯，对他说："我为一些人做工，我要求他们供我坐骑，让我去朝觐，以此作为工作的代价，这样做可以吗？"他说"你属于安拉所述的那些人：**'他们将得到他们行为的报酬，安拉是清算迅速的。'**"[1]

《203.你们要在指定的日子中记念安拉，倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的；倘若有人延迟也是无罪的。那是对于敬畏者。你们敬畏安拉，要明白，你们一定会集中到他那里。》

在太西磊格之日——吃喝的日子里记念安拉

伊本·阿拔斯说"**指定的日子**"指太西磊格之日。明确的日子指十日。[2]尔克莱麦认为"**你们要在指定的日子中记念安拉**"指在太西磊格之日的主命拜之后念大赞词——"安拉至大，安拉至大"。[3]

安拉的使者ﷺ说："阿拉法特之日，宰牲之日和太西磊格的日子是我们伊斯兰人的节日，是吃喝的日子。"[4]使者又说："太西磊格之日是吃喝和记念安拉的日子。"[5]使者又说："整个阿拉法特都是驻地，太西磊格之日都是宰牲日。"[6]又说："（驻）米那的日子是三日，两日内急忙离去者无罪，拖延时间者也无罪。"[7]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："太西磊格是吃（喝）和记念安拉的日子。"[8]

安拉的使者ﷺ曾派阿卜杜拉巡游米那（给众人通知）："你们不要在这些日子封斋，因为它是吃喝与记念安拉的日子。"[9]

指定的日子

伊本·阿拔斯说："'**指定的日子**'是太西磊格之日，共四日，即宰牲日及其后的三日。"[10]伊本·欧麦尔等著名圣门弟子都有相同的传述。[11]下列尊贵的经文也可证明它是包括宰牲日在内的四

（1）《哈肯圣训遗补》2：277。
（2）《格尔特宾教律》3：3。
（3）《哈提姆经注》2：545。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：152。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：75；《穆斯林圣训实录》2：800。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：82。
（7）《艾布·达乌德圣训集》2：485。
（8）《泰伯里经注》4：211。
（9）《泰伯里经注》4：211。
（10）《泰伯里经注》4：213。
（11）《哈提姆经注》2：547、548、549。

الجزء الثاني ٣٢ سورة البقرة

۞ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡدُودَٰتٖۚ فَمَن تَعَجَّلَ فِي
يَوۡمَيۡنِ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِۖ لِمَنِ
ٱتَّقَىٰۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ
(٢٠٣) وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعۡجِبُكَ قَوۡلُهُۥ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
وَيُشۡهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلۡبِهِۦ وَهُوَ أَلَدُّ ٱلۡخِصَامِ (٢٠٤)
وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُفۡسِدَ فِيهَا وَيُهۡلِكَ ٱلۡحَرۡثَ
وَٱلنَّسۡلَۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلۡفَسَادَ (٢٠٥) وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ
أَخَذَتۡهُ ٱلۡعِزَّةُ بِٱلۡإِثۡمِۚ فَحَسۡبُهُۥ جَهَنَّمُۖ وَلَبِئۡسَ
ٱلۡمِهَادُ (٢٠٦) وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡرِي نَفۡسَهُ ٱبۡتِغَآءَ
مَرۡضَاتِ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ رَءُوفُۢ بِٱلۡعِبَادِ (٢٠٧) يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ ٱدۡخُلُواْ فِي ٱلسِّلۡمِ كَآفَّةٗ وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ
ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ (٢٠٨) فَإِن زَلَلۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ
مَا جَآءَتۡكُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(٢٠٩) هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِي ظُلَلٖ مِّنَ ٱلۡغَمَامِ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ (٢١٠)

日，**"倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的；倘若有人延迟也是无罪的。"**

"你们要在指定的日子中记念安拉"，不但指出要在宰牲时、礼拜后面和其他情况下记念安拉，同时还指出要在太西磊格的每一日念大赞词和射石时记念安拉。圣训说："巡游天房，在索法和莫尔卧之间奔走以及射石，都是为了记念安拉而被制定的。"[12]

安拉提及人们因朝觐仪式和戒关而会聚一堂，然后分散到世界各地，此后又说：**"你们敬畏安拉，要明白，你们一定会集中到他那里。"**类似经文有：《是他使你们分布于大地，你们只被集中到他那里。》（23：79）

《204.有人对今世生活的言论可能使你赞赏，他还请求安拉见证他心中所有的。但他却是最悖逆（邪恶）的敌人。》

《205.当他离开时，就奔向大地作歹，并摧残庄稼和牲畜，安拉不喜欢为非作歹。》

《206.当有人对他说"你要敬畏安拉"时，他

（12）《艾布·达乌德圣训集》2：447。

因罪恶而妄自尊大，火狱是够他受的，那归宿真恶劣啊！》

《207.有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦，安拉对众仆是至慈的。》

伪信士的情况

赛丁伊说："上述经文因艾赫奈斯而降示，他来到安拉的使者ﷺ跟前，表示归信伊斯兰，其实他的内心并非如此。"[1]

伊本·阿拔斯传述说："它降示于一些伪信士，他们对胡拜卜等被多神教徒侮辱而亡的信士们说三道四，指手画脚。[2]后来，安拉降示这段经文谴责多神教徒，赞扬胡拜卜及其战友们：**'有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦'**"。格塔德、穆佳黑德、莱毕尔·本·艾奈斯等学者主张，这段经文是为所有的伪信士和穆民而降示的。[3]

恼法（他读过一些天启经典）说："我发现安拉降示的经典在描述这个民族中的一些人：他们用宗教骗取今世，口蜜腹剑，是披着羊皮的狼。清高伟大的安拉说：'他们冒犯我，因我（的宽容）而忘乎所以。我以我自己发誓，我将降给他们是非，这些聪明人将在其中不知所措。'"盖勒最说，我通过参悟《古兰》发现他们是一些伪信士，即下列经文所述之人，**"有人对今世生活的言论可能使你赞赏，他还请求安拉见证他心中所有的。"**[4]

"他还请求安拉见证他心中所有的"，即他们在人们面前表现出归信伊斯兰的样子，但在安拉面前暴露他们心中的不信和阳奉阴违。正如安拉所述：《他们躲避世人，但不躲避安拉。》（4：108）[5]

有人说它的意义是：他发誓让人们相信他是穆斯林，并让安拉作证他是表里如一的。这种解释也符合经典的意义。阿布都·拉赫曼·本·裴德·本·艾斯莱姆、伊本·哲利尔选择了以上的观点，伊本·阿拔斯也认同此观点，并由穆佳黑德传述。[6]安拉至知。

"但他却是最悖逆（邪恶）的敌人。"在阿拉伯语中，"艾兰德"（ألد）指邪恶的[7]、悖逆的。譬如《并警告悖逆的群体。》（19：97）抱有敌对情绪的伪信士的情况就是如此，他们谎话连篇，弄虚作假，违背真理，无中生有，作恶多端，正如圣训所述："伪信士的标志有三个：谈话时撒谎，缔约后爽约，争执时作恶。"[8]阿伊莎传述："安拉最愤怒的人是最悖逆的敌对者。"[9]

"当他离开时，就奔向大地作歹，并摧残庄稼和牲畜，安拉不喜欢为非作歹"，即言论歪斜，行为败坏。这些伪信士谎话连篇，信仰败坏，行为丑恶。经文中的**"奔向"**指就去。正如《古兰》对法老的叙述：《然后他匆忙地转身离开，然后集合了（民众），并宣布："我是你们最高主宰。"所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。对于畏惧的人，其中确有一种教训。》（79：22-26）又如：《有正信的人们啊！当聚礼日你们被召唤去礼拜时，你们应当奔忙去记主。》（62：9）即你们举意聚礼拜而趋向（清真寺），圣训禁止跑到清真寺，说："你们不要跑向礼拜，你们应当稳重、安静地去礼拜（场所）。"[10]

伪信士惟一的目的就是在大地上祸国殃民，破坏人类赖以生存的庄稼和牲畜。穆佳黑德说："当他（伪信士）在大地上奔走作恶时，安拉停止降雨，致使庄稼和牲畜遭受毁灭。"

"安拉不喜欢为非作歹"，即安拉不喜欢这种行为，也不喜欢有这种行为的人。

伪信士的特征之一是拒绝忠告

"当有人对他说'你要敬畏安拉'时，他因罪恶而妄自尊大"，即当有人奉劝这个坏人停止作恶，并对他说"你要敬畏安拉，回归真理"时，他拒绝了，并因罪恶深重而恼羞成怒，无法把握自己。相似的经文有：《当有人向他们诵读我的明白启示时，你会在隐昧者的脸上看到反感！他们几乎要攻击那些对他们诵读我的启示的人。你说："我可以告诉你们一些比这更坏的事吗？那就是火狱！安拉已对隐昧的人许下了它！那归宿真不幸！"》（22：72）因此，安拉在本章中说：**"火狱是够他受的，那归宿真恶劣啊！"**即对他而言，这种惩罚足够他承受了。

追求安拉的喜悦是穆民的特征

"有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦，安拉对众仆是至慈的。"安拉揭露了伪信士的丑恶特征后，提到穆民的优良品质，**"有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦。"**伊本·阿拔斯、艾奈斯、赛尔德·本·穆散耶卜、艾克莱麦、艾布·奥斯曼等人说，这段经文是为苏海卜而降的。他在麦

(1)《泰伯里经注》4：229。
(2) 胡拜卜被多神教徒迫送处死。——译者注
(3)《泰伯里经注》4：230。
(4)《泰伯里经注》4：232。
(5)《泰伯里经注》4：230。
(6)《泰伯里经注》4：233。
(7) 此外指悖逆的。——译者注
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：36。
(10)《穆斯林圣训实录》1：420。

加归信了伊斯兰，当他打算迁徙时，多神教徒们出来阻止，说如果他放弃所有财产后只身迁徙，他们答应不加阻拦。后来，苏海卜将自己的财产交给了多神教徒，摆脱了他们的干扰。安拉为此而降示了这段经文。欧麦尔和一些圣门弟子去麦地那郊外迎接他，对他说："你的买卖获利了。"他说："你们何出此言？安拉也没有使你们的买卖遭受损失呀！"后来欧麦尔告诉他，安拉为他而降示了这段《古兰》。据传述，安拉的使者ﷺ对苏海卜说："苏海卜的生意获利了"。[1]

这段经文的意义泛指一切为主道奋斗的人们，正如安拉所言：《安拉已买下了众信士的生命和财产，给他们的是乐园。他们在主道上奋斗、杀敌和被杀。这是在《讨拉特》《引支勒》和《古兰》中的许诺。谁比安拉更能履行他的许约呢？为你们所缔结的盟约而高兴吧，那的确是重大的成功。》（9：111）希沙姆在战斗中冲锋陷阵时，有些人对他提出指责[2]，而欧麦尔、艾布·胡莱赖等人却驳斥了这一看法，并宣读了这段经文："**有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦，安拉对众仆是至慈的。**"

《208.有正信的人们啊，你们要完全归向和平，不要追随魔鬼的步伐，它确是你们的明敌。》

《209.如果你们在证据来临之后失足了，那么，你们应知道安拉是优胜的、明哲的。》

必须全心全意地遵循伊斯兰

安拉命令归信他和他的使者的信士们，要力所能及地遵循伊斯兰的一切制度、法律和命令。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、端哈克、格塔德、伊本·栽德等人认为"**和平**"指伊斯兰，[3]"**完全**"指全体。[4]（即你们当全体进入伊斯兰）穆佳黑德说："你们——特别是那些归信伊斯兰的有经人当履行所有的宗教功课，全方面地做好事。"

伊本·哈亭传述："有经人中的一些信仰者归信伊斯兰，同时还遵循着安拉以前降示的经典（《讨拉特》和《引支勒》中的有些事物和法律），后来安拉降谕道："**你们要完全归向和平**"，即你们当完全遵循穆圣ﷺ的教律，不得有丝毫松懈，不要再遵循《讨拉特》。"[5]

"**不要追随魔鬼的步伐。**"你们当干各种善功，远离恶魔的命令，因为《它只以罪恶和丑事命令你们，并教你们冒犯安拉而说出你们所不知道的事。》（2：169）《它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。》（35：6）因此安拉说："**它确是你们的明敌**"，"**如果你们在证据来临之后失足了**"，即你们若在明证成立之后偏离正道，那么"**你们应知道安拉是优胜的**"，即安拉的惩罚是强大的，任何人都无法逃脱，也无法战胜他。"**明哲的**"，即安拉在立法方面是精确的。因此，艾布·阿林、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯说："安拉的惩罚是强大的，他的事情是精确的。"[6]

《210.他们要等到安拉和天使们在云中来临于他们吗？那时事情已经判决了，万事惟归安拉。》

鼓励人们尽快接受正信

安拉通过派遣穆圣ﷺ警告他们说："**他们要等到安拉和天使们在云中来临于他们吗？**"即等到末日安拉审判普世之人，善报行善者，恶报作恶者之时吗？安拉说："**那时事情已经判决了，万事惟归安拉。**"正如安拉所述：《不！当大地被剧烈震动，被震碎，你的主来临，众天使排班降临。那天，火狱被带来，那天，人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？》（89：21-23）《他们只等待天使们，或是你的主降临，或是你主的一些迹象降临。》（6：158）

艾布·贾法尔解释说："天使们在云中到来，安拉以他所意欲的形式到来。"类似的经文有：《那天，天和云一起粉碎，众天使被遣降。》（25：25）[7]

《211.你问问以色列的后裔，我曾降给他们多少清楚的迹象？倘若有人在安拉的恩典到达之后改变它，安拉的惩罚是严厉的。》

《212.对于那些不义的人，今世的生活已经被粉饰。他们嘲笑归信的人们，但是敬畏的人们在后世是高于他们的，安拉无数地恩赐他所意欲之人。》

改变恩典和嘲讽穆民的报应

安拉告诉以色列的后裔：他们在穆萨先知时代见到许多明证和确凿的证据，可以证明穆萨带来的

（1）《泰伯里经注》4：248。
（2）认为这是一种冒险。——译者注
（3）《泰伯里经注》4：252；《哈提姆经注》2：584、585。
（4）《哈提姆经注》2：585、586、587、588。
（5）《哈提姆经注》2：582。
（6）《哈提姆经注》2：591。
（7）《泰伯里经注》4：264。

信息。譬如，穆萨的手和手杖，分开大海，击打石头，炎热中白云遮荫，赏赐白蜜和赛勒瓦等一系列奇迹。然而犹太人见到这么多的迹象后不但没有信服，反而忘恩负义，恩将仇报，将信仰改为不信和背叛。**“倘若有人在安拉的恩典到达之后改变它，安拉的惩罚是严厉的。”**正如安拉对古莱什多神教徒的叙述：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。他们将进入火狱，那居所真恶劣！》（14：28–29）

安拉指出，他为那些迷恋生活、乐不思归的隐昧者将今世粉饰得五彩缤纷。他们聚敛财产，在应该花费的地方不花费，不去追求安拉的喜悦。他们嘲讽那些为了安拉的喜悦而花费财产的穆民。然而，穆民将在后世得到最幸福的品级和最充分的报酬，他们的复生处和归宿比这些隐昧者优越，并且永远享有最高的品级，而隐昧者将永远处于最低贱的报应。

因此，安拉说：**“安拉无数地恩赐他所意欲之人”**，即安拉在今生和后世中，给他所意欲之人的赏赐没有数目，无法统计。正如圣训所述：“阿丹的子孙啊！你花费吧！我会为你而花费的。”[1]又“比拉勒啊！你花费吧！不要担心阿莱什之主会薄待你。”[2]安拉说：《你说：“的确，我的主能使他所意欲的仆人给养宽裕，也能使之窘迫，不论你们花费什么，他都会补还。他是最好的供应者。”》（34：39）

穆圣ﷺ说：“每天清晨有两位天使降临，其中一位呼求：‘我的主啊！请给花费者补偿所花费的吧！’另一位呼吁：‘我的主啊！请降给吝啬者损失吧！’”[3]

穆圣ﷺ又说：“阿丹的子孙说‘我的财产啊！我的财产！’其实你的财产中属于你的只是你吃后消化的，穿后破旧的，施舍后存在（于安拉跟前）的，其他的或将消失，或归别人。”[4]

使者ﷺ说：“今世是无家可归者的家园，没有财产者的财产，只有无智者聚敛它。”[5]

《213.人类原来是一个民族，后来安拉派遣列圣报喜讯传警告，并随同他们本着真理降下经典，以便他在人们中判决他们的分歧。但是有经的人们，在明证到达他们之后，由于互相仇恨而对它意见分歧，于是安拉以他的意愿引导归信的人，让他们明白他们所分歧的真理。安拉将他所意欲的人引向正道。》

الجزء الثاني ٣٣ سورة البقرة

سَلْ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ كَمْ ءَاتَيْنَٰهُم مِّنْ ءَايَةٍۭ بَيِّنَةٍ ۗ وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةَ
ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢١١﴾ زُيِّنَ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۘ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
﴿٢١٢﴾ كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّۦنَ مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ ٱلنَّاسِ
فِيمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لِمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْنِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُم ۖ مَّسَّتْهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ
وَزُلْزِلُوا۟ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصْرُ
ٱللَّهِ ۗ أَلَآ إِنَّ نَصْرَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾ يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلْ
مَآ أَنفَقْتُم مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

知识降临之后的分歧证明分歧者的迷误和过分

伊本·阿拔斯传述：“阿丹和努哈之间相隔十个世代（一个世代约100至300年）。其间，人们坚持正确的教律。后来，产生了分歧，安拉便派遣列圣报喜讯传警告。”他说：“阿卜杜拉曾这样读：‘人们原是一个民族，后来他们产生了分歧。’”[6]

格塔德说，人们原本都坚持正道，“后来（有了分歧，于是）安拉派遣列圣”，努哈是第一位受委派的使者。[7]

“于是安拉以他的意愿引导归信的人，让他们明白他们所分歧的真理。”艾布·胡莱赖就这段经文传述，穆圣ﷺ说：“我们后来居上，复生日，我们首先进入乐园，虽然他们（有经人）在我们之前得到经典，我们在他们之后获得经典。后来，安拉以他的允许引导我们（远离了他们的丑行）——没有对真理产生分歧。他们关于这一日（星期五）

（1）《哈米德圣训集》2：459。
（2）《圣训大典》10：192。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：357。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2273。
（5）《艾哈麦德拉序圣训集》6：71。

（6）《泰伯里经注》4：275；《哈肯圣训遗补》2：546。
（7）《泰伯里经注》4：78；《阿卜杜·兰扎格经注》1：82。

而产生分歧，安拉因而引导了我们，人们将在其中跟随我们。明天属于犹太人，后天属于基督教徒。"[1][2]

伊本·沃海布传述："他们（有经人）关于聚礼日产生了分歧，犹太人选择了星期六（安息日），基督教徒选择了星期天，后来安拉引导了穆圣ﷺ的民族选择了星期五；他们对朝向产生了分歧，基督教徒朝向了东方，犹太教徒朝向了远寺，安拉引导穆圣ﷺ的民族选择了正向；他们对礼拜产生分歧，有人鞠躬不叩头，有人叩头不鞠躬，有人边说话边礼拜，有人边走路边礼拜，后来安拉引导穆圣ﷺ的民族选择了正确的方法；他们对斋戒产生了分歧，有人在半日内不吃喝，有人仅不吃部分食物，后来安拉引导穆圣ﷺ的民族认清了真理；他们因伊布拉欣而争论，犹太人说他是犹太教徒，基督教徒说他是基督教徒，而事实上他是位正统的穆斯林，后来安拉引导穆圣ﷺ的民族认清了真相；他们因尔撒产生争论，犹太人否认他，并严重诽谤他的母亲，基督教徒将他看成神灵和安拉的儿子，事实上他是发自安拉的精神和言辞，后来，安拉引导穆圣ﷺ的民族认清了真相。"[3]

"以他的意愿"，即以他对他们的知识和他对他们的引导。[4]

"安拉将他所意欲的人"，即他所欲的仆人**"引向正道"**，即裁决权和明证只归安拉。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ夜间起来礼拜时念道："我的养主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的养主啊！创造天地的主啊！全知可见与未见的主啊！你裁决仆人的分歧，求你以你的意愿引导我们在众说纷纭中认清真理，你将所意欲之人引向端庄的道路吧！"[5]

一段广为流传的祷词说："我的养主啊！让我们将真的看成真的，并让我们跟随之；让我们将假的看成假的，并让我们远离之。不要让谬误迷惑了我们，否则，我们将陷入迷误。求你使我们成为敬畏者的楷模！"[6]

《214.类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤和患难，他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说："安拉的襄助在何时？"须知，安拉的襄助是临近的。》

只有经历考验才可获得襄助进入乐园

清高伟大的安拉说，你们还没有像以前的各民族那样经受考验，**"你们就想着进入乐园吗？"**因此，说：**"类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤（白艾酒）和患难（哲拉伊）"**，即伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯、格塔德、艾布·阿林、穆佳黑德、赛丁伊、端哈克、赛尔德·本·朱拜尔、穆尕提里等人解释说**"战伤"**（بأس）指贫穷；**"患难"**（ضراء）指疾病。[7]

"他们被震撼了"，即他们在敌人强大的威胁下被强烈震撼了，他们经受了重大的考验。正如圣训所述，伊本·艾勒特传述，我们问安拉的使者ﷺ："安拉的使者啊！你为何不替我们向安拉求助？你为何不祈求安拉？"使者说："以前，有的人惨遭锯刑，从头到脚被锯成两半，但这并没有改变他们的信仰；有的人遭受铁梳之刑，他的肉和骨头被梳开，但他依然坚持正教。"穆圣ﷺ接着说："以安拉发誓，安拉一定会成全这一事业的，直至骑乘者从萨那一直走到哈达拉毛，其间他所害怕的只是安拉，或侵扰他的只是混入羊群的狼。但你们是急于求成的群体。"[8]

清高伟大的安拉说：《艾立甫、俩目、米目。人们以为只要说"我们归信了"，便会就此罢休，不受考验了吗？我确曾考验过他们以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人。》（29：1-3）联军战役中，圣门弟子经历了许多类似的灾难，正如安拉所述：《当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们，当时，（你们）眼睛昏花，心到喉部，你们对安拉作着种种猜测。在那里，归信者接受了考验，并被震撼。当时，伪信士和心中有病的人说："安拉和他的使者许给我们的只不过是欺骗。"》（33：10-12）希拉克略问艾布·苏富扬："你们和他（穆圣ﷺ）间的战争情况如何？"他说："拉锯战。有时我们战胜他，有时他战胜我们。"希拉克略说："使者们通常要经受各种考验，但他们最终会大获全胜。"[9]

"类似前人的"，即前人的惯例。正如安拉所言：《所以我毁灭了比他们更强大的人。》（43：8）

"他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说：'安拉的襄助在何时？'"即他们祈求战胜敌人，获得解放，摆脱困境。安拉说："须

(1)即犹太教基督教放弃了星期五，犹太人选择星期六为节日，基督教徒选择星期天为节日。——译者注
(2)《阿卜杜·兰扎格经注》1：82。
(3)《泰伯里经注》4：284。
(4)《泰伯里经注》4：286。
(5)《穆斯林圣训实录》1：534。
(6)《圣学复苏》3：1418。
(7)《哈提姆经注》2：616。
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：716。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：25。

知、安拉的襄助是临近的。”相同的经文有：《诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。》（94：5-6）困难有多大，胜利就会有多大。因此，安拉说：“须知，安拉的襄助是临近的。”

《215.他们问你，他们应该怎样花费？你说：“你们对双亲、近亲、孤儿、赤贫者和旅客花费，无论你们做什么好事，安拉是明察的。”》

花费的对象

穆杂提里说：“这段经文指副功方面的花费（额外行善）。”[1]经文“**他们问你，应该怎样花费？**”安拉解释道：“**你说：‘你们对双亲、近亲、孤儿、赤贫者和旅客花费……’**”正如圣训所述：“（你赡养的对象是）你的母亲，父亲，姐妹，兄弟，依此类推。”[2]麦穆奈读了这段经文后说，经文指的是花费对象。他指出不能将财产花费到下列方面：鼓，笛子，（装饰房屋的）镶板和墙上的（用于装饰的）帷幔。[3]

清高伟大的安拉说：“**无论你们做什么好事，安拉是明察的。**”无论你们做什么好事，安拉都知道它，安拉将给予你们最充分的报酬，因为他不会亏人丝毫。

《216.对你们而言，战争已经成为定制，而你们却讨厌它，也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的；也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的。安拉知道，你们不知道。》

参战是一项义务

安拉指出，为制止邪恶、捍卫伊斯兰而进行战斗是每个穆斯林的义务。祖海里说：“战争是每个出征者和未出征者的义务。在战争时期，未出征者听到求援后应当援助，听到求救后，应当出面救助，被要求出征时应当出征。如不需要，可以不出征。”因此，圣训明确指出：“没有出征或没有给自己谈到战争（即对战争没有心理准备）的人，必将蒙昧地死去。”[4]穆圣ﷺ在解放麦加之日说：“这次解放之后再无迁徙，但（你们预备）战争和举意。当你们被要求出征时应当出征。”[5]

الجزء الثاني ٣٤ سورة البقرة

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا
شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ
لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢١٦ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ
الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ
أَكْبَرُ عِندَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ
يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَن
يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢١٧ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ
هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢١٨ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ
مِن نَّفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ٢١٩

“**而你们却讨厌它**”，即它对于你们是困难的。因为人们在战争中或死或伤，何况还要遭受征途和战斗之苦。安拉接着说：“**也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的。**”因为战争的结果是战胜敌人，攻占他们的城池、获得他们的财产和子孙。“**也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的**”这句经文泛指一切事物。人有时喜爱一件事物，而其中对他毫无益处。不参加战争也是如此，其结果是丧失家园和权力。安拉接着说：“**安拉知道，你们不知道**”，即安拉比你们更清楚一切事情的结局，更清楚在今生后世中什么对你们更加有益。所以，你们当响应他，服从他，以便获得正道。

《217.有关禁月——其中战争方面他们问你，你说：“其中战争是大罪；阻碍主道、不信安拉，阻止人们接近禁寺，驱逐其居民，这些行为在安拉看来是更严重的罪恶；是非比格杀更严重。”如果他们有能够的话，在他们使你们叛教之前，他们是不会停止战斗的。你们中谁背叛宗教而死于不信，那么这些人的功修在今生后世中失效了。这些人是

（1）《哈提姆经注》2：219。
（2）《哈肯圣训遗补》3：611。
（3）《哈提姆经注》2：620。
（4）《穆斯林圣训实录》3：1517。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：56。

火狱的居民，他们将永居其中。》

《218.那些归信的人和那些背井离乡在安拉的道路上奋斗的人，他们都希望得到安拉的慈悯，安拉是至赦的，至慈的。》

奈赫莱分遣队 禁月中战争的断法

安拉的使者ﷺ派艾布·欧拜德率领一支队伍出征，艾布·欧拜德在行军前因舍不得离开安拉的使者ﷺ而哭了，使者便让他留了下来，派阿卜杜拉接替，并给阿卜杜拉写了一封密信，命令他到某地之后才能打开。先知对阿卜杜拉说："行军中千万不要强迫你的任何一位战友。"阿卜杜拉（到达该地）读信时，念起了回归辞[1]，说道："我们坚决服从安拉和他的使者。"然后给战友们念了信中的内容。后来两位战士返回了，留下的人与伊本·哈达拉米交手，并将他杀死。但他们不知道这一天属于莱哲卜月（伊斯兰教历七月）或竹麻德月（伊斯兰教历六月）。后来多神教徒说穆斯林在禁月中进行战争。安拉因此而降谕道："**有关禁月——其中战争方面他们问你，你说：'其中战争是大罪。'**"[2]

伊本·希沙目在其《先知传》中说，第一次白德尔战役后，安拉的使者ﷺ派阿卜杜拉率八名战士组成一支分队于莱哲卜月出征，他们中没有一位辅士。先知给他们写了一封信，吩咐行军两日后才能拆读。他们打开信后发现，先知命令他们继续执行命令，不愿行军者可留下来，但（长官）不能强迫任何一位战士继续行军。

阿卜杜拉同这支由圣门弟子组成的队伍行军两日后打开了信，发现信中写道："当你看到这封信后继续前进，到麦加和塔伊夫之间的奈赫莱，在那里监视古莱什商队的动向，并给我通报军情。"阿卜杜拉看完信后说："我们坚决服从安拉及其使者，安拉的使者ﷺ命令我们大家进军奈赫莱，在那里监视古莱什人，并给他通报军情。他还禁止我强迫你们中的任何一人。所以，你们中谁渴望殉教，就让他前进，不愿意的，他可以回去。我本人将执行安拉使者ﷺ的命令。"他的战友们听到这番话后，纷纷表示前进，没有一人愿意撤退。

他们到达希贾兹一个叫布哈兰的地区时，赛尔德·本·艾布·宛葛思和欧特白丢失了两人轮流骑乘的骆驼，因寻找而掉队了。阿卜杜拉和其他战友继续行军，驻扎于奈赫莱。适逢一支古莱什商队载着干葡萄干、调味品和古莱什人的商品途经这里，伊本·哈达拉米就在商队当中。商队看到一路人马甚是害怕。古莱什人遂驻扎于离穆斯林不远的地方。欧卡什走近了商队——他当时剃了头[3]，古莱什人看到他后说："是一些前往副朝的人们，看来他们没有敌意。"

穆斯林开始商议，因为这是莱哲卜月中的最后一日，一些人说："以安拉发誓，如果今晚放走他们，他们必进入禁地，你们便会错失战斗良机。而如果今天你们和他们进行战争，就意味着在禁月发生战争。"众人一时犹豫不决，没敢攻击敌对方。但是最后众人一致决定，全力杀敌，缴获物品。伊本·哈达拉米被瓦格德一箭射死，奥斯曼·本·阿卜杜拉和哈克穆被穆斯林俘虏。脑费尔逃脱了穆斯林的追击。穆斯林大获全胜后，阿卜杜拉和他的战友们押着商队和两个俘虏，到麦地那会见安拉的使者ﷺ。

阿卜杜拉对他的战友们说："安拉的使者ﷺ应享有五分之一的战利品。"此前安拉尚未降示五一税经文。[4]于是，他将五分之一留给使者，将其余的分给了战友们。他们见到使者后，使者说："我没有命令你们在禁月中进行战争。"同时拒绝接受他们缴获的商品和两个俘虏。

安拉的使者ﷺ说了这番话后，众人便陷入忧愁，不知所措，认为自己完了。有些穆斯林兄弟甚至还谴责了他们的这种行为。古莱什人则大放厥词："穆罕默德和他的弟子们在禁月中开戒杀人，掠夺财物，俘虏他人。"还在麦加的穆斯林反驳说："此事是发生在舍尔巴乃（八月）的呀。"犹太人则幸灾乐祸地说："阿米尔·本·哈达拉米被瓦格德所杀，阿米尔设下战局，哈达拉米参战了，瓦格德点燃了战火。[5]愿安拉让他们倒霉吧！"

正在众人漫无头绪之际，安拉给他的使者降谕道："**有关禁月——其中战争方面他们问你，你说：'其中战争是大罪；阻碍主道、不信安拉、阻止人们接近禁寺，驱逐其居民，这些行为在安拉看来是更严重的罪恶；是非比格杀更严重'**"，即你们无妨在禁月中和他们战争，何况昧真的他们于禁月在主道上阻止你们，妨碍你们去禁寺，并从中驱逐了你们这些原来与天房毗邻而居的居民。"**如果他们有能够的话，在他们使你们叛教之前，他们是不会停止战斗的**"，即多神教徒们所干的事情是更丑恶，更严重的，但他们从不停止，从不忏悔。

伊本·易司哈格说，《古兰》颁降这一命令，解除了穆斯林的忧愁后，安拉的使者ﷺ接受了战利品和两个俘虏。古莱什人派人来赎取被穆斯林俘获

（1）即"我们都属于安拉，都要归于安拉"。

（2）《哈提姆经注》2：628。

（3）一般他们在禁月中因受戒而剃头。——译者注

（4）战利品的五分之一归于安拉及其使者。——译者注

（5）在阿拉伯文中，这三人的名字分别有设立、参加和点燃的意义。

的这两个人，使者ﷺ则说：“我们的两位战友——赛尔德和欧特白回来之后，你们才可以赎回他们（奥斯曼·本·阿卜杜拉和哈克穆），因为我们对他俩不放心。如果你们杀死他俩，我们必杀死你们的这二人。”赛尔德和欧特白回来后，使者让古莱什人赎走了这两个俘虏。哈克穆后来归信了伊斯兰，并表现良好，他留在穆圣ﷺ身边，在毕艾热·麦吾乃战役殉教。奥斯曼·本·阿卜杜拉则回到麦加，终身没有归信伊斯兰。

安拉降示《古兰》，澄清阿卜杜拉及其战友们之际，他们指望获得安拉的报酬说：“安拉的使者啊！我们能否指望这算一场战斗（吉哈德），我们从中得到战士的回赐？”安拉因此而降示：**“那些归信的人和那些背井离乡在安拉的道路上奋斗的人，他们都希望得到安拉的慈悯，安拉是至赦的，至慈的。”**安拉给他们带来最大的希望。[1]

《219.他们关于酒和赌博问你，你说：“对于人们来说，它们中有极大的罪恶和一些益处，它们的罪比益更大。”他们问你应该施舍什么，你说：“富余的。”安拉就这样为你们阐明他对你们的种种迹象，以便你们参悟》

《220.——在今生后世。关于孤儿他们问你，你说：“管理对他们是更好的。”如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟，安拉知道谁是作恶的，谁是行善的。如果安拉意欲，他会使你们难堪，安拉是优胜的、明哲的。》

循序渐进地禁酒

禁酒的经文降示后，欧麦尔（愿主喜悦之）说：“我的主啊！求你为我们清楚地阐明酒的问题吧！”后来，安拉降示了《黄牛章》中的下列经文：**“他们关于酒和赌博问你，你说：‘对于人们来说，它们中有极大的罪恶和一些益处，它们的罪比益更大。’”**欧麦尔听到以后又说：“我的主啊！求你为我们清楚地阐明酒的问题。”于是安拉降示了《妇女章》中的下列经文：《有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜。》（4：43）那时，使者的宣礼员于礼拜前念成拜辞时喊道：“酒醉者不能接近礼拜。”欧麦尔被叫去听有关酒的经文，他听后说：“我的主啊！求你再为我们阐明酒的问题。”此后，安拉降示了《宴席章》中禁酒的经文，当欧麦尔听到《你们愿意禁绝吗？》（5：91）

（1）《穆圣传》2：252、253、254、255。

الجزء الثاني ٣٥ سورة البقرة

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ
خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ
الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
﴿٢٢٠﴾ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ وَلَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ
خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ
حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ
بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾
وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذًى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي
الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ
مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ
﴿٢٢٢﴾ نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا
لِأَنْفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا
وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

时说：“我们禁绝了，我们禁绝了。”[2]

“他们关于酒和赌博问你。”正如信士的长官欧麦尔所说：“酒指一切麻醉人的理智的东西。”《宴席章》将详述酒和赌博问题。[3]

在宗教方面饮酒和赌博是一种罪行，在今世方面，它们有一些益处方面。饮酒对身体的益处，如帮助消化、清除体内垃圾、开动脑筋、令人兴奋，买卖酒也会带来利润；赌博有时也会给自己和家人带来益处，但上述的各种益处，远远无法抵消它们所带来的害处，因为它们会对人的理智和宗教产生恶劣影响，因此安拉说：**“它们的罪比益更大。”**虽然这段含蓄的经文没有明确地将酒断为非法，但它为禁酒埋下了伏笔，也正因如此，欧麦尔（愿主喜悦之）听到它后说：“我的主啊！求你为我们阐明酒的问题！”最终，安拉在《宴席章》中明确颁布了禁酒令：《有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它，以便你们成功。恶魔企图以酒和赌博在你们之

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：531；《艾布·达乌德圣训集》4：79；《提尔密济圣训全集诠释》8：415；《圣训大集》8：287。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：351。

间投人仇和恨，并阻碍你们去记念安拉和礼拜，你们愿意禁绝吗？》（5：90-91）如果安拉意欲，我们将在《宴席章》注释这段经文。我们只依靠安拉。[1]

伊本·欧麦尔、穆佳黑德、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯、栽德·本·艾斯莱姆等人说，最初的禁酒经文是：**"他们关于酒和赌博问你，你说：'对于人们来说，它们中有极大的罪恶和一些益处，它们的罪比益更大。'"**其次是《妇女章》中的相关经文，最后在《宴席章》中安拉明确地将酒断为非法。[2]

施舍富余的财产

"他们问你应该施舍什么，你说：'富余的。'"伊本·阿拔斯说："经文指你当施舍从家庭花费中富余的财产。"[3]伊本·欧麦尔、穆佳黑德、阿塔、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、穆罕默德·本·凯尔卜、哈桑、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯等人都有相同的注释。[4]

有人说："安拉的使者啊！我有一个迪纳尔。"使者说："请为你自己花费。"他说："我还有一个。"使者说："请为你的家人花费。"他说："我还有一个。"使者说："请为你孩子花费。"他说："我还有一个。"使者说："你最清楚怎么花费。"[5]

安拉的使者ﷺ对某人说："请首先给你自己施舍，如有富余的，请给你的家人施舍，再有富余的时，请给近亲施舍……依此类推。"[6]

圣训中说："阿丹的子孙啊！对你而言，施舍富余的是最好的，吝啬是最坏的。生活刚能够糊口为你，不施济时不受埋怨。"[7]

"安拉就这样为你们阐明他对你们的种种迹象，以便你们参悟——在今生后世。"正如安拉为你们阐明这些法律法规一样，也为你们阐明其他经文中的法律法规、许约和警告，以便你们在今生和后世参悟。伊本·阿拔斯解释说："以便你们参悟今世的消失和灭亡，后世的来临和永生。"[8]

管理孤儿的财产

"关于孤儿他们问你，你说：'管理对他们是更好的'，如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟，安拉知道谁是作恶的，谁是行善的。如果安拉意欲，他会使你们难堪。"伊本·阿拔斯说：《你们不要接近孤儿的财产，除非以最好的（方法）。》（6：152）和《那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中，他们将进入烈火。》（4：10）降示后，抚养孤儿的人们将自己的食物和孤儿的食物分开，孤儿的东西有剩余时也不动，而是留给孤儿，等待他们食用，造成许多食物浪费，同时也对他们自己带来诸多不便。他们对安拉的使者ﷺ提及了这一情况后，安拉因此降谕道：**"关于孤儿他们问你，你说：'管理对他们是更好的'，如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟。"**此后，他们将自己的食物和孤儿和食物混合起来（共同享用）。"[9]阿伊莎（愿主喜悦之）说："我像憎恶疥疮一样憎恶孤儿的财产[10]，除非我和他们将食物混合起来共同食用。"[11]

"你说'管理对他们是更好的'"，即无可质疑的。

"如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟。"你们可以和他们将食物合伙食用，因为他们是你们的教胞。

"安拉知道谁是作恶的，谁是行善的"，即他知道他们的意图和目的是否良好。

"如果安拉意欲，他会使你们难堪，安拉是优胜的、明哲的。"假若安拉意欲，他就给你们带来困难，但他宽容地对待你们，使你们感到轻松，允许你们以最优美的方式和他们合伙。正如安拉所言：《你们不要接近孤儿的财产，除非以最好的（方法）。》（6：152）安拉还允许孤儿的贫穷监护人合理地使用孤儿的财产，可以在富有后偿还，也可以无偿享用。如果安拉意欲，我们将在《妇女章》注释相关细节。我们只托靠安拉。

《221.你们不要和多神教徒妇女结婚，除非她们归信。一个有正信的女奴比一个信奉多神的妇女更好，即使她使你们爱慕。也不要给多神教徒聘妻，除非他们信仰。一个有正信的男奴比一个信奉多神的男子更好，即使他使你们喜欢。这些人叫人走向火狱，而安拉以他的允许号召人走向乐园和赦宥，并为人们阐明他的种种迹象，以便他们参悟。》

(1)《哈提姆经注》2：636。
(2)《泰伯里经注》4：331、336。
(3)《哈提姆经注》2：656。
(4)《哈提姆经注》2：656、657。
(5)《泰伯里经注》4：340。
(6)《穆斯林圣训实录》2：692。
(7)《穆斯林圣训实录》1036。
(8)《泰伯里经注》4：348。
(9)《艾布·达乌德圣训集》3：291；《圣训大集》6：256；《哈肯圣训遗补》2：103；《泰伯里经注》4：350、351、352、353。
(10)即我憎恶它被非法剥夺。——译者注
(11)《泰伯里经注》4：355。

严禁和多神教男女结婚

安拉禁止穆民和多神教徒——偶像的崇拜者们结婚。这是一段泛指经文，多神教徒包括有经人和拜物教徒。从中特许穆斯林和有经文的妇女结婚，说：《穆民中的自由女和在你们之前曾获经典的人中的自由女，如果你们将聘金交给了她们（那么，她们对你们是合法的）。》（5：5）

"你们不要和多神教徒妇女结婚，除非她们归信。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等说，安拉将有经人的妇女排除在多神教徒妇女之外。[1]有人说经文的意思是你们不可和拜物的以物配主者结婚，而经文在此根本没有提到有经人。这与上述解释相近。安拉至知。

伊本·哲利尔说，学者们一致认为，穆斯林男子可以和有经人女子结婚，但欧麦尔（愿主喜悦之）因担心穆斯林妇女遭受冷落等原因而憎恶这种婚姻。[2]

谢给格说："胡宰法和一位犹太教妇女结了婚，后来欧麦尔给他写信道：'请休了她。'"胡宰法回信询问："你让我休了她，难道我和她的婚姻是非法的吗？"欧麦尔回信道："我不说这是非法的，但我担心你们和她们中的妓女媾和。"[3]

欧麦尔（愿主喜悦之）说："穆斯林男子可以娶女基督教徒，男基督教徒则不可以娶穆斯林女子。"[4]

伊本·欧麦尔也憎恶穆斯林和有经人结婚。布哈里传述了伊本·欧麦尔对**"你们不要和多神教徒妇女结婚，除非她们归信"**的解释。[5]后者说："在我看来，最大的以物配主莫过于你的妻子说：'尔撒是我的主'。"[6]

穆圣ﷺ说："可因四个原因聘娶妻子：财产、门第、美貌和教门。去追求有教门的，愿你得到幸福的。"[7]

安拉的使者ﷺ说："今世是一种享受，今世中最好的享受是一位清廉的妻子。"

"也不要给多神教徒聘妻，除非他们信仰。"你们不要将穆斯林女子嫁给多神教徒。正如安拉所述：《她们对他们不合法。他们对于她们也不合法。》（60：10）安拉接着说：**"一个有正信的男奴比一个信奉多神的男子更好，即使他使你们喜欢"**，即穆斯林男子哪怕是一个黑奴，也比多神教徒更好，哪怕这个多神教徒是一位领袖。

"这些人叫人走向火狱"，即和他们共同生活或长期来往会导致人贪恋和依赖今世，放弃后世。其结果非常恶劣。

"而安拉以他的允许号召人走向乐园和赦宥。""允许"指他的法律法规、命令禁止。**"并为人们阐明他的种种迹象，以便他们参悟"**。

《222.他们关于月经问你，你说："那是不洁的。"因此，你们当在经期远离妇女，不要接触她们，直至她们清洁。当她们清洁时，你们从安拉命令你们的地方和他们交接。安拉喜欢那些忏悔的人，也喜欢那些清洁的人。》

《223.你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。你们当预先为自己行善。你们要敬畏安拉，须知，你们将见到他。给信士们报喜吧。》

远离行经的妇女

据艾奈斯传述，犹太人的妇女来月经时，他们不和她一起吃饭和同居一室。圣门弟子就这个问题请教了安拉的使者ﷺ，后来安拉降谕道："**他们关于月经问你，你说：'那是不洁的'。因此，你们当在经期远离妇女，不要接触她们，直至她们清洁……**"安拉的使者ﷺ说："你们可以和她们做除房事之外的任何事情。"犹太人听到这一消息后说，此人处处和我们作对。后来，吾赛德和欧拜德去见安拉的使者ﷺ说，安拉的使者啊！犹太人说了如此如此的话。我们何不与来月经的妻室交接？这时使者的面色改变了，我们以为使者生他俩气了。他俩出去时，正碰上有人给使者送来奶，使者便派人叫来他俩让他俩喝了奶，他们因此得知使者没有生气。[8]

"你们当在经期远离妇女"，即远离妻室的阴道。因为穆圣ﷺ说："你们可以和她们做除房事之外的任何事情。"[9]因此，大部分学者认为，在不接近阴道的前提下，可以和妻室拥抱。穆圣ﷺ的一位妻子传述："先知想与来月经的妻子发生什么时[10]，在她的羞体上盖上单子。"[11]

麦斯鲁格曾长途骑马去见阿伊莎，说："向穆圣ﷺ及其家属致安。"阿伊莎说："艾布·阿伊莎啊！欢迎！欢迎！"他得到允许后进入家门说："我想请教你一件事情，但我感到不好意思。"阿

（1）《泰伯里经注》4：362；《哈提姆经注》2：669。
（2）《泰伯里经注》4：366。
（3）《泰伯里经注》4：366。
（4）《泰伯里经注》4：366。
（5）《哈提姆经注》2：671。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：326。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：35；《穆斯林圣训实录》2：1087、1090。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》3：132。
（9）《穆斯林圣训实录》1：246。
（10）指交接之外的事情。——译者注
（11）《艾布·达乌德圣训集》1：286。

伊莎说："我是你的母亲，你是我的儿子。"[1]他说："妻子来月经时，男人可以和她做些什么？"她说："除了房事之外的任何事情。"[2]

（笔者认为）毋庸置疑，伊斯兰允许和来月经的妻子同吃同住。阿伊莎说："我来月经时，安拉的使者ﷺ让我给他洗头；我来月经时，他靠在我怀里诵读《古兰》。"[3]她又说："有次，我在经期啃骨头，我将它交给穆圣ﷺ后，他在我啃过的地方啃着吃，我喝水后，把它（杯子）交给他，他在我喝过的地方喝。"[4]

麦穆奈传述："使者想和一位来月经的妻子拥抱时，让她穿上裤子。"[5]

阿卜杜拉·本·赛尔德问安拉的使者ﷺ："我的妻子来月经时，我可以做什么？"使者说："（可以接触）裤子上面的。"[6]

"不要接触她们，直至她们清洁"是对**"你们当在经期远离妇女"**的注释。即在有月经的情况下，不能和她们发生房事。月经过去后，房事是合法的。

"当她们清洁时，你们从安拉命令你们的地方和他们交接。"经文指导并提倡穆斯林等妻室洗过大净后才能和她们交接。学者们一致认为，月经停止后，不能立即进行房事，须等到她们洗大净之后，如果有困难，可以在达到土净的条件下打土净。伊本·阿拔斯说："**'直至她们清洁'**指从经血上清洁。**'当她们清洁时'**指她们用水清洗之后。"[7]

禁止从后窍性交

"从安拉命令你们的地方和他们交接"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人认为，经文指阴道，[8]从而证明肛交是非法的。如果安拉意欲，下文将给予解释。艾克莱麦、艾布·朱载尼、端哈克等学者认为，这段经文的意思是：你们要和洁净的、停经后的妻室交接。[9]安拉说：**"安拉喜欢那些忏悔的人"**，即犯了罪后忏悔的人，哪怕（他在上述情况下）多次和妻室发生过关系。

"也喜欢那些清洁的人"，指远离污秽和有害物的清洁之人。即禁止和来月经的妻室发生关系，或在不该发生关系的部位发生关系。

"你们的妻室是你们的田地"的颁降原因

伊本·阿拔斯说："田地比喻生孩子的地方。"[10]

"你们可以任意到你们的田地。"你们可以从前面和后面与她们性交，但许多圣训都证实不能肛交。

贾比尔说，犹太人说从后面和妻子性交会生下斜眼小孩，后来安拉降谕道：**"你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。"**犹太人曾对穆斯林说，从后面性交后生的小孩会是斜眼的。后来安拉降示了这段经文。[11]

安拉的使者ﷺ说："前面后面都可以，只要是在阴道（性交）。"[12]

伊本·阿拔斯说："这段经文是为一些辅士降示的，他们就这个问题请教先知，先知说：'只要在阴道，可以以任何方式性交。'"[13]

阿卜杜·拉赫曼说，我到艾布·伯克尔的孙女——哈芙赛跟前，对她说："我想请教一个问题，但难以启齿。"她说："侄儿啊！你不必难为情。"他说："关于从后面和妻子交接（的问题）。"她说道，我听乌姆·赛莱迈说："辅士们从后面不和妻室们交接，而犹太人说从后面交接会生下歪眼人。迁士们来到麦地那后和一些辅士的女人结婚，要求从后面和她们发生关系。[14]有位妻子拒绝了丈夫的这种要求，她说你不能这样，我要先请教安拉的使者ﷺ。后来她去乌姆·赛莱迈处，对她讲了这一问题。乌姆·赛莱迈说，你先坐着等安拉的使者ﷺ到来，使者到来后，这位辅士妇女不好意思向使者开口，便躲到门外。乌姆·赛莱迈给使者讲了情况，使者说，请叫来那位辅士妇女。她被叫来后，使者对她诵读了下列经文：**'你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。'**并暗示道，只要在阴道中，就没有关系。"[15]

艾布·奈德尔对伊本·欧麦尔的仆人纳菲尔说："人们对你有不少谣传，其中一样是，你说伊本·欧麦尔认为可以和妻室进行肛交。"纳菲尔

(1)穆斯林称呼圣妻为"信士之母"。——译者注
(2)《泰伯里经注》4：378。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：479。
(4)《穆斯林圣训实录》1：245。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：480、483；《穆斯林圣训实录》1：242、243。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》4：342；《艾布·达乌德圣训集》1：145；《提尔密济圣训全集诠释》1：415。
(7)《哈提姆经注》2：682、683。
(8)《哈提姆经注》2：684。
(9)《哈提姆经注》2：684、685。
(10)《泰伯里经注》4：397。
(11)《穆斯林圣训实录》2：1058；《艾布·达乌德圣训集》2：618。
(12)《哈提姆经注》2：693。
(13)《艾哈麦德按序圣训集》1：268。
(14)据传述，迁徙麦地那之初，有些辅士休了自己的妻子，让她们和迁士结婚，照顾他们的生活。——译者注
(15)《艾哈麦德按序圣训集》6：305；《提尔密济圣训全集诠释》8：322。

说："这是对我的污蔑。但我可以告诉你事情的原委。有一天伊本·欧麦尔诵经时我在他的跟前，当他读到'**你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地**'时说：'纳菲尔啊！你知道这段经文吗？'我说：'不知道'。他说：'我们古莱什人曾从后面和妻室交接，我们到麦地那后和辅士的女人结了婚，当我们像以前那样向她们提出要求时，遭到她们的拒绝，她们认为这样做非同小可。这是她们从犹太人那里听说的。她们习惯从前面交接。后来安拉降谕道，你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。"[1]

安拉的使者ﷺ说了三次："安拉不为真理而感到难为情。你们不要在妻室的肛门和她们交接。"[2]

安拉的使者ﷺ说："安拉不理睬鸡奸的人以及和妻室肛交的人。（指安拉恼怒这种人）"

伊玛目艾哈麦德传述说："安拉的使者ﷺ禁止和妇女们肛交。安拉不会为真理而羞于作答。"[3]

赛尔德问伊本·欧麦尔："你对和女奴发生肛交者有何看法？"后者问："什么是肛交？"他说："在女人的后窍性交。"伊本·欧麦尔听后说："难道穆斯林会做这种事吗？"[4]伊斯玛仪·本·鲁哈问马立克："你怎么看待和女人发生肛交？"马立克回答道："你们是阿拉伯人吗？你们的园地只是栽种的地方。你们不可超越阴道。"伊斯玛仪说："阿卜杜拉的父亲啊！我听说你是这样主张的。"马立克说："这是对我的污蔑。"前辈学者严厉禁止肛交，他们中有些人甚至将有肛交行为的人断为隐昧者。这也是学者们的主张。

"**你们当预先为自己行善**"，即行善功远禁令。"**你们要敬畏安拉，须知，你们将见到他。**"他将清算你们的一切工作。"**给信士们报喜吧**"，这里的信士指远离安拉规定的非法，追求合法的人。伊本·阿拔斯说："你当念安拉的尊名，在房事前念太斯米。"[5]安拉的使者ﷺ说："你们打算和妻室交接时应该念：'奉安拉的尊名。我的主啊！求你使我们远离恶魔，使恶魔远离你赐给我们的。'这样，当他们有了孩子时，恶魔永远无法伤害他（她）。"[6]

《224.你们不要将安拉当作你们誓愿的挡箭牌，以致你们不行善、不敬畏、不调停。安拉是全听的、全知的。》

《225.安拉不会计较你们无心的誓言，但是他会计较你们心中的故意。安拉是至赦的，宽容的。》

严禁发誓不行善

清高伟大的安拉说，你们不要因为以安拉发誓不行善，不接恤骨肉，而将这种誓愿看作行善事的障碍。正如安拉所言：《你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓（说），不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？》（24：22）在这种情况下，宁肯毁坏誓愿后出纳罚金，也不应该坚持誓愿而招致更大罪责。正如穆圣ﷺ所说："在末日，我们是最后出世但最早进入乐园的民族。"[7]又说："以安拉发誓，在安拉看来，你们坚持对妻室的这种因为以安拉誓愿的罪责是严重的，（与其坚持这种誓愿，倒不如）缴纳安拉为你们制定的罚金。"[8]

"**你们不要将安拉当作你们誓愿的挡箭牌。**"伊本·阿拔斯说，你不要将不行善的誓言作为（惯用的）挡箭牌。你应当毁誓并交罚金，然后去行善。[9]麦斯鲁格、穆佳黑德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼、哈桑、格塔德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔等人都有相同的主张。[10]

载于两圣训实录的一段确凿圣训可以证明学者们的这种主张，安拉的使者ﷺ说："以安拉发誓，如果安拉意欲，当我发誓要做某事，然后看到另外一件事情（比我发誓要做的事情）更有意义时，我必去做更有意义的事，解除我的誓言。"[11]

使者又说："谁发誓做一件事情后若看到另一件事情更有意义，他应该缴纳毁誓罚金，去做更有意义的事情。"[12]

无心的誓言

"**安拉不会计较你们无心的誓言**"，即安拉不因出自你们无心的誓言而惩罚你们。比如人们说习以为常的一些口头语，其中没有固执性的意念。安

（1）《圣训大集》5：315。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：215；《圣训大集》5：316；《伊本·马哲圣训集》1：619。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》4：329；《圣训大集》5：320；《伊本·罕巴尼实录》6：202；《传述系统录》4：384；《提尔密济圣训全集诠释》4：274。
（4）《达勒密圣训集》1：277。
（5）《泰伯里经注》4：417。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：136。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：441。
（8）《穆斯林圣训实录》3：1276；《艾哈麦德按序圣训集》2：317。
（9）《泰伯里经注》4：422。
（10）《哈提姆经注》2：700、701、702。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：525；《穆斯林圣训实录》3：1268。
（12）《穆斯林圣训实录》3：1272。

拉的使者ﷺ说："谁若发誓时（无意中说了）'以俩特和欧萨发誓'，他就应该再说：'应受拜者，惟有安拉。'"[1]这是先知对刚刚归信伊斯兰的人所说的话，他们有时在无意当中说出蒙昧时代已经习惯的话，后来先知命令他们要遵循伊斯兰的方式，说话时要严肃，纠正他们以前无意间说出蒙昧主义的话，并且以此抵彼。因为，安拉说：﴾但是他却计较你们存心立过的誓言。﴿（5：89）

艾布·达乌德在《无心的誓愿篇》中载录，安拉的使者ﷺ说："无心的誓愿指一个人在家中说：'不，以安拉发誓'，'是，以安拉发誓'。"[2]

伊本·阿拔斯传述："无心的誓愿指你在生气时的誓言。"[3]

又传自伊本·阿拔斯："无心的誓愿是你自己阻止自己去做安拉允许你做的事情，其中不必缴纳罚金。"[4]

艾布·达乌德在《生气时的誓愿篇》中说："辅士中的两兄弟共同继承了一些财产，甲向乙要求分割遗产，乙说：'你若再向我提出类似问题，我将用我的所有财产去修建天房的大门。'欧麦尔听到后说：'天房不需要你的财产，请为你的誓愿而缴纳罚金，并和你的兄弟说话。我听见安拉的使者ﷺ说，在违抗安拉、断绝亲情或在自己无能为力的情况下，不存在什么誓言和许愿。'"[5]

"但是他会计较你们心中的故意"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，**"心中的故意"**指明知自己在撒谎却发誓为自己辩护。穆佳黑德等人说，这段经文类似于："但他会因你们通过誓言决定的事情而责成你们"。

"安拉是至赦的，宽容的"，即安拉会赦宥他的众仆，宽恕他们。

سُورَةُ البَقَرَةِ ٣٦ الجُزْءُ الثَّانِي

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِيٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ
قُلُوبُكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ
أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ ۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنْ عَزَمُوا۟
ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَٱلْمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِيٓ أَرْحَامِهِنَّ
إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي
ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَٰحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِي عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾ ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ
فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَٰنٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا۟
مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۖ
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ
بِهِۦ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٢٩﴾ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ زَوْجًا
غَيْرَهُۥ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن
يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

﴾226.那些待期发誓不和妻室交接的人们须等待四个月。如果他们回心转意，安拉是至赦的，至慈的。﴿

﴾227.倘若他们决心离异，安拉是全听的、全知的。﴿

待期发誓及其断法

"待期发誓"属于一种誓愿，指丈夫发誓在一段时间内不接近妻子。这一期限分为不到四个月和四个月两种。如果是不到四个月，丈夫可以等待期限结束，然后和妻子交接，她也应该忍耐，这期间不应要求丈夫中断期限。正如阿伊莎传述的圣训所证明：安拉的使者ﷺ曾发誓一个月不接近妻室，第二十九天到来时，他来到她们身边说："这月是二十九天。"[6]两圣训实录辑录了欧麦尔传述的一段相同圣训。[7]

如果是超过了四个月，妻子有权在四个月结束后向丈夫提出下列要求：一、回心转意，即进行房事。二、离婚。法官强制地作出裁决，以免妻子受到伤害。因此，安拉说的**"那些待期发誓不和妻室交接的人们"**，是指他们发誓不和妻子进行房事。经文证明待期发誓针对妻子，不针对女奴，正如大众派所主张。

"须等待四个月"，即从丈夫发誓的时间开始等待四个月。四个月结束后，可提出和好如初或各奔东西。因此，经文说**"如果他们回心转意"**，即和好如初。伊本·阿拔斯、麦斯鲁格、舒尔宾、赛

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：545；《穆斯林圣训实录》2：1268。
（2）《艾布·达乌德圣训集》3：572。
（3）《哈提姆经注》2：716。
（4）《哈提姆经注》2：715。
（5）《艾布·达乌德圣训集》3：581。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：380；《穆斯林圣训实录》2：1113。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：143；《穆斯林圣训实录》2：1110。

尔德·本·朱拜尔等学者说，经文暗示性生活。[1]

“安拉是至赦的，至慈的。”如果他们在发誓期间怠慢了对妻子应尽的义务，安拉将既往不咎。

“倘若他们决心离异”，证明四个月限期的结束并不意味着离婚。正如伊本·欧麦尔所传述：“丈夫待期发誓后，哪怕四个月过去了，婚姻关系依然存在。直到让丈夫提出离婚或和好。”[2]艾布·撒立哈说：“我向十二位圣门弟子请教了丈夫对妻子待期发誓问题，他们全部说这种婚姻依然存在，直至四个月结束后，让丈夫回心转意，或提出离婚。”[3]

（笔者说）上述断法是欧麦尔等圣门弟子及著名学者传述的（观点）。

《228.被休的妇女要等待三次“古鲁仪”。如果她们归信安拉和末日，她们不能隐瞒安拉在她们子宫中所造化的。如果他们愿意调解，她们的丈夫最有权（应该）挽留她们。她们和他们有相同的权利，虽然他们比她们高一个等级。安拉是优胜的、明哲的。》

被休妇女的待婚期

清高伟大的安拉命令过门后被休的妇女等待三次**“古鲁仪”**，即她们和丈夫离婚后，须经过三次**“古鲁仪”**后，才可以重新结婚。

何谓“古鲁仪”

阿莱格麦传述，我们曾在欧麦尔跟前，这时来了一位妇女，她说：“我的丈夫一次或两次休了我，[4]我放好水关门脱衣时，他却来到我跟前。”欧麦尔问伊本·麦斯欧迪：“你看如何？”后者说：“我认为只要她还不能做礼拜，她还是他的妻子。”[5]欧麦尔说：“我和你们所见相同。”[6]四大哈里发及著名圣门弟子们都有类似主张。

前辈学者们认为**“古鲁仪”**指月经。下列圣训可以证明：安拉的使者ﷺ对艾布·胡白什的女儿法图麦说：“在古鲁仪期间，你当停止礼拜。”[7]

假若上述圣训正确无误，则说明**“古鲁仪”**就是月经，但孟塑尔（传述系统中的一位传述者）不是一位著名的圣训传述者，虽然伊本·罕巴尼认为他是一位可靠的人。

教法接受妇女自己对自己月经情况的陈述

“她们不能隐瞒安拉在她们子宫中所造化的”，伊本·阿拔斯、伊本·欧麦尔、穆佳黑德、端哈克、舒尔宾等人说，她们不应隐瞒身孕或月经。[8]

“如果她们归信安拉和末日。”经文严厉警告她们不得隐瞒事实，同时证明教法接受她们对这些问题的陈述，因为只有她们自己清楚这些情况，并且通常在这方面没有其他证据可依。所以，经文将这些权力交给她们的同时，提出了严厉的警告，以免她们为了急于结束待婚期或延长待婚期，或为了其他世俗原因而说假话。所以，她必须实事求是，如实相告。

丈夫更应该挽留妻子

“如果他们愿意调解，她们的丈夫最有权挽留她们”，即如果她还在待婚期内，而他想善待她并与她重归于好，他就应该挽留她。这是指在（三休之前的）复婚期限之内。

还有一种情况就是一次性休妻[9]，这段经文降示时还不存在这种问题，这种情况出现后，经文指出合法的休妻方法为三休。当时，一个人即使休妻一百次，也有权挽留妻子。

夫妻之间的义务和权利

“她们和他们有相同的权利”，即男女双方在权利和义务方面是平等的。正如穆圣ﷺ在辞朝演说中所说：“你们当在妇女方面敬畏安拉，你们通过安拉的信托与她们结合，通过安拉的言辞和她们进行合法的性生活，她们有义务不让你们憎恶的男子踏上你们的床铺，如果她们这样做，你们可以轻轻地打她们，你们负责她们正常的食物和服饰。”[10]有人问：“安拉的使者啊！丈夫对妻子的义务是什么？使者回答说：“你和她同吃同穿，你不能打脸，不能侮辱人格，只可以在家中分床睡觉。”[11]

伊本·阿拔斯说，我喜欢为妻子打扮，正如妻子喜欢为我而打扮的那样。因为安拉说过“她们和

（1）《泰伯里经注》4：466、467。
（2）《穆宛塔》2：556；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：335。
（3）《泰伯里经注》4：493；《达尔固特尼圣训集》4：61。
（4）指首次离婚后，她已经度过了一次或两次月经期。——译者注
（5）即只要第三次停经后她还没有洗大净，说明第三次经期还没有结束。——译者注
（6）《泰伯里经注》4：502。
（7）《艾布·达乌德圣训集》1：191；《圣训大集》6：211。
（8）《哈提姆经注》2：744、745。
（9）即一次性完成三休，通常称为“巴因的三休”。——译者注
（10）《穆斯林圣训实录》2：886。
（11）《艾布·达乌德圣训集》2：606。

他们有相同的权利"。[1]

丈夫比妻子优越

"虽然他们比她们高一个等级"，即在体质、操行、地位、顺从命令、花费财产、行善、做好事等方面，在今后两世中男人比女人略胜一筹。正如经文说：《男子是维护妇女的。因为安拉使他们的部分比部分优越，又因为他们花费他们的财产。》（4：34）

"安拉是优胜的、明哲的"，即安拉能够惩罚违背他的每个人，他的事情、法律和规定是精确无误的。

《229.休妻只允许两次，此后就合理的挽留，或善意地分手。你们拿回曾交给她们的聘礼是非法的，除非他俩害怕他俩不遵守安拉的法度。如果你们担心他俩不能遵守安拉的法度，那么女方赎取自己，对他俩都是无罪的。这是安拉的法度，你们不要逾越它。谁超越安拉的法度，他就是不义的人。》

《230.如果他休了她，直到她与另一男子结婚之前，她对他是非法的。如果后面的丈夫又休了她，倘若他俩觉得能够遵守安拉的法度，重新结合是无罪的。这就是安拉的法度，他为那些明白的人阐明它。》

将离婚限定在三次之内可复婚和不可复婚的律例

这段尊贵的经文消除了伊斯兰之初的婚姻情况——男人即使休妻一百次，只要妻子还在待婚期内，他就有权挽留她。这种做法显然对妻子不利，所以安拉只允许三休。在其中的第一次和第二次，丈夫可以挽留妻子，第三次则预示着婚姻关系完全解体。安拉说：**"休妻只允许两次，此后就合理的挽留（复婚），或善意地分手。"**

艾布·达乌德在其《圣训大集》中论三休之后不能复婚篇中说，伊本·阿拔斯传述："被休的妇女要等待三次'古鲁仪'。如果她们归信安拉和末日，她们不能隐瞒安拉在她们子宫中所造化的。"这段经文降示的原因是：当初丈夫三休妻子后，有权挽留她。后来安拉降示二次休妻的经文，革止了三次休妻。安拉说：**"休妻只允许两次。"**[2]

欧勒沃传述，某人对妻子说："我永远不休你，也永远不和你同居。"妻子说："这是怎么回事？"他说："我首先休你，等你的期限快到时，我就和你复婚。"后来这位妻子来到安拉的使者ﷺ跟前讲述了这一情况，安拉因此而降谕道：**"休妻只允许两次。"**[3]

"合理的挽留，或善意地分手"，即如果你休了她一次或两次，那么只要她还没有度过待婚期，你有自由选择权：或以重归于好并且善待她的目的挽留她，或让她度过待婚期彻底和你脱离关系，而你应该善意地让她离开，不能剥夺她的任何权益，也不能伤害她。伊本·阿拔斯说："倘若一个男子一次或二次休了妻子，请他在此中敬畏安拉"，即在第三次敬畏安拉。意思是要么合理地挽留并善待她，要么以行善的目的让她离开，不要剥夺她的任何权利。[4]

禁止要回送给妻子的聘金

"你们拿回曾经交给她们的聘礼是非法的"，即你们不能给她们施加压力，增加困难，以便让她们用你们曾交给她们的聘金换取自由。正如安拉所言：《你们不得强制性地继承妇女，你们也不得刁难她们，以便你们收回一部分你们已经给了她们的财产。》（4：19）如果女人心甘情愿地将聘金送给了男人，《古兰》说：《倘若她们自愿退还任何部分（的聘金），那么，你们可以舒心、畅快地享用。》（4：4）

妻子退回聘金后可以休丈夫

如果夫妻关系产生裂痕，妻子没有履行对丈夫的义务，激怒了丈夫，无法共同生活时，她可以用丈夫曾送给她的聘金换取自由，女方可以将聘金送给男方，男方也可以从女方接受它。因此，安拉说：**"你们拿回曾交给她们的聘礼是非法的，除非他俩害怕他俩不遵守安拉的法度。如果你们担心他俩不能遵守的安拉的法度，那么女方赎取自己，对他俩都是无罪的。"**

但妻子不能无故地提出离婚，安拉的使者ﷺ说："乐园的馨香对无故地提出离婚的女人是非法的。"[5]

伊本·哲利尔说，这段经文是因为萨比特和他的妻子哈比拜而降示的。安拉的使者ﷺ在天亮之前出门，发现哈比拜在他的门前，就问："这是谁？"她说："安拉的使者啊！我是赛海里的女儿哈比拜。"使者问："你有事吗？"她说："我和

（1）《泰伯里经注》4：532；《哈提姆经注》2：750。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：644；《圣训大集》6：212。
（3）《哈提姆经注》2：754；《泰伯里经注》4：539。
（4）《泰伯里经注》4：543。
（5）《泰伯里经注》4：569；《提尔密济圣训全集诠释》4：367。

萨比特之间（无法正常生活下去）。”她的丈夫萨比特到来后，安拉的使者ﷺ说：“这是赛海里的女儿萨比特，她对我讲了安拉意欲她讲的话。”这时哈比拜说，安拉的使者啊！他可以从我这里拿走曾给我的全部聘金。使者对萨比特说：“请你收回它。”萨比特收回了它后，哈比拜回到了娘家。[1]

布哈里传述，萨比特的妻子找安拉的使者ﷺ，说：“安拉的使者ﷺ啊！我对他的道德和宗教无可指责，但我不愿意在归信伊斯兰后又叛教。”安拉的使者ﷺ说：“你把他交给你的园林还给他了吗？”她说，是的。使者对萨比特说：“请接受它，一次性地和她离婚。”[2]

休丈夫的女人的待婚期

提尔密济传述，莱比艾在安拉的使者ﷺ时代休了她的丈夫，后来先知命令她（或她奉命）以一次经期为待婚期。[3]

超越法度是不义的

“这是安拉的法度，你们不要逾越它。谁超越安拉的法度，他就是不义的人。”安拉规定的法律是永恒的法度，你们不可逾越它。正如圣训所述：“安拉设定了一些限度，你们不可逾越它；规定了一些天职，你们不可废弃它；制定了一些非法，你们不可触犯它。至于他出于对你们的慈悯（而不是因为遗忘）而没有提及的一些事情，你们不要过问。”[4]

在一个地方（同时）三休是非法

这段经文证明，用一句话表示三休是非法的。奈萨伊在其《圣训大集》中说，有人对使者ﷺ说，有人一次性三休了妻子。使者听后恼怒地站起来说：“我还在你们当中，有人（敢）戏弄安拉的经典吗？”这时有人站起来说：“安拉的使者ﷺ啊！我可以杀了他吗？”[5]

三休之后不可复婚

“如果他休了她，直到她与另一男子结婚（并再度离婚）之前，她对他是非法的。”如果丈夫第三次休了妻子，他与她就成了非法关系。**“直到她与另一男子结婚（并再度离婚）之前。”**直至她和另外一个男子举行合法婚礼。如果她和另外一个男子没有经过合法婚姻且进行房事，那么，即使是主婢之间，她还是不能和原夫复婚，因为该男子不是她的丈夫。同样，假若她和另外一个男子结婚后没有进行房事，她还是不能和原夫复婚。穆斯林传述，有人向安拉的使者ﷺ请教一位妇女的情况，她和丈夫离婚后和另一男子结婚，但第二个男子没有和她同房就休了她，她是否可以和原夫复婚？使者说：“不能。直至第二个男子尝她的小蜜[6]。”[7]

阿伊莎传述，我和艾布·伯克尔在先知跟前时，勒法尔的女人进来了。她说，勒法尔休了我，我和阿卜杜·拉赫曼结婚了。但他就像这块衣角——她举着大衣角说。[8]哈立德·本·赛尔德当时在门外，没有得到进门的许可，他说，艾布·伯克尔啊！难道你不制止这个女人在使者面前大喊大叫吗？使者只是微微笑了笑，对这位妇女说：“你好像想和勒法尔复婚？那不行。除非你尝他（阿卜杜拉）的小蜜，他尝你的小蜜。”[9][10]布哈里[11]、穆斯林[12]、奈萨伊等著名圣训学家传述。《穆斯林圣训实录》中说：“后来，勒法尔又一次三休了她”[13]

“小蜜”指性事。安拉的使者ﷺ说：“须知，小蜜指房事。”[14]

诅咒穆罕利勒，及穆罕利勒的受益人

“另一个男子”，指第二任合法的丈夫，他们结合的原因必须是他喜欢她，并打算和她长期生活。如果第二个男子和她结婚的目的是为了通过一次性生活让她重新嫁给原夫，那么，这是一种“穆罕利勒”的婚姻。圣训严厉地谴责了这种行为，并诅咒有这种行为的人。[15]如果她和第二个男子结

（1）《泰伯里经注》4：556；《穆宛塔》2：564；《艾哈麦德按序圣训集》6：433；《艾布·达乌德圣训集》2：667；《圣训大集》6：169。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：306；《圣训大集》6：169。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》4：363。
（4）《达尔固特尼圣训集》4：298。
（5）《圣训大集》6：142。
（6）正如后面的圣训将阐明的那样，尝小蜜指达成事实婚姻，而不是逢场作戏。——译者注
（7）《穆斯林圣训实录》2：1057；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：284。
（8）暗示第二个男子没有正常的性功能，或性功能较差。——译者注
（9）意思是，除非你与后者有正常的合法婚姻行为，然后和他合法离婚后，才可以和前夫复婚。——译者注
（10）《艾哈麦德按序圣训集》6：34。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：518。
（12）《穆斯林圣训实录》2：1057。
（13）《圣训大集》6：146。
（14）《艾哈麦德按序圣训集》6：62。
（15）“穆罕利勒”的意思是“将非法合法化”，但安拉制定的非法永远是非法，不会人为地变为合法，一些东方学家及对阿拉伯语一知半解的人们，将这一单词译为“被合法了的”。穆斯林学者应该注意这个问题。——译者注

婚时，提前说明了结婚的真实目的（以便她和前夫复婚），那么大部分学者主张，这种婚姻是不成立的。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ诅咒了纹身的人和为它出谋划策的人；带假发的女人和为它想方设法的人；实施穆罕利勒的人和为此而服务的人；吃利息的人和委托利息的人。[1]他说："这是欧麦尔、奥斯曼、伊本·欧麦尔等著名的圣门弟子和一些再传弟子的主张。"

某人到伊本·欧麦尔跟前询问，说有这样一个男子，他三休了妻子，然后该女子没有经过协议（和前夫复婚的问题）就和这个男子的兄弟结了婚，以便和前夫复婚，这样做合法吗？

伊本·欧麦尔说："不合法。除非他和第二个男子因爱而结合。在安拉的使者ﷺ时代我们认为这是一种淫荡行为。"[2]

欧麦尔说："倘若带来穆罕利勒和它的受益人，我必乱石击死他们。"[3]

被三休的女人何时才可以和原夫复婚

"如果他休了她"，即第二个男子在和他已经履行过正常的婚姻关系后休了她。

"如果后面的丈夫又休了她，倘若他俩觉得能够遵守安拉的法度"，即他们能够美满地生活。穆佳黑德说，如果他俩认为他俩的再次结合不带有欺骗性质。**"重新结合是无罪的"**，即她和前夫复婚。[4]

"这就是安拉的法度"，即法律和断法。**"他为那些明白的人阐明它"**，即安拉为能理解的人阐释它。

﴾231.当你们休妻，而她们也完成了她们的待婚期时，你们当善意地挽留她们，或善意地给她们自由。但不要为了伤害而挽留她们，以致你们越轨。谁这样做，谁就亏负了自己，你们不要把安拉的迹象当作笑柄。你们当铭记安拉赐予你们的恩典和他为了劝诫你们而降给你们的经典及智慧。你们要敬畏安拉，要知道安拉是全知万物的。﴿

善待被休的女人

安拉命令男人，当他们休妻后，若妇女仍在

(1)《艾哈麦德按序圣训集》1：448；《提尔密济圣训全集注释》4：264；《圣训大集》6：149。
(2)《哈肯圣训遗补》2：199。
(3)《伊本·艾布·西白》4：294。
(4)《泰伯里经注》4：598。

الجزء الثاني ٣٧ سورة البقرة

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا۟ۚ وَمَن
يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥۚ وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًاۚ
وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْحِكْمَةِ
يَعِظُكُم بِهِۦۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾ وَإِذَا
طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ
أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوْا۟ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ
مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُۗ وَٱللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ ۞ وَٱلْوَٰلِدَٰتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ حَوْلَيْنِ
كَامِلَيْنِۖ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَۚ وَعَلَى ٱلْمَوْلُودِ لَهُۥ رِزْقُهُنَّ
وَكِسْوَتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَاۚ لَا تُضَآرَّ
وَٰلِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦۚ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَۗ فَإِنْ
أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَاۗ وَإِنْ
أَرَدتُّمْ أَن تَسْتَرْضِعُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم مَّآ
ءَاتَيْتُم بِٱلْمَعْرُوفِۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

待婚期之内，等待丈夫和她重归于好，那么，丈夫可以挽留她，合理地保护婚姻的完美；他也可以等她度过待婚期后，以最优美的方式让她离开他的家，其间不能争吵，不能制造麻烦和相互侮辱。安拉说：**"但不要为了伤害而挽留她们。"**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、哈桑、麦斯鲁格、端哈克、莱毕尔、穆尕提里·本·罕雅尼等学者说，曾有个男子休了妻子，当妻子快要度过待婚期时，他就挽留她，以便伤害她，让她无法嫁给其他男人。此后他又休她，等待婚期过去后，他才和她离婚，以便拖延她的待婚期。后来安拉禁止并警告了这种行为，说：**"谁这样做，谁就亏负了自己"**，即他因违反安拉的命令而亏了自己。[5]

"你们不要把安拉的迹象当作笑柄。"艾布·穆萨传述，安拉的使者ﷺ曾因一些艾什尔里人恼怒。后来艾布·穆萨去见使者，问："安拉的使者啊！你因艾什尔里人而恼怒吗？"使者说："他们中有个人时而休妻，时而复婚。这不是穆斯林的离婚方法，待婚期结束后你们就得休妻。"[6]麦斯鲁格说："先知指那些不按正常程序离婚的人，

(5)《哈提姆经注》2：772、773、774。
(6)《泰伯里经注》5：14。

他们时而离婚时而复婚的目的，仅仅是为了伤害妻子，拖延她的待婚期。"[1]哈桑、阿塔、格塔德、莱毕尔、穆尕提里·本·哈亚尼认为，先知指拿婚姻作儿戏的人，他们在休妻、结婚和释奴之后说，我只是玩玩而已。安拉因此而降下经文**"你们不要把安拉的迹象当作笑柄"**从而使这一问题严肃化。[2]

"你们当铭记安拉赐予你们的恩典"，即铭记安拉派遣先知，昭示明证，引导你们的恩情。

"和他为了劝诫你们而降给你们的经典及智慧。""智慧"指圣训。**"劝诫"**指命令、禁止和警告。

"你们要敬畏安拉"，在你们的取与舍中敬畏安拉。

"要知道安拉是全知万物的"，你们的事情，无论公开的还是秘密的，都对安拉不隐藏，他将报酬于你们。

《232.当你们休妻，而她们也完成了待婚期时，如果他们在公平的条件下相互同意，你们不要阻碍她们嫁给她们的丈夫。这是对你们中归信安拉和末日的人的忠告，这对你们是更清纯的，安拉知道，你们不知道。》

禁止监护人阻止妇女与离婚的丈夫复婚

伊本·阿拔斯说，这段经文是为这样一个男人降示的：他一休或两休了妻子，当她的待婚期结束，他和她面临复婚问题时，她的监护人出面阻止她复婚，后来安拉禁止了监护人的这种行为。经注学家们的注释指出了经典明文意义。[3]

婚姻需要监护人

经文证明，妇女不能自己出嫁自己，她的婚事必须由监护人出面。正如提尔密济和伊本·哲利尔对这段经文的注释。穆圣說说："女人不能出嫁（其他）女人，女人也不能自己出嫁自己。因为淫妇自己出嫁自己。"[4]另一传述中说："婚姻只能通过可担当指导的监护人和两个公正的见证人。"

这段经文降示的原因

据布哈里传述，这段经文是因为麦尔格里及其妹妹而降示的。麦尔格里的妹妹被丈夫休了，等她度过待婚期时，她的丈夫又来提亲时[5]，被麦尔格里拒绝，安拉因此而降谕道：**"你们不要阻碍她们嫁给她们的丈夫。"**[6]艾布·达乌德等著名圣训学家传述[7]，在使者时代，麦尔格里将他的妹妹嫁给一位穆斯林。后来，她的婚姻发生了裂痕。她的丈夫一休她后没有和她复婚，直至她度过了待婚期。但她的丈夫依然爱着她。后来，他和其他人同时来提亲，麦尔格里对他说："小人啊！我曾尊重你，把她嫁给你，而你却休了她，以安拉发誓，无论如何她永远不会回到你的跟前了。"但安拉知道她的丈夫需要她，她也需要自己的丈夫。因而降谕道：**"你们不要阻碍她们嫁给她们的丈夫……你们不知道。"**当麦尔格里听到这段经文后说，我绝对服从我的养主的安排。他叫来她的丈夫说，我再次尊重你，把她嫁给你。[8]另外一个传述系统中还有这么一句：我愿为自己的誓言出罚金。[9]

"这是对你们中归信安拉和末日的人的忠告"，即安拉禁止监护人阻止离婚的夫妇合情合理、双方情愿地重归于好，以便归信安拉和末日的人们遵循它，引以为鉴，并从中受到启发。

"归信安拉和末日的"，即归信安拉的法律，害怕他的警告和火狱中的惩罚。

"这对你们是更清纯的"，即你们遵循安拉的法律，控制个人情绪让受监护人和她们的丈夫言归于好，对你们是更清洁的，更能纯洁你们的心灵。

"安拉知道"，安拉知道你们遵循他的命令和禁止后将获得的利益。

"你们不知道。"美好的结局在你们遵循主命的时候，而不在放弃主命的时候。

《233.如果父亲愿意母亲完成喂乳，母亲们应该喂她们的孩子两整年的乳。父亲应该合理地供应她们衣食。不过每个人只负责力所能及的责任。母亲不能因为孩子而伤害（丈夫），父亲也是如此。继承人负有同样的（责任）。如果双方经过磋商，互相同意，决定断奶的话，双方都是无罪的。如果你们决定为你们的孩子雇用乳母，只要合理地付出了你们应给的工资，你们也是无罪的。你们要敬畏安拉，须知，安拉明察你们的作为。》

（1）《泰伯里经注》5：8。
（2）《哈提姆经注》2：775、776。
（3）《泰伯里经注》5：22、23。
（4）《伊本·马哲圣训集》1：606。
（5）其实是要求复婚。——译者注
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：40。
（7）《艾布·达乌德圣训集》2：569；《提尔密济圣训全集诠释》8：325；《哈提姆经注》2：778；《泰伯里经注》5：17、18、19；《大圣训集》7：104。
（8）《提尔密济圣训全集诠释》8：324。
（9）《圣训大典》7：104。

在哺乳期内哺乳

安拉指导母亲们在完整的两年内给她们的子女哺乳。两年之后则不算哺乳。因此，安拉说：**“如果父亲愿意母亲完成喂乳……”** 哺乳不到两岁的婴儿，可致使婴儿和乳母产生一种近亲关系。哺养两岁以上的人，不会产生近亲关系。提尔密济在《哺乳只会使不到两岁的婴儿与供乳者产生近亲关系》中说，安拉的使者ﷺ说：“只有乳期中开启肠管的哺乳[1]及断奶之前的哺乳，才能产生近亲关系。”[2]圣门弟子及许多学者，都认为哺乳只能使不到两岁的婴儿和他的乳母之间产生近亲关系，两岁之后的乳汁不会产生这种关系[3]。

圣训中的“乳期中”指两岁之前吃乳的时期。正如其他圣训所述，穆圣ﷺ的儿子伊布拉欣归真后，穆圣ﷺ说：“我的孩子在哺乳当中归真了，在乐园中将有乳母给他喂乳。”[4]

安拉的使者ﷺ说：“哺乳只使不到两岁的婴儿（与乳母）产生近亲关系。”[5]伊本·阿拔斯的传述中增加了“两岁后哺乳不会产生任何（亲属）关系。”[6]

给大人哺乳

《穆斯林圣训实录》说，阿伊莎认为让大人吃某一妇女的乳汁，能在他们之间产生近亲关系。[7]这也是阿塔和莱司的观点。阿伊莎曾让一位妇女选择男子，让他吃那位妇女的乳汁，以便他可以（像自己的孩子一样）到她跟前。阿伊莎的证据是有关撒林的圣训。先知曾命令艾布·胡宰法的妻子给已经长大的撒林吃她的乳汁，以便他像自己的孩子一样随意去见她。[8]

穆圣ﷺ的其他妻子反对这样做，她们认为这是穆圣ﷺ对撒林特殊情况的特殊对待。[9]这也是大部分学者的观点。

哺乳的报酬

“父亲应该合理地供应她们衣食”，即孩子的父亲应该合理地给孩子的母亲提供衣食，要以当地的生活标准和自己的能力为准，不能过分，也不能吝啬。正如安拉所述：《让有能力的人照他们的能力去花费。而生活窘迫的人，就让他从安拉赐给他的当中去花费。安拉给任何人只责成他所赏赐的。在困难之后，安拉就会赐给容易。》（65：7）端哈克说：“如果男人休了女人后，女人给孩子哺乳，男人必须给女人提供合理的衣食。”[10]

不能伤害一方或互相伤害

“母亲不能因为孩子而伤害（丈夫）”，即母亲不想抚养自己的孩子，从而让丈夫遭受教育之苦。

母亲生了孩子后，应该给婴儿喂养初乳（因为在一般情况下未吮初乳的孩子无法生活下去）。此后，她可以把孩子交给丈夫。如果丈夫会因此受到伤害，妻子就不能这样做。同样，丈夫不能为了伤害妻子而从她的手中夺走孩子。因此，安拉说“**父亲也是如此**”，即丈夫不能为了伤害妻子而从妻子手中夺走孩子。[11]

“继承人负有同样的（责任）”，有人解释为他的近亲也不应受到伤害，也有人解释为孩子的近亲负有和孩子的父亲相同的责任，应该给孩子的母亲花费财产，履行义务，不能伤害她。这是大部分学者的主张。伊本·哲利尔在其经注中研究了这一问题。他提到给两岁以上的孩子哺乳通常会对孩子的身心造成伤害。艾里格麦看到有个妇女给两岁后的孩子哺乳，便对她说：“请不要给他哺乳”。[12]

在夫妻双方情愿的情况下断奶

“如果双方经过磋商，互相同意，决定断奶的话，双方都是无罪的。” 如果夫妻双方协商后决定给两岁以上的孩子断奶，并且他们认为这对孩子有益，他们可以这样做。从中可以看出，在断奶问题上夫妻不能做出单方面决定。以上是绍利等学者的主张。这是为了关心孩子，安拉出于对孩子的关心，将孩子的教育问题制定为父母双方的义务，指导他们认识到自己和孩子的利益。正如安拉所述：《如果她们助你们（为你们的孩子）哺乳，你们就要给她们报酬，并要公平地互相磋商。如果你们彼此为难，那就让其他的妇人替他（孩子的父亲）喂乳。》（65：6）

“如果你们决定为你们的孩子雇用乳母，只要合理地付出了你们应给的工资，你们也是无罪

(1) 指初乳。——译者注
(2)《提尔密济圣训全集诠释》4：313。
(3) 部分学者根据这段圣训主张，倘若丈夫吸入妻子的乳汁，他们之间不产生近亲关系。安拉至知。——译者注
(4)《经注之柱》1：126。
(5)《达尔固特尼圣训集》4：174。
(6)《穆宛塔》2：602。
(7)《穆斯林圣训实录》2：1077。
(8) 这件事情发生于禁止收养义子之后，此前，艾布·胡宰法夫妇收养撒林为义子，像对待自己的孩子一样对待他。请看《穆斯林圣训实录·哺乳篇》。——译者注
(9)《艾布·达乌德圣训集》2：549、550。
(10)《泰伯里经注》5：39。
(11)《泰伯里经注》5：49、50。
(12)《泰伯里经注》5：36。

الجزء الثاني ٣٨ سورة البقرة

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
﴿٢٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ
أَوْ أَكْنَنتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ
وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا
وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾ لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ
مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى
الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾ وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ
فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُونَ
أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَن تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَلَا تَنسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

的。”如果夫妻中的某一方因为某种原因打算把孩子交给对方，那么，对双方都是无罪的。但丈夫必须以最好的方式，给妻子提供她以前抚养孩子的工资，然后合理地为孩子雇用乳母。“**你们要敬畏安拉，须知，安拉明察你们的作为**”，即你们当在所有事务中敬畏安拉，你们的一切言行隐瞒不了他。

《234.如果你们当中有人归真，而留下遗孀，她们应当等待四个月零十天。她们度过待婚期后，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。安拉是深知你们作为的。》

孀妇的待婚期

安拉命令其丈夫已经归真的妇女们，度过四个月零十天的待婚期。学者们一致认为，这一断法包括和丈夫有过房事和未有过房事的妇女。

未有过房事的妇女包括其中的根据是具有泛指意义的上述经文和下列圣训：有人向伊本·麦斯欧迪请教这样一位男人：他和一位妇女结婚后，没有入房也没有送聘礼就归真了。他们（圣门弟子们）就这一问题展开多次讨论。伊本·麦斯欧迪说：“我将在其中发表个人意见，倘若说对了，说明是安拉的引导；倘若说错了，则是我的过错和恶魔的干扰所致。安拉及其使者和我的错话没有关系。她应该得到全部聘礼。[1]她应该遵守待婚期，并有继承权。”这时，艾西佳部落的麦尔格里站起来说：“我听安拉的使者ﷺ就这样为瓦西格的女儿毕勒外尔判决过。”伊本·麦斯欧迪因此而非常激动。另一传述说，这时，一些来自艾西佳部落的男子站起来说，我们作证，安拉的使者ﷺ就是这样为瓦西格的女儿毕勒外尔判决的。[2]

只有那些丈夫归真时怀孕的妇女，可以不守上述待婚期，因为她们的待婚期随着分娩而结束，哪怕丈夫归真几刻钟之后她就分娩了。下列泛指的经文指出了这一问题：《那些有孕的妇女，她们的期限是等到她们分娩。》（65：4）有关苏伯尔的圣训也是有效的证明。两圣训实录辑录：“她的丈夫赛尔德归真时，她怀有身孕，他归真之后不久，她就分娩了。[3]当她度过产期后[4]，她就因为提亲者打扮起来。这时，艾布·赛纳毕尔来到她跟前说：‘我怎么看到你打扮了起来，你想结婚吗？以安拉发誓，度过四个月零十天之前，你不能结婚。’苏伯尔说：‘当我听到这番话后，晚上睡觉时裹紧衣服去向先知请教这一问题，而先知说我从分娩那时起，就已经度过了待婚期。先知还说我可以再婚。’”[5]

这种待婚期的哲理

赛尔德和艾布·阿林等学者认为，将孀妇的待婚期定为四个月零十天，是考虑到妇女可能怀有身孕，度过这一期限后，事实就明确了。正如一段著名的圣训所述：“你们的造化是这样的：四十天时是母腹中的一滴精，又四十天好比一块血，再四十天好比一块肉，这时一位天使被委派来到它那里，给它注入灵魂。”[6]圣训中的这三个四十天，等于四个月，后来为谨慎起见另加了十天，因为有些月份是小月。胎儿在注入灵魂之后才开始活动。安

（1）另一传述说：“她应该得到和其他人同等的聘礼，不增不减。”——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：480；《艾布·达乌德圣训集》2：588；《提尔密济圣训全集诠释》4：299；《圣训大集》6：198；《伊本·马哲圣训集》1：609。

（3）另一传述说，他归真几天后，她就分娩了。——译者注

（4）النفاس，尼法斯也译产血。哈尼法教法学派认为最多四十天，没有最少时限。有些妇女生完孩子之后，产期就结束了。——译者注

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：379；《穆斯林圣训实录》2：1122。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：449；《穆斯林圣训实录》4：2036。

拉至知。

主人归真后孩子的母亲的待婚期[1]

有人主张，乌姆·沃莱德的待婚期如同自由妇女的待婚期，传自阿慕尔的一段圣训支持这一观点，他说："你们不要在我们跟前混淆我们先知ﷺ的圣训，主人归真后，孩子母亲的待婚期应该是四个月零十天。"[2]

待婚期内必须穿素服

"她们度过待婚期后，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。"从中可以看出，孀妇必须在待婚期内穿素服，因为安拉的使者ﷺ说："归信安拉和末日的妇女除了丈夫外，不能为其他任何人穿三天以上的素衣。（为丈夫穿素服的时间是）四个月零十天。"[3]

有位妇女问穆圣ﷺ："安拉的使者啊！我女儿的丈夫归真了，她的一只眼睛有些病，我们可以给她用眼药吗？"先知重复回答了二三次"不可以。"然后说："她只需度过四个月零十天呀。蒙昧时代，你们中的一些孀妇要等待一年呢。"[4]栽娜卜说："当初，妇女守寡后得住进小房间，穿上最破旧的衣服，不洒香水也不着妆，这样度过一年。然后人们拿来粪团让她扔，此后给她带来一头驴、一只羊或一只鸟，给这个动物放血，直至死掉。"

穿素服指不洒香水，不着化妆，不带饰品，不穿艳服，表示待婚期内不结婚。学者们根据上述泛指经文一致推断：无论自由女还是女奴，在丈夫归真后不分年龄大小、信教与否，都必须穿素服。

"她们度过待婚期后"，即当她们的待婚期结束。

"你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。"端哈克和莱毕尔说，**"你们"**指妇女的监护人。[5]

"她们合理的个人行为。" **"她们"**指度过待婚期的妇女。[6]

伊本·阿拔斯说："被休或守寡的妇女，度过待婚期后化妆打扮，为再婚作准备是合理的。"[7]

"你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。"穆佳黑德认为这段经文是指：合法而美好的婚姻。[8]

﴾235.如果你们含蓄地向妇女们求婚，或隐藏在心中，你们是无罪的。安拉知道你们将向她们提亲。但是除了合理的言语外，你们不要和她们私结婚约。定期结束之前，你们不要和她们缔结婚约。须知，安拉知道你们的心事，你们当留意！须知，安拉是至赦的，宽容的。﴿

允许向待婚期内的妇女含蓄求婚
禁止在待婚期内再婚

如果你们向丈夫归真后的妇女们不直白地求婚，则**"你们是无罪的"**。

"如果你们含蓄地向妇女们求婚，或隐藏在心中，你们是无罪的。"伊本·阿拔斯说："'含蓄'指求婚者说，我打算结婚、我爱某种妇女。或者他用某种恰当的言行暗示求婚。"[9]伊本·阿拔斯在另一传述中说："'**含蓄**'指求婚者说希望安拉赐给我一位妻子等类似的话，而他不直接求婚。"[10]

布哈里传述，伊本·阿拔斯说："'**含蓄**'指求婚者说：'我打算结婚，我需要女人，但愿我能顺利地得到一位清廉的配偶。'"[11]

许多前辈学者和后辈学者主张：可以含蓄地向孀妇求婚。[12]

同样，也可以含蓄地向已经被休的妇女求婚。盖斯的女儿被她的丈夫三休后，穆圣ﷺ让她在伊本·温母·麦克图姆家度过待婚期，并对她说："待婚期过后请通知我。"她度过待婚期后，武洒麦前来求婚，穆圣ﷺ便将她嫁给了武洒麦。[13]

但学者们一致认为，除了她的丈夫之外，任何人不得向未被三休的妇女以任何形式求婚。安拉至知。

"或隐藏在心中"，即你们将求婚的打算隐藏在心中。相同用法的如：﴾你的主知道他们心中所隐藏的和他们所表露出来的。﴿（28：69）﴾我却熟知你们所隐藏的和公开的一切。﴿（60：1）

（1）即乌姆·沃莱德，旧时怀了主人孩子的女奴，其地位和生活条件会因孩子而得到提高。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：302；《艾布·达乌德圣训集》3：270；《伊本·马哲圣训集》1：673。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：394；《穆斯林圣训实录》2：1123。
（4）《穆斯林圣训实录》2：1124。
（5）《哈提姆经注》2：812。
（6）《哈提姆经注》1：813。
（7）《哈提姆经注》2：812、813。
（8）《泰伯里经注》5：93；《哈提姆经注》2：814。
（9）《泰伯里经注》5：95。
（10）《泰伯里经注》5：96。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：84。
（12）《哈提姆经注》2：817、818。
（13）《穆斯林圣训实录》2：1114。

因此，安拉说："安拉知道你们将向她们提亲"，即安拉不以你们心中的事情而责问你们。经文接着说："你们不要和她们私结婚约。"譬如你对她们说"我喜欢你、请你向我保证你不嫁给其他人"等。赛尔德·本·朱拜尔、艾克莱麦、穆佳黑德、绍利、栽海勒、艾布·端哈克、端哈克等传述说："'私结婚约'指求婚者和她缔约：她只嫁给他。"(1)

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、赛尔德·本·朱拜尔、绍利、伊本·栽德等人认为"除了合理的言语"指上面所解释的含蓄求婚，譬如"我爱慕你"等。(2)

伊本·西林对欧拜德说"除了合理的言语"是指求婚者对她的监护人说"你不能在通知我之前让她和其他人结婚"。伊本·艾布·哈亭传述。(3)

"定期结束之前，你们不要和她们缔结婚约"，即妇女的待婚期结束之前，不能和她们缔结婚约。这是伊本·阿拔斯等著名学者的主张。

"定期"指待婚期。(4)学者们一致主张，待婚期内缔结婚约是不正确的。

"须知，安拉知道你们的心事，你们当留意！"即安拉因你们对女人的想望而警告了你们，并指导你们隐讳对她们的好印象，而不能心存邪念。但安拉没有让他们对他的慈悯和回赐感到绝望。所以说："须知，安拉是至赦的，宽容的。"

《236.你们在接触她们，或议定聘金之前解除婚约，对你们是无罪的，但富裕的人和贫穷的人，都要力付合理的离仪馈赠她们，以便实践行善者的义务。》

同房之前解除婚约

安拉允许人们和尚未同房的妻子（未婚妻）解除婚约。伊本·阿拔斯、塔吾斯、伊布拉欣、哈桑·巴士里认为"接触"指进行房事。(5)在赠送聘礼（如果已经议定聘礼）和同房之前，可以和未婚妻解除婚约，哪怕这会使她伤心。

解除婚约的离仪

因此，安拉命令给她们赠送离仪，作为他们损失的补偿。男方可以根据自己能力给女方赠送离仪。布哈里传述："安拉的使者ﷺ和艾米麦结了婚，当她进房后，使者向她伸出了手(6)，她好像对此略有不满。后来先知命令艾布·吾赛德为她准备嫁妆，给她穿了两件亚麻衣服。"(7)

《237.倘若你们接触她们之前和议定聘金之后，解除跟她们的婚约，那么请将你们曾议定的聘金的一半交给她们，除非她们原谅或掌握婚约的人原谅。原谅是最近于敬畏的。你们不要忘记你们之间的恩惠，安拉是全观你们行为的。》

同房之前被休的（未婚）妻
有权得到聘礼的一半

这段尊贵的经文再次证明上段经文关于被休妇女的特权——获得礼品。这段经文规定，如果在夫妻同房之前丈夫打算休妻，他必须为她提供曾议定的聘礼的一半。倘若他们间还有其他义务，经文一定会阐明的。尤其这段经文连接的是叙述享受礼品的特权的经文。安拉至知。

学者们一致认为，在此情况下被休的妇女应得曾议定聘礼的一半。此中没有歧议。即如果男方为女方拟订了聘礼，此后，在同房之前与她分手，那么他必须付给她这宗聘礼的一半。

"除非她们原谅"，即女方谢绝男方应该提供的一半聘礼，这样他就不对她负有义务。

伊本·阿拔斯说："除非结过婚的妇女原谅男方，放弃她的权力。"(8)

"或掌握婚约的人原谅"，先知ﷺ说："'掌握婚约的人'是她的丈夫。"(9)伊本·哲利尔持此观点。原因是真正掌握婚姻权的人是丈夫，他可以缔结婚约，也可以毁坏婚约。监护人不得将受监护人的财产送给其他人。聘礼也是如此。

"原谅是最近于敬畏的"，部分前辈学者说，此段经文针对的是一切男女。(10)伊本·阿拔斯解释说："他俩中更接近敬畏的人是宽容的人。"(11)穆佳黑德、奈赫伊、端哈克、穆尕提里·本·哈亚尼、莱毕尔·本·艾奈斯、绍利说："经文中提到的'恩惠'，指女方免去应得的一半聘礼，或男方（给被休的未婚妻）赠送全部聘礼。"(12)因此说："你们不要忘记你们之间的恩惠。""恩惠"指行善。(13)

(1)《泰伯里经注》5：107、109；《哈提姆经注》2：821。
(2)《哈提姆经注》2：824；《泰伯里经注》5：114。
(3)《哈提姆经注》2：826。
(4)《哈提姆经注》2：828、829。
(5)《哈提姆经注》2：831。
(6)先知当时没有给她赠送礼品。——译者注
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：269。
(8)《哈提姆经注》2：839、840、841、842。
(9)《哈提姆经注》2：842。
(10)《泰伯里经注》5：162。
(11)《泰伯里经注》5：162。
(12)《泰伯里经注》5：165、166。
(13)《泰伯里经注》5：166。

الحزب الثاني ٣٩ سورة البقرة

حَٰفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلۡوُسۡطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ
قَٰنِتِينَ ٢٣٨ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ فَرِجَالًا أَوۡ رُكۡبَانٗاۖ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ
فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ
٢٣٩ وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا
وَصِيَّةٗ لِّأَزۡوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلۡحَوۡلِ غَيۡرَ إِخۡرَاجٖۚ فَإِنۡ
خَرَجۡنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِي مَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ
مِن مَّعۡرُوفٖۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٢٤٠ وَلِلۡمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعُۢ
بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُتَّقِينَ ٢٤١ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ
ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٢٤٢ ۞ أَلَمۡ تَرَ
إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَهُمۡ أُلُوفٌ حَذَرَ ٱلۡمَوۡتِ
فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُواْ ثُمَّ أَحۡيَٰهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ
عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٢٤٣
وَقَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢٤٤ مَّن
ذَا ٱلَّذِي يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضۡعَافٗا
كَثِيرَةٗۚ وَٱللَّهُ يَقۡبِضُ وَيَبۡصُۜطُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٢٤٥

“安拉是全观你们行为的。”你们的事务和情况隐瞒不了安拉，他将给每个工作者予以其工作的报酬。

《238.你们当坚持礼拜，特别是最中间的礼拜。你们当为安拉谦恭地站立。》

《239.你们在害怕的时候，可以站着或骑着（礼拜）。当你们安宁时，就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的方式去记念安拉。》

安拉命令人们按时礼拜，遵守礼拜规则，正如伊本·麦斯欧迪传述，我问安拉的使者ﷺ：“哪件善功最尊贵？”使者说：“按时礼拜。”我问：“然后是哪件？”使者回答：“为主道作战。”我再问：“然后是哪件？”使者回答：“孝敬双亲。”伊本·麦斯欧迪说：“倘若我接着问，使者一定会接着回答。”[1]

最中间的礼拜

清高伟大的安拉特别提到了“最中间的礼拜”——晡礼。学者们说，绝大部分圣门弟子、前辈学者和后辈学者主张，“最中间的礼拜”就是晡礼。

（此中证据是）安拉的使者ﷺ在联军战役中说：“他们（敌人）致使我们错过了‘最中间的礼拜’——晡礼。愿安拉用烈火填满他们的内心和房屋。”后来先知在两个夜间拜——昏礼和宵礼之间礼了（失去的）晡礼。[2]两圣训实录等著名圣训集中，都辑录了发生在联军战役中的这件事情。这些圣训传述都认为“最中间的礼拜”指晡礼。[3]

赛穆勒传述，安拉的使者ﷺ说：“‘最中间的礼拜’是晡礼。”[4]另一传述说，安拉的使者ﷺ说：“你们当坚持拜功，特别是最中间的拜功。”[5]然后使者为圣门弟子们解释说‘最中间的礼拜’指晡礼。[6]

阿卜杜拉传述，安拉的使者ﷺ说：“‘最中间的礼拜’是晡礼。”[7]

《穆斯林圣训实录》记载：“安拉的使者ﷺ说：‘他们使我们没有顾及晡礼。’”[8]

如果以上明文都说明了问题，下列圣训进一步证明这一观点是正确的：安拉的使者ﷺ说：“谁失去了晡礼，他便失去了家人和财产。”[9]

穆圣ﷺ说：“你们当在云遮之日（阴天）早做礼拜。谁放弃了晡礼，他的善功就坏了。”[10]

拜中禁止说话

“你们当为安拉谦恭地站立”，即命令人们（礼拜中）敬畏地、谦虚地站在安拉跟前，不要在礼拜中说话。因为虔敬与说话是矛盾的。因此，有一次先知在礼拜时没有给伊本·麦斯欧迪回答色兰。拜后，先知为他说明了原因：“拜功应该是聚精会神的。”[11]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：12；《穆斯林圣训实录》1：90。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：113、117；《穆斯林圣训实录》1：436、437；《圣训大集》6：303；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：124、7：467、8：43、11：197；《艾布·达乌德圣训集》1：287；《提尔密济圣训全集诠释》8：328；《圣训大集》1：236。
（3）《穆斯林圣训实录》1：437、438。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：22。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：8。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：7；《提尔密济圣训全集诠释》8：328。
（7）《伊本·罕巴尼圣训实录》3：121；《提尔密济圣训全集诠释》8：329。
（8）《穆斯林圣训实录》1：437。
（9）《穆斯林圣训实录》1：436。
（10）《伊本·马哲圣训集》1：224。
（11）《穆斯林圣训实录》1：382。

穆圣ﷺ对礼拜中说话的穆阿维叶本·哈克目说："礼拜中间不适合讲人们通常所讲的任何话，而只能赞美、大赞和记主。"[1]

栽德传述，穆圣ﷺ时代的人往往在拜中和他的朋友谈论琐事，后来安拉降谕道："**你们当为安拉谦恭地站立。**"命令人们不要在拜中说话。[2]

恐惧拜

"**你们在害怕的时候，可以站着或骑着（礼拜）。当你们安宁时，就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的方式去记念安拉。**"安拉命令众仆坚持拜功，遵守礼拜的规则，并再次强调了这一命令后，提到影响人无法以最完美的方式礼拜的一种因素——战争，说："**你们在害怕的时候，可以站着或骑着（礼拜）**"，即你们应当在任何情况下礼拜，可以站着或骑着、朝向克尔白或不朝向克尔白礼拜。正如纳菲尔传述，伊本·欧麦尔回答关于恐惧拜的问题时说："当他们感到非常害怕时，便站着或骑着、朝向正向或不朝向正向而礼拜。"纳菲尔说："据我所知，伊本·欧麦尔所讲的是先知讲过的话。"[3]

伊本·阿拔斯说："安拉通过你们的先知规定，居家时礼四拜，旅行时礼两拜，恐惧时礼一拜。"[4]

布哈里在《捍卫城堡抗击敌军篇》中说："奥扎伊说：'若战斗打响，众人无暇（照常）礼拜，便象征性地礼拜[5]。每个人单独指点礼拜。如果他们无暇指点，便推后礼拜时间，直至战斗结束或感到安全的时候，他们便礼两拜。如果无暇礼（两）拜，便礼一拜，其中叩两次头。若无暇（礼一拜，叩两次头），不能以大赞词代替礼拜，而应该推后礼拜时间，直到安宁的时候。'"麦哈库里持此观点。艾奈斯说："黎明时分，我参加了解放图斯土勒城堡战役，鏖战正酣，众人无暇礼拜。于是我们只能在太阳升起后礼拜。我们和艾布·穆萨一起礼完拜后，攻克了该城。"艾奈斯说："即使获得今世和其中的一切，也抵不上那次礼拜带来的喜悦。"[6]

在安全时全美礼拜

"**当你们安宁时，就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的方式去记念安拉**"，即你们当按照安拉命令的方式礼拜，当全美礼拜中的鞠躬、叩头、站、坐，并当谦恭、勤奋。"**就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的。**"他施恩于你们、引导你们、教授你们今后两世中有益的知识，所以你们应当以感谢和记念报答他。正如安拉在叙述了恐惧拜后说：《当你们安宁的时候，你们要履行拜功。礼拜对信士已成为定时的定制。》（4：103）我们在《妇女章》中注释《当你在他们之间，并带领他们礼拜时。》（4：102）时，将根据有关圣训，说明恐惧拜及其特点。

《240.你们中归真后有遗孀的人，应当为他们的妻子留下遗嘱，让她们享受一年，而不将她们赶出去。倘若她们自己离去，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。安拉是优胜的，是明哲的。》

《241.被休的妇女们，享有合理的离仪，以落实敬畏者的义务。》

《242.安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们理解。》

这段经文被革止

大部分学者认为这段经文被前面的经文"她们应当等待四个月零十天"所革止。

伊本·祖拜尔传述，我对奥斯曼诵读了"你们中归真后有遗孀的人"后说："另一段经文革止了这段经文，你为何将它载入（《古兰》中）？"他说："侄儿啊！我不会对经典的原文有丝毫改动。"[7]

伊本·祖拜尔对奥斯曼提出疑问的意思是：如果这段经文的断法被上面的经文（等待四个月零十天）所革止，那么保存其文字还有什么意义，何况这可能使人误认为其断法依然适用？而信士的长官奥斯曼则回答："这属于搁置的事情。我发现原文就是这样，所以原封不动地保留了它。"

伊本·阿拔斯说："妇女守寡后，应该在家中吃住一年。后来这一问题被有关遗产的经文所革止。（其规定是）她们可获得丈夫留下的四分之一或八分之一遗产。"[8]

（1）《穆斯林圣训实录》1：381。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：368；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：88；《穆斯林圣训实录》1：383；《艾布·达乌德圣训集》1：583；《提尔密济圣训全集诠释》8：330；《圣训大集》3：18。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：46；《穆斯林圣训实录》1：574；《穆宛塔》1：184。
（4）《穆斯林圣训实录》1：478、479；《艾布·达乌德圣训集》2：40；《圣训大集》3：169；《伊本·马哲圣训集》1：339；《泰伯里经注》5：240、241、247。
（5）即用手或头部指点礼拜。——译者注
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：503。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：48。
（8）《哈提姆经注》2：871。

伊本·阿拔斯说："当初丈夫归真留下妻子后，妻子在他的家中守一年待婚期，其中可以花费他的财产。后来安拉降谕道：'如果你们当中有人归真，而留下遗孀，她们应当等待四个月零十天。'规定了孀妇的待婚期。孕妇除外，因为她的待婚期随着分娩（或自然流产）而结束。安拉说：如果你们没有孩子，她们享有你们遗留的四分之一；如果你们有孩子，他们享有你们遗留的八分之一。阐明了妇女应得的遗产，改进了遗嘱和（接受）赡养的规定。"[1]

穆佳黑德、哈桑、阿塔、艾克莱麦、格塔德、端哈克、莱毕尔、穆尕提里·本·罕雅尼等学者说"四个月零十天"革止了这段经文。[2]

布哈里读了"**你们中归真后有遗孀的人**"后说："孀妇必须在丈夫家度过待婚期。后来安拉降谕道：'**你们中归真后有遗孀的人，应当为他们的妻子留下遗嘱，让她们享受一年，而不将她们赶出去。倘若她们自己离去，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。**'"他接着说："安拉将孀妇的待婚期由最初的一年改为七个月二十天，她可以在此期间居住丈夫家中，享用自己所得的遗产，也可以到其他地方待婚。"这就是安拉所说的："**而不将她们赶出去。倘若她们自己离去，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。**"所以，待婚期依然是必须的。

伊本·阿拔斯说："这段经文革止了妇女在婆家的待婚权，因为她可以在任何地方待婚。"因为安拉说："**而不将她们赶出去。**"阿塔说："她可以在婆家待婚，享受自己获得的遗产，也可以出去（在其他地方待婚）。"因为安拉说："**你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。**"阿塔说："后来降示的有关遗产的经文，革止了（待婚期内必须在婆家的）居住权。因为她可以在任何地方待婚，男方不负责其居住之事。"[3]

阿塔及他的弟子们认为，这段经文被遗产的经文所革止。学者们对超过了四个月零十天的居住（期限）问题没有争议。他们的主要分歧在于四个月零十天的居住费是否应该从丈夫的遗产中支付。他们通过马立克所传述的圣训证明孀妇必须在待婚期内居住亡夫家中。艾布·赛尔德的妹妹来到安拉的使者ﷺ跟前，要求使者准许她回到娘家——胡德里族人那里，因为她的丈夫在追赶逃奴途中被杀害。她说："我要求使者准许我回到我的娘家——胡德里族人那里。因为我的丈夫没有将我留在他所掌管的家中，也没有为我留下生活费。"安拉的使者ﷺ听到她的叙述后说："可以。"当她回去快要到达房屋里时，安拉的使者ﷺ命令人召回她，对她说："你刚才是怎么说的？"她对使者重复了前面说过的话后，使者说："你应当在家中等候，直至定期结束。"于是她在家中待婚四个月零十天。她说："后来奥斯曼派人来向我询问这一问题，我告诉他后，他便依此判决（待婚案）。"[4]

离婚的离仪

"**被休的妇女们，享有合理的离仪，以落实敬畏者的义务。**"阿卜杜·拉赫曼说，"**以便实践行善者的义务**"降示后，有人说：我想行善时就行善，不想行善时就不行善。安拉因此降谕道："**被休的妇女们，享有合理的离仪，以落实敬畏者的义务。**"[5]部分学者根据这段经文证明必须给被休的妇女赠送聘仪，无论她已经得到聘礼或聘礼已被议定，也无论她在被接触之前被休或已经与男方同过房。赛尔德·本·朱白尔等前辈学者持此观点。[6]

"**你们在接触她们，或议定聘金之前解除婚约，对你们是无罪的，但富裕的人和贫穷的人，都要力付合理的离仪，馈赠她们，以便实践行善者的义务。**"这段经文叙述的是宏观问题中的特殊现象。

"**安拉就这样为你们阐明他的迹象**"，即安拉为你们阐明了合法、非法、天命、法度、命令和禁戒，而没有含糊地搁置它们，以便你们在需要的时候查询。

"**以便你们理解**"，即以便你们参悟和思考。

《243.难道你不曾看到那些成千上万因为怕死而走出家园的人吗？安拉对他们说："你们死吧！"然后又复活他们。安拉对人类是有宏恩的，但是大部分人不感谢。》

《244.你们应当为安拉的道路作战，须知，安拉是全听的、全知的。》

《245.谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。安拉使人窘迫，也使人宽裕，你们终将回归于他。》

亡者的故事

伊本·阿拔斯说："他们是一座被称为达吞兰

（1）《泰伯里经注》5：255。
（2）《哈提姆经注》2：875、876。
（3）《布哈里圣训实录》4531、5344。
（4）《穆宛塔》2：591；《艾布·达乌德圣训集》2：773；《提尔密济圣训全集诠释》4：319、390；《圣训大集》6：200；《伊本·马哲圣训集》1：654。
（5）《泰伯里经注》5：264。
（6）《泰伯里经注》5：263。